



EQUIPPING CHURCH LEADERS
• EAST AFRICA •

OBUKRISTAAYO N’OBUSIRAAMU: Ebintu Ebikulu—EKITUNDU 3

kya

Jonathan M. Menn

B.A., University of Wisconsin-Madison, 1974

J.D., Cornell Law School, 1977

M.Div., Trinity Evangelical

Divinity School, 2007

Equipping Church Leaders East Africa, Inc.

714 S. Summit St., Appleton, WI 54914

+1-920-2846841 (mobile and WhatsApp)

jonathanmenn@yahoo.com

www.elea.net

Ogw’Omukaaga 2019

Eno ye nneetegereza ku Busiraamu okusenziira ku ndaba y’Obukristaayo era n’okugeraageranya enjigiriza z’Obukristaayo n’Obusiraamu enkulu. Ekitundu 3 kirimu okukubaganya ebirowoozo ku Yakuwa ne Allah ne Baibuli ne Kuraani. Ekitabo kirimu engeri ez’okuziba olukonko wakati w’Obusiraamu n’enjiri, omuli okweyambisa Kuraani n’enneeyisa z’Ekisiraamu okulaga Abasiraamu Yesu Kristo. Okufundikira kulaga olukangaga olulaga ng’essuula za Kuraani bwe zaddirihhana nga ziweebwa.

EBINTU EBIRIMU

4. YAKUWA NE ALLAH

I. Ennyanjula.....	98
II. Ebifaanagana wakati wa Yakuwa ne Allah.....	98
A. <i>Ebintu ebiraga.....</i>	98
B. <i>Ebikolwa.....</i>	99
III. Enjawulo wakati wa Yakuwa ne Allah.....	99
A. <i>Yakuwa ne Allah: amannya gaabwe.....</i>	99
B. <i>Yakuwa ne Allah: okumanya kwabwe.....</i>	100
C. <i>Yakuwa ne Allah: enkolagana yaabwe n’olulyo lw’abuntu.....</i>	101
D. <i>Yakuwa ne Allah: obwesigwa bwabwe.....</i>	102
E. <i>Yakuwa ne Allah: embala zaabwe.....</i>	103
IV. Obusatu.....	104
A. <i>Obusiraamu bugaana bulungi “obusatu obw’obulimba” bwa Allah, Yesu, ne Maliyamu.....</i>	104
B. <i>Ebikyamu by’Obusiraamu ebikwata ku Busatu.....</i>	104
C. <i>Enjigiriza y’Obusatu enyonnyoddwa.....</i>	106
D. <i>Enjigiriza y’Obusatu eteekwa okuva mu biwandũko ebituweereddwa mu Baibuli.....</i>	106
E. <i>Wadde nga kiyinza obutategerekeka mu bujuvu, Obusatu si bwa magezi era bunnyonnyolwa mu ngeri entuufu.....</i>	108
F. <i>Ebivaamu.....</i>	112
V. Yakuwa ne Allah: Okumaliriza.....	113

5. BAIBULI NE KURAANI

I. Ennyanjula.....	113
II. Enkulaakulanya ya Baibuli.....	114
III. Engeri Abasiraamu Gye Balabamu Baibuli.....	114
IV. Eby’okuddamu ku Ndwooza y’Obusiraamu ku Baibuli.....	115
A. <i>Baibuli teyandisobodde kubula oba okwonooneka nga ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka kubanga Kuraani ekakasa okubeerawo kwayo, obutuufu bwayo, n’obwesigwa bwayo.....</i>	116
B. <i>Baibuli teyandisobodde kubula oba okwonooneka nga ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka kubanga Muhammad yakakasa obutuufu bwayo n’obwesigwa bwayo.....</i>	118
C. <i>Olw’okuba Yesu “mubaka ow’okwagala okw’amaanyi” (Q. 46:35) era nga akkiririza mu butuukirivu bw’Endagaano Enkadde, Abasiraamu nabo beetaagibwa okukkiriza mu butuufu bw’Endagaano Enkadde.....</i>	119
D. <i>Baibuli teyandisobodde kubula oba okwonooneka nga ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka oba nga kiwedde kubanga kkopi eziwera nga Muhammad tannabawo n’oluvannyuma lw’ekiseera kya Muhammad weeziri era teziraga nkyukakyuka.....</i>	119
E. <i>Tewali bantu batuufu, ebigendererwa, obusobozi, oba mikisa gya kwonoona Baibuli egyali gibaddewo oba egyogerwako.....</i>	121
F. <i>Okumaliriza.....</i>	122
V. Muhammad Alagulwa mu Baibuli?.....	122
A. <i>Muhammad ye “nnabbi” Musa gwe yayogerako mu Ma 18:15-19?.....</i>	122
B. <i>Muhammad ye “Omuyambi” Yesu gwe yayogerako mu Yokaana 14:16; 15:26; 16:7?.....</i>	125
C. <i>Okumaliriza.....</i>	127
VI. Enkulaakulanya ya Kuraani.....	128
A. <i>Ebitundu ebimu mu Kuraani biva mu Umar bin Al-Kattab oba Uthman bin Afan.....</i>	128
B. <i>Ebitundu ebimu ebya Kuraani bisimbye ku nkola ez’ekisamize n’okweraguza.....</i>	128
C. <i>Ebitundu ebimu mu Kuraani bisibuka mu nsonga eziri mu bulamu bwa Muhammad obw’obuntu.....</i>	130
D. <i>Okukuñjaanya, okwetegereza, n’okussa omutindo ku Kuraani.....</i>	130
VII. Ebikontana n’Ensobi mu Kuraani.....	135
A. <i>Ebikontana.....</i>	135
B. <i>Ensobi.....</i>	136

VIII. Enjigiriza v’Okusazaamu	138
A. Enjigiriza y’okusazaamu ekontana n’ebitundu ebirala ebya Kuraani era elumba butereevu obwesigwa bwa Allah.....	138
B. Enjigiriza y’okusazaamu efuula Kuraani okuba nga tetegeerekeka.....	138
C. Enjigiriza y’okusazaamu erina ebizibu eby’amaanyi eri omuntu yenna agamba nti Obusiraamu “eddiini ya mirembe”	138
D. Ebizibu ebirala ebiri mu njigiriza y’okusazaamu.....	139
IX. Baibuli ne Kuraani: Okumaliriza	139
<u>6. OKUGGYAWO ENJAWUKANA WAKATI W’OBUSIRAAMU N’ENJIRI</u>	
I. Ennyanjula.....	140
II. Ebirina okulowoozebawako mu bulambalamba.....	140
A. Ensonga ezireetera Abasiraamu okudda eri Kristo.....	140
B. Ensonga ezikwanguyiza okubuulira enjiri eri Abasiraamu.....	142
III. Okukozesa Kuraani n’Obuwangwa bw’Obusiraamu Okusongera Abasiraamu ku Yesu Kristo n’Enjiri.....	144
A. Kuraani nga olutindo okudda eri enjiri: Enkola ya OYEEO.....	144
B. Kuraani ng’olutindo: ebifo ebirala ebikwatagana.....	149
C. Obuwangwa bw’Obusiraamu ng’olutindo: Enteekateeka ya Qurban ey’obulokozi.....	150
D. Obuwangwa bw’Obusiraamu ng’olutindo: ebintu ebirala ebikwatagana.....	152
E. Okukola ku bibuuzo n’okuwakanya.....	155
IV. Okuziba Enjawukana wakati w’Obusiraamu n’Enjiri: Okumaliriza.....	156
OKUFUNDIKIRA A—ENKOZESA Y’EBIRI MU SURAHS.....	156
EBIWANDIIKO EBIKOZESEDDWA.....	159
OMUWANDIISI.....	159

4. YAKUWA NE ALLAH

I. Ennyanjula

Q. 29:46 (Hilali-Khan) egamba nti, “*Ilah (Katonda) waffe ne Ilah (Katonda) wo y’omu (ektgz. Allah), era eri ye gwe tugondera (ng’Abasiraamu).*” N’olwekyo, abantu bangi, olw’ensonga z’eddiini

n'ez'ebuyobufuzi, bakkiriza nti Katonda wa Baibuli (Yakuwa) ne Katonda wa Kuraani (Allah) be bamu. Naye, wadde nga waliwo okufaanagana kungi wakati wa Allah ne Katonda wa Baibuli, era waliwo enjawulo ennene. Enjawulo zino z'amakulu ekimala ne kiba nti okumaliriza kwokka okw'obwenkanya kwe kuba nti, wadde ng'Abakristaayo n'Abasiraamu bombi basinza Katonda omu, "Katonda waffe ne Katonda waabwe" si y'omu.

II. Ebifaanagana wakati wa Yakuwa ne Allah

Okuva Obukristaayo n'Obusiraamu bwe bukkiriza nti waliwo Katonda omu yekka afuga byonna, tekyewalika nti ensonga nyingi ezikwata ku Katonda ne Allah ziyinza okuba nga ze zimu ne bwe ziba nga si Katonda omu.

A. Ebintu ebiraga

Adiisi egamba nti, "Omubaka wa Allah yagamba nti, 'Allah alina Amannya kyenda mu mwenda, ekikumi nga kikendeddeko limu; n'oyo eyabikwata mu mutwe byonna aliyingira mu Jjana.' Okubala ekintu kitegeeza kukimanya mu mutwe." (al-Bukhari: 7392; laba ne 2736, 6410; Muslim: 2677a, b; at-Tirmidhi: 3506, 3508; Ibn Majah: 3860) Abannyonnyozi b'Obusiraamu bawaddeyo amannya. Amannya mu bukulu gannyonyola engeri za Allah. Amannya ago mangi gakatagana n'engeri za Yakuwa wadde nga si ye Katonda omu n'Owabaristaayo:

AMANNYA GA ALLAH NE KURAANI NG'EGOOGERA	EBIFAANAGANA KU YAKUWA
2 AR-RAHMAN (Omusaasizi [ektgz., Ow'ekisa]) – Q. 1:3; 17:110; 19:58	Omusaasizi – Okuva 34:6; Ma 4:31 Lukka 6:36
3 AR-RAHIM (Omusaasizi) – Q. 2:163; 3:31; 4:100	Omusaasizi - Okuva 34:6; Ekyam 4:31 Lukka 6:36
4 AL-MALIK (Omukama [oba Kabaka]) – Q. 20:114; 23:116; 59:23	Omufuzi – Zab 103:19; Is 43:15
5 AL-QUDDU (Omutukuvu) – Q. 59:23; 62:1	Omutukuvu – Is 6:3; 43:15; Kub 4:8
9 AL-AZIZ (Ow'amaanyi) – Q. 3:6; 4:158; 9:40	Ow'amaanyi – Zab 50:1; 93:4; Lukka 1:49
11 AL-MUTAKABBIR (Omukulu) – Q. 59:23	Omukulu – Yobu 37:22; Zab 29:4; Beb 8:1
12 AL-KHALIQ (Omutonzi) – Q. 6:102; 13:16; 39:62	Omutonzi – Lub 1:1; Mub 12:1; Bar 1:25
15 AL-GHAFFAR (Omusonyiyi) – Q. 20:82; 38:66; 39:5	Omusonyiyi – Okuva 34:7; Dan 9:9; Bef 4:32
20 AL-ALIM (Amanyi Byonna) – Q. 2:158; 3:92; 4:35	Amanyi Byonna – Yobu 11:11; Zab 44:21; Mat 6:8
27 AS-SAMI (Awulira Byonna) – Q. 2:127; 8:17; 49:1	Awulira Byonna – Zab 34:17; 69:33; 1 Yokaana 5:14-15
28 AL-BASIR (Alaba Byonna) – Q. 4:58; 17:1; 42:11	Alaba Byonna – Lub 16:13; 1 Sam 16:7; Mat 6:4
29 AL-HAKAM (Omulamuzi) – Q. 22:69	Omulamuzi – Yobu 21:22; Zab 7:8; Yokaana 8:50
33 AL-HALIM (Omugumiikiriza) – Q. 2:255; 42:4	Omugumiikiriza – Bar 3:25
37 AL-ALI (Oyo Ali Waggulu Ennyo) – Q. 2:255; 4:34; 31:30	Ali Waggulu Ennyo – Lub 14:18-20; Kubal 24:16; Ebik 7:48
39 AL-HAFIZ (Omukuumi) – Q. 11:57; 34:21; 42:6	Omukuumi – Zab 31:23; 36:6; 2 Peet 2:5
43 AL-KARIM (Omugabi) – Q. 27:40; 82:6	Omugabi – 1 Byom 29:14; Yak 1:5
47 AL-HAKEEM (Omugezi) – Q. 2:129; 31:27; 46:2	Omugezi – Yobu 9:4; Is 31:2; Bar 16:27
48 AL-WADUD (Kwagala) – Q. 11:90; 85:14	Kwagala – Okuva 34:6-7; 1 Byom 16:34; 1 Yokaana 4:7-8
49 AL-MAJEED (Oyo asinga ekitiibwa) – Q. 11:73	Kitiibwa – Okuva 24:16-17; Is 3:8; 2 Kol 3:18
52 AL-HAQQ (Mazima) – Q. 6:62; 22:6; 23:116	Mazima – Okuva 34:6; 2 Sam 7:28; Bar 1:25
57 AL-HAMEED (Omutenderezebwa) – Q. 14:1, 8; 31:12	Omutenderezebwa – Ma 10:21; Zab 150:1-6; Bar 15:11
63 AL-HAYEE (Omulamu) – Q. 2:255; 25:58; 40:65	Omulamu – Zab 42:2; Yer 10:10; 1 Tim 3:15
68 AS-SAMAD (Ataggwaawo) – Q. 112:2	Ataggwaawo – Lub 21:33; Ma 33:27; Bar 16:26
73 AL-AWWAL (Omubereberye) – Q. 57:3	Omubereberye – Is 41:4; 44:6; Kub 1:8
74 AL-AAKHIR (Owoluvannyuma) – Q. 57:3	Owoluvannyuma – Is 43:10; 44:6; Kub 1:8
78 AL-MUTA'ALI (Asinga Obugulumivu) – Q. 13:9	Asinga Obugulumivu – Okuva 15:1; Zab 97:9; Is 6:1
81 AL-MUNTAQIM (Omuwoolezi w'Eggwanga) – Q. 32:22; 43:41	Omuwala w'eggwanga – Ma 32:35; Bar 12:19; Beb 10:30
83 AR-RAOOF (Alumirirwa) – Q. 3:30; 9:117	Alumirirwa – Okuva 34:6; Ma 4:31; Yoweeri 2:13
93 AN-NOOR (Ekitangaala) – Q. 24:35	Ekitangaala – Zab 27:1; 2 Kol 4:6; 1 Yokaana 1:5

B. Ebikolwa

Okuva Obukristaayo n'Obusiraamu byombi bwe bikkirizaganya nti waliwo Katonda omu yekka afuga byonna tekyewalika nti ebikolwa bya Katonda bingi ne Allah biyinza okuba bye bimu newankubadde nga si ye Katonda omu. Ebimu ku biwandiiko ebiwandiikiddwa bye bino wammanga:

- Yatonda eggulu n’ensi n’ebyo byonna ebirimu: “*Kubanga mu nnaku mukaaga MUKAMA yakola eggulu n’ensi, ennyanja ne byonna ebirimu*” (**Okuva 20:11**); “*Twatonda eggulu n’ensi ne byonna ebiri wakati wabyo mu Nnaku Omukaaga*” (**Q. 50:38**).
- Yatonda Adamu n’amufuuwamu obulamu: “*Mukama Katonda yabumba omuntu n’enfuufu okuva mu ttaka, n’afuuwa omukka ogw’obulamu mu nnyindo ze*” (**Lub 2:7**); “*Yamubumba mu kigero ekituufu, n’amufuuwa omukka ogw’omwoyo gwe*” (**Q. 32:9**).

Alina enteekateeka y’enkomerero y’ensi eriwo kati: “Eggulu lyayawukana ng’omuzingo bwe lizingibwako, era buli lusozi n’ekizinga ne bisengulwa okuva mu bifo byabyo. Awo bakabaka b’ensi n’abasajja abakulu n’abaduuzi n’abagagga n’ab’amaanyi na buli muddu n’omusajja ow’eddembe ne beekweka mu mpuku ne wakati mu njazi ez’ensozi; ne bagamba ensozi n’amayinja nti, ‘Mutugwako mutukweke mu maaso g’oyo atudde ku ntebe, n’obusungu bw’Omwana gw’endiga; kubanga olunaku olukulu olw’obusungu bwabwe lutuuse, era aliwo asobola okuyimirira?’” (**Kub 6:14-17**); “Awo emmunyeenye bwe zizikira; Eggulu bwe liyatika; Ensozi bwe zisaasaana (okutuuka ku mpewo) ng’enuufu; Era ababaka bwebatekebawo (bonna) ekiseera (okukung’aanya);- Ku lunaku ki bino (obubonero) biyimirizibwa? Ku lw’Olunaku lw’Okusunsulamu. Era kiki ekinakunyonnyola olunaku lw’okusunsula kye ki? Zisanze, olunaku olwo, eri Abagaana Amazima!” (**Q. 77:8-15**).

- Ajja kusala omusango mu bwenkanya: “*Alisalira ensi omusango mu butuukirivu; Alisalira amawanga omusango mu bwenkanya*” (**Zab 9:8**); “*Omusango (ogw’enkomerero) guli mu mikono gya Katonda. Abikkula Amazima era Ye Mulamuzi asinga.*” (**Q. 6:57, Sarwar**).

III. Enjawulo wakati wa Yakuwa ne Allah

Wadde nga Yakuwa ne Allah bafaanagana, waliwo enjawulo nnene wakati waabwe. Enjawulo zino za musingi era ziraga nti Yakuwa ne Allah si ye Katonda omu n’akatono. Ezimu ku njawulo enkulu ze zino wammanga:

A. Yakuwa ne Allah: amannya gaabwe

Katonda ayogera erinnya lye ettuufu mu **Kuva 3:13-15**: “*NZE NDI EKYO KYENDI.*” “NZE” mu Lwebbulaniya ye YAWE, eryatulwa Yakuwa, nga kino kiva mu kikolwa (“okubeera” era “n’okufuuka”). “Lino linnya eriraga amazima nti Katonda abaddewo era ajja kubeerawo bulijjo” (Ndjerareou 2006: 91).

“Allah” ly’erinnya ettuufu erya lubaale omukaafiiri eyasinziwanga Abawalabu abaaliwo nga Obusiraamu tebunnabaawo (laba **Q. 29:61-65**; Gilchrist 1994: 4; Morey 1991: 45-53; Nehls ne Eric 2009: 133; Shayesteh 2004: 36n.2; Schirmacher 2011: 11). Olw’ensonga eno, Sundiata agamba nti: “Ne bwe kiba nti ekigambo ‘Allah’ kye kyokka ekyali kisobola okunyonnyola Katonda ow’amazima mu Luwarabu, eky’okuba nti kyali kifuuse ekivume olw’okukwatagana n’okusinza ebifaananyi kyandifudde Katonda ow’amazima okweyoleka mu ngeri endala . . . Oyinza okulowooza nti Katonda yasindika Musa eri Abaisiraeri bwe baali mu Misiri n’akkiriza erinnya ‘Ra,’ lubaale w’enjuba ow’e Misiri, okugeza, ayinza okuba nga ye yamukozesa? Naye kino Muhammad ky’ayagala tukkirize nti Katonda ye yakola kino. Muhammad ayagala tukkirize nti oyo eyamutuma ye Katonda ow’amazima, naye n’akkiriza ye kennyini okuyitibwa ‘Allah’ (ekitegeeza ‘lubaale’)—ng’erinnya aliggya ku katonda omukaafiiri.” (Sundiata 2006: 311-12)

Ate mu ngeri endala, “Allah” kigambo kya Luwarabu ekitegeeza “Katonda” (Gilchrist 1994: 4; Prince 2011: 4-5; Schirmacher 2011: 11). Okusenziira ku mumanyi wa Baibuli era omukugu mu nteekateeka z’obuminsani Rick Brown, “erinnya ly’Oluwarabu Allâh likyusiddwa okuva mu kigambo ky’Olulamayiki ekitegeeza Katonda, Alâh oba Alâhâ” (Brown 2006d: 80). Ebiwandiiiko eby’edda biraga nti Abakristaayo mu biseera ng’Obusiraamu tebunnabaawo bakozesanga ekigambo Allah, enzivuunula z’Ebyawandiikibwa mu Luwarabu ez’Ekikristaayo okuva mu kyasa eky’omusanvu okutuuka leero awatali kusosola zikozesa Allah, era “ne leero, Allah ly’erinnya ly’Oluwarabu eritegeeza Katonda eritera okukozesebwa Abayudaaya era n’Abakristaayo” (Ibid.: 80-81; Fleenor 2005: 2-4; Greeson 2007: 110; Schirmacher 2011: 11; Thomas 2006: 171-74). Rick Brown atujjukiza nti, “Amakulu g’ekigambo gakola ku ngeri abantu gye bakikozesaamu mu ngeri eya bulijjo okutegeeza ebintu, so si ngeri gye kyakozesebwangamu emabega. . . Erinnya lyonna eritegeeza Katonda eri omuntu lijja kuleetera omuntu oyo endowooza ku Katonda. Ekyetaagisa okuddamu okulowooza kwe ge mawulire amapya agakwata ku Katonda agajja okukyusa endowooza ye yennyini, era ogwo gwe mulimu gwa Baibuli. . . Obuzibu si linnya lyabwe eri Katonda wabula ndowooza yaabwe ku Katonda. Endowooza ya Katonda omutukuvu, ow’okwagala, ow’obusatu obutakyukakyuka eva mu kuyingiza endowooza y’ensi eragiddwa mu Baibuli. Kye Kigambo kya Katonda, n’okutegeera kw’Omwoyo Omutukuvu n’obujulizi bw’abatukuvu, ekiyinda okutuusa Abasiraamu okutuuka ku ndowooza enzijuju ku Katonda, awatali kufayyo ku linnya lye bakozesa ku Katonda.” (Brown 2006d: 81-82, oktr. mu ntandikwa) N’olwekyo, singa Omusiraamu

amanyi ekigambo “Allah” kyokka eri Katonda, Omukristaayo asobola okukozesa ekigambo ekyo kasita aggyayo ekikula kya Katonda eky’amazima, nga bwe kibikkuliddwa mu Baibuli, n’akiraga bulungi.¹

B. Yakuwa ne Allah: okumanya kwabwe

Katonda ayogerwako mu Baibuli ayagala okumanyibwa. Yesu yagamba nti, “*Buno bwe bulamu obutaggwaawo, balyoke bamanye ggwe Katonda omu ow’amazima, ne Yesu Kristo gwe watuma*” (Yokaana 17:3; laba ne Is 11:9; Yer 9:23-24; 24:7; Kab 2:14). Okuyita mu Yesu Kristo Katonda “*yafuuka omubiri, n’abeera mu ffe, ne tulaba ekitiibwa kye*” (Yokaana 1:14; laba ne Beb 1:1-2).

Okwawukana ku Katonda wa Baibuli, tekisoboka kumanya Allah oba wadde kyategeeza mu ngeri ze.

Q. 6:103 egamba ku Allah nti, “*Tewali kwolesebwa kuyinza kumukwata, wabula okukwata kwe kusinga okwolesebwa kwonna: asinga okutegeera kwonna, naye amanyi byonna.*” **Q. 42:11** egamba nti, “*Tewali kimufaanana*” (laba ne **Q. 112:1-4**). Ekitongole ekinoonyereza ekya Darussalam Publishers kigamba nti, “Tulina okukkiriza Ebitendo bya Allah byonna . . . nga tewali . . . kimufaanana (ekiwa okufaanagana) ku kintu kyonna ku bitonde. . . . [Ku bikwata ku **Q. 42:11,**] Aya eno ey’ekitiibwa ekakasa ebitendo by’okuwulira n’okulaba eri Allah awatali kubigeraageranya (oba okuwa okufaanana) ku kintu kyonna ekitondeddwa.” (Darusalam 2002a: 227-28) Athari ajuliza Imam Abu Hanifah nti, “Tewali muntu yenna alina kwogera kintu kyonna ku Musingi gwa Allah, wabula bamwogerako nga bwe yeeyogeddeko. Tebalina kwogera ku ndowooza zaabwe ku bimukwatako.” (al-Athari 2005: 87) Muhammad Asad mu ngeri y’emu agamba nti, “Ebigambo ‘tewali kimufaanana’ kitegeeza nti mu musingi - so si mu mpisa ze zokka – ‘ayawukana’ ku kintu kyonna ekiriwo oba ekiyinda okubaawo, oba ekintu kyonna kyasobola okulowoozaako oba okunnyonyola . . . era olw’okuba ‘tewali kintu kyonna kiyinda kugeraageranyizibwa ku Ye’ (112:4), n’engeri ‘engeri’ gy’abeeramu ‘ey’enjawulo’ ku bintu ebirala byonna esukkulumye ku biti by’endowooza y’omuntu.” (Asad 1980: Q. 42:11n.10) Ne “okugezaako kwonna okumunonyonyola oba ‘ebitendo’ bye, tekisoboka mu ngeri y’amagezi era, okusinzira ku ndowooza y’empisa, kibi.” (Ibid.: Q. 6:100n.88) Athari ayongerako nti abakkiriza Abasiraamu abatuufu “tebateesa ku mpisa za Allah nga bwe ziri, kubanga ekyo takitubuulidde”; mazima ddala, “Tekikkirizibwa n’akatono okugezaako okulowooza ku ngeri Omusingi gwa Allah gye guli, oba engeri ebitendo bye gye biri” (al-Athari 2005: 77, 78n.3, okktr. kwongeddwa).

Newankubadde ng’amannya ga Allah “99” gannyonyola engeri za Allah ez’enjawulo, abamanyi b’Obusiraamu bakikkaatiriza nti *ebitendo bino tebiringa mpisa z’abantu ezifaanagana*. Bwe kityo, **Q. 16:74** (Hilali-Khan) egamba nti, “*Kale temuleeta bifaananyi bya Allah (nga bwe watali kintu kyonna kimufaanana, wadde ye okufaanana ekintu kyonna). Mazima ddala! Allah amanyi nammwe temumanyi.*” Shaikh Abdul-Aziz bin Abdullah bin Baz mu ngeri y’emu agamba nti okukkiriza Allah kyetaagisa okukkiriza amannya ge n’engeri ze naye nga “teyewozaako nti bifaanagana n’engeri z’omuntu” (bin Baz 2002: 254-55) Athari ayongerako nti abakkiriza Abasiraamu abatuufu “tebateesa ku mpisa za Allah nga bwe ziri, kubanga ekyo takitubuulidde”; mazima ddala, “Tekikkirizibwa n’akatono okugezaako okulowooza ku ngeri Omusingi gwa Allah gye guli, oba engeri ebitendo bye gye biri” (al-Athari 2005: 77, 78n.3, okktr. kwongeddwa). Engeri yokka ey’okumanya engeri ki ng’okusaasira, okwagala, okusonyiwa, n’obugabi bwe biri kwe kumanya abantu ab’ekisa, abagala, abasonyiwa, era abagabi nga bwe bali oba kye bakola. Wabula Kuraani n’Obusiraamu bigaana nnyo ekintu ekyo kyennyini mu kugezaako okutegeera Allah n’engeri ze nga bwe biri. N’ekyavaamu, ebitendo bya Allah si kirala wabula bigambo ebitalimu makulu. Ku byonna Omusiraamu yenna by’amanyi, ebitendo bya Allah bitegeeza ekikontana ddala n’amakulu agatera okutegeerwa ebigambo ng’ebyo.² Omusiraamu awolereza Yahiya Emerick bw’akkiriza nti, “Ye [Allah] teyeebikkulira bantu” (Emerick 2004: 49).

¹ Georges Houssney alabula nti “okukozesa Allah mu bujulizi bw’Ekikristaayo n’okuvvuunula Baibuli mulamwa muzibu. . . . Kirungi okwogera nti wadde ng’Abakristaayo aboogera Oluwarabu tebalina kigambo kirala okuggyako Allah, ekyo tekitegeeza nti ekigambo Allah kisaana kukozezebwa mu nnimi endala ez’Abasiraamu. Ng’ekyokulabirako, Abairani okuva mu nsi y’Abasiraamu basinga kwagala *Khoda*, ekigambo ky’Olufarsi ekitegeeza Katonda, kubanga ‘Allah’ alina amakulu ag’Obusiraamu amakakafu gye bali.” (Houssney 2010: 86n.9) Lester Fleenor ayongerako nti, “Obukadde n’obukadde bw’Abakristaayo abasibuka mu Buwalabu tebalina buzibu bwonna mu kusaba Katonda n’erinnya lye ery’Oluwarabu, Allah. Bakkiriziganya n’omutima gwabwe gwonna n’obujulizi bw’Abasiraamu nti ‘tewali katonda okuggyako Allah,’ naye amangu ago ne bongerako ‘mu Kristo.’” (Fleenor 2005: 4)

² Omukugu mu kunnyonyola Abasiraamu Muhammad Madani kino akiteesa bw’agamba nti, “tewali alina mpisa yonna nga Ye, era tewali kintu kyonna kimufaanana n’akatono. Singa ekimu ku bifaananyi bye kiweebwa ekitonde ekirala, okufaanagana kujja kuba mu kigambo ekikozezebwa kyokka, *so si mu musingi n’amakulu amatuufu ag’engeri eyo.* . . . Tewali kintu kyonna kiyinda kugeraageranyizibwa ku Allah *mu ngeri yonna.*” (Madani 2005: 4:492, okktr. yayongeddeko)

C. Yakuwa ne Allah: enkolagana yaabwe n'olulyo lw'abantu

Yakuwa bulijjo abadde ayagala nnyo okubeera mu nkolagana ey'obuntu n'abantu. Bwe kityo, ekigambo ekiddindana mu Baibuli yonna (nga kirimu enjawulo ezimu) kiri nti, “*Ndiba Katonda waabwe, nabo bajja kuba bantu bange*” (laba **Lub 17:8; Okuva 6:7; 29:45; Leev 26:12; Yer 7:23; Kos 2:23, Zek 8:8; 13:9; 2 Kol 6:16; Beb 8:10; Kub 21:3**) Yesu bwe yaddayo eri Kitaffe mu ggulu, yakakasa nti enkolagana ya Katonda n'abantu be yandibadde ya ku lusegere okusinga bwe kyali kibadde, ng'asuubiza nti “Sijja kubaleka nga baamulekwa; Nja kujja gy'oli” (**Yokaana 14:18**). N'olwekyo, yatuma Omwoyo Omutukuvu okubeera mu bantu ddala n'okubeera nabo emirembe gyonna (**Yokaana 14:16-17; laba Ebik 2:1-4; 1 Kol 3:16; Bag 4:6**). Abo abaagattibwa ne Kristo kati “*bakulemberwa Omwoyo wa Katonda*” (**Bar 8:12-17**).

Katonda takolagana na bantu be nga mukama w'abaddu be, wabula assaawo enkolagana ey'obutereevu, ey'obuntu naffe (**1 Kol 1:9; 1 Yokaana 1:3**). Yesu yagamba nti, “*Sikyabayita baddu, kubanga omuddu tamanyi mukama we ky'akola; naye mbayise mikwano gyange, kubanga byonna bye nnawulira okuva eri Kitange mbibategeeza*” (**Yokaana 15:15**). Atuuka n'okutuyita “abaana” era “n'abatabani” okulaga obuziba bw'enkolagana ye naffe (laba **Mat 5:9; Yokaana 1:12; 11:52; Bag 3:26; 1 Yokaana 3:1**). **Bar 8:15** eyongerako nti, “*Temwaweebwa mwoyo gwa buddu ogututuusa mu kutya nate, naye mwafuna omwoyo ogw'okuzaalibwa ng'abaana gwe tuleekaanira nti, 'Abba! Kitange!'*” (laba ne **Bag 4:6**) “Abba” kigambo kya Lulamayika ekitegeeza omukwano ogw'oku lusegere, ogw'obuntu, ogw'amaka. Abaddu tebakkirizibwanga kuyita linnya lino omukulembeze w'amaka oba okumuyita ekitiibwa kino (Vine, Unger, ne White 1940: Abba). Mu ngeri endala, Katonda atwala abaddu n'abatwala ng'abaana mu nkolagana ey'oku lusegere, ey'okwagala ey'obuntu (**Bar 8:23; Bag 4:1-7; Bef 1:5**). Okuva bwe tuli abaana be, Katonda atufuula abasika b'ebintu byonna (**Mat 25:34; Bef 1:11, 14, 18; Bak 1:12; 3:24; Beb 9:15; Kub 21:7**).

Mu Busiraamu, embeera ya njawulo ddala. Mu Kuraani, abantu bonna, omuli Yesu, Muhammad, ne bannabbi abalala, bayitibwa “abaddu” ba Allah (okgz., **Q. 2:23; 4:172; 14:31; 17:53; 25:63; 39:10, 53**). Engeri yokka omuntu yenna gy'ayinza okutuukirira Allah y'eyokubeera ng'omuddu: “*Tewali mu ggulu ne mu nsi wabula ajja eri Omusaasizi ennyo (Allah) ng'omuddu*” (**Q. 19:93**, Hilali-Khan). Lester Fleenor agamba nti, “Abasiraamu bangi bakkiriza nti kya kitiibwa okuyitibwa omuddu wa Katonda, n'olwekyo, amannya gaabwe mangi gatandikira ku kigambo Abd ekitegeeza mu Luwarabu ekitegeeza omuddu. . . . Amannya ago ne bwe gayinza okuwulikika nga malungi gatya, mu butuufu omuddu talina ddembe ng'omwana omulenzi oba omuwala ly'aba nalyo; era talina ddembe lya busika. . . . Enkolagana ya taata n'omwana ya njawulo nnyo ku y'omukozesa n'omuddu we.” (Fleenor 2005: 35-36)

Okwawukana ku Katonda okusindika Omwoyo Omutukuvu okubeera mu bantu asobole okuba n'enkolagana ey'obutereevu, ey'obuntu nabo, Omusiraamu Isma'il Al-Faruqi agamba nti, “Ye [Allah] teyeebikkulira muntu yenna mu ngeri yonna. Katonda abikkula by'ayagala byokka.” (Al-Faruqi 1982: 47-48, ejuliziddwa mu Geisler ne Saleeb 2002: 142). Abdul-Wahhab agamba nti “olw'okuba Allah Ali Waggulu Ennyo” “Atasemberera mu bukulu bwe” (Abdul-Wahhab 2002: 148). George Braswell akiteeka bw'ati, “Obusiraamu buyigiriza nti omuntu ayinza okuba n'okumanya ku mateeka ga Katonda, naye tewali muntu yenna alina kumanya kwa Katonda ku bubwe oba okw'obumanyirivu. Katonda abikkula amateeka ge, naye teyeebikkula.” (Braswell 2000: 21)

Georges Houssney afunza enjawulo eno enkulu wakati wa Katonda w'Obukristaayo ne Allah w'Obusiraamu: “Obusiraamu n'Obukristaayo byombi bikkiriza obusukkulumu bwa Katonda, obuyinza bwonna, n'engeri ez'ekitiibwa. Naye endowooza y'Abasiraamu ku Katonda teriimu kubeerawo kwe mu ffe, obwataata bwe, okwagala kwe, n'okwenyigira kwe mu bulamu bwaffe obwa bulijjo. Nga ffe ng'Abakristaayo 'tusemberera entebe y'ekisa n'obwesige,' Omusiraamu ajja n'okutya n'okukankana. Enjawulo eno erina ebivaamu. Wadde ng'Abakristaayo baagala nnyo okukolagana n'okubeera n'omukwano ogw'oku lusegere ne Katonda, Abasiraamu tebalina ssuubi ng'eryo – oba n'okusuubira nti essuubi ng'eryo lisoboka. Eri Omusiraamu, endowooza y'enkolagana ey'ekika ekyo ne Allah si ya butategeera yokka, wabula ewakanya. Kyanditegeezezza nti Allah yandikka wansi okukwatagana butereevu n'omuntu, ekyandikendeezezza ku kitiibwa kye. Omukristaayo abuuza Omusiraamu oba alina 'enkolagana ey'obuntu' ne Katonda aba abuuza ku kintu ekitasobokera ddala, wabula ekitaliimu nsa.” (Houssney 2010: 85) Kino kiteekwa okukosa ebikolwa by'abantu era ekisinga obukulu, ensonga oba ekigendererwa ky'ebikolwa ebyo. Eyali Omusiraamu Daud Rahbar amaliriza nti, “Mu Bukristaayo *Okwagala* kufuuka *omusingi omukulu* ogw'ekigendererwa eky'empisa ennungi. Lwaaki? Eky'okuddamu kyangu. Mu Bukristaayo Katonda nga tannabeera kintu kirala kyonna, asooka kubeera Kitaffe. Okwagala kwe kusukka Obwenkanya bwe. Mu ndowooza ya Kuraani Okutya Katonda kufuuka ekigendererwa-omusingi omukulu ogw'empisa ennungi. Lwaaki? . . . *Eky'okuddamu ku lwaki ekigendererwa ky'okutya kisinga mu Kuraani kiri nti Katonda wa Kuraani, mu maaso g'ekintu ekirala kyonna, mulamuzi omukambwe*. Obwenkanya bwe tebuwummuza. Tajja kusonyiwa muntu yenna okuggyako abo abamukkiriza era abagondera

ebiragiro. Ku lunaku lw'enkomerero alitegeeza abantu bye bakoze.” (Rahbar 1960: 179, okuggumiza mu ntandikwa)

D. Yakuwa ne Allah: obwesigwa bwabwe

Yesu yagamba nti, “Nze kkubo, n'amazima, n'obulamu” (Yokaana 14:6). Ye y'omu “eggulo ne leero n'emirembe n'emirembe” (Beb 13:8). Mu ye “obujjuvu bwonna obw'Obwakatonda bubeera mu ngeri y'omubiri” (Bak 2:9), era ye “omusana gw'ekitiibwa kye [ekya Katonda] n'ekifaananyi ekituufu eky'obutonde bwe” (Beb 1:3). Tukimanyi nti bulijjo yali wa mazima kubanga Baibuli ne Kuraani byombi bikakasa nti Yesu teyayoonangako.³ Okugatta ku ekyo, olw'okuba Katonda ali mu Busatu, “tusobola okuba abakakafu nti Omwoyo Omutukuvu tajja kutubuulira ekintu ekikontana n'ekyo Kitaffe oba Omwana ky'amanyi nti kya mazima era ekisinga obulungi gye tuli.” “Tuyinza okuba abakakafu nti Omwoyo Omutukuvu tajja kutugamba kintu ekikontana n'ekyo Kitaffe oba Omwana ky'amanyi nti kituufu era ekisinga obulungi gye tuli” (Feinberg 2001: 442)

Ekintu kye kimu si bwe kiri ne ku Allah. Okusooka, Allah “asazaamu” ebitundu eby'enjawulo mu Kuraani ng'ayita mu “kubikkulirwa” oluvannyuma. Kuraani yennyini kino ekikkiriza (Q. 2:106; 13:38-39; Q. 16:101). Eyali Omusiraamu, Farooq Ibrahim, ayogera ku bikolwa eby'omugaso eby'enjigiriza y'okusazaamu okutuuka ku ddaala lye bikwatagana n'obwesimbu n'obwesigwa bwa Allah ne Kuraani: “Nga ndi Musiraamu ku nkomerero y'emyaka gya 1980, era nga nnoonya amazima munda mu Busiraamu, nnayolekera olugendo olwo nga nnina ensonga eziwerako mu kulwanirira okukkiriza kwange. Ensonga emu kw'ezo yali 'kusazaamu.' . . . Nakizuula nti okusinziira ku mumanyi Omusiraamu, waaliwo enkalala ez'enjawulo ez'ebyo ebyasazibwamu (*mansukh*) ayat, awamu n'ezo ezidda mu kifo kyayo, abrogating (naskh) ayat. . . . Natuuka nga sikyasobola kulwanirira Kuraani nga bwe tugirina leero ng'okubikkulirwa kwa Allah okutuufu era okujjuvu. Kino kyaleetawo okubusabuusa obutuufu bwa Kuraani ey'Oluwarabu eriwo kati nti kwe kubikkulirwa kwa Allah okutuukiridde era okusembayo.” (Ibrahim n.d.: n.p.)

Ekyokubiri, ensonga y'obwesigwa bwa Allah esinga obutakwatagana bwe mu kusazaamu aya ez'enjawulo eza Kuraani. Ensonga egenda ku mpisa za Allah yennyini enkulu. Allah yeeyita “omulimba.” Q. 3:54 egamba nti, “Era (abatakkiriza) baakola olukwe ne bategeka, era Allah naye yateekateeka, era asinga abategesi ye Allah” Pickthall avvuunula ekitundu ekyo ekisembayo mu Q. 3:54 nti “Allah obukujjukujju”; Arberry akivvuunula nti “ye mulimba asinga.” Ekigambo ekikolo kiri *makr*, nga kyesigamiziddwa ku nnukuta z'ekikolo Miim-Kaf-Ra. Okusinziira ku mukutu gw'Obusiraamu ogwa “Study Kuraani” (ogwa enzivuunula eziwerako ez'ekigambo) Miim-Kaf-Ra kitegeeza, “Okukola obulimba oba obulimba oba okwetooloola, okwewala oba okwekweka, okukola olukwe, okukozesa eby'emikono oba eby'emikono oba obukuusa, okukola n'enkola, okukola strategem” (Okusoma Kuraani n.d.: Miim-Kaf-Ra). Eno si ye aya yokka Allah mw'alimba nti: “Era oyo Allah gwe yabuza, tojja kumufunira kkubo lyonna (ery'obulagirizi)” (Q. 4:88, Hilali-Khan); “Tewali mugaso gwonna okuteesa kwange gye muli, nga bwe njagala okubawa okubuulirira (okulungi), bwe kiba nga Allah ayagala okubaleka nga mubuze” (Q. 11:34); “Allah abuzaabuza oyo gw'ayagala era n'alungamya oyo gw'ayagala” (Q. 14:4, Hilali-Khan); “[Iblis (Setaani)] yagamba nti: “Ayi Mukama wange! Olw'okuba wanbuzaabuza, ddala nja kubayooyoota ekkubo ery'obukyayi ku lwabwe (abantu) ku nsi, era ndibabuzaabuza bonna” (Q. 15:39, Hilali-Khan); “Bayiyya obukuusa, nange njiyya obukuusa” (Q. 86:15-16, Arberry; laba ne Q. 4:142; 7:16, 99; 8:30, 43-44; 9:115 (Hilali-Khan); 13:42; 27:50; 68:45). Q. 8:30 egamba nti, “Jjukira engeri Abatakkiriza gye baakwekanga, okukusiba mu kkomera, oba okukutta, oba okukugya (mu maka go). Bakola olukwe ne bategeka, ne Allah naye ateekateeka; naye asinga abategesi ye Allah.” Ibn Ishaq, omuwandiisi w'ebyafaayo bya Muhammad eyasooka, yalaga nti ddala Allah kye yali ayogera kiri nti, “Nnabalimba n'obukuusa bwange obunyewu” (Ibn Ishaq 1955: 323).

Muhammad yategeera obulimba bwa Allah, nga Adiisi bw'egamba nti, “Nabbi bwe yeegayirira, ng'agamba nti: “Mukama wange, nnyamba era tonvaamu, era mpa obuwanguzi era tompanguza, ondokole mu mu *nkwe*” (at-Tirmidhi: 3551 [ebigambo ebitegeeza “olukwe” ye *wamkur* ne *tamkur* okuva mu kikolo kye kimu ekyogerwako waggulu]). Jochen Katz akola enkomerero eyeeyolese: “Obulimba bwe buba nga buli mu mbala ya Katonda wa Kuraani, Omusiraamu ayinza atya okuba n'obwesige bwonna nti Muhammad ne Kuraani tebwali 'bulimba bunene' obwa Allah (oyo asinga mu balimba bonna) n'ekigendererwa eky'okubuzaabuza obuwumbi bw'abantu—Abasiraamu? . . . Ku musingi ki Omusiraamu gw'ayinza okuba n'obwesige bwonna nti Allah by'amugamba mu Kuraani bituufu—singa ddala Kuraani eva eri Allah mu ngeri yonna?” (Katz, “Okusinga byonna” n.d.: n.p.) Embeera ya njawulo eri Katonda wa Baibuli. Yesu yeeyita “ekkuubo, amazima, n'obulamu” (Yokaana 14:6). Ekyo yakiraga ng'ayita mu mpisa n'obugolokofu bwe yalina mu bulamu bwe bwonna.

³ 2 Kol 5:21; Beb 4:15; 7:26; 1 Peet 2:22; 1 Yokaana 3:5; Q. 19:19, 31.

Tasazaamungako; teyalimbangako. Asobola okwesigika kubanga, obutafaananako Allah, ye “eggulo ne leero n'emirembe gyonna” (**Beb 13:8**).

E. Yakuwa ne Allah: embala zaabwe

Baibuli eraga Katonda nga ye mutonzi yekka (**Lub 1:1; Is 40:26**) era omufuzi (**Dan 4:34-35**) w'ebintu byonna, “*agulumizibwa ennyo*” (**Okuva 15:1, 21; Zab 47: 9, laba ne Nek 9:5, Yobu 36:22; 37:23; Zab 57:5, 11; 89:13, 24; 97:9; 99:2; 118:16; 148:13; Is 6: 1; 12:4; 33:5; 57:15**). Kyokka, waliwo ekintu ekirala ekikulu eky'ekikula kya Katonda n'engeri gy'ali. Okwebikkula kwa Yahweh okw'oku ntikko kwajjira mu muntu wa Yesu Kristo nga ye “ky'ekifaananyi ekituufu eky'obutonde bwe” (**Beb 1:3**). **Baf 2:5-11** anyonnyola engeri Kristo gye yali Katonda (**2:5-6**) naye ne yeefuula omusajja, wadde omuddu (**2:7**), era nga muwulize okutuuka ku kufa ku musaalaba (**2:8**); n'olwekyo, Katonda yamugulumiza nnyo buli muntu n'amusinza nga Mukama wa bonna (**2:9-11; laba ne Yokaana 3:14-15; 8:28; 12:23, 32-34; 13:31-32; Kub 4:2-5:14**).

Katonda asobola okweyoleka mu ngeri zino ezirabika ng'ezikontana kubanga “Katonda kwagala” (**1 Yokaana 4:8, 16**). Bwe kityo, Katonda yagamba ng'ayita mu Yeremiya nti, “*Nkwagala n'okwagala okutaggwaawo*” (**Yer 31:3**). Mu butonde bwakwo, okwagala kuba kugaba. Okwolesebwa okw'oku ntikko okw'okwagala okwo kuwandiikiddwa mu **Yokaana 3:16**: “*Kubanga Katonda yayagala nnyo ensi, n'awaayo Omwana we eyazaalibwa omu yekka, buli amukkiriza aleme okuzikirizibwa, wabula abeere n'obulamu obutaggwaawo*” (laba ne **1 Yokaana 4:9-10**). Yesu yagamba nti, “Tewali kwagala kusinga kuno, okuwaayo obulamu bwe ku lwa mikwano gye” (**Yokaana 15:13**). Okwagala kwa Katonda mu Kristo gye tuli kusukkulumye n'ekyo kubanga, nga **Bar 5:7-8** bwe kitujjukiza nti, “*Kubanga omuntu tayinza kufiirira mutuukirivu; wadde mpozzi ku musajja omulungi omuntu yandigumidde n'okufa. Naye Katonda alaga okwagala kwe gye tuli, kubanga bwe twali tukyali boonoonyi, Kristo yatufiirira.*” Nga Timothy Keller bw'agamba nti, “Wano tulaba amaanyi agasembayo—Katonda ow'amaanyi ekimala okunafuwa kyeyagalire ne yeenyigira mu bunafu n'ekizikiza olw'okwagala okutwalira. Era wano tulaba ekitiibwa ekisingayo obunene—okw'okwagala okuleka ekitiibwa kye kyonna ku bbali olw'okutwagala.” (Keller 2013: 120) Tewali ddiini ndala mu nsi erimu Katonda nga ono. Mazima ddala, “Tewali ddiini ndala wadde okulowooza ku kintu ng'ekyo” (Ibid.).

Allah bwatyo si bw'ali. Allah teyandikendeezezza kufuuka musajja kubanga, nga **Q. 19:92** bw'egamba, “*tekikwatagana na bukulu bwa (Allah) Omusaasizi ennyo okuzaala omwana ow'obulenzi*” (laba ne **Q. 2:116; 10:68; 17:111; 18:4-5; 19:35, 88-89** [endowooza ng'eyo “ya kitalo”]; **23:91-92; 39:4** [*“Ali waggulu w'ebintu ng'ebyo”*]; **43:81-82**). Eri Obusiraamu, “kiri wansi w'obukulu” bwa Allah okufuuka omuntu, okubonaabona, n'okufiirira ebibi by'ensi nga Katonda bwe yakola mu muntu wa Yesu (Emerick 2004: 46-47). So nga erimu ku mannya ga Allah 99 ye “AL-WADUD” (“Okwagala”; laba **Q. 11:90; 85:14**), “okwagala” kwa Allah kulina obukwakkulizo; si kwefiiriza ng'okwagala kwa Katonda okuyita mu Kristo bwe kuli. Oluvannyuma lw'okusoma buli kitundu mu Kuraani ekikwata ku “kwagala” kwa Allah, Daud Rahbar yakomekkereza nti, “Okwagala okw'obwakatonda okutali kwa bisaanyizo eri abantu kirowoozo ekitasobokera ddala mu Kuraani. . . . Tewali we tusanga ndowooza nti Katonda ayagala abantu. Okwagala kwa Katonda kulina obukwakkulizo.” (Rahbar 1960: 172)⁴ Bwe kityo, tewali Kuraani w'egambira nti “Allah kwagala” nga Baibuli bw'egamba nti “Katonda kwagala.”

Okukontana wakati w'ebikula oba embala za Yakuwa ne Allah okukulu kweyoleka kyenkanyi omuntu bw'atunuulira ebiragiro byabwe ebikwata ku kwagala kw'omuntu. Yesu yabuuzibwa nti, “*Omuyigiriza, etteeka ki erisinga obukulu mu mateeka?*” N'amugamba nti, “*OYAGALANGA MUKAMA KATONDA WO N'OMUTIMA GWO GWONNA, N'EMMEEYO GYO GYONNA, ERA N'EBIROWOZO BYO. Byonna. Bino kye kiragiro ekinene era ekisinga obukulu. Ekyokubiri kiringa kiri, OYAGALANGA MULIRWANA WO NGA BWE WEYAGALA. Amateeka gonna ne Bannabbi bisinziira ku mateeka gano gombi.*” (**Mat 22:36-40** ; laba ne **Makko 12:28-31**) Yesu yagamba nti, “*mwagale abalabe bammwe era musabire abo ababayigganya.*” (**Mat 5:44**). Baibuli eraga bulungi nti okwagala Katonda n'okwagala abalala bikwatagana nnyo (laba **1 Yokaana 4:7-21**). Allah wa Kuraani n'ebiragiro bye kumpi bikontana n'ebyo Yesu bye yayita “ebiragiro ebisinga obukulu” ebibiri. Ekisooka, “Kuraani teragira kwagala Katonda. Kino kiri bwe kityo kubanga Katonda yennyini ayagala nnyo abo bokka abamutya ennyo [ektgz., abo abakiriza era abagondera ddala ebiragiro bya Allah]” (Rahbar 1960: 180). Mu butuufu, okuva Allah bw'atamanyiddwa “olwo okumwagala kibeera tekisoboka, kubanga tekisoboka kwagala kintu oba omuntu gw'otosobola kumanya” (Sundiata 2006: 427). Ekyokubiri, tewali Allah w'agambira

⁴ Rahbar era alaga nti enzivuunula “okwagala” kigambo kya maanyi nnyo okutuusa endowooza ya ahabba [ekigambo ekikulu ekivvuunulwa nga “okwagala” mu Kuraani] ekiyinda okuvvuunulwa obulungi kyenkanyi ne “okwagala oba okwagala okukkiriza” (Rahbar 1960: 172). Agattako nti, mu mannya ga Allah 99, “erinnya ‘ayagala’ kirabika nnyo kigambo ekitegeeza okwagala kwa Katonda eri abakiriza ab'empisa ennungi” (Ibid.: 175).

bantu nti “yagalaa muliraanwa wo nga ggwe kennyini bwe weeyagala,” oba katugambe “okwagala abalabe bo.” Wabula Allah alagira Abasiraamu obutatwala batakkiriza, wadde ab’omu maka gaabwe, ng’emikwano (Q. 3:28, 118; 4:89, 144; 5:51; 9:23). Abasiraamu balina okuba “*abakambwe eri abatakkiriza, n’okwesasira bokka na bokka*” (Q. 48:29, Hilali-Khan; laba ne Q. 5:54; 66:9) n’okulwana olutalo n’okutta abalabe baabwe n’abatali Basiraamu okutwalira awamu (Q. 2:191; 4:89; 9:5, 29, 123, 193). Obutonde obutaliimu bukwalkulizo n’obukulu obw’enjawulo obw’okwagala eri Yakuwa n’empisa ezitali zimu eziyolesebwa era eziragirwa Allah kyetaagisa okumaliriza nti Yakuwa ne Allah balina embala bbiri ez’enjawulo ennyo. N’olwekyo, si tebasola kubeera Katonda omu era tebayinza kuba Katonda omu.

IV. Obusatu

Mpozzi enjawulo esinga obunene wakati wa Katonda wa Baibuli ne Allah wa Kuraani y’enjigiriza y’Ekikristaayo ey’Obusatu, ektgz., nti waliwo Katonda omu yekka, naye ng’alimu abantu basatu ab’enjawulo: Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu. Kuraani ewakanyiza ddala Obusatu. Abasiraamu bakkiriza nti endowooza y’Obusatu ngeri ya kwongera “kintu kirala” ku Katonda; n’olwekyo, kiringa engeri ya *shirk* oba okusinza bakatonda abalala, ektgz., okusinza bakatonda abasatu (bakatonda basatu). Q. 4:171 egamba nti, “*Mmwe Abantu b’Ekitabo! Temusukkiridde mu ddiini yammwe: So toyogera ku Allah ekintu kyonna okuggyako amazima. Kristo Yesu mutabani wa Maliyamu yali (tasinga) mubaka wa Allah, n’Ekigambo kye, kye yawa Maliyamu, era omwoyo ogwava gy’ali: kale mukkirize Allah n’ababaka be. Muwakanye “Obusatu”: mukigaane: kijja kuba kirungi gye muli: kubanga Allah ye Allah omu: Ekitiibwa kibeere gy’ali.*”

Alhaj A. D. Ajijola amanyiddwa nnyo mu Basiraamu ababuwolereza abalumba endowooza y’Obusatu bw’agamba nti, “Yesu yali wansi era n’anoonya okutuukiriza ebyetaago by’omuntu. N’ekisembayo, ng’enkyusa y’Ekikristaayo bw’egamba, abalabe baamukomerera emisumaali n’afa. Omuntu ow’ebipimo n’engeri entono Baibuli Entukuvu yennyini gy’eraze Yesu, asobola okuba Katonda ow’Amazima?” (Ajijola 1972: 27) Mu butuufu, olw’okuba Katonda ye Trinita, Katonda mu muntu w’Omwana (Yesu) ddala yandibadde afuuka omuntu era n’akola ng’omuntu ate n’asigala ng’abeerawo nga Katonda. Mu ngeri y’emu, Yesu yali asobola okufa ng’omuntu naye n’asigala ng’abeerawo nga Katonda (atayinza kufa). Okufa tekitegeza nti omuntu alekera awo okubaawo; wabula, kikola okwawukana kw’omwoyo ku mubiri. Sam Shamoun agamba nti, “Katonda omu ow’amazima bulijjo abeerawo ng’Abantu basatu ab’enjawulo ne mu kiseera ky’okuziika omubiri gwa Kristo ogw’omubiri. Era, ne bwe yali ng’omubiri gwe guziikiddwa, Kristo yali mulamu era ng’awanirira obutonde bwonna mu bufuzi awamu ne Kitaffe n’Omwoyo Omutukuvu.” (Shamoun, “Singa Yesu,” n.d.: n.p.) Nga bwe twayogeddeko emabegako, okwegatta kuno okw’ekyama okwa Katonda n’omuntu mu kifaananyi kya Yesu kwokka kwe kwasobozesa Katonda okutuusa n’okugumira ekibonerezo eky’omwoyo eky’ebibi by’abantu ku musaalaba.

A. *Obusiraamu buwakanya bulungi “obusatu obw’obulimba” bwa Allah, Yesu, ne Maliyamu*

Q. 5:116-17 ennyonnyola “Obusatu” nga bulimu Allah, Yesu, ne Maliyamu: “*Era laba! Allah ajja kugamba nti: ‘Ayi Yesu omwana wa Maria! Wagamba abantu nti, musinsinze nze ne maama wange nga bakatonda nga banyooma Allah?’ Ajja kugamba nti: ‘Ekitiibwa kibeere Ggwe! siyinja kwogera ekyo kye nnali sirinaako ddembe (kwogera).’*” Kino kiraga nti Muhammad ne Kuraani tebategeera bulungi nzikiriza y’Abakristaayo mu busatu bweyogerako. Okuva Kuraani bwekola ensobi mu kunnyonnyola omusingi omukulu ogw’enzikiriza y’Ekikristaayo, Kuraani teyinza kuba ya nsibuko ya Katonda (singa Allah yali Katonda, waakiri yanditegedde era n’ayogera bulungi kw’ekyo Abakristaayo kye bakkiriza mu butuufu). Ku kigero Kuraani ky’evumirira okusinza Maliyamu nga katonda oba ng’omuntu omu ali mu Busatu, Abakristaayo bonna bannaansangwa beegatta ku kuvumirira ensonga eyo okuva bwe kiri nti ekyo tekibangako kitundu kya nzikiriza ya Bakristaayo bannansangwa.

B. *Ebikyamu by’Obusiraamu ebikwata ku Busatu*

Ekifo ky’Abasiraamu ekikulu tekikoma ku kulumba “obusatu obw’obulimba” bwa Katonda, Yesu, ne Maliyamu, wabula kirumba n’enjigiriza y’Obusatu mu ngeri yonna (laba Q. 4:171; 5:72-73). Dirks ayongerako nti okwatula kw’Obusiraamu okusookerwako nti Allah ye “Katonda omu” kitegeza “si nti Allah yekka talina kimwenkana era talina amufaanana. Era ali Omu mu bumu bwe. Obumu bwe bukkiriza nti tewali babeezi oba baakolagana nabo. Obumu bwe tebukkiriza kifo kyonna kya ndowooza yonna ey’obusatu ku bwakatonda.” (Dirks 2008: 180) Obusiraamu bukyamyamba Obusatu (obutuufu) obw’Obukristaayo mu ngeri bbiri:

- *Kuraani si ntuufu bw’erumiriza nti Abakristaayo bagamba nti, “Allah ye Kristo.” Q. 5:72 egamba nti, “Bavvoola abagamba nti: ‘Allah ye Kristo omwana wa Maliyamu’” (laba ne Q. 5:17). Nga bwe twalaba waggulu, “Abakristaayo abasinga obungi aboogera Oluwarabu—abalina ensibuko y’Abasiraamu nga*

kw'otadde n'Ekikristaayo—bakozeza 'Allah' ng'ekigambo ekitegeeze Katonda” (Schirrmacher 2011: 11; laba ne Fleenor 2005: 2-4). N'olwekyo, nga Sundiata bw'alaga, “mu kutegeera kw'Abakristaayo, Allah yandibadde yenkana 'Obusatu' oba Katonda mu Busatu musatu, so si Kristo. N'olwekyo kikyamu Kuraani okugamba nti Abakristaayo bakkiriza nti 'Allah ye Yesu mutabani wa Maliyamu'—ffe tekyo tetukikiriza.” (Sundiata 2006: 184; laba ne Reynolds 2018: 194 [“Okulangirira (v. 17; geraageranya 5:72) 'Katonda ye Masiya' tekyandyogeddwa Bakristaayo (abayinza okugamba nti 'Kristo ye Katonda' naye si 'Katonda si ye Kristo').”])

- *Kuraani si ntuufu bw'erumiriza nti Obusatu buba bwenkana “okusinza bakatonda basatu” oba “okugatta bakatonda abalala oba abantu abalala ku Allah.” Q. 5:72-73* egamba nti, “*Oyo yenna agatta bakatonda abalala ku Allah, - Allah ajja kumugaana olusuku, n'omuliro gunaabeera ekifo kye mw'abeera. . . . Bavvoola abagamba nti: Allah y'omu ku basatu mu Busatu: kubanga tewali katonda yenna okuggyako Allah Omu.*” Kuraani ewaayiriza Abakristaayo mbu “bagatta bakatonda abalala ku Allah” era nga basinza Allah ng'omu ku bakatonda abasatu, ektgz., okusinza ba katonda abasatuEbigambo ebyo byesigamiziddwa ku nsonga ey'obulimba. Enjigiriza y'Obusatu yaliwo okumala ebyasa bingi nga Muhammad tannabaawo era tekyukangako. Abakristaayo *kati tebakkiriza era tebakkiririzangako* mu bakatonda basatu. Ebitabo eby'edda n'eby'edda eby'edda byombi biggumiza era enfunda n'enfunda nti waliwo Katonda omu yekka (**Ekyam 4:35, 39; 6:4; 32:39; 1 Bassek 8:59-60; Zab 86:10; Is 43:10-13; 44:6; 45:14, 18, 21-22; 46:9; Makko 12:29, 32; Yokaana 17:3; Bar 3:29-30; 1 Kol 8:4; Bef 4:3-6; 1 Tim 2:5; Yak 2:19**).

Obusatu *si* kwe kukakasa nti waliwo bakatonda basatu oba nti Katonda omu ng'alina ababeezi babiri; wabula, Obusatu bukakasa obumu bwa Katonda—naye obumu obugagga ennyo era obuzibu obusukkulumye endowooza y'Obusiraamu ennyangu ku bumu bwa Allah: “Katonda wa Baibuli SSI kitundu kya busatu, nga Kuraani bw'eraga mu bukyamu; wabula Katonda yennyini ye bwe Busatu, nga kino ky'ekinnyonyola obwannamutayiika bw'okubeerawo kwa Katonda ku ddaala lye ery'obwakatonda. Ensobi ya Kuraani wano we yeeyolekera ennyo. Okusobya kuno kwe kulemesa Abasiraamu okwawula wakati w'enjigiriza w'abusatu n'enjigiriza ey'Obusatu.” (Sundiata 2006: 183-84)⁵

Obutasobola bwa Busiraamu okutwala Obusatu ng'ekintu ekirala kyonna okuggyako okukifuula ba katonda abasatu buva ku nsonga bbiri ezikwatagana: (1) endowooza yaayo ku Kristo ng'omuntu obuntu; ne (2) endowooza yaayo ennyangu ku “bumu” bwa Allah. Endowooza zino ziviirako okusalawo okw'obulimba nti endowooza y'Ekikristaayo ku Busatu erina ky'ekola “kwe kugatta ku Katonda ekintu ekirala.”

- *Endowooza ey'obulimba ey'Obusiraamu ku Kristo evaamu okusalawo okw'obulimba nti Obusatu bwenkanankana “okugatta ebirala ku Katonda.”* Abasiraamu balaba Kristo ng'omuntu obuntu; olwo ne bagamba nti Abakristaayo bamuwanika okutuuka ku bwakatonda ku mabbali ga Allah (okufaanana n'endowooza y'obujeemu eyogerwako mu **Q. 5:116-17** nti Maliyamu yasitulwa okutuuka ku bwakatonda). Endowooza nti Kristo muntu yekka ya bulimba. Abakristaayo 'tebamugulumiza mu bwakatonda'; wabula, ye Katonda era bulijjo abadde Katonda. Okuva bwe kiri nti Kristo y'ali era bulijjo abadde Katonda era nga waliwo Katonda omu yekka, okusinza Kristo okw'Ekikristaayo tekufaanana na kya “kwongera ku Katonda kintu kirala.”

- *Endowooza eteefumiitiriza ey'Obusiraamu ku “bumu” bwa Katonda evaamu okusalawo okw'obulimba nti Obusatu bwenkana “bakatonda basatu.”* Okusinziira ku ndowooza yaabwe ennyangu ku “bumu” bwa Katonda, Abasiraamu oluusi boogera ebigambo nti, “n'omwana wa pulayimale akimanyi nti 1+1+1=3, Abakristaayo, okusinziira ku Busatu, baagala okutukkirizisa nti 1+1+1= 1” (Sundiata 2006: 195) Ennyingo eyo ey'okubala kubeera *okugeraageranya kwa bulimba* n'Obusatu. Kwe kuteebereza nti abantu abasatu ab'Obusatu be bakatonda basatu (oba katonda omu ng'alina banne babiri). Endowooza eyo yeerabira nti “*Katonda Mwoyo*” (**Yokaana 4:24**), era Omwoyo tayinza kwawulwamu bitundutundu. “Lwaki ekizibu kyabwe eky'amasomero ga pulayimale kiteekwa okulagibwa nga 1+1+1 okusinga 1x1x1 [oba, olw'ensonga eyo, 1÷1÷1]? Lwaki kiteekwa okuba nga kya kyakugattako mu kifo ky'omuwendo ogw'awamu? Ekirala, lwaki omuwendo gw'omuwendo ogumu (1) gulina okuba ekigambo mu kubala ekikiikirira Katonda? Singa ekigambo kyonna eky'okubala kisobola okukiikirira endowooza y'Ekikristaayo ku Katonda, kyandibadde tekikoma! Era nga bwe tumanyi, obutakoma x obutakoma x obutakoma = obutakoma, n'obutakoma +

⁵ Sundiata agamba nti “Abasiraamu abamu beebudaabuda nga bagamba nti tekikwatagana oba Kuraani ekola ennyanjula entuufu ey'Obusatu oba nedda, era nti ekikulu kwe kuba nti enjigiriza eyo nkyamu. Kyokka, ne bwe kiba nti enjigiriza eyo nkyamu, tusubira nti ensonga ezigikwatako zijja kwajulwa mu butuufu mu kifo ky'okulaga obubi. . . . Singa Kuraani yali ekyo Abasiraamu kye bagamba nti, olwo waakiri yandibadde ekola ennyanjula entuufu mu mazima ku ekyo Abakristaayo kye bakkiririzaamu ku Katonda nga tennagivumirira. Obusiraamu buyinza butya okweyita enkulaakulana okusinga Obukristaayo ng'ate tebusobola na kwogera mu butuufu enjigiriza enkulu ey'Obukristaayo?” (Sundiata 2006: 185)

obutakoma + obutakoma = obutakoma, nga Katonda x Katonda x Katonda = Katonda, ne Katonda + Katonda + Katonda = Katonda.” (Ibid.: 196) W. A. Pratney ayongerako nti, “Obumu obw’Obwakatonda si bumu obwangu wabula bumu obwesigama ku bunnaabwo. Bwe kiragibwa mu kubala tekyandibadde $1 + 1 + 1 = 1$, kubanga obumu obwetongodde tebuwa bwenkanya bwa nnamaddala; naye $1 \times 1 \times 1 = 1$, kubanga obumu obwesigamye ku bumu buwa okukwatagana okutuufu okw’okwenkanankana, era okulekayo ekitundu ekimu eky’obumu obwesigamye ku bunnaabwo ekivaako okufiirwa ekivaamu kyonna ($1 \times 1 \times 0 = 0$).” (Pratney 1988: 261)

C. Enjigiriza y’Obusatu ennyonnyoddwa

Katonda kitonde kizibu nnyo obutafaananako kintu kirala kyonna era tafaanana kintu kyonna ekyandibadde kirootebwa abantu abalina enkomerero. Enjigiriza y’Obusatu kwe kugezaako okutegeera oba okunnyonnyola obutonde bwa Katonda nga mu butonde bwe yennyini bwa njawulo era nga busukka obusobozi bwaffe obukoma okutegeera n’okunnyonnyola mu bujjuvu. “Abakristaayo bulijjo bakkiririza, okusenziira ku Byawandiikibwa byabwe, nti Katonda aliwo nga Katonda ow’obusatu. Kino si kintu Abakristaayo kye baayiiya oba kye baatwala okuva mu nsonda endala—njigiriza gye tunywererako ng’evudde mu kubikkula okuva eri Katonda. Kyandibadde kyangu okugenda n’endowooza y’Obusiraamu eya Allah ng’ekitonde ekitalabika kyokka (ekirina emirandira gyakyo mu bukaafiiri bw’Oluwarabu) okusinga okulaga enjigiriza y’Obusatu. Naye ‘endowooza ennyangu’ etali ntuufu si ya mugaso kyokka wabula ya bulabe, kubanga yandireese endowooza enkyamu ku Katonda, ebitonde bye, ebigendererwa byayo, n’enkomerero y’omuntu. Bwe kiba nga kyangu okulowooza ku katonda wo, olwo kirabika ggwe oba bajajjaabo nga be baatonda katonda oyo.” (Sundiata 2006: 181)

“Mu bufunze, enjigiriza y’Obusatu egamba nti Katonda ali omu [Oluyonaani = *ousia*] ate basatu ng’abantu [Oluyonaani = *hypostasis*]” (Feinberg 2001: 437). Ghabril annyonyola nti, “Ekikulu kya Katonda si kya bintu wabula kya mwoyo. Omwoyo, mu mbeera yonna, tegwawawukanamu. Bw’atyo Kitaffe, Omwana n’Omwoyo Omutukuvu bali omu mu mbeera yaabwe ey’omusingi gumu. Buli omu ku bo anyumirwa omusingi gw’obawakatonda omu awatali kwawukana oba okweyawulamu. Mu lulimi lwaffe tewali kyenkana makulu ga *hypostasis* okusobola okusobola okwanguyirwa okunnyonnyola Obusatu Obutukuvu.” (Ghabril 2003: 39) Cornelius Van Till ayongerako nti, “Mu Katonda omu n’abangi benkanankanira ddala. Obumu mu Katonda si bwa musingi okusinga enjawulo, era enjawulo mu Katonda si ya musingi okusinga obumu. Abantu b’Obusatu buli omu akolagana ne munne. Omwana n’Omwoyo mu by’obutonde [ektgz., mu butonde bw’okubeerawo kwabwe oba okubeera] ku mutindo gwa Kitaffe.” (Van Til 1979: 25) Awalala agamba nti, “Ebyawandiikibwa bwe biwa ebikolwa ebimu mu ngeri ey’enjawulo eri Kitaffe, ebirala eri Omwana, n’ebirala mu ngeri ey’enjawulo eri Omwoyo Omutukuvu, tuwalirizibwa okuteebereza enjawulo eya nnamaddala munda mu Katonda olwekyo kye tubeera tusomye. Ku luuyi olulala, omulimu oguteekebwa ku muntu yenna ku bantu abo, mulimu gwa muntu omu ow’enkomeredde.” (Van Til 1974: 228)

Ku nsonga eno esembayo, Yokaana Feinberg annyonyola: “Okuva bwe kiri nti waliwo ekintu kimu kyokka eky’obwakatonda ekigabanyizibwa kyenkanyi eri abantu bonna abasatu, waliwo okutegeera abantu bonna abasatu mwe ‘bakolera’ buli omu ku bo ky’akola. Ku luuyi olulala, okutuuka ku ddaala mwe kikolera amakulu gonna okwogera ku bantu ab’enjawulo, ektgz., engeri ez’enjawulo omusingi ogwo ogw’obwakatonda mwe gweyolekera, era kikola amakulu okussa ebikolwa ebitongole ku kimu kyokka ku bitundu ebisatu. N’olwekyo, ye mmemba ow’okubiri ow’Obwakatonda (so si balala) afuuka omubiri nga Yesu ow’e Nazaaleesi, Kristo. Singa kyali kikulu eky’obwakatonda kyokka (era tetwalaga kikulu ekyo ng’ekibeera mu muntu yennyini ow’Obwakatonda) ekyafuuka omubiri nga Yesu Kristo, olwo twandibadde tulina okugamba nti ebitundu byonna ebisatu eby’Obwakatonda byafuuka omubiri mu Kristo.” (Feinberg 2001: 495, okuggumiza mu nsibuko.)

D. Enjigiriza y’Obusatu eteekwa okuva mu biwandiiko ebituweereddwa mu Baibuli

Lester Fleenor alaga nti, “Nga ekigambo ky’Abasiraamu ‘Tawheed’ (ekitegeeza enjigiriza y’Obumu bwa Katonda) bwe kitasangibwa mu Kuraani, bwe kityo n’ekigambo ky’Ekikristaayo ‘Obusatu’ (ekinnyonnyola enjigiriza y’obutonde obw’obusatu obwa Katonda Omu) bwe kitasangibwa mu Baibuli. Endowooza ya Tawheed yeesigamiziddwa ku njigiriza za Kuraani so si ku kigambo ‘Tawheed;’ ate endowooza y’Obusatu yeesigamiziddwa ku njigiriza ezisangibwa mu Baibuli yonna, naye si ku kigambo ‘Tulinite.’” (Fleenor 2005: 174)

Emabegako twayogeddeko nti Baibuli ekakasa bulungi era enfunda n’enfunda nti waliwo “Katonda omu” yekka. Kyokka, nga W. A. Pratney bw’alaga nti, “Waliwo ebika bibiri eby’obumu oba ‘obumu’ mu Lungereza n’Olwebbulaniya; *obumu obujjuvu* n’*obumu obw’enjawulo*. Obumu obujjuvu bwe bumu; Nkuwa apo emu, n’ofuna apo emu. Naye bw’osaba ekirimba ky’emizabbibu ‘ekimu’, tomala gafuna muzabbibu gumu!

‘Ekimu’ mu mbeera eno kigambo kya bumu obugatta ebingi, obungi mu bumu.” (Pratney 1988: 258-59) Kino kikulu, kubanga waliwo bingi ebiraga mu Ndagaano Enkadde nti Katonda, Yakuwa, ngeri ya bumu ey’obungi, so si ngeri ya bumu obwa bulijjo. N’olwekyo, Endagaano Enkadde ekwatagana n’Obusatu mu ngeri nti ennyonyola Katonda ng’ekozesa ebigambo ebiraga obumu mu bungi n’obungi mu bumu. Endagaano Empya kino ekiraga bulungi era butereevu nga kibikkula nti obumu mu bungi n’obungi mu bumu bisangibwa mu bantu abasatu ab’Obusatu: Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu.

1. Ekigambo ky’Olwebbulaniya ekitegeeza “omu” kyakozesebwa okunnyonyola Katonda. Pratney agamba nti: “*Yachhead* kye kigambo OT ekikozesebwa okutegeeza obumu obujjuvu; ebibalo oba emiwendo. Kikozesebwa emirundi nga 12 mu Ndagaano Enkadde, naye nga tekitegeeza bumu bwa Katonda (Lub. 22:2, 12; Zek. 12:10). *Echad* wabula ayogera ku bumu obw’omugatte oba obw’omuggundu. Mu bufumbo ‘bombi banaaba mubiri gumu’ (Lub. 2:24); ekibiina ky’abantu kisobola okukunjaana ‘nga kiri bumu’ (Ezk. 3:1); oba okuba n’endowooza emu oba n’omutima gumu: ‘Abaisiraeri abalala bonna bassa kimu okufuula Dawudi kabaka’ (1 Byom. 12:38). Kino kye kigambo ekigatta bulijjo ekikozesebwa Katonda ng’ayitibwa Mukama ‘omu.’” (Pratney 1988: 259)

2. Ekigambo ky’Olwebbulaniya ekitegeeza “Katonda.” Ekigambo ekimanyiddwa mu Ndagaano Enkadde ekitegeeza Katonda ye *elohim*, nga lino linnya lya bungi (Feinberg 2001: 448). Kikozesebwa emirundi nga 2500 mu Ndagaano Enkadde (Pratney 1988: 259). Waliwo ebintu bisatu ebinyuvu ebikwata ku kino. Ekisooka, ekigambo ekimu ekya *elohim* ye *eloah* oluusi kikozesebwa okutegeeza Katonda. “Okuggyako ng’ekigendererwa kya kwogera ku bungi, lwaki tokozesa ekigambo ekimu *eloah*?” (Feinberg 2001: 449) Ekyokubiri, wadde nga *elohim* mu bungi kitera okukozesebwa ku Katonda, okusinga kikozesebwa n’ekikolwa eky’omuntu omu. Mu budde obwabulijjo, amannya n’ebikolwa bikkiriziganya mu muwendo, n’olwekyo kino si kya bulijjo mu mpandiika. Kyokka oluusi n’oluusi, “ekikolwa eky’obungi kikozesebwa ne *elohim* okutegeeza Katonda wa Isiraeri [Lub 20:13; 35:7; 2 Sam 7:23]” (Ibid.). Ekyokusatu, wadde ng’okutwalira awamu nnakyusa ez’omuntu omu (ekyklbrk., “Nze,” “Ye,” “Owange”) zikozesebwa okutegeeza Katonda, oluusi nnakyusa ez’obungi zikozesebwa, “ezirabika nga ziraga obungi obw’engeri emu mu bwakatonda” (Ibid.). Okugeza, mu **Lub 1:26** (“Tukole omuntu mu kifaananyi kyaffe”) “ekikolwa ‘okukola (*na’aseh*) kya bungi, era bwe kityo n’ekigambo ‘yaffe’” (Ibid.: 450; laba ne **Lub 3: 22; 11:7; Is 6:8**).

3. Olw’okubikkulirwa okujjuvu okw’e Ndagaano Empya. Baibuli eraga bulungi nti Katonda ye Busatu, alimu Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu. Kino Baibuli ekikola ng’ewa buli omu ku bo amannya, ebitibwa, n’engeri z’Obwakatonda ze zimu. Mu kimmeeza kino wammanga, ^{x,y} ziraga ebijuliziddwa obutereevu.

Erinnya/Omutwe/ Amatendo	Katonda Kitaffe	Katonda Omwana	Katonda Omwoyo Omutukuvu
Katonda Mukama Lubeerera Omutonzi	Zab 45:6-7 ^x ; 1 Kol 8:6 Is 40:3 ^x ; 45:23-24 ^y Zab 90:2; Is 43:10, 13 Lub 1:1; Zab 102:25-27 ^x	Beb 1:8-9 ^x ; Yok1:1, 14, 18; 20:28 Mark 1:2-4 ^x ; Baf 2:10-11 ^y Mik 5:2 Yok 1:10; Bak 1:16; Beb 1:10-12 ^x	Ebik 5:3-4 2 Kol 3:17-18 Beb 9:14 Lub 1:2; Yobu 33:4; Zab 104:30
Amanyi byonna Ayinza byonna Ali buli wamu Akola obubonero obw’ekyamagero Yazuukiza Yesu mu bafu Alina Ekiraamo kye Wa Mazima Ye Mutukuvu Mulungi Awa obulamu obw’omwoyo Anyweza abantu Abeera mu bakkiriza Okukolagana n’abakkiriza Atukuza abakkiriza Ayogera n’abantu Ayinza okunakuwala	Yobu 21:22; Zab 33:13- 15 Is 46:9-11; Nah 1:3-6 Nge 15:3; Yer 23:24 Okuv 14:22; Dan 3:23-27 Bag 1:1; Bef 1:17, 20 Mat 26:39; Bef 1:11 Yok 7:28 1 Sam 2:2; Yok 17:11 Zab 34:8 Bef 2:4-5 Zab 28:7-8; 46:1-2; 133:3 2 Kol 6:16 1 Yok 1:3 Yok 17:17 Mat 3:17; Lukka 9:35	Yok 16:30; 21:17 Bef 1:20-22; Beb 1:3 Mat 18:20; 28:20; Bef 4:10 Makko 6:45-52; Yok 20:30 Yok 2:19 Mat 11:27; Lukka 10:22 Yok 14:6 Ebik 3:14; Beb 7:26 Yok 10:11 Yok 1:4; 5:21 Baf 4:13 Bef 3:17; Bak 1:27 1 Yok 1:3 Bef 5:26; Beb 10:10 Yok 12:48-50; 16:1, 4, 19-25 Is 53:3; Makko 3:5	Yok 16:13; 1 Kol 2:10-11 Lukka 1:35 Zab 139:7-10 Bar 15:19; 1 Kol 12:7-11 Bar 8:11 1 Kol 12:11 1 Yok 5:6 Yok 14:26 Zab 143:10 Yok 3:8; Bar 8:10 Bef 3:16 Yok 14:17; Bar 8:9 2 Kol 13:14 1 Peet 1:2 Yok 16:13; Ebik 8:29; 13:2 Is 63:10; Ebik 4:30

Lub 6:6; Zab 78:40

Weetegereze nti engeri ekkumi n'emu ezisembayo ku zino za muntu ku bubwe era za nkolagana. Kino kiraga nti Kitaffe, Omwana, n'Omwoyo Omutukuvu nga bali mu kifaananyi "ky'obuntu," so si "amaanyi" gokka oba engeri za katonda ali ewala oba atakolagana na muntu yenna.

4. Abantu bonna abasatu mu Bwakatonda boogerwako era ne bayungibwa wamu mu bitundu eby'enjawulo.

- **Is 61:1:** "*Omwoyo wa Mukama Katonda ali ku nze, kubanga Mukama anfuuseeko amafuta*"⁶
- **Mat 28:19:** "*Kale mugende mufuule amawanga gonna abayigirizwa, nga mubabatiza mu linnya lya Kitaffe n'Omwana n'Omwoyo Omutukuvu.*"
- **Lukka 3:21-22:** "*Awo abantu bonna bwe babatizibwa, Yesu naye n'abatizibwa, bwe yali akyasaba, eggulu ne lyebikkula, era Omwoyo Omutukuvu namukkako mu kifaananyi eky'enjiibwa, era eddoboosi ne liva mu ggulu, 'ono ye Mwana wange gwe nneenyumirizaamu.'*" (laba ne **Mat 3:16-17; Makko 1:10-11**).
- **Yokaana 14:26:** "*Naye Omubeezi Omwoyo Omutukuvu, oyo Kitange gw'alituma mu linnya lyange bw'alijja, alibayigiriza byonna, era alibajjukiza byonna bye nnabagamba.*"
- **Yokaana 15:26:** "*Omubeezi bw'alijja, oyo gwendibatumira okuva ewa Kitange, oyo Omwoyo ow'amazima ava ewa Kitange, alibabuulira ebinfaako, era nammwe mulifuuka bajulirwa, kubanga mubadde Nange okuva olubereberye.*"
- **Bar 8:8-9:** "*N'abo abali mu mubiri tebayinza kusanyusa Katonda. Naye, temuli mu mubiri wabula mu Mwoyo, oba ddala Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe. Naye omuntu yenna bw'aba nga talina Mwoyo wa Kristo, si wuwe.*"
- **Bef 4:4-6:** "*Waliwo omubiri gumu n'Omwoyo omu, nga bwe mwayitibwa mu ssuubi limu ery'okuyitibwa kwo; Mukama omu, okukkiriza kumu, okubatiza kumu, Katonda omu era Kitaawe wa bonna afuga byonna n'okuyita mu byonna ne mu byonna.*"
- **Tito 3:4-6:** "*Naye ekisa kya Katonda Omulokozi waffe n'okwagala kwe eri abantu bwe byalabika teyatuwonya ku bikolwa bye twakola mu butuukirivu, wabula ng'okusaasira kwe bwe kuli, olw'okunaaba okuzibwa obugya n'okuzza obugya olw'Omwoyo Omutukuvu, gwe yatufukira mu bungi okuyita mu Yesu Kristo Omulokozi waffe.*"
- **Yuda 20-21:** "*Naye mmwe abaagalwa, nga mwezimba ku kukkiriza kwammwe okutukuvu ennyo, nga musaba mu Mwoyo Omutukuvu, mwekuume mu kwagala kwa Katonda, nga mulindirira n'okweraliikirira okusaasira kwa Mukama waffe Yesu Kristo okutuuka ku bulamu obutaggwaawo.*"

E. Wadde nga kiyinza obutategerekeka mu bujuvu, Obusatu si bwa magezi era bunnyonyolwa mu ngeri entuufu

Enjigiriza y'Obusatu ekwatagana (ektgz., nti tekontana) tebuzaabuza. Omugenzi Paapa Omucoptic Shenuda III yatandika okunnyonyola engeri Katonda ow'obusatu gy'atazingiramu kweyawulamu kwa Katonda mirundi esatu n'ekyokulabirako kino: "Nga Kristo bwe yagamba mu Njiri ya Yokaana nti, 'Nze ne Kitaffe tuli kimu.' (Yokaana 10:30) Omwana ava eri Kitaffe naye nga tamuvaako. Ava mu Ye ate n'asigala mu Ye, ekitutuusa ku kwebuza, nti akikola atya? Nja kukunnyonyola nga nyambibwako eky'okulabirako: Bw'olowooza n'ekirowoozo kyo ne kivaayo ng'amaloboozi, ekirowoozo ekyo kituuka mu matu g'abantu, naye ate ebirowoozo biba bikyali mu birowoozo byo. Era kisoboka ekirowoozo okuva mu birowoozo byo n'oyingira mu kitabo ekigabibwa mu Amerika bangi ne bakisoma. Mu ngeri eyo ekirowoozo kyava gy'oli ne kisigala naawe." (Shenuda 2010: 4)

Okugeraageranya okw'enjawulo kuyinza okufuula obutonde bw'Obusatu okutegerekeka obulungi:⁷

⁶ Yesu yajuliza **Is 61:1-2** mu **Lukka 4:18-21** nga bwe yeekwatako mu ngeri ey'enjawulo (ektgz., ye "nze" ayogerwako).

⁷ Tewali kugeraageranya kutuukiridde. Ekyo kituufu naddala ng'ogezaako okunnyonyola Katonda atalina kkomo! Brower ne Rea boogera ku buzibu n'ebizibu ebiri mu kugeraageranya okumu okumanyiddwa ennyo: "Mu kugeraageranya okusinga okwettanirwa ku Busatu, bibiri naddala bye bisingayo; era ebirala ebisinga bifaanagana n'ekimu ku byo. Engerageranya zino ebbiri ze zigeraageranya 'amazzi' n'okugeraageranya 'amagi'. Okusinziira ku ky'olubereberye, ng'amazzi bwe galina engeri ssatu (amazzi, omukka, ne ice), ne Katonda bw'atyo bw'akwata ekifaananyi kya Kitaffe, Omwana, n'Omwoyo Omutukuvu. Okusinziira ku kyokubiri, ng'eggi bwe lirimu ebintu bisatu (ekisusunku, ensaano, ne albumen), ne Katonda bw'alimu Abantu basatu. Obuzibu obuli mu kugeraageranya kwombi kwe kuba nti mu kifo ky'okunnyonyola endowooza y'abannansangwa, mu butuufu kuzituggyako. Amazzi, omukka, ne muzira mbeera ssatu oba okulabisibwa kw'ekintu kimu, amazzi; bwe kityo okugamba nti Abantu ba Katonda bafaanana bo kwe kugwa mu modalism [endowooza nti Katonda si bantu basatu wabula muntu omu yekka alabika mu "modes" ez'enjawulo mu biseera eby'enjawulo]. Kyokka, ku "kifo kyayo eky'emirundi esatu" okugeraageranya "amazzi" kuyinza okuleetebwa mu kukwatagana okumpi ennyo n'Obusatu. Kino kijja kwogerwako mu kiwandiiko. Ate ekisusunku, ensaano, ne albumen bitundu bisatu eby'eggi; naye wadde

1. Omuwendo gw'abasaabaze n'abantu aba kkampuni z'ennyonyi. Omusaabaze ku nnyonyi Smith atambula eñendo za mirundi esatu ku kkampuni y'ennyonyi y'emu okugenda mu kifo kye kimu mu myezi esatu egy'enjawulo: “Smith abalibwa ng'abasaabaze basatu ab'enjawulo, naye kya lwatu, mu buli mbeera ye muntu omu. Kale bwe tubala abasaabaze babeera basatu, naye abeera omu yekka singa tubala abantu. . . . Mu nsonga y'omutambuze ku nnyonyi, buli musaabaze ku buli nnyonyi aba muntu, naye omuntu omu bw'akwata ennyonyi eziwerako, omuwendo gw'abantu tegweyongera naye omuwendo gw'abasaabaze gweyongera. Mu ngeri y'emu, Kitaffe, Omwana, n'Omwoyo Omutukuvu (bonna Abantu ab'Obwakatonda) Katonda, naye ekyo tekitegeeza nti waliwo bakatonda bangi ng'abantu ab'obwakatonda. Ye Katonda y'omu eyeeyolekera mu bantu basatu ab'enjawulo, nga bwe kiri omuntu omu 'ayolesebwa' ku nkalala z'abasaabaze n'entambula z'ennyonyi essatu ez'enjawulo.” (Feinberg 2001: 497-98, okugumiza mu nsibuko.)

2. Ekibumbe eky'amayinja amabajje ekikozesebwa ng'empagi mu kizimbe. Omukozi w'okuzimba akola ekibumbe eky'amayinja amabajje ekigenda okukozesebwa ng'empagi mu kizimbe: “Ekibumbe n'empagi kintu kimu era kye kimu, so si bibiri. Era naye nga bya njawulo. Okukulugguka kw'ettaka kungulu kujja kusaanyaawo ekibumbe nga tekusaanyizzaawo mpagi. Obwonoonefu obw'omunda obukuuma kungulu naye nga butyoboola obusobozi bw'ekibumbe okuwanirira obuzito bw'ekizimbe bujja kusaanyaawo empagi naye (ssinga ekibumbe kiggyibwa mu kifo kyakyo ng'ekiwanirira obuzito bw'ekizimbe) tekijja kusaanyaawo kibumbe. Bwe kityo, kye twagala okwogera kiri nti *ekibumbe n'empagi byakolebwa mu bikozebwa bye bimu*, wadde nga *tebifaanagana*. . . . We tutuukidde wano okukwatagana kwa bino byonna n'Obusatu kulina okuba nga kweyoleka bulungi: . . . Buli muntu ow'obwakatonda . . . wa njawulo ku mulala [kale enkola yokugeraageranya yeewalibwa]. Naye wadde kiri kityo, balina ekinusi kye *kimu*. . . . Okuva Kitaffe, Omwana, n'Omwoyo Omutukuvu bwe beesigama ku ndowooza eno, nga bakola ekinyusi kimu mu muwendo wadde nga bya njawulo . . . ekizibu ky'Obusatu kigonjoddwa.” (Rea 2009: 712-15, okussa essira mu nsibuko.)

3. Ekizimbulukusa eky'amazzi. Ekisengejjo kye elementi oba ebirungo eby'enjawulo bibiri oba okusingawo ebitabuddwa wamu naye nga tebiwatagana na kemiko. Eby'okulabirako byandibadde mazzi g'omunno ne caayi w'enniimu. Mu mazzi ag'omunno, omunno gusaanuisibwa mu mazzi. Amazzi n'omunno ogutabuddwa byombi tebisobola kwawulwa ne bijjuzi ekitundu kyonna ekirimu amazzi g'omunno, naye byombi bya njawulo. Mu ngeri y'emu, caayi w'enniimu alimu amazzi, caayi n'omubisi gw'enniimu. Buli kimu ku bisatu kijjuzi ekikopo kyonna. Tebiyinja kwawulwa; wadde kiri kityo, bya njawulo. Byonna ebisatu byetaagisa; bwoggyawo ekimu ku byo kitegeeza nti caayi w'enniimu takyaliwo. Bwe kityo, waliwo ekikopo kya caayi kimu kyokka, naye kirimu ebintu bisatu eby'enjawulo, nga buli kimu kibunye ekikopo kyonna, era nga buli kimu kikola kinene mu kufuula caayi w'enniimu ky'ali.

4. Omuziki ogw'ennukuta ssatu oba omuziki ogw'amaloboozi amangi. Omukugu mu by'ennyimba Victor Zuckerkandl ayogera ku ddooboozi ly'ennyimba: “Eddoboozi eririmu amaloboozi asatu. . . . Tewali litawulikika; oba erisinga obulungi, gonna gali mu kifo kimu, kwe kugamba, gali wamu. Ebifo eby'enjawulo, ebiriraanaganye ektgz., ebintu eby'enjawulo ebisangibwa okumpi n'ebirala], ebitabusibwabuusibwa. Naye waliwo ensengeka wano, etabusibwabuusibwa era eteegaanika: obusatu. Ensengeka y'okuwulira okw'omu kiseera ekimu okuzingiramu ekifo, ensengeka gye tuwulira, so si kulowooza kwokka: ensengeka y'ekifo awatali bifo bya njawulo, awatali kukwatagana. . . . Eddoboozi erisooka, nga bwe liwulikika, lisaasaana mu bwengula bwonna. Okwegatta ku ddooboozi ery'olubereberye, eddoboozi ery'okubiri, ne bwe lyandiyagadde, terisobola kukwata kifo ku mabbali gaalyo: ekifo kyonna ekiriwo kyatwalibwa dda eky'olubereberye. Wadde kiri kityo, tekibikibwako kisooka: ekisooka kizuuka nga, nga bwe kiyinza okugamba, kya bwerufu ku kyo. Eddoboozi eryokubiri liwulikika era lisigala nga liwulikika *okuyita mu lisooka*. Bwe kityo bwe kiri ne ku ddooboozi ery'okusatu: amaloboozi agayungiddwa mu ddooboozi ery'obusatu gawulikika nga gayita mu gannaago. Oba tugambe nti *gayingiriragana*.” (Zuckerkandl 1956: 297, 299, okktr. mu kyasooka.; laba ne Williams 2012: Trinitarian Analogies)

5. Obutonde bw'ebbanga: enjawulo wakati w'ebintu eby'ekigero kimu, bibiri, n'ebye'ebitundu bisatu. Ku kintu kyonna eky'ebitundu bisatu, buli kimu ku bipimo ebisatu—obuwanvu, obuwanvu, n'obugazi—si “kitundu” kyokka eky'ekintu ekyo wabula kibunye ekitundu kyonna. Newankubadde tusobola okwogera n'okupima obuwanvu, obuwanvu, n'obugazi nga bwe biri ebintu eby'enjawulo, singa wabaawo ekimu ekiggyibwa ku kintu ekyo tofuna kintu kitono; wabula, ekintu ekyo kilekera awo okubaawo ddala. Okuzuula ekifo oba ekintu kyonna eky'ebitundu bisatu togattako buwanvu + buwanvu + bugazi; wabula okubisaamu

ekisusunku, ensaano oba enjuba *si* ggi. N'olwekyo okugeraageranya kuno kulaga nti Kitaffe, Omwana, oba Omwoyo Omutukuvu si Katonda—bitundu bya Katonda byokka.” (Brower ne Rea 2005: 4) Wadde nga waliwo ekkomo ery'obuzaale ery'okugeraageranya, okugeraageranya okuli mu kiwandiiko ekitono ennyo kutuyamba okulaba nti endowooza ya Baibuli eya Katonda omu alimu abantu basatu si tekwatagana wadde okutaliimu magezi.

(obugulumivu x obuwanvu x obugazi): “Okutuusa nga mulina ebipimo ebisatu, nga bikubisiddwamu, temubeera na kifo. . . Mu 1 + 1 + 1 buli kimu kitundu kya kintu kyonna. Buli kitundu kikola kimu kya kusatu ku byonna. *Naye mu 1 x 1 x 1 buli emu ebeera yemalirira!* Kubanga mu kukubisaamu ng’okwo buli yuniti ekubisaamu era n’eyita mu buli kitundu ky’ekintu kyonna” (Wood 1978: 175-76, okuggumiza mu nsibuko.)

6. Obutonde bw’obutonde bwonna. “Obwengula obutondeddwa mu butuufu bwengula busatu obw’Obwengula, Ekintu, n’Ekiseera, nga buli kimu kiyitamu era nga kikiikirira ekintu kyonna. Kyokka, obutonde bwonna tebukoleddwa mu bwengula, ekintu kya kintu, ate ekintu ekirala mu kiseera . . . naye obumu obw’obusatu, nga buli kitundu ekirimu ekintu kyonna; naye ate byonna ebisatu byetaagibwa okukola ekintu kyonna. Bwe kityo, obutonde bwonna bwe bwengula, Ebiseera byonna, n’Ebitu byonna (nga mw’otwalidde n’amaanyi agakozesebwa ng’engeri y’ekintu). . . . Ate era, weetegereze okufaanagana wakati w’obusatu obw’obwakatonda n’obutonde obusatu mu nsengeka entuufu ey’ebitundu byabwo ebisatu. Obwengula kye kifo ekitalabika, ekiri buli wamu emabega wa buli kintu ekiri mu bwengula. Ebikwatikako n’Ebitusobozesa biraga obutuufu bw’obutonde bwonna. Ebiseera bifuula obutonde bwonna okutegeerekeka mu bibaawo mu byo. Weetegereze nti sentensi y’emu ddala ejja kukozesebwa singa ebigambo Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu bidda mu kifo ky’ebigambo, Obwengula, Ebikwatikako, n’Ekiseera.” (Morris 2005: n.p.) Sundiata ayongerako nti, “Tewali n’ekimu ku bitonde bino ekyakola ebirala oba kiriwo ng’oggyeeko ebirala. . . . Tetusobola kwawula bino ebisatu oba okufuula ekimu ekitono oba ekitono okusinga abalala oba jjajja ne tusigala nga tukyalina obutonde bwonna. Kyokka, olw’okutusobozesa okutuyamba, obudde tubutwala, okugeza, ng’obutafaayo ku bwengula ne ku bikwatibwako. Tutuuka n’okupima obudde, ekifo, ne ebikwatikako okwawukana. Mazima ddala, Katonda ow’Omusatu alese obukakafu obulaga engeri Ye ey’enjawulo ey’okubeerawo mu nsengeka z’ebitonde bye ebikulu—ng’akabonero akalaga nti ye si kwe kubeerawo kw’omuntu yekka okwangu.” (Sundiata 2006: 194; laba ne Wood 1978: 48-49)

7. Ekitangaala. Newankubadde ekitangaala kirabika nga kyangu, nga tekirina langi, era kye kimu gye tuli, mu butuufu kirimu ebika bya bya langi eziri awamu bisatu: *lanngi ezigenda mu maaso* (oba okufulumya okutambula obutasalako), *langi za layini ey’okufulumya*, ne *langi za layini ezibulira mu ndala* okusinziira ku nsibuko y’ekitangaala (Evans 2013). Ekimu ku byolesebwa ku kino kwe kuba nti okutangalijja okusaasaanya ekitangaala ky’ekitangaala ekitangaavu oba “ekyeru” mu musoke w’enkuba kutulaga langi ezibaawo mu kitangaala buli kiseera.

Okugatta ku ekyo, “Ekitangaala kyeyisa ng’obutundutundu n’amayengo mu kiseera kye kimu, era bannassaayansi basobodde okwetegereza obubiri bunu mu bicolwa nga bakozesa ekyuma ekikebera obusannyalaze obutambulira ku mbiro. . . . Amayengo bintu bya njawulo nnyo mu bwengula bwaffe, nga n’obutundutundu bwe buli. Era tulina ensengeka z’okubala ez’enjawulo okunnyonyola buli emu ku zo. . . . Akatundu, nga bwe nsobola okukiteekawo, kintu. Kintu kitono, kimu, ekikoma. . . . Ku luuyi olulala, amayengo kumpi ga njawulo ddala. Tegalii mu kitundu kimu.” (Sutter 2019: n.p.) Mu ngeri endala, ekitangaala kiraga Obusatu mu ngeri nti Katonda asobola okukola byombi nga “obutundutundu” (ekintu ekikoma, ektgz., omusajja Yesu Kristo) ate mu kiseera kye kimu n’akola nga “amayengo” ektgz., Omwoyo).⁸

8. Ensonga y’amazzi ey’emirundi esatu. “Ensonga ey’emirundi esatu” ye “nsonga eraga omuzira, amazzi, ne ggaasi nga byonna biva mu kintu kimu. . . . Kino kitegeeza nti okubeera awamu kwa bbalaafu, omukka, n’amazzi kuyinza okubaawo ku bbugumu erimu ne puleesa emu entongole.” (Bozack 1987: 39) Omuwandiisi w’ebitabo. Ekirala, “ensonga ey’emirundi esatu eraga engeri ekintu ekimu gye kiyinza okubaawo mu ngeri ssatu ez’omusingi mu kiseera kye kimu, nga buli kimu kye kimu mu butonde naye nga kyawukana bulungi okutuuka ku kigero ky’okuba n’enkolagana eya nnamaddala ne binnaakyo, eby’obugagga eby’enjawulo, n’okukozesebwa okw’enjawulo” (Bozack 1993: 67).

9. Okuwuuma kwa molekyu (okw’obusirikitu). “Obutofaali obuzimba buli kintu ekirabika ye atomu, nyukiliya eriko amasanyalaze ekituufu eyeetooloola obusannyalazo obutonotono obulina ekisannyalazo ekitali kirungi. Atomu zikwatagana nga zigabana obusannyalazo bwazo, ne zikola molekyu. Ensengeka ez’enjawulo ez’obusannyalazo mu molekyo ezimu ziyitibwa ‘ensengekera z’okuwuuma.’ Molekyulu ezimu, okufaanako amazzi, tezirina kuwuuma ate endala zirina ensengekera z’okuwuuma ssatu oba n’okusingawo, nga [nayitireti].” (Qureshi 2016: 194) “Ayoni ya nitrate esobola okutunuulirwa ng’ewuuma wakati wa . . . ensengekera ssatu ez’enjawulo. . . . Enkyukakyuka ey’okuteebereza okuva mu nsengekera ya resonance emu okudda mu ndala eyitibwa resonance. . . . Kikulu okuggumiza nti ayoni ya nitrate mu butuufu tekyuka okuva mu nsengekera ya resonance emu okudda mu ndala. . . . Mu butuufu, ayoni yeeyisa ng’erimu ensengekera z’ensengekera essatu ez’okuwuuma.” (“Resonance” n.d.: n.p.) Mu ngeri endala, molekyo eziwuuma zibeerawo

⁸ Bozack awandiika ensonga musanvu ezifaanagana wakati w’okugatta obukwataganye obw’obutonde bwa Kristo obw’obwakatonda n’obw’obuntu n’obutonde obw’emirundi ebiri obw’amayengo n’obutundutundu (Bozack 1993: 72-76).

mu ngeri eziwera omulundi gumu, nga buli ngeri erina ekirungo ky’eddagala kye kimu. Bwe kityo, nayitureeti erina ensengekera z’okuwuuma ssatu era ebeerawo mu ngeri zino zonna omulundi gumu. Kino kye kintu ekyaleetera Omusiraamu mu kiseera ekyo Nabel Qureshi okulaba nti endowooza y’Obusatu yali ntuufu. Yawandiika nti, “Molekyulu emu eya nituraeeti y’ensengekera za resonance zonna essatu buli kiseera so si emu yokka ku zo. Ebisatu byawukana naye byonna bye bimu, era biri kimu. Bali basatu mu kimu. Wano we nnakitegeerera: bwe kiba nti mu nsi eno waliwo ebintu ebiyinzira okuba bisatu mu kimu, ne bwe biba nga tebitegeerekeka, olwo lwaki Katonda tasobola?” (Qureshi 2016: 195-96)

10. Enkola z’obusatu ez’amazima. Abantu abasatu ab’Obwakatonda (Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu), wadde nga bagabana omusingi gwe gumu bokka na bokka, beeyolekera mu mirimu egy’enjawulo naddala mu nkolagana yaabwe n’ensi n’abantu, ekyklbrk, Kitaffe yasindika Omwana okubeera omulokozi w’ensi (**1 Yokaana 4:14**), Omwana yafuuka omuntu mu muntu wa Yesu Kristo (**Baf 2:5-8**), era Omwoyo Omutukuvu ajja n’abeera mu bakkiriza n’okubalunḡanya (**Yokaana 14:16-17, 26**).⁹ Olw’okuba Katonda wa busatu, tekyewunyisa nti kumpi buli kitundu ekituufu mu ngeri emu oba endala kyoleka enkola ey’obusatu—mu ngeri nnyingi nga kiraga emirimu gya Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu. Eby’okulabirako mulimu:

a. *Enjuba*. Enjuba erimu omuliro (mu by’ekikugu, pulasima), ekitangaala, n’ebbugumu. Byonna ebisatu bibunye enjuba yonna, naye ate buli kimu kya njawulo. Awatali kimu ku ebyo enjuba yandikomye okubaawo.

b. *Ebikwatibwako*

- Amaanyi—Gabunye wonna, tegalabika, galina obusobozi.
- Entambula—Engeri ey’enjawulo ey’amaanyi ago.
- Ebintu ebirabika—Entambula ey’enjawulo ng’ekwatagana n’ebintu ebirala ebiriwo.

“Bwe butonde bw’amaanyi obuvaamu entambula. Ate ku ntambula, tesobola kubeerawo nga tewali maanyi emabega waayo. Era tekiyinzira kubaawo nga tewali bintu birabika ebivaamu nga tebyewalika. Tekuyinzira kuba nga kutambula nga tewali bika bya ntambula bya njawulo, era ekyo kitegeeza ebirabika. Era mu ngeri y’emu ebirabika tebisobola kubeerawo awatali kutambula, ate emabega w’entambula amaanyi, ebirabika mwe biva. . . Buli kimu ku bisatu tekyewalika kukolagana na birala. Tewali n’omu ku bisatu ayinza kukola nga talina balala. Tewali bibiri biyinzira kubeerawo awatali wa kusatu.” (Wood 1978: 35)

c. *Ebiseera*

- Ebiseera eby’omu maaso—Ensibuko y’ensi yonna, obusobozi bw’ebintu ebibaawo.
- Ekiriwo—Okuwambaatira, okutegeera ebintu eby’omu maaso bye tumanyi era bye tukwatako.
- Ebyayita—Eby’omu kiseera kino oluvannyuma lw’okukwatagana n’ebirala.

“Tewali n’omu ku basatu asobola kubeerawo nga tewali babiri abalala. Tewali bibiri ku bisatu biyinzira kubeerawo nga tewali wa kusatu. Kubanga ekiseera tekiyinzira kubeerawo n’akatono awatali byonna ebisatu. Bwe kiba nga tewali kyayita, ekiseera tekibangawo okutuusa mu kaseera kano, era oluvannyuma katono akaseera kano nakyo tekijja kubaako. Bwe waba tewali kiseera kino, tewajja kubaawo kaseera konna ekiseera mwe kibeera. Bwe waba tewali biseera bya mu maaso, ebiseera bikoma kati, era ddala byakoma edda. . . . Buba busatu obutuukiridde.” (Wood 1978: 41) Ekirala, “Ebiseera byonna biri oba bibadde bya mu maaso. Ebiseera eby’omu maaso byonna bizingirwamu. *Ebiseera byonna bibaawo oba nga bya kubaawo*. Ekiseera kino kyonna kizingiramu. *Ebiseera byonna ebiyise oba bijja kuba biyise*. Ebyayita bijja kubizingiramu byonna. Ku ntandikwa byonna Ebiseera bya mu maaso. Wakati, byonna Ebiseera biriwo. Ku nkomerero, Ebiseera byonna biyise. Buli kimu kyemalirira. Biri kimu ddala ng’oyo bw’ali obusatu ddala. Buno bwe bumu obw’obusatu obutuukiridde.” (Ibid., okktrz. mu nsibuko.)

d. *Omuntu ow’obuntu*

- Emmeeme—Obutonde bw’omuntu obw’enjawulo obutali bwa mubiri (ebiwoozo, enneewulira, omuntu).
- Omubiri—Enkula y’omuntu ey’enjawulo (enkula, ekikula, endagabutonde).
- Omwoyo—Ekyo ekisobozesa omuntu okukolagana ne Katonda.

Buli kitundu kikwatagana nnyo n’ebirala era kikwata ku kirala. Byonna ebisatu birina okubeera awamu oba “obuntu” bw’omuntu bulekerawo okubaawo (ebintu ebitali biramu birina omubiri gwokka; ebisolo birina omubiri n’emmeeme yokka; abantu bokka be balimu omubiri, emmeeme, n’omwoyo). Wadde kiri kityo, byonna ebyo bikola omuntu omu yekka, so si bantu basatu.

⁹ Kino kifaanagana ng’omusajja bw’asobola okubeera taata, omwana, n’omwami mu kiseera kye kimu. Omusajja ali omu yekka. Ekitundu si taata, ekitundu mutabani ate ekitundu bba. Bonna taata, yenna mwana, era yenna bba buli kiseera. Wadde kiri kityo, emirimu gye naddala mu nkolagana ye n’ensi n’abantu, gyawukana, nga taata, omwana, n’omwami.

Omuze gw’Obusatu gulabika nga gwategekebwa mu bwengula n’obulamu bw’omuntu mu ngeri obutonde bwa Allah obw’obwannakyewa obwangu bwe butali. Ekyo si kya butanwa. Baibuli egamba nti, “*Eggulu lirangilira ekitiibwa kya Katonda*” (**Zab 19:1**, ESV). Obutonde bw’ebintu ebituufu kino bukola nga bulaga obutonde bwa Katonda. Kyo kituufu nti waliwo ekintu eky’ekyama mu kino; naye “Ekyama si butabeerawo makulu, wabula okubeerawo kw’amakulu mangi okusinga bwe tusobola okutegeera” (Yancey 2000: 96). Bwe tutandika okukwata endowooza y’Obusatu, “olwo, omulundi ogusoose mu bulamu bwaffe, tufuna ekirowoozo ekirungi, ne bwe kiba nga kikyali kitono, ku kintu ekisukkulumye ku muntu—ekintu ekisinga omuntu” (Lewis 1996: 143). “Ekintu” ekyo ye Katonda ow’amazima: Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu: Katonda omu mu basatu.

F. Ebivaamu

Eky’okuba nga Katonda wa Baibuli ali mu Busatu, kino kirimu amakulu mangi omuli bino:

1. Olw’okuba nga ye Trinite, Katonda yekka, obutafaananako Allah, yeeyimirizaawo. Singa Katonda yakoleranga mu bumu ng’endowooza y’Obusiraamu ku Allah bwegamba, teya dyeyimirizaawo. Singa Katonda yali akolera mu bumu yandibadde *yeetaaga* okutonda ebitonde ebirala okusobola okuba n’enkolagana. Naye olw’okuba Katonda ye Trinite, teyeetaaga kutonda kintu kyonna (laba **Ebik 17:24-26**). Kitegeeza nti Allah *kitonde ekiteemalirira ekyeesigama ku bitonde ebirala*. Mu ngeri endala, eky’okuba nti Allah “ali mu bumu obwannamunigina” bwokka obutaliimu bungi obw’omunda kitegeeza nti “tayinza kukola nga talina kwongera kuweebwa bungi bw’ensi” (Frame 1995: 64; laba ne Schaeffer 1982: 289 [Allah “yali yeetaaga okutonda okusobola okwagala n’okuwuliziganya”; ekivaamu, Allah “yali yeetaaga ensi yonna nga n’ensi bwe yandibadde emwetaaga [ye]”). N’olwekyo, ekyetaagisa, Allah mutono okusinga Yakuwa; n’olwekyo, Allah tayinza kuba Katonda ow’amazima afuga ensi yonna.

Waliwo ekintu ekyenkukunala mu kino: Olw’okuba Allah tasobola kwogera oba kulaba mpisa zonna (okgz., okwagala, essanyu, empuliziganya) okuggyako era okutuusa ng’ensi ey’ebweru ezze mu kubeerawo, y’*enjigiriza y’Obusiraamu yennyini kuKatonda*, so si ey’Obukristaayo, nti beetaaga “okugatta ekintu ekirala” ku Allah. “Omubeezi” oyo y’ensi ey’ebweru yennyini. Katonda yekka ali mu Baibuli y’ateetaaga “babezi” — olwokuba nga ye bwe Busatu.

2. Olw’okuba ye bwe Busatu, Katonda yekka, obutafaananako Allah, akolagana mu buntu era akolaganika naye olw’ekyo kyali nga ye. Baibuli (obutafaananako Kuraani) etugamba nti “*Katonda kwagala*” (1 Yokaana 4:8). Ekyo kiva ku kuba nti Katonda ye Trinity era emirembe gyonna yalina enkolagana ey’omukwano etuukiridde wakati wa Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu. Olw’okuba ye Trinite, Katonda mu bwakatonda bwe ye Katonda akolagana n’omuntu kinnoomu; mu ngeri endala, engeri zonna eza Katonda “ez’obuntu” oba “ez’enkolagana” zisibuka era kitundu kya bwakatonda bwe kennyini. Ku luuyi olulala, Allah teyakola era olw’obutonde bwe obw’obumu obwangu, *teyasobola kuba na nkolagana yonna* okutuusa lwe yatonda ebitonde ebirala bye yali asobola okubeera nabyo mu kiseera ekyo; yali *tasobola kwolesa* ngeri yonna “ey’obuntu” oba “ey’enkolagana” okuggyako era okutuusa lwe yatonda ensi. N’olwekyo, tewali n’emu ku mpisa “ey’obuntu” oba “ey’enkolagana” eri, oba eyinza okuba, ekitundu eky’omunda mu kubeerawo kwa Allah. Kino kitegeeza nti, mu ye ne ku ye, Allah kitonde *ekitakwatagana n’abantu* (ng’amaanyi oba ekibangirizi ky’amaanyi), so si kya buntu.

Kyokka, okutabagana n’abantu tekuva mu butatabagana nabo. Amaanyi oba ekifo ky’amaanyi oba ekintu kyonna ekitali kya muntu *tekisobola kutonda, kukwatagana, oba kuba n’enkolagana n’ebitonde “eby’obuntu” oba “eby’abantu*”. N’olwekyo, Allah tayinza kubalirira buntu bwa bantu, okuva abantu bwe bali “buntu”. Enjigiriza y’Obusiraamu nti Allah tamanyiddwa eraga ekikula kye ekitali kya buntu.

3. Olw’okuba Katonda ye Trinite, tusobola okuba n’obukakafu ku bulokozi bwaffe. Emabegako twalaba nti Abasiraamu bonna—nga ne Muhammad yennyini mw’omutwalidde—*tebalina bukakafu, era tebasobola kuba na bukakafu*, nti bajja kulokolebwa. Okugatta ku ekyo, Allah tafaayo nnyo ku bantu wabula abalimbilimba, era ekiragiyo kye ekisembayo tekimanyiddwa era tekiteeberezebwa. Obutonde bwa Allah mu bukulu obutaba na muntu n’obutamanya biyamba okuba n’obukakafu bwonna obw’obulokozi. Mu Bukristaayo, embeera ya njawulo ddala. Okusinziira ku Baibuli, olw’ekibi ky’omuntu n’okwesalira omusango mu maaso ga Katonda, ekibonerezo ky’okutangirira ekibi kwe kufa emirembe gyonna. Tewali muntu yenna asobola kutangirira wadde ebibi bye olw’ekibi kye eky’obuzaale. Naye Katonda mu Kristo yasalawo okutukolera bye tutaasobola kwekolera: okubeera n’obulamu bwe twandibadde tubeera, okufa okufa kwe twandifudde, n’okusasula omuwendo gw’ekibi kye twandibadde tusasula naye nga tetusobola. Mu nsonga eno, si njigiriza y’Obusatu yokka y’ekulu, naye era kyetaagisa nnyo: “Yesu bw’aba mutono okusinga Katonda (waggulu w’abantu era n’okusinga bamalayika, naye n’okutuusa kati teyenkanankana na Kitaffe n’Omwoyo), ayinza atya okuweereza nga ssaddaaka ey’okutangirira abantu bonna? . . . Ku ky’Omwoyo Omutukuvu, bw’aba nga si

Katonda mu bujjuvu, ebiva mu bulokozi nate biba nnyo. Ebyawandiikibwa biyigiriza nti Omwoyo Omutukuvu azza obuggya abakkiriza n’abeera munda mu bo era n’abajjuza, naye Omwoyo Omutukuvu bw’aba nga Katonda mutono oba nga talina bwakatonda n’akatono, tuyinza tuya okukakasa nti asobola okukola ekimu ku bintu bino? . . . Enjigiriza y’Obusatu ekuuma ebintu bino byonna ebiyinda okusaanyaawo. Oyo afiira ku musaalaba ye Katonda mu bujjuvu nga kw’otadde n’omuntu mu bujjuvu. Obulokozi si ndowooza ye yokka, endowooza ku mugaso gwayo gw’alina okumatiza Kitaffe; y’enteekateeka n’omulimu gw’Obwakatonda bwonna. Omwoyo Omutukuvu ddala alina amaanyi ag’okuzza obuggya, era mu kubeerawo kw’abakkiriza aleeta okubeerawo kwa Katonda kwennyini (Kitaffe, Omwana, n’Omwoyo Omutukuvu) mu bulamu bwaffe.” (Feinberg 2001: 440-41)

4. Obusatu bwokka bwe buwa eky’okuddamu mu bibuuzo ebisembayo eby’okubeerawo n’eby’obuntu. Obwengula buzingiramu ebintu ebitali biramu n’ebiramu, ebitonde ebitali biramu n’obuntu (ektgz., ebitonde ebirina okutegeera, okutegeera, okwetegeerera). Okugatta ku ekyo, obumu (nga bulina ensonga ezisibukamu eziyinda okutegeerwa n’okusomesebwa) n’enjawulo (ewamu, kinnoomu) bisangibwa ku mitendera gyonna egy’obutonde bwonna. Ekyo kituufu ku biramu n’ebitali biramu era okuva ku ddaala lya atomu okutuuka ku nsengekera z’emmunyeenye ezisinga obunene mu bwengula. Okusobola okutegeera okubeerawo nga bwe kuli, okulimu obumu n’enjawulo awamu n’obuntu, ekivaako kirina okuba nga waakiri kinene ng’obutonde bwonna n’ebitundu byabwo (Wood 1978: 22-23). Nga Francis Schaeffer bw’agamba, okusobola okuba n’ensonga emala okuvunaanyizibwa ku kubeerawo, “twetaaga ebintu bibiri. Twetaaga Katonda ow’obuntu-atalina kkomo (oba Katonda ow’obuntu atalina kkomo), era twetaaga obumu obw’obuntu n’enjawulo mu Katonda” (Schaeffer 1982: 286).

Allah nga ali mu bumu obwa namunigina asobola okutegeeza obumu munda mu bwengula naye nga takwatagana na njawulo yaabwa. Ekirala, kubanga ku musingi gwe Allah talina gwakolagana naye, Allah takwatagana na buntu. N’olwekyo, “ebiri mu kiwandiiko eky’Abayudaaya Abakristaayo eri ekigambo Katonda nga bwe biweereddwa mu Ndagaano Enkadde n’Empya ddala bituukiriza obwetaavu bw’ebyo ebiriwo—okubeerawo kw’obutonde bwonna mu buzibu bwabwo n’omuntu ng’omuntu. Era ekyo kirimu ki? Kikwatagana ne Katonda ow’obuntu atalina kkomo, nga ye bumu obw’obuntu n’enjawulo ku mutendera ogw’oku ntikko ogw’Obusatu. . . . Awatali nsengeka ya waggulu ey’obumu obw’obuntu n’obutafaanagana nga bwe buweereddwa mu Busatu, *tewabaawo kyakuddamu.*” (Schaeffer 1982: 287-88, okktr. mu kyasooka.) Katonda ow’obusatu yekka owa Baibuli y’ensonga ematiza n’okunyonnyola okubeerawo nga bwe kuli, omuli obumu bwakwo, enjawulo, n’obuntu bwakwo.

V. Yakuwa ne Allah: Okumaliriza

Wadde Yakuwa ne Allah bombi bayitibwa “Katonda omu” abatalina “babezi” obumu bwa Allah bwe bumu obw’omuntu omu namunigina, so ng’obumu bwa Yakuwa bwe bumu obw’obusatu. Allah, mu bukulu bwe, ye katonda ow’ekitundu kimu—katonda eyakola ku buli kigendererwa kya Muhammad naye nga Muhammad yali asobola okutya kyokka era nga tasobola kumanya mu buntu. Ate Katonda wa Baibuli ye Katonda “ow’ebitundu bisatu” atayinza kukozezebwa naye ng’asobola okumanyibwa mu buntu. Mu bufunze, okwawukana ku **Q. 29:46**, Katonda wa Baibuli ne Allah wa Kuraani si Katonda omu era tebalina wadde akakwate konna okubeera Katonda omu.

5. BAIBULI NE KURAANI

I. Ennyanjula

Baibuli kye kitabo ekitukuvu eky’Obukristaayo. Kuraani kye kitabo ekitukuvu eky’Obusiraamu. Byombi bitwalibwa ng’Ekigambo kya Katonda oba ebya Allah. Baibuli terina ky’eyogera ku Kuraani. Wabula, Kuraani ejuliza ebitabo eby’enjawulo, abantu, n’embooji za Baibuli ez’enjawulo. Mu butuufu buli nnabbi ayogerwako mu Kuraani alina gw’akiikirira mu Baibuli (Emerick 2004: 16-18). Ekitundu ekyokusatu eky’enzikiriza y’Obusiraamu kigamba nti Abasiraamu tebalina kukkiriza mu Kuraani yokka wabula ne mu “bitabo” byonna okuva eri Allah (**Q. 2:285; 3:84; 4:136; 29:46**). Bwe kityo, Abasiraamu tebasobola kubuusa maaso Baibuli. Obuzibu eri Abasiraamu kwe kuba nti bwe bagezaako okusoma Baibuli balaba bingi ebikontana ebyeyoleka wakati wa Baibuli ne Kuraani.

II. Enkulaakulanya ya Baibuli

Newankubadde nga Baibuli etera okulowoozebwa ng’ekitabo kimu ekinene, mu butuufu tterekero ttono eririmu “ebitabo” 66: 39 mu Ndagaano Enkadde (ektgz., Baibuli ey’Olwebbulaniya; Ebyawandiikibwa ebitukuvu eby’Abayudaaya) ne 27 mu Ndagaano Empya. “Ekigambo ky’Olungereza ‘Baibuli’ kyava mu kigambo ky’Oluyonaani *biblia* (obungi obutaliimu), ekitegeeza ‘ebitabo.’ Nga bakuññaanya ebiwandiiko

byekiyudaaya nekikristaayo okubissa ewamu ekigambo ky'Olulatini kyatandika okukozesebwa, nga tekikyategeza 'Ebitabo' wabula 'Ekitabo'" (Metzger 1993: 78-79). Ebitabo bya Baibuli byawandiikibwa abawandiisi nga 40 mu bbanga ery'emyaka nga 1500 (Endagaano Enkadde nga ewandiikiddwa okuva nga 1450 BC okutuuka mu 430 BC ate Endagaano Empya okuva nga AD 50-95). Wadde nga bingi ebiwandiikiddwa ku ngeri ebiwandiiko ebitongole ebikola Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya gye byamanyibwamu ng'ebiva mu Katonda ne bikunjaanyizibwa mu kitabo kimu (Abayudaaya bangi ddala, tebakkiriza mu Ndagaano Mpya), eri ebigererwa byaffe ensonga esinga obukulu eri nti Baibuli yonna yamanyibwa, yakunjaanyizibwa, yafunibwa, era yakozesebwa edda nga Muhammad tannazaalibwa era nga ne Kuraani tennabaawo. Baibuli y'Olwebbulaniya (End Enk) n'ebiwandiiko ebimu ebikwatagana nayo byavvuunulwa okuva mu Lw'ebbulaniya okudda mu Luyonaani, enkyusa emanyiddwa nga Sepucwaginti (LXX), eyatandika mu kyasa eky'okusatu BC era n'emalirizibwa mu mwaka gwa 132 BC ("Septuagint" 2019: Ebyafaayo; laba ne Bruce 1988: 43). N'Abasiraamu bakkiriza nti enkola y'Endagaano Enkadde yassibwawo nga Josephus tannawandiika ku nkomerero y'ekyasa ekyasooka AD (Dirks 2008: 41-42).

Okusobola okuteekebwa mu Ndagaano Empya, ebitabo byali byetaagisa okutuukiriza ebisaanyizo ebiwerako: (1) *Obuyinza bw'abatume*: oba obuwandisi bw'obutume oba, bwe kitaba bwe kityo, "engeri emu ey'obuyinza bw'abatume" bw'alina okuteekebwawo (Bruce 1988: 258; laba era Carson ne Moo 2005: 736; Sproul 1992: 23). (2) *Eby'edda*: "Ekiwandiiko bwe kiba nga kyakolebwa mutume oba omuntu akwatagana ennyo n'omutume, kiteekwa okuba nga kya mulembe gw'abatume. Ebiwandiiko eby'oluvannyuma, ka bibe nga bya mugaso ki, tebyayinza kuteekebwa mu bitabo by'abatume oba ebikkirizibwa." (Bruce 1988: 259) (3) *Obwannansangwa*: ebiwandiiko byalina okukwatagana "n'okukkiriziganya okwateekebwawo mu biwandiiko by'abatume ebitaliimu kubuusabuusa era ne kukuumbwa mu makanisa agaali gatandikiddwawo abatume" (Bruce 1988: 260; laba ne Carson ne Moo 2005: 736). (4) *Okubuna wonna*: "Omusingi ogutali mukulu nnyo ogw'ekiwandiiko okukkirizibwa n'okukozesebwa gwe gw'okubuna wonna era nga kyatambula obutasalako buli wamu makanisa" (Carson ne Moo 2005: 737). Ku luuyi olulala, "Omulumu ogwasiimibwa mu kitundu kyokka gwali teguyinza kukkirizibwa ng'ekitundu ku mateeka g'eklezia ya bakatoliki [ektgz., eklezia ebuna wonna, so si Eklezia Katolika ey'omulembe guno]." (Bruce 1988: 261; laba ne Sproul 1992: 23). "Eky'okuba nti mu bukulu ekanisa yonna yatuuka okutegeera ebitabo bye bimu amakumi abiri mu musanvu nga bye bikkirizibwa, kikulu bwe kijjukirwa nti ebyavaamu tebyayiyibwa. . . . Bwe wabaawo okulowooza ku njawulo mu buwangwa n'okutunuulira ebintu ebikulu eby'enzikiriza y'Ekikristaayo mu kkanisa, okukkaanya kwabwe okw'awamu ku bitabo ki ebyali mu Ndagaano Empya kukola okulaga nti okusalawo kuno okusembayo tekwasibuka ku mutendera gw'omuntu gwokka." (Barker, Lane, and Michaels 1969: 29) Oluvannyuma, mu kwanukula ku nsonga ezaali zizzeewo ezenjawulo n'ebyajwetekebwa, omuzingo gw'Endagaano Empya "gwatongozebwa Olukiiko lw'e Hippo mu 393 CE, Sinodi y'e Carthage mu 397 CE, n'Olukiiko lw'e Carthaginian mu 419 CE" (Dirks 2008: 43). "Ekakasibwa" kye kigambo ekikola kubanga, nga Sproul bw'agamba, "Ekanisa yategeera, yakkiriza, yafuna, era n'egondera enzikiriza y'Ebyawandiikibwa. Ekigambo ekanisa kye yakozesanga mu Lukiiko kyali *recipimus*, 'Tufuna.'" (Sproul 1992: 23)

III. Engeri Abasiraamu Gye Balabamu Baibuli

Jerald Dirks annyonyola endowooza y'Abasiraamu eya bulijjo ku Baibuli bw'ati: "Kuraani eraga ebitabo bitaano eby'okubikkulirwa ng'ebyo: ekitabo ekyaweebwa Ibulayimu; ekitabo (*Tawreeti* oba Amateeka) ekyaweebwa Musa; ekitabo (*Zabuli* oba Zabbuli) ekyaweebwa Dawudi; ekitabo (*Injil* oba Enjiri) ekyaweebwa Yesu;¹⁰ n'ekitabo (*Kuraani*) ekyaweebwa Muhammad. Abasiraamu bakkiriza nti ebitabo bino byonna, nga bwe byatuusibwa mu ngeri yaabyo eyasooka eri ababaka oluvannyuma ne babigabira abantu, byali bigambo bya Allah byennyini, ebya ddala. Naye ekigambo ekikozesebwa kiri nti 'nga bwe byatuusibwa mu ngeri yabyo eyasooka'. . . . Ekitabo kya Ibulayimu tekikyamanyiddwa we kiri, era tewali kalonda yenna ku kitabo ng'ekyo ekyalekebwa omuntu ow'omulembe guno. . . . Ku ky'ekitabo kya Musa, 'Tawreeti eyafunibwa', nga bwe kisangibwa mu bitabo bya Baibuli ebiriwo kati *ebiy'Olubereberye, Okuva, Eby'Abaleevi, Okubala, ne Ekyamateeka*, kiri wala nnyo okuva ku Tawreeti eyasooka, wadde ng'ebiwandiiko n'ebintu ebikwata ku

¹⁰ Endowooza y'Obusiraamu nti "enjiri" kitabo ekyaweebwa Yesu terina musingi wadde mu byafaayo oba mu Byawandiikibwa. Ekisooka, nga Robert Spencer bw'alaga, "Tewali kiraga nti ekitabo ng'ekyo kyaliwo n'akatono: tewali bukakafu bwonna mu biwandiiko okuva mu kiwandiiko ky'Ekikristaayo nga Busiraamu tannabaawo ekyalaga enzikiriza z'Obusiraamu ezikwata ku Yesu oba bannabi ba Baibuli. Kya Iwatu, Obukristaayo butwala 'Enjiri' ng'obubaka bwa Kristo, so si kitabo." (Spencer 2009: 150) N'omusiraamu eyeetonda Dr. Muhammad bin Abdullah As-Suhaym akkiriza nti "Tewali buyinza bwa byafaayo bumanyiddwa ku bitabo eby'edda" Abasiraamu bye balumiriza nti byali "ebitabo" ebyaweebwa Musa, Dawudi, ne Yesu (As-Suhaym 2006: 183). Ekyokubiri, Kuraani tegamba mu bulambululukufu nti enjiri yali kitabo ekyaweebwa Yesu.

Tawreeti eyasooka biyinza okugenda mu maaso n'okusangibwamu, nga basaasaanidde wano ne wali mu 'Tawreeti eyafunibwa'. . . . Mu ngeri y'emu, ekitabo kya *Zabbuli* ekiriwo mu Baibuli tekifaanaganira ddala na *Zabbuli* za Dawudi ezaasooka, wadde ng'essuula oba ennyiriri oluusi n'oluusi mu 'Zabuli ezaafunibwa' ziyinza okuba ekitundu ku *Zabbuli* ezaasooka. . . . N'ekisembayo, kiteekwa okumanyibwa nti enjiri ya Yesu eyasooka tewali w'esobola kusangibwa mu kiwandiiko kya *Baibuli*, wadde ng'ebigambo eby'enjawulo ebigambibwa nti bya Yesu mu Baibuli biyinza okukiikirira obutundutundu obukyamyeye okuva mu njiri eyasooka oba Injil." (Dirks 2008: 189; laba ne A'la Mawdudi n.d.: Q. 3:4n.2) Suhaym agamba nti "ebyali mu Bitabo bino ebisinga obungi byabula era ne bisaanawo, era ne wayingiziwamu ebikyusiddwa n'okukyamizibwa" (As-Suhaym 2006: 153-54).

Kino kyabaawo kitya, ddi, wa, lwaki, era ani? Abasiraamu tebagamba. Emerick ky'ayinza okukola kwe kugeraageranya embeera eno ku "muzannyo omuntu omu mw'akubira akaama ak'obubaka eri omulala olwo ne tulaba engeri obubaka gye buvaayo okutuuka ku muntu asembayo. Kati kino kikubisaamu n'ebiyasa by'okubunyisa ojja kulaba engeri enfumo n'emikolo emipya gye biyinza okufuuka ekitundu ky'enzikiriza, wadde nga tebirina buyinza bwonna okuva eri omubaka eyasooka." (Emerick 2004: 88) Suhaym obwonoonefu buno abuteeka ku butamanya era n'addukira mu kuyita amannya, "Ate ku ky'Abayudaaya n'Abakristaayo, Ebitabo ebyassibwa eri Bannabbi baabwe bibuze olw'obutamanya byali mu Bitabo byabwe; okutwala kwabwe abantu nga bakatonda ebbali wa Allah n'ebbanga eddene eryali liyise wakati waabwe n'okumanya kwabwe Ebitabo bino. Kale bakabona baabwe baawandiika ebitabo ebimu bye bagamba nti byava eri Allah so nga tebiva eri Allah wabula okuteebereza okukyamu kwokka okw'abalimba n'okukyusakyusa kw'abakulembeze b'enzikiriza." (As-Suhaym 2006: 78)

IV. Eby'okuddamu ku Ndowooza y'Obusiraamu ku Baibuli

Kuraani tekozesa kigambo "Baibuli" mu ngeri ey'enjawulo wabula etegeeza "Ekitabo" (laba **Q. 2:113; 6:20, 89, 114, 156; 10:94; 28:52; 37:117**) era akiyita "Ebyawandiikibwa" (**Q. 2:113, 144-46; 3:19-20, 23, 65; 4:47, 51, 131, 136; 5:48, 57; 6:20, 114; 17:2; 23:49; 28:43, 52; 29:46-47; 32:23; 37:117; 40:53; 41:45; 46:12**, Hilali-Khan). Ekkiriza nti Baibuli "yabikkulwa," "yasindikibwa," oba "yaweebwa" okuva eri Katonda mu ggulu eri Abakristaayo n'Abayudaaya (**Q. 3:3, 19-20, 23, 65, 100, 187; 4:44, 45, 47, 131, 136; 5:57; 6:20, 89, 91, 114, 156-57; 11:110; 13:36; 17:2; 23:49; 28:43, 52; 32:23; 37:117; 40:53**; nti Kuraani "yabikkulwa," "yasindikibwa wansi," oba "yaweebwa" ("Enkuluze ya Kuraani" 2009-2017: Q. 4:136, nazzala; Adelphi ne Hahn 1993: pt.1.2). Kuraani eyongerako nti abantu abaafuna Baibuli "baalungamizibwa" oba ne baweebwa "okubikkulirwa" kwa Katonda mu *ngeri y'emu* nga Muhammad bwe yafuna Kuraani ("Kuraani Dictionary" 2009-2017: Q. 42:3, *yūhī*; Adelphi ne Hahn 1993: ekitundu 1.2).1993: pt.1.2).

Kuraani eyita Abayudaaya n'Abakristaayo "abantu b'Ekitabo" (**Q. 3:23, 65, 69, 72, 75, 98, 99, 110, 113, 187, 199; 4:47, 123, 131, 153, 159, 171; 5:5, 15, 19, 59, 65, 68, 77; 29:46**); Mu butuufu, **Q. 6:156** (Hilali-Khan) egamba mu bulambulukufu nti, "*Ekitabo kyasindikibwa mu bibiina bibiri byokka ebyatusooka (Abayudaaya n'Abakristaayo)*." Okuva "Ekitabo" bwe kiri eky'omuntu omu era nga kizingiramu ekitundu ekikakafu ("the"), kino kiyinza okuba nga kyogera ku Baibuli yonna yokka. "Ekigambo ky'Oluwarabu ekikozesebwa ku Baibuli kye kimu ennyo ekikozesebwa mu Kuraani, al-Kitab al-Muqaddas, Ekitabo Ekitukuvu. N'olwekyo, Kitab eyogerwako mu Kuraani ye Kitab yennyini Abakristaayo Abawalabu gye baakozesanga mu kiseera kya Muhammad n'oluvannyuma lw'okugifuna." (Shamoun, "Omujulizi wa Kuraaniic," n.d.: n.p.) Mazima ddala, enkyusa ya Sarwar eya Kuraani **Q. 2:146** eraga mu ngeri ey'enjawulo "Ekitabo" nga "Baibuli" (**Q. 2:146; 3:3, 78; 4:136, 5:41, 48; 6:114; 10:37; 57:16, 29**, Sarwar). Enkyusa ya Muhammad Asad eya Kuraani ekola bwetyo (**Q. 3:78; 5:15, 19, 64-65, 68**, Asad).

Kuraani era eyogera emirundi mingi ku "Tawreeti" (*Taurat*, **Q. 2:87; 3:3, 65; 5:44; 53:36; 87:19**), ne "Enjiri" (*Injil*, **Q 3:3, 45-48, 65, 5:46, 110, 57:27**). Oluusi n'oluusi kitegeeza "Zabuli" (*Zabuli*, **Q. 4:163; 17:55; 21:105**). Ebigambo "Tawreeti" ne "Enjiri" nga bukyali byakozesebwa okutegeeza si bitundu bya ndagaano enkadde ne Ndagaano Empya wabula Endagaano Enkadde ne ndagaano empya okutwaliza awamu. Ku bikwata ku Tawreeti ne Ndagaano Empya, omukugu mu by'Abasiraamu Dr. Muhammad Laylah agamba nti, "Ebitabo ebitukuvu by'Abayudaaya byogerwako mu Kuraani okutwalira awamu wansi w'omutwe gwa Tawreeti; kino kye kyali ebitabo bya Musa ebitaano, ebiyitibwa Pentateuch oba amateeka, nga kino kye nsibuko oba ejjinja ery'oku nsonda erya Baibuli ey'Olwebbulaniya. Kyokka Ibn Taymiyah agamba nti Abayudaaya bakozesa omutwe Torah okutegeeza Baibuli yaabwe yonna. Kino kikulu nnyo ekiyinda okubaawo. . . . Wadde kiri kityo, Kuraani tekoma ddala ku Tawreeti y'Abayudaaya n'okusingira ddala tegaana nti kisoboka." (Laylah 2005: 101-02)

Mu kiseera kya Muhammad, ekigambo "Enjiri" (Oluwarabu = *Injil*) kyali kituuse okutegeeza Endagaano Empya yonna okufaanako nnyo ekigambo "Torah" bwe kyakozesebwa Abayudaaya okulaga OT yonna. Omuwandiisi w'ebitabo Omusiraamu Muhammad Abu Laylah akkirizza nti ekigambo *Injil* osanga kyava

mu Syria oba Ethiopia, “era osanga kyali kikozezebwa nnyo mu Buwalabu nga Muhammad tannatuuka” (Laylah 2005: 102-03). Sundiata ayongerako nti, “Ebigambo Tawreeti ne Injil byaliwo nga Obusiraamu tebunnabaawo era byakozesebwa awatali kuddamu kunnyonnyola mu Kuraani. N’olwekyo zisobola okunnyonyolwa okusenziira ku abo bokka be zeewolwa. . . . N’olwekyo ebigambo bino ebikwata ku Kuraani bisobola okuba mu mbeera zaabwe ez’Ekiyudaaya n’Ekikristaayo zokka—okusinga okujuliza ebitabo ebimu eby’ekyewuunyo ebitakyalivo. Kuraani tegamba nti eyogera ku biwandiiko ebimu ebyasaanawo nga Muhammad tennatuuka.” (Sundiata 2006: 70) Walter Eric amaliriza nti, “Mu Kuraani yonna Taurat [Tawreeti] eyogewako ng’ekyawandiikibwa ky’Abayudaaya ate Injil [Enjiri] ng’ekyawandiikibwa ky’Ekikristaayo, era ebyawandiikibwa byombi bikkirizibwa bukkirizibwa ng’ebiva eri Katonda” (Eric 2011: 14).

Okulumiriza kw’Abasiraamu nti Baibuli yabula oba yayonoonebwa Abayudaaya n’Abakristaayo kufaananako n’okulumiriza kw’Abasiraamu nti Yesu Kristo teyakomererwa era teyazuukizibwa —kigambibwa ekitaliiko musingi gwonna mu byafaayo oba ensonga naye nga kikolebwa olw’ensonga z’eby’eddiini zokka, . kubanga ebigambo, ensonga, n’eby’eddiini ebiri mu Baibuli bikontana ne Kuraani. Kino kirabibwa mu ngeri eziwerako:

A. Baibuli teyandisobodde kubula oba okwonooneka ng’ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka kubanga Kuraani ekakasa okubeerawo kwayo, obutuufu bwayo, n’obwesigwa bwayo

Endowooza y’Abasiraamu ey’omutindo nti ekigambo kya Allah “eky’olubereberye”—Baibuli—kibuze oba ekyonooneddwa kikontana ne Kuraani yennyini. Ebigambo ebingi ebiri mu Kuraani byesigamiziddwa ku nsonga nti Baibuli kubikkulirwa kw’amazima okuva eri Allah era “teyonoonebwangako.”

1. Abasiraamu balagirwa okukkiriza mu Baibuli. Q. 3:3 egamba mu Endagaano Enkadde (*Taurat*) ne Endagaano Empya (*Injil*) zombi tezaakoma ku Bayudaaya n’Abakristaayo wabula zaasindikibwa wansi “nga ekiragiro ky’abantu” (laba ne **Q. 3:187; 6:92; 28:43**). **Q. 4:136** Mu ngeri y’emu alagira Abasiraamu bonna okukkiriza mu Byawandiikibwa ebyakulembera Kuraani nti: “*Mukkiriza! Mukkirize Allah n’omubaka we, n’ebyawandiikibwa bye yatuma eri omubaka we n’ebyawandiikibwa bye yatuma abo abaasooka (ye). Omuntu yenna eyegaana Allah, bamalayika be, ebitabo bye, ababaka be, n’olunaku lw’omusango, yabuzaabuza ewala nnyo*” (laba ne **Q. 2:136; 2:285**). That command is in the present tense (i.e., when the Qur’an itself was being revealed to Muhammad). It only makes sense if the Bible was then in existence and was uncorrupted.

Q. 29:46 kifaanagana. Olunyiriri olwo lukwata ku basiraamu abalina enkaayana n’Abakristaayo n’Abayudaaya: “*N’okukaayana temuli n’abantu b’ekitabo, okuggyako n’amakubo agasinga obulungi (okusinga okukaayana), okuggyako nga gali n’abo abatuusa mu bukyamu (n’okulumya): naye. Gamba nti, ‘Tukkiririza mu Kubikkulirwa okututuuseeko era okwajja gye muli’*” (laba ne **Q. 2:4; 3:3-4, 119; 5:59; 42:15**). Ebintu bibiri bisaana okwetegereza wano. Ekisooka, enkaayana zirina okuba ez’obwannannyini ddala kubanga Abakristaayo n’Abayudaaya balina “ekitabo” ekyabikkulwa Allah. Ekirala, Abasiraamu balina “okukkiriza mu Kubikkulirwa okwo . . . ekyatuuka gy’oli.” Tewali n’emu ku bigambo ebyo ebyandibaddewo singa Baibuli teyaliiwo oba nga yali eyonoonebwa.

2. Kuraani ekkiriza nti Baibuli yaliwo era nga esomesebwa. Q. 2:44 agamba nti, “*Mulina empisa entuufu ku bantu, era mwerabire (okugyegezaamu), era naye musoma Ebyawandiikibwa?*” (laba ne **Q. 7:169-70**) **Q. 2:113** agamba mu ngeri ey’okukakasa nti Baibuli yaliwo mu kiseera kya Muhammad era yali esomesebwa n’okusomesebwa Abayudaaya n’Abakristaayo: “*Abayudaaya bagamba nti: ‘Abakristaayo tebalina kintu kyonna (abakristu tebalina kintu kyonna. okuyimirira) ku’; era Abakristaayo bagamba nti: ‘Abayudaaya tebalina (okuyimirira).’ Naye (pulofoesa okusomesa) ekitabo (kye kimu).*”

Ku bikwata ku Bayudaaya, **Q. 5:43** (Hilali-Khan) agamba nti, “*Naye bakujja batya okusalawo nga balina Taurat (Torah), nga mu kino mwe muli okusalawo kwa Allah (plain); Naye ne bwe kiba kiwedde, bakyuka. kubanga si (ddala) bakkiriza.*” Ensonga y’emu ekolebwa ku bikwata ku Bakristaayo mu **Q. 5:47** (Hilali-khan): “*Abantu b’omu Injeel (Enjiri) baleke Allah ky’azze abikkula. era buli tasala musango Allah by’abikkula (olwo) nga (abantu) be Fasiqun (abajeemu ektgz. abajeemu (ab’eddaala ettono) eri Allah.*” Adelphi ne Hahn bafunza amakulu g’ennyiriri zino: “Munda mu nnyiriri ze zimu Tujjukibwa nti Omuyudaaya ddala alina tawrat entuufu gy’alina (*Indahum*); nti Omukristaayo naye alina enjiri entuufu gy’alina. Era tewali kiraga nti Omukristaayo akusizza injil mu ngeri y’okutaputa, okulekayo oba. Enkyukakyuka endala munda mu kiwandiiko kyennyini. Singa, ku ludda olulala, tuteebereza nti ekiwandiiko kya tawrat ne injil okwonooneka, okusazibwamu oba obutakyalivo ku nsi mu bulongoofu bwabwe, kino tekifuula busirusiru kusalawo kwa Qur’an nti Abayudaaya balina okwesalira omusango okusenziira ku Tawrat era nti ‘Abantu b’Abantu b’Enjiri olw’ekyo Allah ky’abikkuliddemu’? Bayinza batya okwesalira omusango olw’Ebyawandiikibwa ebisaziddwamu oba ebyonooneddwa? Era bayinza bitya okulangirirwa ‘ebibi- Livers’ (*fasiqun*), bwe batasala musango mu bye batalina?” (Adelphi ne Hahn 1993: pt.1.10)

3. Kuraani egamba nti Baibuli bulagirizi okuva eri Allah era erina okugobererwa. Q. 5:68 egamba nti, “*Gamba nti: ‘Ayi abantu b’ekitabo! Temuli ttaka lya kuyimirirako okuggyako nga muyimiridde mangu ku mateeka, enjiri, n’okubikkulirwa kwonna okujja gy’oli okuva eri Mukama wammwe.’*” “Okunywera” kitegeeza “okubeetegereza [Takulaapu n’Enjiri] mu bwesimbu era n’abafuula etteeka ly’obulamu” (a’la mawdudi n.d.: q. 5:68n.97). *Tafsir al-Jalalayn* agamba nti, “Ayi abantu b’ebyawandiikibwa, tolima musingi, mu ddiini, kwe kwesigamako, okutuusa lw’otunuulira Tawreeti n’Enjiri n’ebyo ebyakubikkulwa okuva eri Mukama wo, ng’ossa mu nkola ebiriwo” (Jalal 2017: Q. 5:68, okuteesa; laba ne Ibn Kathir 2003: Q. 5:68, okuteesa). Okubuulirira kw’olunyiriri luno kukola makulu singa Tawreeti n’Enjiri byali bifunibwa mu mbeera etayononeddwa okusomebwa n’okukolebwako, kubanga “Abayudaaya n’Abakristaayo ab’omu kiseera kya Muhammad baali batya ‘okutunuulira Tawreeti n’Enjiri’ singa ebitabo bino tebyabanga Esangibwa era nga ntuufu?” (Sundiata 2006: 60; laba ne Aldelphi ne Hahn 1993: pt. 1.6). Ekikulu, Surah 5 etwalibwa ng’ekimu ku bifulumizibwa ebisembayo ebya Kuraani (laba **OKUFUNDIKIRA A—ENKOZESA Y’EBIRI MU SURAHS**).

Q. 5:44 egamba nti Tawreeti “Ekitabo kya Allah” era ye mulamuzi w’Abayudaaya: “*Ffe twabikkula amateeka (eri Musa): mwalimu obulagirizi n’ekitangaala. Ku mutindo gwayo balamudde Abayudaaya, bannabbi abafukamira (nga mu Busiraamu) eri Allah by’ayagala, abalabbi n’abasawo b’amateeka: kubanga eri bo kyakwasibwa obukuumi bw’ekitabo kya Allah: n’olwekyo baali bajulizi: Temutya basajja, wabula ntya, era totunda bubonero bwange ku bbeeyi ey’ennaku. Bwe wabaawo alemereeddwa okusalawo nga (ekitangaala kya) Allah ky’alaga, (tebasinga) batakkiriza.*” Ali agamba nti, “Bano [balabbi] baali bajulizi ba bulamu eri amazima g’Ebyawandiikibwa, era basobola okuwa obujulizi nti baali bakimanyidde abantu” (Ali 2006: Q. 5:44n.752).

Mu ngeri y’emu, Kuraani ekkiriza Enjiri. **Q. 5:46-47** agamba Abakristaayo okusala emisango mu njiri yennyini nti: “*Era mu bigere byabwe twatuma Yesu omwana wa Maria, nga tukakasa amateeka agaali gazze mu maaso ge: twamutuma enjiri: mwalimu obulagirizi n’ekitangaala, n’okukakasa amateeka agaali gazze mu maaso ge: okulungamya n’okubuulirira eri abo abatya Allah. Abantu b’enjiri basalewo Allah by’azze abikkuliddemu. Bwe wabaawo alemereeddwa okusalawo nga (ekitangaala kya) Allah ky’abadde abikudde ekyama, bali (tebasinga) abo abajeemu.*” **Q. 3:187** egenda mu maaso n’egamba nti Baibuli teyali ya kukoma ku Bayudaaya n’Abakristaayo bokka, wabula yali ya kusaasaanyizibwa eri abantu bonna: “*Era Allah yaggya endagaano mu bantu b’ekitabo, okukifuula ekimanyiddwa era nga kitegeerekeka bulungi eri abantu, so si kukikweka*” (laba ne **Q. 3:3-4; 28:43**).

Michael ne McAlister yafunza nti okuva mu nnyiriri ezo waggulu “Tulaba nti Kuraani ekkiriza nti Allah yalangirira Tawreeti okuba obulagirizi n’ekitangaala eri abantu be, era nti Allah yasindika Isa (Yesu) okukakasa amateeka agaamusooka. Kuraani era etwala enjiri ng’obulagirizi n’ekitangaala, era oyo yenna alemereeddwa okukkiriza Tawreeti era enjiri atwalibwa ng’omujeemu. Mu ndowooza y’ebyafaayo kino kitegeeza nti okusinzira ku Kuraani, Tawreeti n’Enjiri byali bikyali biwandiiko eby’obuyinza, nga tebyononebwa muntu, nga AD nga 624 Kuraani bwe yali etegezebwa Muhammad. N’olwekyo, Omusiraamu agamba nti Baibuli yayononeka nga Kuraani tennabikkulwa yeetaaga okwekenneenya obulungi Kuraani ky’eyogera ku Baibuli n’obutazimba nzikiriza ye ku nnono ez’omu kamwa n’endowooza ez’enjawulo ez’abakulembeze b’Abasiraamu.” (Michael ne McAlister 2010: 132)

Okugatta ku ekyyo, Muhammad yennyini yagambibwa okugoberera obulagirizi bwa Baibuli. **Q. 6:84-88** ayogera ku bannabbi mu Baibuli, okuva ku Nuuwa okuyita mu Yesu. **Q. 6:89-90** Olwo n’agamba nti, “*Bano baali basajja be twawa ekitabo ekyyo, n’obuyinza, n’obunnabbi: bano (abazzukulu baabwe) bwe babagaana, laba! Tujja kukwasa emisango gyabwe eri abantu abapya abatabagaana. Abo be (bannabbi) abaafunye obulagirizi bwa Allah: Koppa obulagirizi bwe baafuna.*” “Ekitabo” kyokka ekiyinda okujuliza ye Baibuli. Allah ky’agamba Muhammad kiri nti singa bazzukulu b’abantu ab’omulembe gwa Baibuli bagaana okugoberera Baibuli, olwo Allah ajja kugikwasa abantu abatagigaana—kale Muhammad yandibadde mu basembayo era agoberere obulagirizi bw’emilembe egy’emabega egy’obwesigwa abantu. Bwe kityo, Muhammad yennyini yalagirwa okugoberera obulagirizi bwa Baibuli obwali buweereddwa abantu abeesigwa abaamusooka. Ebigambo ebyo n’ekiragiro ekyyo eri Muhammad bikola amakulu singa Baibuli ekyyaliwo era nga yaliwo era nga teyononeddwa, esobole okugobererwa ng’obulagirizi (nga, mu butuufu, bwe kyali)

4. Kuraani eyita Baibuli Ekitabo kya Allah n’Ekgambo kye ekitasobola kukyusibwa. Q. 5:44 egamba nti Tawreeti “*ekitabo kya Allah.*” **Q. 2:75** era eyita Tawreeti “Ekgambo kya Allah.” **Q. 3:23** (Hilali-Khan) egamba nti, “*Temulabye abo abaweereddwa ekitundu ku Byawandiikibwa? Bayitibwa mu kitabo kya Allah okugonjoola enkaayana zaabwe, olwo ekibiina kyabwe ne kikyuka, era ne beeyawudde.*” Mu kwogera ku **Q. 3:23**, Mawdudi agamba nti, “Basabibwa okukkiriza Ekitabo kya Katonda ng’omulamuzi asembayo mu nsonga zonna, n’okugondera ensala yaakyo, nga bakkiriza ng’ekituufu kyonna Ekitabo kino kye kitwala nti kituufu, era

nga ekikyamu kyonna kye kitwala nti kikyamu. *Ekitabo kya Katonda ekyogerwako wano ye Tawreeti ne Injil*, ate ekigambo ‘abo abaweereddwa ekitundu ku Kitabo’ kitegeeza abamanyi b’eddiini Abayudaaya n’Abakristaayo.” (A’la Mawdudi n.d.: Q. 3:23n.22, oktrz. kwongeddwa)

Kino kikulu kubanga **Q. 18:27** egamba nti tewali ayinza kukyusa oba kwonoona bigambo bya Katonda mu Kitabo kye: “*Era soma (era oyigirize) ebyo ebikubikkuliddwa mu Kitabo kya Mukama wo: tewali ayinza kukyusa bigambo bye, era tewali n’omu gw’onoosanga ng’ekiddukiro okuggyako Ye.*” **Q. 15:9** nayo eri mu ngeri y’emu: “*Awatali kubuusabuusa, tusindise Obubaka; era mazima tujja kugikuuma (obutavunda).*” **Q. 6:34** egamba nti, “Tewali asobola kukyusa bigambo (n’ebiragi) bya Allah.” (laba ne Q. 6:115; 10:64) Mu ngeri endala, ekisuubizo kya Allah okukuuma ebigambo bye obutavunda tekikoma ku Kuraani wabula kizingiramu ne Baibuli. “N’ekyavaamu, singa Tawreeti ne Injil byayonooneka, olwo Kuraani yandibadde erimba bwe yagamba nti, ‘ekigambo kya Allah tekiyinda kukyusibwa’” (Sundiata 2006: 61).

5. Kuraani egamba nti ekakasa era ekuuma Baibuli mu ngeri ey’obukuumi. Ebitundu bya Kuraani ebingi bigamba nti Muhammad ne Kuraani bakakasa okubikkulirwa kwa Baibuli okwasooka (laba **Q. 2:41, 89, 97; 3:3; 4:47; 5:15, 48; 6:90, 92; 10:37; 12:111; 35:31; 41:43; 46:9, 12, 30**). Mawdudi agamba nti, “Katonda teyabikkula Kitabo kyonna okusobola okwegana eby’emabega; buli omu yakakasa era n’awagira ebyo ebyasooka” (A’la Mawdudi n.d.: Q. 5:46n.76). **Q. 5:48** efundikira n’egamba nti, “*Gwe twasindika ebyawandiikibwa mu mazima, nga tukakasa ekyawandiikibwa ekyajja mu maaso gaakyo, era nga tukikuuma mu mirembe: kale osalira omusango wakati waabwe n’ebyo Allah bye yabikkula, so togoberera kwegomba kwabwe okutaliimu, okuva ku Mazima agazze gy’oli.*” Singa Baibuli yali ekyusiddwa oba eyonooneka, olwo Kuraani oba yalimba oba yalemererwa omulimu gwayo ogw’okukakasa n’okubeera omukuumi w’Ekitabo. Waliwo Omusiraamu yenna eyeetegese okukkiriza ekimu ku bintu ebyo ebisoboka? Adelphi ne Hahn bafunza nti, “Omusomi asobola okumaliriza okuva mu bitundu bino nti Kuraani etwala okubikkulirwa okwasooka okwaweebwa Abantu b’Ekitabo ng’okuli mu mikono gyabwe era mu mikono gyabwe. Tewali kiraga nti Ebyawandiikibwa bino byatwalibwa mu ggulu, nti byasazibwamu oba byayonoonebwa mu biwandiiiko. Okwawukana ku ekyo, okubeerawo kw’Ebyawandiikibwa tekuteeberezebwa kwokka; kigambibwa mu bulambulukufu. Mu butuufu, Kuraani tekoma ku kukakasa Byawandiikibwa bino; ye mukuumi, omukuumi, omukuumi w’Ebyawandiikibwa eby’edda (5:48), so si musazaamu w’Ebyawandiikibwa eby’edda.” (Adelphi ne Hahn 1993: ekitundu 1.6)

6. Muhammad yennyini yagambibwa okwebuza ku Baibuli. **Q. 10:94** agamba Muhammad yennyini nti, “*Bwe wali obuusabuusa ebyo bye twakubikkulira, kale buuza abo ababadde basoma Ekitabo nga ggwe tonnabaawo.*” **Q. 21:7** (Hilali-Khan) ayongerako nti, “*Era tetwatuma mu maaso go (Ayi Muhammad SAW) wabula abasajja be twaluhhamya, kale saba abantu b’Okujjuzibwa [Ebyawandiikibwa - Taurat (Tawreeti), Injeel (Enjiri)] bwe muba temumanyi*” (laba ne **Q. 3:93; 16:43**).

Okusenziira ku bigambo ebyo waggulu mu Kuraani, Abasiraamu okugamba nti Baibuli yawaba oba yayonoonebwa kiringa okulumba Katonda (Allah) ne ku butuukirivu bwa Kuraani yennyini. Sundiata amaliriza nti, “Mu butuufu bagamba nti Allah talina buvunaanyizibwa, takwatagana, si mwesigwa, era talina ky’afaayo ku bituuka ku bibikkulirwa bye oba nti abulwa amaanyi n’obumalirivu okubikuuma[.] Tekibajja mu birowoozo nti bwe biri okufuula Allah omulimba, anti ye yagamba mu Kuraani nti ebigambo bye tebiyinda kwonoonebwa? Bwe kiba nti Allah yafuna obudde n’akuza bannabbi n’abaleetera okuwandiika ebibikkulirwa bye byokka okukkiriza okubikkulirwa ng’okwo okuswazibwa kw’obuli bw’enguzi, olwo Abasiraamu tebalina bizinensi yonna kumusinda.” (Sundiata 2006: 68)

B. Baibuli teyandisobodde kubula oba okwonooneka nga ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka kubanga Muhammad yakakasa obutuufu bwayo n’obwesigwa bwayo

Muhammad yennyini yategeera nti Baibuli teyonoona era n’akolera ku nsonga eyo. **Q. 3:23** (Hilali-Khan) egamba nti, “*Temulabye abo abaweereddwa ekitundu ku Byawandiikibwa? Bayitibwa mu kitabo kya Allah okugonjoola enkaayana zaabwe, olwo ekibiina kyabwe ne kikyuka, era ne beeyawudde.*” Abasiraamu abannyonyola bagamba nti aya eno Allah ye yagiwa ku bikwatagana n’ekintu Abayudaaya babiri mwe baali benzi ne basaba Muhammad okusalawo ensonga eno; Muhammad yayise okukuba omusajja n’omukazi amayinja (Jalal 2017: Q. 3:23, okukkaatiriza; Ibn Abbas 2016: Q. 3:23, okukkaatiriza; Ali 2006: Q. 3:23n.367). Ebitabo bya Ibn Ishaq ebikwata ku bulamu bwa Muhammad byogera ku byaliwo. Kigamba nti, mu kutuuka ku musango gwe, Muhammad yeebuza ku “musajja asinga okuyiga abeera mu Tawreeti,” era “omutume bwe yabasalira omusango n’asaba Tawreeti.” Rabbi yasoma okuva mu Tawreeti naye n’ateeka omukono gwe ku lunyiriri olukwata ku kukuba amayinja (**Lev 20:10**) okutuusa lwe yakizuula. (Ibn Ishaq 1955: 266-67) Oluvannyuma lw’ekyo, Muhammad yagamba nti, “Nze asoose okuzuukiza enteekateeka ya Katonda n’ekitabo kye era n’okugikola” (Ibid.: 267). Muhammad yali tayinza kukola oba kwogera kintu kyonna ku ebyo singa yali

akkiririza nti Baibuli “eyoononese.” Mu kifo ky’ekyo, mu ngeri ey’enjawulo yakiyita “ekitabo kye [ekya Katonda].” Ekintu kino era kiwandiikiddwa mu Adiisi (al-Bukhari: 6841; laba ne 6819). Abi Dawud by’ayogera ku nsonga eno erimu ebikwata ku nsonga enkulu: “Ekibinja ky’Abayudaaya kyajja ne bayita Omubaka wa Allah e Quff. Bwatyo yabakyalira mu ssomero lyabwe. Bagamba nti: Abul Qasim, omu ku basajja baffe yeenze n’omukazi; bwe mutyo mubasalire omusango. Bateeka omutto gw’omubaka wa Allah eyagutuulako n’agamba nti: Leeta Tawreeti. Olwo ne kireetebwa. *Olwo n’aggyayo omutto wansi we n’aguteekako Tawreeti* ng’agamba nti: *Nakkiririza mu ggwe* ne mu oyo eyakubikkula.” (Abi Dawud: 4449, okktr. kwongeddwako) Sam Shamoun agamba nti, “Muhammad takoma ku kukkiririza mu butuukirivu bw’Ebyawandiikibwa by’Ekiyudaaya, naye abiwa ekitiibwa ekimala okubiteeka ku mutto!” (Shamoun, “Kuraaniic Witness,” n.d.: n.p.) Abasiraamu ab’omulembe guno abalumiriza nti Baibuli eyoononese oba ekyusiddwa abasajja n’olwekyo bakontana ne Muhammad yennyini!

Muhammad era yakakasa obutuufu n’obwesigwa bwa Tawreeti mu **Q. 28:48-49** (Hilali-Khan): “*Naye amazima (i.e. Muhammad SAW n’Obubaka bwe) bwe gabatuukako okuva gye tuli, bagamba nti: ‘Lwaki bwe kiri teyawa bifaanana n’ebyo ebyaweebwa Musa (Musa)? Tebaakkiriza ebyo ebyaweebwa Musa (Musa) eby’edda?’ Bagamba nti: ‘Ebika by’obulogo bibiri [Taurat (Taurat) ne Kuraani] buli kimu nga kiyamba munne!’ Era bagamba nti: ‘Mazima! Mu byombi tuli bakaafiri.’ Gamba (bo, Ayi Muhammad SAW): ‘Awo muleete Ekitabo okuva ewa Allah, ekisinga obulagirizi okusinga bino ebibiri [Taurat (Tawreeti) ne Kuraani], nsobole okukigoberera, bw’oba amazima.’*” Mu Aya zino, Tawreeti ne Kuraanii byenkanankana nga “abalungamya.” Mu **lunyiriri 49** Muhammad mu bukulu aba agamba nti, “Tewali balambika basinga Tawreeti ne Kuraani, era bwe wabaawo, muleete nange nja kugigoberera.” Yali asobola okugamba nti Tawreeti yali bulagirizi gy’ali singa yaliwo era nga teyoononese.

C. Olw’okuba Yesu “mubaka ow’okwagala okw’amaanyi” (Q. 46:35) era nga akkiririza mu butuukirivu bw’Endagaano Enkadde, Abasiraamu nabo beetaagibwa okukkiriza mu butuufu bw’Endagaano Enkadde

Yesu y’omu ku bataano bokka “ababaka ab’okwagala okw’amaanyi” (**Q. 46:35**). Ekirala, “Abasiraamu bakkiriza nti nnabbi wa Katonda tajja kulimba, okuva bannabbi ba Katonda bonna bwe batalina nsobi” (Al-Kahtani 1996: 16). **Q. 4:150-52** era egamba nti Ababaka bonna balina okukkirizibwa era tewali njawulo ya kukolebwa wakati waabwe (laba ne **Q. 2:136, 285; 3:84**). Ekyo kituufu nnyo ku Yesu okuva, nga bwe twalaba emabegako, Yesu ye nnabbi omu yekka ataayoonona n’akatono era ye kennyini ye “Kigambo” kya Katonda (**Yokaana 1:1, 14; Q. 3:39, 45; 4:171**). Steve Moyise alaga nti, “Enjiri ennya ezisangibwa mu Ndagaano Empya ziraga Yesu ng’ajuliza okuva mu nnyiriri kumpi 60 ez’enjawulo ez’Ebyawandiikibwa [ektgz., Endagaano Enkadde] era ng’akola waakiri emirundi ebiri omuwendo ogwo ogw’okujuliza n’okujuliza okusingawo” (Moyise 2010: 3- 4). Ebijuliziddwa bino biva mu kiwandiiko kyonna eky’endagaano enkadde, nga mulimu ebijuliziddwa 26 okuva mu mateeka, 16 okuva mu biwandiiko, ne 15 okuva mu bannabbi (nga mw’otwalidde n’ekimu okuva mu Danyeri ali mu bannabbi mu LXX naye nga mu biwandiiko ebiri mu Baibuli ey’Olwebbulaniya) (Ibid.: 4) nga bwe kiri. Kino kikulu kubanga Yesu yali akkiririza nti Endagaano Enkadde kyali kigambo kya Katonda era nti ebigambo byakyo tebyayoononeka. Ekiwandiiko ekikumiddwa yakiyita “*ekigambo kya Katonda*” (**Makko 7:13**) ne “*ekiragiro kya Katonda*” (**15:3**). Yagamba nti, “*Ebyawandiikibwa tebiyinzza kumenyebwa*” (**Yokaana 10:35**) era nti “*kyangu eggulu n’ensi okuggwaawo okusinga okukuba omulundi gumu ogw’ennukuta y’Amateeka okulemererwa*” (**Lukka 16:17; laba ne Mat 5:18**). “Ekifundikwa kyangu. Omuntu bwakkiririza mu Yesu Kristo [ne bwe yali nga nnabbi], alina okuba nga akwatagana era n’akkiriza nti Endagaano Enkadde n’ebyo ebigikwatako bituufu. Bangi baagala okukkiriza Yesu [nga nnabbi], naye era baagala okugaana ekitundu ekinene eky’Endagaano Enkadde. Enkola eno teriiwo. Oba Yesu yali amanyi kye yali ayogerako oba teyamanya. Obujulizi bweyoleka bulungi nti Yesu yalaba Endagaano Enkadde ng’Ekigambo kya Katonda; Endowooza ye ku kyo teyali ntono okusinga obwesige obw’enkomeredde.” (McDowell ne Stewart 1986: 31)

D. Baibuli teyandisobodde kubula oba okwonooneka nga ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka oba nga kiwedde kubanga kkopi eziwera nga Muhammad tannabawo n’oluvannyuma lw’ekiseera kya Muhammad weeziri era teziraga nkyukakyuka

Ebiwandiiko eby’oluberebere ebyawandiikibwa abawandiisi b’Endagaano Enkadde n’Empya tebikyaliwo, naye ebiwandiiko ebingi bikakasa obutuufu bwa Baibuli nga bwe tulina kati era mu ngeri ey’enjawulo ku nsonga nti teyakusibwa oba okwonooneka wadde nga tebinnabaawo oba oluvannyuma lw’ekiseera kya Muhammad. Ekiwandiiko ky’Abamasoreti kye kiwandiiko eky’Olwebbulaniya eky’obuyinza ekya Baibuli ey’Olwebbulaniya (Endagaano Enkadde). “MT okusinga yakoppololwa, n’erongoosebwa era n’esaasaanyizibwa ekibinja ky’Abayudaaya abamanyiddwa nga Abamasorete wakati w’ekyasa eky’omusanvu

n'eky'ekkumi E.E." ("Masoretic Text" 2019: n.p.) Emizingo gy'Ennyanja Enfu, egyazuulibwa mu mpuku mu ddungu lya Qumran okumpi Ennyanja Enfu, edda mu kyasa eky'okutaano n'ekyokubiri nga Kristo tannatuuka. Mu byo mwe muli Omuzingo gwa Isaaya, "gwe gusinga obunene (sentimita 734) era nga gukuumibwa bulungi mu mizingo gyonna egya Baibuli, era nga gwe gwokka kumpi guwedde. Ennyiriri 54 zirimu essuula zonna 66 ez'enkyusa y'Olwebbulaniya ey'Ekitabo kya Isaaya ekya Baibuli. Okuva mu ca. 125 B.C.E., era gwe gumu ku mizingo egy'edda ennyo mu Nnyanja Enfu, nga gikaddiye emyaka nga lukumi okusinga ebiwandiiko eby'edda ebya Baibuli ey'Olwebbulaniya bye twali tumanyi ng'emizingo egyo teginnazuulibwa." ("Omuzingo gwa Isaaya Omukulu" 2019: n.p.)

Geisler ne Nix bagamba nti "olw'okuzuula Emizingo gy'Ennyanja Enfu, abamanyi balina ebiwandiiko ebisooka emyaka lukumi okusinga ebiwandiiko ebikulu eby'Ekiwandiiko ky'Abamasore, ne kibasobozesa okukebera obwesigwa bw'ebiwandiiko by'Olwebbulaniya. Ebyavudde mu kunoonyereza okugeraageranya biraga nti waliwo enjawulo y'ekigambo ku kigambo mu misango egisukka mu 95 ku buli 100, era enjawulo ya bitundu 5 ku buli 100 esinga kubaamu kuseerera kw'ekkalaamu n'enjawulo mu mpandiika." (Geisler ne Nix 1986: 265) Josh McDowell ne Don Stewart bagamba nti, "Emizingo gy'Ennyanja Enfu gyalaga mu ngeri etaliimu kubuusabuusa nti Abayudaaya baali beesigwa mu kuwandiika kwabwe ebiwandiiko bya Baibuli" (McDowell ne Stewart 1980: 26). Robert Wilson yakola okwekenneenya mu bujjuvu ebiwandiiko by'Olukiiko Olulala. Yamaliriza nti, "Okwekenneenya ebiwandiiko by'Olwebbulaniya kati ebiriwo kulaga nti mu Ndagaano Enkadde yonna temuli nkyukakyuka yonna ewagirwa ebiwandiiko ebisukka mu kimu ku 200 okutuuka ku 400, buli kitabo mwe kisangibwa, okuggyako mu nkozesa y'ebiwandiiko okuwandiika ennukuta ensirifu mu bujjuvu era okutali kwa mazima. Okuwandiika kuno okujjuvu oba okutali kwa maanyi, okw'ennukuta ensirifu tekulina kye kukola wadde ku ddooboozi oba ku makulu g'ebigambo." (Wilson 1926: 69)

Okwawukanira ddala ku ndowooza ya Emerick ey'okubunyisa obubaka "obubaka obuwuubaala" oba obuli bw'enguzi bwa Suhaym okuyita mu ndowooza ya "obutamanya" n'obutabanguko, Geisler ne Nix balaga nti, "Naye ku bikwata ku Byawandiikibwa by'Ekiyudaaya, si butuufu bwa bawandiisi bwokka bwe bwakakasa ekintu kyabwe. Wabula, kwe kussa ekitiibwa kyabwe eri Baibuli kumpi eky'enzikiriza enkyamu. Okusinziira ku Talmud, tewaaliwo amateeka agakwata ku kika ky'amalusu agalina okukozesebwa n'obunene bw'empagi zokka, naye era waaliwo n'obulombolombo obw'eddiini obwetaagisa omuwandiisi okukola nga tannawandiika linnya lya Katonda. Amateeka gaali gafuga ekika kya yinki ekozesebwa, gaali galagira ebanga ly'ebigambo, era gaali gakugira okuwandiika ekintu kyonna okuva mu jjukira. Ekiwandiiko bwe kyangibwa nga kirimu wadde ensobi emu, kyasuulibwanga ne kizikirizibwa." (Geisler ne Nix 1986: 263-64) Bamaliriza nti, "Enkumi n'enkumi z'ebiwandiiko by'Olwebbulaniya, n'okukakasibwa kwabyo LXX [ektgz., Septuagint] ne Pentateuch y'Abasamaliya, n'okukebera okulala okungi okuva ebweru ne munda mu kiwandiiko biwa ebisukkiridde okuwagira obwesigwa bw'ekiwandiiko ky'Endagaano Enkadde" (Ibid.: 265).

Ku bikwata ku Ndagaano Empya ne Baibuli yonna, "Obwesigwa bw'ekiwandiiko ky'Endagaano Empya . . . kisinziira ku bujulizi bungi obw'ebiwandiiko. Bw'obala kkopi z'Oluyonaani zokka, ebiwandiiko by'Endagaano Empya bikuumibwa mu bitundu nga 5,366 eby'ebiwandiiko ebitonotono era ebijjuvu ebyakoppebwa n'engalo okuva mu kyasa eky'okubiri okutuuka mu kyasa eky'ekkumi n'ettaano. Okwawukanako n'ekyo, ebitabo ebirala ebisinga obungi ebyava mu nsi ey'edda bikyaliwo mu kkopi ntono zokka ez'ebiwandiiko era nga ziweddewo." (Geisler ne Nix 1986: 267) "Tewali biwandiiko birala eby'edda eby'omulembe gwe gumu ebirina obujulizi bungi obw'ebiwandiiko ng'obwo obw'Endagaano Empya ey'Oluyonaani" (Gilchrist 2002: 19). Sam Shamoun agamba, "Waliwo kkopi kumpi 25,000 ez'ebitabo bya Baibuli kinnoomu ebijjuvu oba ebitundutundu bye tulina leero, ng'ebimu byawandiikibwa mu byasa bina, mukaaga, era n'ebya munaana nga tebinnaba kukunjaanyizibwa ku Kuraani. Olw'okuba buli kimu kyakoppololwa n'engalo, enkumi n'enkumi z'enjawulo zajja. Naye, abavumirira ebiwandiiko, abatali Bakristaayo, beekenneenzeza n'obwegendereza enjawulo zino era ne bamaliriza nti tulina ebitundu 98.33% eby'okusoma okwasooka, nga 1.67% bikyasingadde nga bwe biri mu nkyukakyuka ezo. N'olwekyo, tulina kumpi ebitundu 100% eby'okusoma okwasooka okukuumibwa n'obwesigwa nga tuyita mu kkopi z'ebiwandiiko. Ate era, abavumirira era bakakasizza ensonga nti tewali n'emu ku nkyukakyuka zino ekwata ku njigiriza yonna enkulu, okuva bwe kiri nti ezisinga obungi ku zo si kirala okuggyako okuwandiika obubi, obutakwatagana mu namba, n'ebiwandiiko by'abawandiisi ebyaloozebwa okuba ekitundu ku kiwandiiko abawandiisi ab'oluvannyuma." (Shamoun, "Omujulizi wa Kuraani," n.d.: n.p.; laba ne Habermas ne Licona 2004: 85) Ng'oggyeeko ebiwandiiko bya Baibuli byennyini, "ebitabo by'Abakristaayo abaasooka nga Clement ow'e Rooma, Polycarp, Ignatius, ne Papias birimu kumpi buli lunyiriri lw'Endagaano Empya. Kino kiwa obukakafu nti Endagaano Empya ey'ennaku zino yaliwo mu kiseera Abakristaayo abo abaasooka kwe baawandiika. Abakristaayo abo abaasooka baazaalibwa nga omwaka AD 75 tegunnatuuka, nga omutume Yokaana tannafa—omu ku bayigirizwa ba Yesu ekkumi n'ababiri abawandiika ekitundu ku Ndagaano Empya. Kale, Endagaano

Empya esobola okulondoolebwa okutuuka mu kyasa ekyasooka mu ngeri ennyangu era ekwatagana n'ebyo bye tulina leero. Ye ndagaano empya y'emu Abakulisitaayo b'e Busuuli ab'omu kiseera kya Muhammad gye baayita Injil ne Kuraani nga ntuufu." (Sundiata 2006: 74-75)

Si nkumi n'enkumi z'ebiwandiiko bya Baibuli byokka, naye Baibuli yonna yakunjaanyizibwa mu ngeri y'ekitabo edda ng'ekiseera kya Muhammad tekinnatuuka. Codex Vaticanus, Codex Sinaiticus, ne Codex Alexandrinus, ezaawandiikibwa mu AD 325-440, zirimu Baibuli yonna oba kumpi yonna (Endagaano Enkadde ne Mpya) mu Luyonaani.¹¹ Ekkanisa ya Rooma Katolika yavvuunula Baibuli yonna mu Luladini mu kyasa eky'okuna (Olulattini Vulgate). Enkumi n'enkumi z'ebiwandiiko bya Baibuli, ebbaluwa za bataata b'ekkanisa nga bajuliza NT, n'enkyusa enzijuva mu Luyonaani n'Olulattini bikakasa bulungi nti Baibuli tebuze, tekyusiddwa, oba teyoonese wadde nga Muhammad tennatuuka oba oluvannyuma lw'ekiseera kya Muhammad.

E. Tewali bantu batuufu, ebigererwa, obusobozi, oba mikisa gya kwonoona Baibuli egyali gibaddewo oba egyogerwako

Munnabyafaayo Omuyudaaya ow'edda Josephus yalambika endowooza Abayudaaya gye baalina ku bikwata ku kukoppa ebitabo bya Baibuli ey'Olwebbulaniya: "Engeri gye twawa ekitiibwa ebitabo ebyo eby'eggwanga lyaffe, kyeyolekera mu bye tukola; kubanga mu mirembe mingi nnyo egyayita edda, tewali muntu yenna abadde muvumu nnyo oba okubyongerako ekintu kyonna, okubaggyako ekintu kyonna, oba okukola enkyukakyuka yonna mu zo; naye kifuuka kya butonde eri Abayudaaya bonna, amangu ago era okuva lwe baazaalibwa, okutwala ebitabo ebyo ekitiibwa nga birimu enjigiriza ez'obwakatonda, n'okunywerera mu byo, era, singa wabaawo omukolo, nga beetegefu okubifiirira" (Josephus c.97: 1.8). Abakristaayo batunuulira endagaano enkadde n'endagaano empya mu ngeri y'emu. Sundiata agamba nti, "Mu myaka ebikumi bisatu egyasooka egy'Obukristaayo, abagoberezi ba Kristo baali bantu batono abaali banyoomebwa mu bwakabaka bwa Rooma obw'edda—tebaalina maanyi ga kuwandiika oba kuddamu kuwandiika byafaayo. Abakristaayo abo abakakanyavu era abaagalana baalina olukalala lw'ebitabo bye baali bakutte ng'Ebyawandiikibwa. Kiba kya busirusiru okulowooza nti ekibinja kino eky'abawonawo abamalirivu kyandikirizza omuntu yenna okwongera oba okuggyako ku biwandiiko ebyayamba okuwangaala kwabwe okumala ebyasa bingi." (Sundiata 2006: 71-72)

Abayudaaya n'Abakristaayo bombi bakwata Baibuli y'Olwebbulaniya (Endagaano Enkadde) mu ngeri y'emu era bagitwala ng'Ekigambo kya Katonda. Baawakanya nnyo ekyokuba nti Yesu Kristo ye Masiya eyali yalagulwa mu byawandiikibwa. Walter Eric alaga nti, "Abasiraamu balina okulowooza ennyo ku nsonga eno – Endagaano Enkadde ekwatibwa ng'Ekigambo kya Katonda amadiini abiri ag'enjawulo ennyo era nga buli emu ekuumibwa n'obwegendereza nga yeetongodde ku ndala. Bwe kityo tewali kisoboka kukyusakyusa mu kiwandiiko n'emu ku nzikiriza ezo zombi, kubanga ekikolwa kyennyini eky'okukyusakyusa ekimu kyandibadde kyabikkulwa mangu munne." (Eric 2011: 9-10) Ekirala, "Mu kiseera kya Muhammad, Ebyawandiikibwa by'Ekiyudaaya n'Ekikristaayo byali bifunibwa nnyo. Abayudaaya n'Abakristaayo tebaali mu kitundu kitono, kkopi zonna ez'Ebyawandiikibwa byabwe gye zaasobola okutuukirirwa, okukyusibwamu, n'okuteekebwa ku mutindo. . . . N'olwekyo, ne bwe kiba nti Abayudaaya n'Abakristaayo abamu bakyusa Ebyawandiikibwa byabwe ne babifuula Muhammad, enkyukakyuka zandibadde za kitundu era kkopi ng'ezo enkyamu zandibadde nnyangu okuzuula. Enkumi n'enkumi za kkopi n'ebitundu bya Baibuli ebyazuulibwa mu bifo ebitali bimu tebizudde kkopi ng'ezo." (Sundiata 2006: 71)

Enkaayana z'Abasiraamu nti Baibuli yakyusiddwa n'eyoononebwa zifundikira n'okulumiriza Abayudaaya n'Abakristaayo si beesimbu era balimba abantu. Sultan Muhammad Khan alaga nti, "Kino kivunaanibwa kya maanyi era ekitali kya bwenkanya. Abakristaayo bakkiririza mu Baibuli ng'Ekigambo kya Katonda ng'Abasiraamu bwe bakkiriza mu Kuraanii. Bwe kityo, bwe kiba nti tewali Musiraamu asobola kukyusa biwandiiko bya Kuraani, kibeera kitya nti Omukristaayo asobola okukyusa ebiwandiiko by'Ekitabo kya Katonda ow'amagezi gonna, Baibuli Entukuvu? Singa Omusiraamu omubi abeera musiru nnyo n'akyusa ebiwandiiko by'aya yonna eya Kuraani, Abasiraamu bonna tebandimutwala ng'ali bweru wa busiraamu ne bafulumya ensonga zonna ezimukwatako? Mu ngeri y'emu, singa Omukristaayo omu omubi akyusa ebiwandiiko by'olunyiriri lwonna olw'Ebyawandiikibwa, Abakristaayo abalala bonna ab'amazima tebandimutwala ng'ali bweru wa ddiini yaabwe ne bafulumya mu lujjudde ensonga ezimukwatako? Kya lwatu nti bandikoze! Okusenziira ku kino ojja kulaba ng'okukaayana kw'Abasiraamu nti ekiwandiiko ky'Ekigambo kya Katonda kikyusiddwa tekulina musingi n'akatono era tekuliimu nsa. Nzikiriza nti okukaayana kuno

¹¹ Ebitabo bino bikyaliiwo. Codex Vaticanus esangibwa mu tterekero ly'ebitabo erya Vatican; Codex Sinaiticus ne Codex Alexandrinus erisangibwa mu tterekero ly'ebitabo erya Bungereza mu London.

kukwatibwa Abasiraamu okutwalira awamu abatamanyi nnyo Baibuli n'enzikiriza n'enjigiriza z'Abakristaayo.” (Khan 1992: 6)

Yokaana Gilchrist agamba nti omuntu alina okusomooza Abasiraamu okuleeta obujulizi obw'ebyaafaayo okukakasa ensonga yaabwe nti Baibuli ekyusiddwa: “Mu kusooka yali ki? Kiki ddala ekyakyusibwa okukifuula ekitabo kye kiri leero? Ani yakola enkyukakyuka zino? Zaakolebwa ddi? Bw'omala okusomooza Omusiraamu yenna okuzuula abantu bennyini abateeberezebwa okuba nga baayonoona Baibuli, ekiseera ki mu byafaayo we yabeererawo, n'enkyukakyuka ki ddala mu biwandiiko ezaakolebwa mu biwandiiko eby'olubereberye, ojja kusanga nga tebasobola ddala kukikola. Obujulizi ng'obwo mu ngeri ennyangu tebuliwo.” (Gilchrist 2002: 20)

F. Okumaliriza

Ebigambibwa Abasiraamu nti Baibuli yabula oba yayonoonebwa Abayudaaya n'Abakristaayo be yaweebwa tebirina musingi gwonna gwa byafaayo oba ensonga. Okwogerwako okwo kukolebwa olw'ensonga z'eb'y'eddiini zokka kubanga ebigambo, ensonga, n'eb'y'eddiini ebiri mu Baibuli bikontana ne Kuraani. Abamanyi Abasiraamu abamu ekyo bakimanyi. Mahmoud Ayoub akkirizza nti, “Okwawukana ku ndowooza y'Obusiraamu eya bulijjo, Kuraani telumiriza Bayudaaya na Bakristaayo kukyusa biwandiiko bya byawandiikibwa byabwe, wabula okukyusa amazima ebyawandiikibwa ebyo bye birimu. Abantu kino bakikola nga bakweka ebimu ku biwandiiko ebitukuvu, nga bakozesa obubi ebiragiro byabwe, oba nga 'bakyusa ebigambo okuva mu kifo kyabyo ekituufu [nga bajuliza Q. 4:26; 5:13, 41; laba ne Q.2:75]. Wabula kino kisinga kwogera ku ntaputa so si ku kwonerako oba okusiimulwa kwebitabo ebitukuvu.” (Ayoub 1986: 5)

V. Muhammad Alagulwa mu Baibuli?

Q. 61:6 alina Yesu ng'agamba nti “*Mwewe Abaana ba Isirayiri! Nze omubaka wa Allah (yatuma) gye muli, nga nakasa Amateeka (agajja) mu maaso gange, n'okuwa Amawulire ag'essanyu ag'omubaka ajja oluvannyuma lwange, erinnya lye eribeera Ahmad.*” Hilali-Khan alaga mu ngeri ey'enjawulo obunnabbi obubiri obukulu Abasiraamu bwe bawakanya nti bulagula okujja kwa Muhammad nga bavvuunula **Q. 7:157** nga “*Nabbi atasobola kusoma wadde okuwandiika (ektgz. Muhammad SAW) gwe basanga ng'awandiikiddwa nabo mu Taurat (Torah) (Ekyam, xviii, 15) ne Injeel (Enjiri) (Yokaana xiv, 16).*”

A. Muhammad ye “nnabbi” Musa gwe yayogerako mu Ma 18:15-19?

Mu **Ma 18:15-19** Musa yagamba nti, “¹⁵ MUKAMA Katonda wo alikuyimusa nnabbi nga nze okuva mu mmwe, okuva mu bannansi bammwe [lit. 'ab'oluganda'], mujja kumuwaliriza. ¹⁶ Bino bwe biri ng'ebyo byonna bye mwasaba Mukama Katonda wo e Kolebu ku lunaku olw'okukunjaana, ng'ogamba nti, 'Leka siddamu kuwulira ddoboozi lya YHWH Elohim wange, siddamu kulaba muliro guno omunene, oba si ekyo njagala bafa.' ¹⁷ YHWH n'anjamba nti, 'Bogedde bulungi. ¹⁸ Ndiyimusa nnabbi mu bannansi baabwe [lit. 'ab'oluganda'] nga mmwe, era nditeeka ebigambo byange mu kamwa ke, era alibagamba byonna bye mmulagira. ¹⁹ Atali kuwuliriza bigambo byange by'anaayogera mu linnya lyange, nze kennyini ndimusaba.’”

Ensonga enkulu lwaki Abasiraamu bawakanya nti kino kitegeeza Muhammad lwe lulimi “okuva mu baganda bo/baganda baabwe” oluli mu **nny. 15, 18**. Laylah amaliriza okuva mu kino nti, “‘Mu baganda baabwe’ kikulu – kino kitegeeza okuva mu baganda b'Abayudaaya, naye si kuva mu Bayudaaya bennyini” (Laylah 2005: 42; laba ne Abdul-Mohsin 2006: 93, 210-11). Ekyokubiri, Abasiraamu bakola enjawulo ez'enjawulo wakati wa Yesu ne Musa n'okufaanagana wakati wa Muhammad ne Musa, ne bamaliriza nti Yesu si “nnabbi nga nze” ektgz., si nga Musa) wabula nti Muhammad ye. Ng'ekyokulabirako: “Musa yalina kitaawe ne nnyina, nga Muhammad, naye Yesu yazaalibwa mu ngeri ey'ekyamagero. Musa ne Muhammad baafumbiriganwa ne bazaala abaana, naye Yesu yasigala nga mufumbo obulamu bwe bwonna. Muhammad ne Musa bakkirizibwa nga bannabbi abantu baabwe bennyini mu bulamu bwabwe. Ate ye Yesu, 'Yajja mu bibe era ababe ne batamusembeza' (Yokaana 1:11). Musa ne Muhammad baali bannabbi nga kwotadde n'abafuzi, era baakozesa obuyinza bwabwe mu bulamu bwabwe. Yesu yagamba nti obwakabaka bwe tebwali bwa nsi eno, era yagaana okusalira omusango. Musa ne Muhammad baaleeta amateeka amapya eri abantu baabwe. Yesu yagamba nti teyajja kusaanyaawo Tawreeti wabula okugituukiriza. Musa ne Muhammad bombi baafa mu butonde, ate Yesu n'akomererwa ku musaalaba, okusinzira ku nzikiriza y'Abakristaayo, era n'alinnya mu ggulu okusinzira ku Kuraani n'ennono y'Abasiraamu, nga takomererwa. Katonda tayimusizza nnabbi mu baganda b'Abana ba Isirayiri okujjako Muhammad.” (Laylah 2005: 43-44; laba ne Abdul-Mohsin 2006: 93-94, 211-12) Enkozesa eno ey'Abasiraamu eya Baibuli nkyamu kumpi ku buli nsonga.

1. **Baibuli egamba mu bulambululukufu nti Yesu Kristo ye nnabbi eyalagulwa mu Ma 18:15-19.** Okuva ne **Q. 2:113** bwegamba nti Abayudaaya n'Abakristaayo “*basoma Ekitabo (kye kimu),*” kyeyoleka bulungi nti omuvvuunuzi w'Ebyawandiikibwa asinga obulungi ye Byawandiikibwa byennyini, ektgz., Ekitabo kye kimu.

Endagaano Empya, si omulundi gumu wabula emirundi ena, eraga Kristo nga nnabbi eyalagulwa. Mu **Yokaana 1:45**, Firipo bwe yamala okusisinkana Yesu, yasanga Nassanaeri n'amugamba nti, "*Tusanze oyo Musa gwe yawandiikako mu Mateeka era ne bannabbi—Yesu ow'e Nazaaleesi, mutabani wa Yusufu.*" Mu **Yokaana 6:14**, Yesu bwe yamala okukola akabonero ak'ekyamagero, abantu abaalaba ekyamagero ekyo baagamba nti, "Ddala ono ye Nabbi agenda okujja mu nsi." "Nnabbi" yekka ayinza okuba ng'ayogerako ye nnabbi eyalagulwa mu **Ma 18:15-19**. **Ebik 3:22** ne **Ebik 7:37** byombi bijuliza obunnabbi obwo nga bwe bwatuukirira Yesu. Okwogera kwa Peetero mu **Ebik 3:11-26** kukwata ku Katonda okuzuukiza Yesu Abayudaaya gwe baali basse (nga era bwe kyali kiragiddwa) n'engeri Yesu gye yatuukirizaamu obunnabbi mu ndagaano enkadde; n'ekyavaamu, abantu baali beetaaga okwenenya oba si ekyo bandizikiridde nga Kristo azzeemu okujja. Mu **Bikolwa 7**, Suteefano yeetegereza ebyafaayo by'Abaisiraeri eri abakulembeze b'Abayudaaya. Oluvannyuma lw'okujuliza obunnabbi mu Ekyamateeka yafundikira nti, "*Mukola nga bajjajjammwe bwe baakola. Ani ku bannabbi bajjajjammwe gwe bataayigganya? Batta abo abaali bamaze okulangirira okujja kw'Omutuukirivu, nga kati mufuuse abamulyamu olukwe n'abatemu.*" (**Ebik 7:51-52**) Kya lwatu nti "Omutuukirivu" si mulala wabula Yesu eyali aliddwamu olukwe era n'attibwa olw'okukubiriza abakulembeze b'Abayudaaya.

2. "Ab'oluganda" aboogerwako Bayudaaya bannaabwe, so si Bawalabu. **Ma 18:15-19** byonna bunnabbi bumu. **Ma 18:15** eraga bulungi nti "ab'oluganda" aboogerwako si Bawalabu, nga Muhammad, wabula Bayudaaya bannaabwe, okuva bwe kigamba nti Katonda ajja kuyimusa nnabbi "mu mmwe." Abasiraamu essira balitadde ku kigambo "ab'oluganda" (oba "ab'oluganda"). Kye kirabika balemererwa okukimanya kiri nti "mu Ndagaano Enkadde yonna, ekigambo 'baganda baabwe' kitera okubaawo era mu buli mbeera kitegeeza ekimu ku bika bya Isirayiri nga kyawukana ku ekyo ekyogerwako ddala" (Gilchrist 2002: 123-24). Ensonga yonna eri mu **Ekyamateeka 18** ye Musa okuwa ebiragiro ebikwata ku Baleevi kubanga baali kika kya bakabona n'enneyisa ya Isirayiri mu biseera eby'omu maaso oluvannyuma lw'okuyingira mu nsi Katonda gye yali abasuubizza (laba, ektgz., **Ma 17:2, 14-15, 18, 20; 18:6, 9, 14; 19:1-3, 7-10, 12, 14**). Bwe kityo, **Ma 18:1-2** etandika okwogera ng'egamba nti, "*Bakabona Abaleevi, ekika kyonna ekyo Leevi, tebalina mugabo wadde obusika ne Isirayiri; balirya ebiweebwayo bya Mukama n'omuliro n'omugabo gwe. Tebaliba na busika mu bannansi baabwe [lit. 'ab'oluganda']; Mukama bwe busika bwabwe, nga bwe yabasuubizza.*" Mu **lunyiriri 2** "bo" be Baleevi era "baganda baabwe" kirabika bye bika ebirala ebya Isirayiri. Eyo y'ensonga y'obunnabbi mu **Ma 18:15-19**. Musa yali agamba nti Katonda yali agenda kuyimusa nnabbi mu Baleevi wabula okuva mu kimu ku bika ebirala ebya Isiraeri. Obunnabbi buno bukwata ku Yesu okuva lwe yali ava mu kika kya Yuda. Mu butuufu, okusinziira ku nsonga eziri mu **Ekyamateeka 18, Beb 7:11-16** eraga enjawulo mu bwakabona bw'Abaleevi n'obwakabona bwa Yesu obusinga obunene.

Wadde ng'Abayudaaya n'Abawalabu bombi balondoola obuzaale bwabwe okuva ku Ibulayimu (Abawalabu okuyita mu Isimayiri n'Abayudaaya okuyita mu Isaaka), Baibuli teyogerangako ku Bayudaaya n'Abawalabu "ab'oluganda." Mu mboozu ya Baibuli ey'okutunda Yusufu mu buddu, "abaana ba Yakobo, ebika ekkumi n'ebibiri ebya Isirayiri bye byatumibwa amannya gaabwe, beeyita 'ab'oluganda' n'Abawalabu abagula Yusufu nga 'Abayisimayiri'" (Sundiata 2006: 262). Mu butuufu, Isaaka ne Isimayiri bennyini mu butuufu tebayitibwangako "b'oluganda" mu Baibuli wadde nga bombi baali batabani ba kitaawe omu. Ekyo kikakasibwa mu **Ma 17:14-15** ekigamba nti, "*Bw'oyingira mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa, n'ogibeeramu n'ogibeeramu, n'ogamba nti, 'Nditeeka. kabaka ku nze ng'amawanga gonna aganneetoolodde, 'mazima ddala oliteeka kabaka Mukama Katonda wo gw'alonda, omu mu bannansi bammwe [lit. 'ab'oluganda'] munaafuula kabaka wammwe; muyinza obutateeka mugwira ku mmwe atali munnansi wammwe [lit. 'mwannyinaze'].*" Mu nsonga zombi eziri mu **Ekyamateeka 17** ne **18**, ekigambo "ab'oluganda" kikozezebwa ku Baisiraeri bannaffe bokka, so si ku Bawalabu oba "abagwira" abalala. Okugatta ku ekyo, Muhammad yali tayinza kuba nnabbi eyalagulwa kubanga teyazaalibwa wadde okutuusa nga wayise emyaka 500 nga *Yisirayiri emaze okulekera awo okubeerawo* ng'ensi y'Abayudaaya.

3. "Nnabbi nga nze": Yesu yekka alinga Musa mu makulu agasinga obukulu. Okugeraageranya n'enjawulo Abasiraamu bye bakola wakati wa Musa, Muhammad, ne Yesu mu butuufu kuba kwa busirusiru nnyo era kusitula ebintu ebitaliimu nsa ku nsonga ezikwata ku bintu ebikulu. Okugeza, Debola, Samwiri, Dawudi, ne Sulemaani bonna baali bannabbi, abafuzi (oba abalamuzi oba bakabaka), abafumbo, baafumbirwa mu ngeri eya bulijjo, baafa mu butonde, bakkirizibwa nga bannabbi mu bulamu bwabwe, era ne baleeta ekigambo ky' Mukama eri abantu. Katonda yayogera nabo mu ngeri ey'obutereevu (laba **Abalamuzi 4:6-7; 1 Sam 3:10-14; 23:2, 4; 1 Bassek 3:5, 11-14**) nga bwe yali akoze ne Musa (okgz., **Okuva 33:12-23**) naye obutafaananako Muhammad (eyafuna obubaka bwa Allah nga ayita mu Jibriil yekka). Bwe kityo, bye bagamba bisinga ebya Muhammad naddala nga byonna biva mu lunyiriri lwa Isaaka olw'endagaano.

Ekisinga obukulu, Abasiraamu beerabira nti Yesu yeetinga "nnabbi" (**Lukka 13:33**) era ng'amanyiddwa abalala bw'atyo (**Mat 21:11; Lukka 7:16; 24:19; Yokaana 4:19; 6:14; 7:40; 9:17**). Naye era

Kabaka (**Mat 21:1-11; Makko 11:1-11; Lukka 19:28-40; Yokaana 1:49; 12:13; Kub 17:14; 19:16**). Yesu yayolesa amaanyi g'obwakabaka bwe era n'abutongoza ng'akyali ku nsi (**Mat 12:28; Lukka 10:9; 11:20**); atudde ku ntebe kaakano era alamula (**Ebik 2:29-36; Bef 1:21**). Yesu era mufumbo: ye kawasa (**Mak 2:19**) era abantu be, ekkansa, ye mugole we omukyala (**Kub 19:7; 21:2, 9-10**). Nga bwe twalabye mu **2.VIII.J. Yesu, si Muhammad eyayigirizanga n'obuyinza**, Muhammad yagamba nti teyaleetayo kipya (**Q. 46:9**), naye Yesu yaleeta "etteeka lya Kristo" (**Lukka 22:20; 1 Kol 11:25; 2 Kol 3:6; Beb 8:8-13; 9:15**) era yasobola okukyusa etteeka lya Katonda mu buyinza (**Q. 3:50; Mat 5:21-22, 27-28, 31-34, 38-44; Makko 7:18-19**). Yasobola okukikola kubanga, obufaanana Muhammad agamba okufuna Kuraani okuva ewa malayika, buli kyonna Yesu kye yakola yakirabira ku Kitaawe (**Yokaana 5:19, 30; 6:38; 8:28; 12:49; 14:10**) kubanga ye "ky'Ekigabo kya Katonda" (**Q. 3:39, 45; 4:171; Yokaana 1:1, 14; Kub 19:13**).

Yesu yekka y'asobola okuba nnabbi eyalagulwa mu **Ma 18:15-19** kubanga obulamu bwe tebukoma ku kukwatagana n'obulamu bwa Musa, naye asinga wala Musa. Abebbulaniya annyonyola engeri Kristo gy'afaanana Musa, naye ng'asinga Musa (**Beb 3:1-6**): Kristo "agwanidde ekitiibwa okusinga Musa, ng'omuzimbi w'ennyumba bw'alina ekitiibwa ekisinga ennyumba" (**Beb 3:3**); era so nga "Musa yali mwesigwa mu nnyumba ye yonna ng'omuweereza . . . Kristo yali mwesigwa ng'omwana ku nnyumba ye" (**Beb 3:5-6**). Tulaba okufaanagana kuno okuva lwe twazaalibwa okutuuka ku kufa:

- *Musa yali mukulembeze wa Masiya.* Musa yali wa njawulo mu bannabbi, olw'ebikolwa eby'amaanyi bye yakola n'olw'okuba nti Katonda teyayogera naye mu kwolesebwa na birooto wabula "akamwa ku kamwa" ne "maaso ku maaso" (**Kubal 12:6-8; Ma 34:10-12; Q. 4:164**) ng'omusajja bw'ayogera ne mukwano gwe (**Okuva 33:11**). Kyokka, Yesu yali mukulu nnyo okusinga Musa. Yesu ye Masiya (**Mat 1:1, 16-17; 2:4; Yokaana 1:41; 4:25-26; Q. 3:45; 4:157, 171-72; 5:72, 75; 9:30**). Yesu Yesu yakola ebyamagero ebinene okusinga Musa, nga mw'otwalidde n'okuzuukiza abafu n'okuzuukira mu bafu. Yesu asinga Musa kubanga ye yekka eyalaba Kitaffe, okuva lwe yava eri Kitaffe (Yokaana 6:46) era ye kennyini "ekifaananyi ekituufu" eky Katonda (**Beb 1:3**). Era Yesu teyakoma ku kwogera bigambo bya Katonda oluusi n'oluusi; mu kifo ky'ekyo, teyakola kintu kyonna ku bubwe, wabula buli kye yakola ne ky'ayogera Kitaffe kye yamuwa (**Yokaana 5:19, 30; 6:38; 8:28; 12:49; 14:10**). Ensonga eri nti Yesu teyakoma ku kwogera bigambo bya Katonda wabula ye kennyini yali Kigambo kya Katonda kyennyini eyajja ku nsi ng'omuntu (**Yokaana 1:1, 14; Kub 19:13; Q. 3:39, 45; 4:171**).
- *Okwegeza mu bulamu bwabwe nga bakyalibawere.* Waliwo okufaanagana okweyoleka wakati w'okugezaako kwa Falaawo ne Kerode okutta abaana b'Abaebbulaniya (**Okuva 1:16; Mat 2:16**). Bombi Falaawo ne Kerode baali bafuzi abataty Katonda abaali batya okusituka kw'amaanyi agayinza okubawakanya oba okubasikira (laba **Okuva 1:8-12; Mat 2:1-3**).
- *Okukomawo okuva e Misiri.* Musa ne Yesu bombi baddukira mu nsi endala (**Okuva 2:15; Mat 2:13-15**). Mu mbeera zombi baategeezebwa mu ngeri esukkulumye ku butonde ddi lwe balina okudda, kubanga abaali baagala okubatta baali bafu (**Okuva 4:19-20; Mat 2:19-21**).
- *Eddembe okuva mu buddu.* Musa yakulembera abantu be okuva mu buddu e Misiri ne bagenda mu bulamu obugya obw'eddembe (**Okuva 12:29-32**). Yesu yakulembera abantu be okuva mu buddu obusingako ennyo obw'ekibi, okufa, Setaani, n'obuddu bw'amateeka, bwe kityo "bwe munaanywerera mu kigambo kyange, kale muli bayigirizwa bange ddala; era mulimanya amazima, n'amazima galibafuula ab'eddembe" (**Yokaana 8:30-31**).
- *Manna.* Nga Mukama bwe yawa emmaanu nga Musa akulembera Isiraeri mu ddungu (**Okuva 16:1-21**), bwe kityo Yesu yagamba nti, "Mazima ddala mbagamba nti si Musa y'abawadde emmere okuva mu ggulu, naye Kitange y'abawa emmere ey'amazima okuva mu ggulu. . . Nze ndi mugaati ogw'obulamu." (**Yokaana 6:32, 35**) Emmaanu yali ya mubiri era ya kaseera buseera. Omugaati Yesu gw'awa (Ye kennyini) guwa omuntu yenna agulya obulamu obutaggwaawo (**Yokaana 6:48-58**).
- *Amazzi agava mu lwazi.* Musa yakuba olwazi mu ddungu, n'awa abantu amazzi (**Okuva 17:6; Kubal 20:11; Zab 78:15**). Mu **1 Kol 10:4**, Pawulo alaga nti ddala Abaisiraeri "baali banywa ku lwazi olw'omwoyo . . . n'olwazi ye Kristo." Newankubadde amazzi agaava mu lwazi Musa lwe yakuba mu ddungu gaawa abantu obulamu obw'omubiri, Yesu awa "amazzi amalamu" ag'obulamu obutaggwaawo (**Yokaana 4:10-14; 7:36-39**). Enkola y'ekika (ekifaanana) tekoma awo. Musa teyakkirizibwa kukulembera bantu be mu nsi ensuubize kubanga yakuba olwazi omulundi ogwokubiri afune amazzi okusinga kwogera nalyo nga Katonda bwe yali amulagidde (**Kubal 20:8-12**). Kino tekyakoma ku bujeemu eri Katonda, naye kyali kikyamu okulaga enjiri. Ensonga eri nti, ng'olwazi, Kristo "yakubwa" n'omuggo gw'obwenkanya bwa Katonda omulundi gumu gwokka, so si mirundi ebiri: yakola "saddaaka emu olw'ebibi olw'emirembe gyonna" (**Beb 10:12; laba ne Beb 10:10, 14**).
- *Etteeka lya Katonda ku lusozi.* Nga Katonda bwe yawa Musa Amateeka ku lusozi (**Okuva 19:20**), ne

Yesu bwe yawa amateeka ge ku lusozzi (**Mat 5:1-2**). Wadde kiri kityo, ebyo byombi bya njawulo mu ngeri, ng'Omumtume Yokaana bw'agamba: “*Amateeka gaaweebwa okuyitira mu Musa; ekisa n'amazima byatuukirira mu Yesu Kristo*” (**Yokaana 1:17**).

- *Ssaddaaka n'okutangirira*. Newankubadde nga Musa yawaayo okutangirira n'okwewaayo olw'ekibi ky'abantu be (**Okuva 32:30-32**), mu butuufu Yesu yatangirira era ne yeewaayo olw'ekibi ky'abantu be (**Bar 3:23-25; 5:6-8; Beb 9: 26-28; 10: 11-12; 1 Yokaana 2:2**).
- *Feesi ezimasamasa*. Nga ffeesi ya Musa bwe yayakaayakana ng'aserengeta okuva ku lusozzi Sinaayi oluvannyuma lw'okufuna amateeka ekkumi omulundi ogw'okubiri (**Okuva 34:29**), bwe kityo ne ffeesi ya Yesu n'ebyalalo bye byayaka ku lusozzi olw'okufuuka (**Mat 17:2; Makko 9: 2-3; Luka 9:29**). Lukka ategeeza nti ku lusozzi lw'okufuuka Yesu, Musa, ne Eriya baali bateesa ku “*kuvu*” kwa Yesu yennyini [ekigambo ky'Oluyoanaani ekyavvuunulwa nga “okugenda”] (**Lukka 9:30-31**).
- *Abatabaganya*. Nga Musa bwe yali omutabaganya wakati wa Katonda ne Isiraeri (**Okuva 20:19; Ma 5:5; Bag 3:19**), ne Yesu ye “*mutabaganya omu wakati wa Katonda n'abantu*” (**1 Tim 2:5**).
- *Endagaano*. Ku kijjulo eky'enkomerero Yesu yagamba nti “*guno gwe musaayi gwange ogw'endagaano*” (**Mat 26:28; Mak 14:24**). Ekyo kiddamu ebigambo bya Musa ebiri mu **Kuva 24:8**. Naye, Musa yakakasa endagaano ya Katonda eya Musa n'omusaayi gw'ebisolo (**Okuva 24:8**), naye Yesu asinga Musa ng'akakasa endagaano empya mu musaayi gwe (**Mat 26:28; Makko 14:24; Lukka 22:20; laba 1 Kol 11:25; Beb 8:7-13; 9:11-14**), ekyafuula endagaano ya Musa okudibizibwa. Ekirala, endagaano ya Musa teyasonyiwa bibi wadde okuwa obulamu obutaggwaawo; Edagaano Empya Yesu gye yatongoza mu musaayi gwe y'esonyiwa ebibi era n'egaba obulamu obutaggwaawo.
- *Obulokozi okuva mu kufa*. Yesu yageraageranya okufa kwe ku Musa. Yesu yagamba nti, “*Nga Musa bwe yasitula omusota mu ddungu, n'Omwana w'Omuntu bw'atyo bw'alina okusitulibwa*” (**Yokaana 3:14; laba Kubal 21:9**). Okutunuulira omusota ogw'ekikomo mu ddungu kyawonya omuntu okufa mu mubiri; okutunuulira Yesu kiwa omuntu obulamu obutaggwaawo era kiwonya omuntu okuva mu kufa okw'okubiri.
- *Emibiri gy'abafu*. Emirambo gya Musa ne Yesu tegisobola kusangibwa. **Ma 34:6** wagamba nti Musa yaziikibwa mu nsi ya Mowaabu, “*naye tewali amanyi kifo we yaziikibwa n'okutuusa leero*.” Yesu naye yaziikibwa, naye n'omulambo gwe tegusobola kusangibwa kubanga yazuukira! Nga malayika bwe yagamba Maliyamu Magudaleene nti, “*Tali wano, kubanga azuukidde, nga bwe yagamba. Jjangu mulabe ekifo we yali agalamidde*” (**Mat 28:6**).

B. Muhammad ye “Omuyambi” Yesu gwe yayogerako mu Yokaana 14:16; 15:26; 16:7?

Mu **Yokaana 14:16** Yesu yagamba nti, “*Ndisaba Kitange, n'abawa Omuyambi omulala, alyoke abeere nammwe emirembe gyonna*.” Mu **Yokaana 14:26** Yesu yagamba nti, “*Naye Omuyambi, Omwoyo Omutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange, alibayigiriza byonna, era ajja kubajjukiza byonna bye nnabagamba*.” Mu **Yokaana 15:26**, mu ngeri y'emu yagamba nti, “*Omuyambi bw'alijja, gwe ndibasindikira okuva eri Kitange, oyo ye Mwoyo ow'amazima ava eri Kitange, alitegeeza ku nze*.” Mu **Yokaana 16:7** yagattako nti, “*Naye mbagamba amazima nti ngenda kugasa mmwe; kubanga bwe sigenda, Omuyambi tajja kujja gy'oli; naye bwe njenda, nja kumutuma gy'oli*.” Ekigambo ky'Oluyoanaani ekyavvuunulwa “Omuyambi” ye *Paraklētōs* ekitegeeza “oyo ayitiddwa ku mabbali okuyamba; oba Omubudaabuda, Omuwolereza, Omwegayirizi” (NASB 1995: Yokaana 14:16n.1; laba Danker 2000: paraklētōs, 766; Zodhiates 1992: paraklētōs, 1107). Ennyiriri zino zonna kitundu kya mboozzi ekwata kumpi **Yokaana 14-16** yonna.

Yusuf Ali agamba ekifo ky'Abasiraamu ekikulu: “Mu Ndagaano Empya nga bwe kiri kati, Muhammad alaguddwa mu Njiri ya Yokaana Omutukuvu, 14:16, 15:26, ne 16:7; Omubeezi ow'omu maaso tayinza kuba ‘Mwoyo Mutukuvu’ ng'Abakristaayo bwe bategeera, kubanga Omwoyo Omutukuvu yaliwo dda, ng'ayamba era ng'aluhijamya Yesu. Ekigambo ky'Oluyoanaani ekivvuunuddwa ‘Omubeezi’ ye ‘Paracletos’, nga kino kyangu okuvunda okuva mu ‘Pericytos’, kumpi nga kivvuunulwa butereevu ekya ‘Muhammad’ oba ‘Ahmad.’” (Ali 2006: Q. 3:81n.416) Laylah awa ensonga zino wammanga lwaki Abasiraamu bawakanya nti “Paraclete” eyasuubizibwa Yesu ye Muhammad, so si Mwoyo Mutukuvu: “Ebigambo ‘paraclete omulala’ bitegeeza nti Yesu yennyini yali Paraclete Katonda gwe yatuma. Kino kitegeeza nti Paraclete si Mwoyo Mutukuvu oba Mwoyo wa Katonda nga Abakristaayo bwe baali baagala. Ennyonyola n'omulimu ebiweereddwa Paraclete mu Njiri ya Yokaana biba bya nnabbi, so si bya Mwoyo Mutukuvu. Bwe kiba bwe kityo, Yesu yali nnabbi, nga bwe bayitibwa nnabbi omulundi gumu n'emirundi mu njiri ennya. Wano njagala okuggumiza nti ekigambo ‘omulala’ mu kigambo kya Yesu tekiyinzza mu ngeri yonna kukwata ku Mwoyo Mutukuvu, okuva bwe kiri nti waliwo Omwoyo Omutukuvu omu yekka, so si babiri oba okusingawo. Bwatyo kiva mu nsonga okugamba nti Yesu yasaba Katonda asindike Omwoyo Omutukuvu omulala. Kisinga obukulu okulaga nti Yesu yannyonyola emirimu gya Paraclete, nnabbi, eyali ajja, ng'okuyigiriza abagoberezi be ebintu byonna, okubajjukiza byonna

bye yayogera, n’okumuwa obujulirwa. Mu ntegeeza Nabbi Muhammad ye nnabbi yekka eyajja oluvannyuma lwa Yesu n’amuwa obujulizi.” (Laylah 2005:50-51; laba ne Abdul Mohsin 2006: 202-07; Hilali ne Khan 1998:909-10; Emerick 2004:224)

Nate, buli Musiraamu kye yeeyogerako ku bitundu bino si kituufu.

1. Baibuli eraga bulungi nti “Omuyambi” (“Omubeezi”; “Omuwolereza”) ye Mwoyo Omutukuvu. Yokaana 14:17, 26; 15:26; ne 16:13 biraga bulungi “Omuyambi” Yesu gw’asubiza okutuma nga “*Omwoyo ow’amazima*.” Omwoyo ono—Omuyambi—ye kennyini ayongerera okumanyibwa mu bulambulukufu nga “Omwoyo Omutukuvu” mu **Yokaana 14:26**. Abasiraamu bagamba nti olw’okuba Omwoyo Omutukuvu yaliwo dda era ng’akola mu nsi Omuyambi eyasubizibwa yali tayinza kuba Mwoyo Mutukuvu. Bakyamu kubanga Yesu asubiza nti Omwoyo Omutukuvu ajja kuba ajja mu ngeri empya: Kati ajja kubeera mu bakkiriza ekitabangako mazima. Yesu agamba mu **Yokaana 14:17** ku bikwata ku Mwoyo Omutukuvu (ektgz., “*Omwoyo ow’amazima*”), “*ensi teyinza kumufuna [mu], kubanga temulaba wadde okumumanya, naye mmwe mumumanyi kubanga abeera nammwe era ajja kuba mu mmwe.*” Edda abantu baali balung’amibwa okusinga amateeka ag’ebweru, Amateeka ga Musa; Omwoyo yali azze ku bantu abamu bokka okubawa amaanyi okukola emirimu egy’enjawulo naye oluvannyuma n’avaawo. Kati, Yesu asubiza nti ddala Omwoyo ajja kubeera mu lubeerera era alunganye abo bonna abegattibwa ne Kristo olw’okukkiriza. Eyo y’ensonga lwaki **Bar 8:14** egamba nti, “*Kubanga bonna abakulemberwa Omwoyo wa Katonda, bano be baana ba Katonda.*”

2. Yesu okwogera ku “mulala” Paraclete kitegeeza Omwoyo Omutukuvu. Laylah mutuufu okugamba nti, “Ebigambo ‘paraclete omulala’ bitegeeza nti Yesu yennyini yali Paraclete eyatumibwa Katonda” era “waliwo Omwoyo Omutukuvu omu yekka, so si babiri oba okusingawo” (Laylah 2005: 50-51). Kyokka, ali mukyamu ddala mu bigambo by’afundikira. Kya lwatu nti Yesu yali tagamba nti ye Mwoyo Mutukuvu; ye Mwana. Naye nga Yesu bw’ali ow’obwakatonda, n’Omwoyo bw’ali. Nga bwe twalaba mu kukubaganya ebiwoozo ku Busatu, abantu bonna ab’Obusatu balina obutonde oba omusingi gwe gumu; nga Feinberg bwe yakigamba, “okuva bwe kiri nti waliwo ekintu kimu kyokka eky’obwakatonda ekigabanyizibwa kyenkanyi abantu bonna abasatu, waliwo okutegeera abantu bonna abasatu mwe ‘bakola’ kyonna ekimu ku bo ky’akola” (Feinberg 2001: 495). Bwe kityo, mu kitundu kyennyini Yesu mw’asubiza okusindika Omwoyo Omutukuvu (**Yokaana 14:17**), era agamba nti, “*Nja kujja gy’oli*” (**Yokaana 14:18**). Mu ngeri eyo, okubeerawo kwa Kristo kwe kubeerawo kw’Omwoyo ne vice versa. Okugatta ku ekyo, Carson annyonyola nti, “Ekitundu ekirala’ mu nsonga y’okugenda kwa Yesu kitegeeza nti abayigirizwa baafuna dda omu, oyo agenda. Wadde nga Yesu tabangako mu Njiri ey’okuna ayogerwako mu bulambulukufu nga paraklētōs, ekitiibwa ekyo kimukozesebwa mu 1 Yokaana 2:1.” (Carson 1991: 500) Zodhiates ayongerako nti, “Kristo alonda Omwoyo Omutukuvu nga Paraclete (Yokaana 14:16), era n’amuyita allos, omulala, ekitegeeza omulala ow’omutindo ogw’enkanankana so si *heteros*, omulala ow’omutindo ogw’enjawulo. N’olwekyo, Omwoyo Omutukuvu Yesu Kristo yamulonda nga eyenkanankana naye, ektgz., Katonda (1 Yokaana 2:1). . . . Omwoyo Omutukuvu ayitibwa Paraclete kubanga atwala ofiisi ya Kristo mu nsi so nga Kristo tali mu nsi nga Katonda-Omuntu mu ngeri y’omubiri. Okugatta ku ekyo, Omwoyo Omutukuvu era ayitibwa Paraclete kubanga akola ng’omumyuka wa Kristo ku nsi. Kristo mu Yokaana 14:16 bwe yeeyita paraclete, y’emu n’Omwoyo Omutukuvu, ekigambo tekiteekwa kutegeerwa nga kikwata ku Kristo mu ngeri y’emu nga mu 1 Yokaana 2:1 mwe kitegeeza Omuwolereza waffe ow’okukyusaamu eyeegayirira ensonga yaffe ne Kitaffe. Kisinga kutwalibwa ng’oyo awolereza ensonga za Katonda gye tuli (laba Yokaana 14:7-9).” (Zodhiates 1992: *paraklētōs*, 1107)

3. Yesu yandibadde ayogera ku Paraclete yekka nga Omwoyo Omutukuvu, so si nnabbi. Abasiraamu bawakanya nti “Yesu yannyonyola emirimu gya Paraclete ajja, nnabbi, ng’okuyigiriza abagoberezi be ebintu byonna, okubajjukiza byonna bye yayogera, n’okumuwa obujulizi. Mu ntegeeza Nabbi Muhammad ye nnabbi yekka eyajja oluvannyuma lwa Yesu n’amuwa obujulizi.” (Laylah 2005: 51) Omuparaclete yali tayinza kuba nnabbi olw’ensonga zino wammanga:

- Ekisooka, nga Yesu yali nnabbi yali asinga nnabbi—yali wa Katonda. Okusuubiza kwe okusindika Omuyambi “omulala” (“omulala ow’omutindo ogw’enkanankana,” Zodhiates 1992: *paraklētōs*, 1107) kitegeeza nti n’Omuparaclete naye alina okuba ow’obwakatonda.
- Ekyokubiri, Yesu yagamba abayigirizwa be nti, “*Nja kumutuma gye muli*” (**Yokaana 16:7**). Teyasuubiza kusindika muntu eri Abawalabu oluvannyuma lw’emyaka 600, ekitandikoze abayigirizwa (oba omu ku bagoberezi ba Yesu yenna) akalungi n’akatono.
- Ekyokusatu, Yesu yagamba nti Omuyambi “*anaabeera nammwe emirembe gyonna*” (**Yokaana 14:16**). Tewali nnabbi muntu yenna yali asobola kubeera na bantu “emirembe gyonna”; Katonda ataggwaawo yekka, mu muntu w’Omwoyo Omutukuvu, ye yali asobola okubeera n’abantu emirembe gyonna.
- Eky’okuna, Yesu yagamba abayigirizwa be nti “*mumumanyi kubanga abeera nammwe*” (**Yokaana 14:17**). Omwoyo Omutukuvu, mu muntu wa Yesu, ddala yali dda “n’abayigirizwa; naye tebaasobola era

tebaasobola kumanya Muhammad atagenda kuzaalibwa okutuusa nga wayise emyaka egisukka mu 500.

- Eky’okutaano, *Omwoyo* “*ajja kuba mu ggwe.*” Muhammad mu butuufu yali tasobola kubeera munda mu bantu.
- Eky’omukaaga, Yesu yagamba nti, “*Ensi teyinza kumutegeera [Omukulu], kubanga temulaba wadde okumumanya*” (**Yokaana 14:17**). Ekyo tekiyinza kuba nga kitegeeza Muhammad oba nnabbi yenna ow’obuntu kubanga Muhammad yalabibwa era n’amanyibwa. Naye ensi tesobola kulaba wadde okumanya Paraclete kubanga “si muntu; Ye Mwoyo wa Katonda alonda ani yandimutegedde. Okuva Omubudaabuda bwe Mwoyo, ensi tesobola kumulaba era, abo b’abeeramu bokka be basobola okumumanya — so si nsi okutwalira awamu.” (Sundiata 2006: 274)
- Eky’omusanvu, “Ekisuubizo kya [**Yokaana 14:26**] kitunuulidde omulimu gw’Omwoyo eri omulembe gw’abayigirizwa ogwasooka, so si eri Abakristaayo bonna abaddirira. Ekigendererwa kya Yokaana mu kussaamu omulamwa guno n’olunyiriri luno kiri . . . okunnyonyola abasomi ku nkomerero y’ekyasa ekyasooka engeri abajulirwa abaasooka, abayigirizwa abaasooka, gye baategeera obulungi amazima ga Yesu Kristo mu bujjuvu.” (Carson 1991: 505) Kya lwatu nti Muhammad ekyo yali tasobola kukikola kubanga teyazaalibwa wadde okutuusa nga wayise emyaka egisukka mu 500, era ne bwe yamala okufuuka nnabbi teyagezaako kukola ekyo Yesu kye yagamba nti Paraclete yandikoze.
- Eky’omunaana, Yesu yagamba nti Omwoyo “*ajja kungulumiza, kubanga ajja kuggya ku byange n’abibitegeeza*” (**Yokaana 16:14**). “Yesu yennyini ge mazima [**Yokaana 14:6**]; kati Omwoyo ow’amazima akulembera abayigirizwa mu bitegeeza byonna eby’amazima, okubikkulirwa, mu butonde nga bisibiddwa ne Yesu Kristo. Tewali kifo kirala kya mazima; bino *byonna mazima.*” (Carson 1991: 539) Muhammad teyakola kintu kyonna ku bino; essira yalitadde ku kugulumiza Yesu wabula yali ku ye kennyini. Mazima ddala, “Muhammed bwe yatuuka ku nkomerero, teyabudaabuda Bayudaaya n’Abakristaayo: Muhammad yabatulugunya era n’akubiriza abagoberezi be okweyongerayo we yakoma. Yesu teyalina musadist— n’ekyavaamu, teyayinza kusuubiza muntu nga Muhammad eri abayigirizwa be Abayudaaya n’amuyita ‘Omubudaabuda omulala.’” (Sundiata 2006: 274)

4. Abasiraamu okugamba nti *Paracletos* nguzi ya *Periclytos* tekirina musingi n’akatono. Abasiraamu bagamba nti “Paracletos kusoma kwonooneka eri Periclytos [ekitegeeza ‘Omutenderezebwa’], era nti mu kwogera kwabwe okwasooka ku Yesu mwalimu obunnabbi bwa Nabbi waffe *Ahmad* [nga era kitegeeza ‘Omutenderezebwa’] mu linnya” (Ali 2006: Q. 61:6n.5488). Okwogerwako okwo tekuliimu musingi gwonna. Jjukira nti waliwo ebiwandiiko bingi eby’edda eby’Ebbaluwa ey’Ekitalo ebibaddewo ebibaddewo edda nga tebinnabaawo mu kiseera kya Muhammad. Gilchrist alaga nti, “Tewali bujulizi bwonna mu biwandiiko ebiraga nti ekigambo ekyasooka kiyinza okuba nga kyali *periklutos* [ektgz., *periclytos*]. Mu butuufu ekigambo kino tewali we kirabika mu Ndagaano Empya ey’Oluyonaani era okusinziira ku ekyo si Kigambo kya Baibuli. Okwewozaako kw’Abasiraamu tekwesigama ku ngeri yonna ey’obujulizi obukakafu, obw’amazima wabula ku kuteebereza kwokka okukwatagana nabo. . . . Tewali kintu kyonna mu bigambo byonna ebina ebya Yesu ebikwata ku Mubudaabuda okuwagira okukaayana nti yali wa kubeera ‘Oyo Atenderezebwa’. . . . Ekisesa ku nsonga eno kwe kuba nti wano tulina obujulizi obw’olwatu obulaga nti Omusiraamu agezaako okukola ekyo kye babadde balumiriza ensi y’Abakristaayo mu bukyamu okukola, kwe kugamba, okugezaako okukyusa Baibuli okutuukana n’ebyo bye baagala!” (Gilchrist 2002: 129-30)

C. Okumaliriza

Wadde ng’Abasiraamu bagezaako okuzuula Muhammad ng’asangibwa awalala mu Baibuli, ebitundu ebyo waggulu bye bikulu bye batunuulira. Ensonga eno erina ebikulu ebikwata ku nsonga eno. Ekisooka, okugamba kwa Kuraani nti Muhammad yalagulwa mu Baibuli si nsonga ntono yokka ey’obutakkaanya wakati w’Abakristaayo n’Abasiraamu wabula egenda ku mutima gw’ekyo Yesu ky’ali n’obutatabagana bw’Obukristaayo n’Obusiraamu. Ensonga eri nti Baibuli yonna mboozzi y’engeri, ng’ayita mu nteekateeka ennene eyalimu okuyita Ibulayimu n’eggwanga lya Isirayiri, Katonda gye yateekateeka ekkubo ly’okujja kwe ku nsi mu muntu wa Yesu Kristo okuleeta okusonyiyibwa ekibi n’okuzzaawo okussa ekimu naye. Bwe kityo, OT kwe kutegeka enjiri; Enjiri kwe kwolesebwa kw’enjiri; Ebikolwa kwe kugaziya enjiri; Ebbaluwa ze nnyinnyonyola y’enjiri; era Okubikkulirwa kwe kutuukirizibwa kw’enjiri. Omuntu omukulu mu Baibuli yonna —oyo akola omulimu gw’obutonzi, ekkubo ly’okununulibwa, n’ensibuko n’okugatta ebitonde ebipya—ye Yesu Kristo; mazima ddala, OT yonna ku nkomerero yali ewa obujulizi ku Yesu (laba **Lukka 24:25-27; Yokaana 5:39-40, 46; Ebik 3:18, 24; 10:43; 26:22-23; 2 Kol 1:20; Bef 1:9-10; Baf 2:6-11; Beb 1:1-3; 1 Peet 1:10-12**). Ekimu ku bitegeeza kino kiri nti tewali ayinza kujja oluvannyuma lwa Yesu—era tasonga ku muntu mulala yenna—kubanga Yesu yennyini ye kutuukirizibwa n’okutuukirizibwa kw’enteekateeka ya Katonda yonna. Okusubwa ekyo kwe kusubwa emboozzi yonna eya Baibuli.

Ekyokubiri, okunoonya kw'Abasiraamu okuzuula Muhammad mu Baibuli kutyoboola ebyo Abasiraamu bye bagamba nti Baibuli eyoonese. Mu kunoonya n'okutaputa Baibuli okusanga Muhammad nga yalagula eyo, Abasiraamu bagenda mu maaso nga basinziira ku musingi nti Baibuli *teyonoonebwangako*. Mu bufunze, endowooza nti Muhammad yalagulwa mu Baibuli si si mazima yokka, naye si mazima mu ngeri ezisinga wala enzito okusinga ennyonyola y'ebitundu bya Baibuli ebitongole gye eyinza okulaga.

VI. Enkulaakulanya ya Kuraani

Kuraani kitegeeza “okuyeeereza” oba “okusoma.” Kuraani etwalibwa ng'Ekigambo kya Allah kyennyini, ekibeerawo emirembe gyonna mu ku kipande mu ggulu (Q. 85:21-22). Okusinziira ku nzikiriza y'Obusiraamu, Kuraani yasomebwa, ekitundu ku kitundu, malayika Jibriil eri Muhammad okumala emyaka 23 (Q. 17:106; 25:32). “Abasiraamu bakkiriza nti ye [Muhammad] yakola enteekateeka y'essuula n'Aya zonna wansi w'obulagirizi bwa malayika omukulu Gabulyeri” (Emerick 2004: 235). Ensonga entuufu byogera ku mboozzi ey'enjawulo.

A. *Ebitundu ebimu mu Kuraani biva mu Umar bin Al-Kattab oba Uthman bin Afan*

Newankubadde Abasiraamu bagamba nti ebigambo byonna ebiri mu Kuraani bigambo bya Allah byennyini ebyatusibwa Jibriil, Adiisi ziraga nti mukwano gwa Muhammad ow'oku lusegere Umar bin Al-Khattab ye yali ensibuko y'ebitundu ebimu ne Uthman bin Afan okuyingira mu nsonga eri omusajja eyali anaatera okubeera okuttibwa yali nsibuko ya waakiri emu.

- *Okukyusa obulagirizi bw'okusaba okuva e Yerusaalemi okudda mu Kab'ah e Makka (Q. 2:125)*. Umar ye yali ensibuko ya kino (al-Bukhari: 402; omuzingo 6, ekitabo 60, nnamba 10; Muslim: 2399)
- *Obutasasula ssaala za kuziika eri abatali bakkiriza (Q. 9:84)*. Umar ye yali ensibuko ya kino (at-Tirmidhi: omuzingo 5, ekitabo 44, nnamba 3097)
- *Okusonyiwa abo abaalwanirira Obusiraamu (Q. 16:110)*. Uthman ye yali ensibuko ya kino (an-Nasa'i: 4069)
- *Ennyambala y'abakyala (Q. 24:31; 33:59)*. Umar ye yali ensibuko ya kino (al-Bukhari: 146; laba ne 6240; omuzingo 6, ekitabo 60, nnamba 10; Muslim: 2399)
- *Omulanga gw'okusaba (Q. 62:9)*. Umar ye yali ensibuko ya kino (al-Bukhari: 604).
- *Muhammad okutiisatiisa okwawukana ne bakyala be (Q. 66:5)*. Umar ye yali ensibuko ya kino (al-Bukhari: 402; laba n'omuzingo 6, ekitabo 60, nnamba 10, 438)

Gilchrist agamba nti, “Ekyewuunyo ky'embeera eno kisangibwa mu kiseera buli kubikkulirwa kwe kwakolebwa. Allah teyakoma ku kuwa Muhammad magezi ge gamu ddala ne 'Umar naye yakikola kumpi amangu ddala nga munne ow'oku lusegere wa Nabbi amaze okwogera. Ebigambo bye 'Mukama wange yakkaanya nange mu bintu bisatu' [al-Bukhari: 402 atandika, 'Mukama wange yakkaanya nange mu bintu bisatu' n'oluvannyuma n'anyumya ebibaddewo 1, 4, 6, waggulu] biwuniikiriza era kirabika ng'amagezi ge mu buli mbeera yakuba Muhammad nga mulungi nnyo era, mu ngeri ye ey'omutwe, yazikkiriza okufuuka ekiristaayo mu biwoozo bye mu ngeri y'emu ng'okubikkulirwa okulala bwe kwali kumujja era okusinziira ku ekyo ne bifuuka ekitundu ku kiwandiiko kya Kuraani mu a ekiseera kitono nnyo.” (Gilchrist 1994: 98)

B. *Ebitundu ebimu ebya Kuraani bisimbye ku nkola ez'ekisamize n'okweraguza*

Okwawukanako n'ekyogerwa nti buli kimu mu Kuraani kyajja awatali kutabaganya okuva eri Allah okutuuka ewa Muhammad nga kiyita mu Jibriil, eddiini n'enkola z'eddiini ezaaliwo mu Buwalabu mu kiseera kya Muhammad byawa bulungi ensibuko ya Kuraani (n'enzikiriza n'obulombolombo bungi obw'Obusiraamu). Ensonda ezo mulimu zino wammanga:

1. Obusiraamu bw'Abawalabu. Kab'ah e Makka kye kifo ekisinga obutukuvu mu Busiraamu. Kuraani egamba nti Ibulayimu ne Isiraamu mu kusooka be baateekawo omusingi (Q. 2:125-27). Q. 2:144, 149-50 kyetaagisa Abasiraamu okutunula mu Kab'ah okusobola okukola *salat*. Kyokka Ka'bah yennyini kye kyali ekifo eky'okusinza ebifaananyi eby'ekikaafiiri edda nga Muhammad tannazaalibwa. Muhammad yennyini yali yeenyigira mu kugizimba ng'alina emyaka 35, i.e., ng'ebula emyaka etaano okuyitibwa okubeera nnabbi (Ibn Ishaq 1955: 84). Wadde nga Kab'ah yali yasinza bifaananyi era nga Allah yennyini yali katonda wa bakaafiiri eyasinzibwa ku Kab'ah, Q. 106:3 (Hilali-Khan) eragira *Abasiraamu “okusinza (Allah) Mukama w'Enyumba eno (the Ka'bah mu Makkah).*” Okulamaga kw'abasamize okugenda e Kab'ah kwali kukolebwa mu kiseera kya Muhammad era nga tekinnatuuka (Ibn Ishaq 1955: 87-88; A'la Mawdudi n.d.: Q. 2:196n.213). Obusiraamu bwatwala enkola eno (Q. 2:158, 196). Mu butuufu, emu ku mpagi ettaano ez'enzikiriza y'Obusiraamu kwe kukola *hijja* (hajj) mu Kab'ah (Q. 3:97).

2. Enzikiriza ya Zoroastrian. Omutukuvu Clair-Tisdall agamba nti, “Mu kiseera kya Muhammad

n'emabegako, Abaperusi baali beegatta buli kiseera ne Buwalabu; era olw'okuba nga bayivu nnyo mu ngeri etageraageranyizibwa ku bantu baayo abatamanyi, kiteekwa okuba nga kyalina kinene kye kyakola ku ddiini yaabwe, ku mpisa zaabwe, ne ku kumanya kwabwe okutwalira awamu. Ebyafaayo n'ennyonyola za Kuraani byombi biraga nti enfumo n'ennyimba za Iran byasaasaanyizibwa ebweru w'eggwanga mu bika by'Abawalabu." (St. Clair-Tisdall 1901: 74-75) Olutindo olufunda, *sirat*, abantu gwe balina okuyitako mu kiseera ky'omusango "Iusibuka mu Buperusi, era Abazoroaster ab'edda baguyita *Chinavad*. . . . Amakulu g'erinnya ly'Oluperusi ge 'omukutu ogugatta,' Omutala gwe gugatta ensi n'Olusuku lwa Katonda." (ibid.: 88) **Q. 42:17** egamba nti, "*Allah ye yasindika Ekitabo mu mazima, ne minzaani (okupima empisa)*." Gilchrist agamba nti "endowooza y'Ekipimo ekinene ku Lunaku Olusembayo kirabika yeewolwa okuva mu nsonda ez'ebweru. Mu kitabo ekikadde eky'Oluperusi eky'Olupahlavi ekyasooka ku Kuraani ekimanyiddwa nga Rashnu kisomesebwa nti Malayika ow'Obwenkanya era omu ku balamuzi basatu ab'abafu y'akutte 'Balance' ebikolwa by'abantu mwe birina okupimibwa oluvannyuma lw'okufa." (Gilchrist 1995: essuula 4).

3. Endagaano Enkadde, ennyonyola y'Abayudaaya, n'enfumo zaabwe. Omukugu mu by'Abasiraamu Mahmoud Ayoub akkirizza nti, "Nga Obusiraamu tebunnabaawo waaliwo Abayudaaya mu Yemen ne Madīna abaagenda mu maaso n'okukola omulimu omukulu mu kutondawo enzikiriza y'Obusiraamu n'endowooza y'ensi" era waaliwo "ebiwandiiko ebinene ennyo ebimanyiddwa nga *Isrā'īliyyāt* (ennono z'Abayisirayiri) ebyayingira Ennono y'Abasiraamu okuva mu Bayudaaya abakyuse" (Ayoub 1986: 3, 4). Okusenziira ku Jerald Dirks, omusiraamu eyeetonda, Kuraani ejuliza ennukuta zino wammanga mu ndagaano y'Ekitalo emirundi gino: Musa-177; Ibulayimu-74; Nuuwu-47; Yusufu-34; Adamu-25; Sulemaani-19; Yakobo-18; Isaaka-16; Dawudi-16; Isimayiri-6 (Dirks 2008: 4).

Kuraani era esenziira ku biwandiiko ebiberako ebiri mu Ndagaano Enkadde, wadde ng'ekyusa ensonga ez'enjawulo ku zo. Ebiwandiiko ebiberako ebisinga okumanyika bye bino:

- Okutondebwa kwa Adamu, Kaawa, n'olusuku Adeni (**Lub 2:4-3:24**; geraageranya **Q. 2:31; 7:19-25; 15:28-29; 32:7-9; 38: 71-72**, ne **55:14**);
- Kayini ne Abbeeri (**Lub 4:1-16**; geraageranya **Q. 5:27-30**);
- Ebirooto bya Yusufu, okutundibwa kwe mu buddu, n'okufuuka omufuzi mu Misiri (**Olubereberye 37, 39-45**; geraageranya **Q. 12:3-101**);
- Musa mu bisegguusi n'okutta Omumisiri (**Okuva 2:1-14**; geraageranya **Q. 20:36-40**);
- Musa n'ekisaka ekyakya (**Okuva 3:1-4:9**; geraageranya **Q. 20:9-35; 27:7-12**);
- Musa ne Falaawo, ebibonyoobonyo, n'okuva (**Okuva 7-14**; geraageranya **Q. 20:41-79; 26:10-68; 51:38-40**);
- Ennyana eya zaabu (**Okuva 32**; geraageranya **Q. 20:83-91**); emmaanu n'enkwale mu ddungu (**Okuva 16:1-21**; geraageranya **Q. 20:80-81**);
- Musa n'ensi ensuubize (**Kubal 13:1-14:38; Ma 1:19-40**; geraageranya **Q. 5:20-26**);
- Yona (**Yona 1-4**; geraageranya **Q. 37:139-48**);
- Dawudi ne Goliyaasi (**1 Sam 17:17-54**; geraageranya **Q. 2:246-51** [ennyonnyola y'okunywa ku mugga, **Q. 2:249**, kyeyoleka bulungi nti eggiddwa mu byafaayo bya Gidyoni mu **Balamuzi 7:1- 8**]);
- Nasani nnabbi okulwanagana ne Dawudi oluvannyuma lwa Dawudi okwenzi ne Basuseba (**2 Sam 11:1-12:15**; geraageranya **Q. 38:21-25** [Kuraani erekeddeko okujuliza Dawudi obwenzi ne Basuseba ate n'eggyawo okujuliza Nasani, naye kyeyoleka lwatu nti ennyiriri zaayo zeesigamiziddwa ku nnyiriri za Baibuli]).¹²

Q. 27:16-44 nnyiriri mpanvu ezikwata ku Sulemaani (okusenziira ku nnyiriri, yalina obusobozi okutegeera enjogera y'ebinyonyi). Okukyala kwa Nnabagereka w'e Seeba e Sulemaani kwali kutegekeddwa omuyimbi. Sulemaani yayagala okumusiramuka era n'amuyiia ebigezo eby'enjawulo. **Q. 27:44** egamba nti, "*Yasabibwa okuyingira mu Lubiri olugulumivu: naye bwe yakiraba, n'alowooza nti ennyanja ya mazzi, era n'a (naafungiza sikaati ye), n'abikka amagulu ge.*" *Tafsir al-Jalalayn* bye yayogera ku lunyiriri luno bigamba nti Sulemaani "yayagala okumuwasa naye nga tayagala nviiri ku magulu ge. Bwe batyo Setaani ne bakola omutabula gwa lime [ogw'okusenya] (nūra) n'aguggyamu." Robert Spencer agamba nti, "Embooji eno eya Koran yeesigamiziddwa ku *Targum* ya Eseza wadde nga eyawukana ku Koran mu bintu ebimu, erimu ebintu

¹² Abamu ku bannyonnyola b'Obusiraamu bawakanya nti ekintu kino kyekuusa ku Basuseba ne Uliya, naye bagamba nti kitegeera Dawudi okusala omusango nga yesigame ku kuwalira embooji y'omuwawaabirwa omu yekka (Ibān al-Qayyim 2006: Q. 38:24n.4176-A, Q. 38:26n.4178). Abalala, nga mw'otwalidde n'abalala, nga kirabika n'abaasooka okunnyonnyola, kino bakikwataganya n'ebyaafaayo bya Baibuli ebikwata ku Dawudi, Basuseba, ne Uliya. Kyokka beegaana nti ddala Dawudi yayenda ne Basuseba kyokka bagamba kyokka nti Dawudi yamulaba, n'amwagala, era n'akakasa nti Uliya yattibwa mu lutalo asobole okumuwasa. (Ibān al-Qayyim 1980: Q. 38:21n.22; Jalal 2017: Q. 38: 22, 24, okuteesa)

byonna ebikulu ebiri mu mbooji eno: ebisolo ebyogera, nga mw'otwalidde n'ensolo emu etayagala (enkoko mu nnono y'Abayudaaya, okusinga hoopoe), ebbaluwa eri Nnabagereka w'e Seba, nga ye mukaafiiri (asinza ennyanja mu lugero lw'Abayudaaya, okusinga enjuba mu nkyusa y'Obusiraamu)—n'amagulu ag'ebyoya" (Spencer 2009: 48; laba era ne Reynolds 2018: 584-89).

4. Endagaano Empya n'apokulifa y'Ekikristaayo. Okusenziira ku Dirks, Kuraani ejuliza ennukuta zino wammanga ez'Endagaano Empya emirundi gino: Yesu-37; Yokaana Omubatiza-5 (Dirks 2008: 4). Kuraani era eggya ku nnyiriri ez'enjawulo eziri mu Ndagaano Empya, wadde nga ekyusa ebintu ebimu ku byo, omuli n'okuzaalibwa kwa Yokaana Omubatiza (**Lukka 1:2-24, 57-66**; geraageranya **Q. 3:38-41**); n'okuzaalibwa kwa Yesu (**Lukka 1:26-38**; geraageranya **Q. 3:42-48**). Embooji za Kuraani eziwerako zeesigamiziddwa ku mbooji z'Abakristaayo ez'ebijwetekebwa oba oba ebiwanuuzibwa. Mu mbooji ezitali zimu ezaasanga eziri mu Kuraani mulimu zino wammanga: **Q. 3:35-37, 44** ziraga nti Maliyamu nnyina wa Yesu ayinza okuba nga yali ava mu kika kya Leevi, Allah kye yamuwa mu ngeri ey'ekyamagero eby'okulya, nti obululu bwasuulibwa okulaba ani agenda okumukwasa okulabirira, era nti yatekebwa wansi w'okulabirira Zekkaliya (laba Dirks 2008: 12-13). Dirks akkirizza nti ensonga zino ennya, ezitalabika mu Baibuli, ziragiddwa mu biwandiiko ebyokuwanuuzwa *Enjiri y'obuzaale bwa Maliyamu ne y'obuzaale n'obuto n'obukuliro bwa Yakobo* (Ibid.: 13nn.24-27).¹³ **Q. 19:22-26** bagamba nti Maliyamu yazaala wansi w'enkindu oluvannyuma mu ngeri ey'ekyamagero n'aweewba amazzi okuva wansi w'omuti n'ebibala okuva mu muti. Embooji zino ziggiddwa butereevu mu ssuula 20 mu kitabo ekiyitibwa *The Gospel of Pseudo-Matthew*.¹⁴ **Q. 3:49; 5:110; 19:29-34** bagamba nti Yesu yayogera ng'omwana omuwere, n'atonda ebinyonyi mu bbumba, n'abiwa obulamu. Embooji zino zaasooka kwogerwa mu *Njiri ya Tomasi ey'Obuwere*.¹⁵

Obujulizi obwo waggulu bulina kye bukola ku mazima ga Muhammad ne Kuraani. Omutukuvu Clair-Tisdall agamba nti Obusiraamu buwakanya nti Kuraani "sibuka emirembe gyonna, ewandiikiddwa mu ggulu, era ng'egalamidde nga bwe kiri awo ku 'Emmeeza Ekuumbwa' [**Q. 85:21**]. Bwatyo Katonda yekka y'atwalibwa okuba 'Ensibuko' y'Obusiraamu; era bwe kiba bwe kityo, olwo okufuba kwonna okunoonya ensibuko y'omuntu ku kitundu kyonna ku kyo kuteekwa okuba nga kwa bwereere. Kati, bwe tuba tusobola okulondoola enjigiriza y'ekitundu kyakyo kyonna, okutuuka ku Nsulo ey'oku nsi, oba okutuuka ku nkola z'abantu ezaaliwo nga tezinnaabawo mulembe gwa Nabbi, olwo Obusiraamu omulundi gumu bugwa wansi." (St. Clair-Tisdall 1901: 2)

C. Ebitundu ebimu mu Kuraani bisibuka mu nsonga eziri mu bulamu bwa Muhammad obw'obuntu

Mu kitundu 2.IX. **Empisa za Muhammad**, twalaba ebitundu bya Kuraani ebingi ebikwatagana n'ensonga mu bulamu bwa Muhammad ku bubwe era nga byategekebwa mu ngeri ey'enjawulo okuganyula ye ku bubwe ku bikwata ku ssente (**Q. 6:90; 8:1, 41; 59:7; 93:8**), okwegatta n'obufumbo (**Q. 4:3, 128; Q. 33:4, 37, 50-51; 66:1-2, 5**), n'okwegomba kwe okw'obuntu (**Q. 24:62; Q. 24:62; Q 33:53, 57, 49:2, 58:12**). Ebimu ku bino byali bibikkulirwa bya njawulo "oluvannyuma lw'ensonga" (laba Ibn Kathir 2003: Q. 4:128, okukkaatiriza).

D. Okukuñjanyanya, okwetegereza, n'okussa omutindo ku Kuraani

Nga bwe kiri mu Baibuli, ebiwandiiiko eby'olubereberye ebikola Kuraani tebikyaliwo.¹⁶ Wadde kiri kityo, Abasiraamu bagamba nti Kuraani eriwo leero ddala nga bwe yaweewba Gabulyeri eri Muhammad emyaka 1400 egiyise. Bagamba nti "Allah akakasizza okugikuuma okuva ku kukyusakyusa n'okukyusakyusa kwonna, n'obutabeera na kintu kyonna ekigattibwako oba ekiggyibwawo, okutuusa ku lunaku Allah

¹³ *Enjiri y'amazaalibwa ga Maliyamu* "kijingirire ekyayingizibwa mu bugenderevu mu buweereza bw'ekkanisa nga mu kyasa eky'omukaaga, ng'okusinza Maliyamu kutumbulwa mu ngeri ey'enjawulo mu kkanisa" (Hutchinson 1939: sec.III.1.c). *Enjiri ya Yakobo* mulimu gwa gwategekebwa (ektgz., omuwandiisi omutuufu yakiteeka ku kifaananyi eky'edda) nga kyatandika nga AD 145 ("Enjiri ya Yakobo" 1015: Obuwandiisi n'olonaku). Reynolds alaga nti *Enjiri ya Yakobo* "yavvuunulwa mu Lusuuli mu kyasa eky'okutaano" (Reynolds 2018: 115).

¹⁴ *Enjiri enjigirire eya-Matayo* "y'ebbaluwa ezijigirire wakati wa Jerome n'abalabirizi babiri ab'e Yitale [okuva] mu kyasa eky'okutaano nga tekinnatuuka" (Hutchinson 1939: sec.III.1.b).

¹⁵ *Enjiri ya Tomasi ey'obuwere* mbooji ya bifaananyi eby'obulimba ey'omuvubuka Yesu, eyawandiikibwa nga mu mwaka gwa AD 140-170 (Infancy Gospel of Thomas: Estimated Range of Dating). Gilchrist 2015 awandiika obungi bw'engeri Kuraani gy'eraga Yesu gye yasibuka mu nsonga ezitali za kikuusikuusi. Laba n'ebikozesebwa ebiwandiiikiddwa mu n.161, waggulu.

¹⁶ Omusiraamu Ahmad von Denffer agamba nti, "Ebiwandiiiko bya Kuraani eby'olubereberye ebisinga obungi, ebijjuvu oba mu bitundutundu ebinene, ebikyaliwo gye tuli kati, si byasooka ku kyasa ekyokubiri oluvannyuma lwa Hijra. Kopi eyasooka, eyayolesebwa mu British Museum mu kiseera ky'ekivvulu ky'ensi yonna eky'Obusiraamu ekya 1976, yava ku nkomerero y'ekyasa ekyokubiri. . . . Kyokka, waliwo n'obutundutundu obuwerako obw'enjawulo obw'ebipapula bya Kuraani ebisangibwawo, nga bino byaliwo mu kyasa ekyasooka." (von Denffer 1981: 25)

lw'aliggyawo (ku nsi), olujja okubaawo ng'olunaku lw'amazuukira terunnatuuka" (al-Athari 2005: 96). Ajjjola agamba nti "tekyusibwangako mu mikono gya mukwano gwayo oba abalabe baayo, oba abayivu oba abatasoma, ekitabo nti ebiseera tebiggwaawo naye ekisigala nga bwe kyabikkulwa Katonda eri Omutume we, asembayo mu Bannabbi bonna" (Ajjjola 1972: 158). Ebyafaayo bya Kuraani bisiiga ekifaananyi eky'enjawulo.

1. Kuraani ku mulembe gwa Muhammad. Muhammad bwe yafuna ebibikkulirwa bye, yabisoma mu kamwa. Omusiraamu Ahmad von Denffer akkirizza nti, "Nabbi Muhammad teyayanjula ba Swahaaba be kubikkulirwa okwakunganyizibwa era ne kusengekebwa mu muzingo gumu oguwandiikiddwa" (von Denffer 1981: 14; laba ne Karim 1939: 3:664 ["No complete written copy of Kuraani yaliwo mu kiseera kya Nabbi Omutukuvu"]). "Suura za Kuraani tezaasengekebwa mu nsengeka y'ebiseera nga bwe zaali zibikkuliddwa" (Ali al Imam 1998: 38; laba ne von Denffer 1981:14 ["The ayat era sura tezaabikkulwa bulijjo mu nsengeka yazo esembayo, wabula zasengekebwa oluvannyuma"]). Mu kiseera kya Muhammad ebitundu bya Kuraani "byakuumbwa mu bipande by'emitima [ektzg., okukwata mu mutwe], ku bipande, ku mpapula, ebikoola n'amalusu." (Karim 1939: 3:664; laba ne Laylah 2005: 45 ["ebikoola by'enkindu, amalusu, ne ku magumba g'ebibegabega"]) Ekyo kikakasibwa mu Adiisi ekkiriza nti oluvannyuma lwa Muhammad okufa waaliwo "ebitundutundu byokka ebiwandiiko" eby'ebitundu bya Kuraani mu buwandiike (al-Bukhari: 4986, 7191; laba ne vol. 6, ekitabo 60, no. 201).

Muhammad yennyini yakkiriza nti waliwo *enkyusa za Kuraani musanvu ez'enjawulo*: "Yanyumya Umar bin Al-Khattab: Nawulira Hisham bin Hakim ng'asoma Surat Al-Furqan mu bulamu bw'omubaka wa Allah era nawuliriza okusoma kwe era ne ndaba nti yasoma mu biwerako amakubo ag'enjawulo Omubaka wa Allah ge yali tanjigiriza. Nali nnaatera okumubuukako mu kiseera ky'okusaala kwe, naye ne nfuga obusungu bwange, era bwe yamala okusaala ye, ne mmuteeka ekyambalo kye eky'okungulu mu bulago ne mmukwata ne mmugamba nti, 'Ani yakuyigiriza Sura eno gye nnawulira ggwe asoma?' Yaddamu nti, 'Omubaka wa Allah yakinjigiriza.' Namugamba nti, 'Oyogedde bulimba, kubanga Omubaka wa Allah yabunjigiriza mu ngeri ey'enjawulo ku yo.' Bwentyo ne mmusikambula okutuuka ewa Omubaka wa Allah era yagamba (eri Omubaka wa Allah), 'Nnawulidde omuntu ono ng'asoma Surat Al-Furqan mu ngeri gy'otanjigiriza!' Ku ekyo Omutume wa Allah n'agamba nti, 'Musumulule, (Owange Umar!) Soma, Ayi Hisham!'. Olwo n'asoma mu ngeri y'emu nga bwe nnawulira ng'asoma. Awo Omubaka wa Allah n'agamba nti, 'Kyabikkulirwa bwe kiti,' n'agattako nti, 'Soma ggwe Umar!' Nakisoma nga bwe yali anjigiriza. Omubaka wa Allah olwo n'agamba nti, 'Kyabikkulwa mu ngeri eno. Kuraani eno ezuliddwa nga esomebwa mu ngeri musanvu ez'enjawulo, kale mugisome (engeri) yonna esinga okuba ennyangu gy'oli (oba soma nga bwe kiyinza okuba eky'angu gy'oli)." (al-Bukhari: 4992; laba ne 4991, 5041) Enjawulo zino tezaali ziyinza kuba nnimi za njawulo zokka oba enjatula, wabula zaali zirina okuba enjawulo mu biwandiiko (eby'amakulu), oba si ekyo Umar teyandinyiize n'akwata Hisham bin Hakim by the ensingo! Omuwandiisi Omusiraamu Ali al Imam ayongerako nti, "Era, singa enjawulo wakati waabwe zaali za nnimi, 'Umar ne Hisham tebanditegezeddwa nti baawukana mu kusoma, kubanga abasajja bombi baali ba kika kimu ekya Qurayslii" (Ali al Imam 1998: 103). Adiisi endala zigamba nti ebibaddewo ebifaananako bwe bityo. Okugeza, Ibn Mas'ud yagamba nti, "Nnawulira omuntu ng'asoma Aya (Kuraani) mu ngeri emu, era nali mpulidde Nabbi ng'asoma Aya y'emu mu ngeri ey'enjawulo. Bwentyo namutwala ewa Nabbi ne mmutegeeza ekyo kyokka ne ndaba akabonero k'obutasiima mu maaso ge, olwo n'agamba nti, 'Mwembi muli batuufu, kale temwawukana, kubanga amawanga agaasooka mmwe gaali gaawukana, kale nabo zazikirizibwa.'" (al-Bukhari: 3476; laba ne 5062; an-Nasa'i: 941)

Okukuñjāanya kwennyini, okuddamu okutunula, n'okussa omutindo ku Kuraani—nga muno mwe mwali okusaanyaawo mu bugenderevu ebiwandiiko bya Kuraani ebijjuvu n'ekitundu ebyaliwo okuva ku mulembe gwa Muhammad—kwatandika oluvannyuma lw'okufa kwa Muhammad. Enkola eyo yali bweti:

2. Okusooka okukung'aanya Kuraani wansi wa Abu Bakr. Banne ba Muhammad abawerako baali basomi ba Kuraani; abasajja bano baali bamanyiddwa nga *Qaris*. Oluvannyuma lw'okufa kwa Muhammad, omu ku ba Qaris, Zaid bin Thabit, ategeeza mu Adiisi, "Abu Bakr yansindika olw'omuwendo omunene ogw'abantu abaafiirwa mu lutalo lwa Al-Yamama, nga Umar atudde naye. Abu Bakr yagamba (eri nze), Umar azze gyendi n'agamba nti, 'Abaqari bangi nnyo aba Kuraani Entukuvu battibwa ku lunaku lw'olutalo lwa Al-Yamama, era ntya nti abaafiiridde mu ba Qaris za Kuraani ziyinza okweyongerera ku ntalo-endala nga ekitundu ekinene ekya Kuraani kiyinza okubula. N'olwekyo ndaba nga kirungi ggwe (Abu Bakr) okukung'aanya Kuraani.' Nagamba nti, 'Nnyinza ntya okukola ekintu Omubaka wa Allah kye takola?' Umar yagamba nti, Allah, kintu kya mugaso." (al-Bukhari: 7191, okktr. kwongeddwako; laba ne 4986, vol. 6, ekitabo 60, no. 201) Zaid ategeeza bye yakola, "Bwe ntyo natandika okunoonya Kuraani ne ngikung'aanya okuva mu (ebyawandiikibwako) ebikoola by'enkindu, amayinja amagonvu amazungu era n'okuva mu [bijjukizo by'abasajja] abaali bagimanyi ku mutwe, okutuusa lwe nasanga Aya esembayo eya Surat at-Tauba (Okwenenya) ne Abi Khuza'ima Al-Ansari, era saagisanga na muntu mulala yenna okuggyako ye. . . . Olwo ebiwandiiko ebijjuvu (kkopi) ebya Kuraani ne

bisigala ne Abu Bakr okutuusa lwe yafa, oluvannyuma ne Umar okutuusa ku nkomerero y'obulamu bwe, n'oluvannyuma ne Hafsa, muwala wa Umar.” (Al-Bukhari: 4986)

Naye, okunoonya kwa Zaid tekwakakasibwa kuzzaayo Kuraani yonna: “[Adiisi] egamba mu lwatu nti ebitundu bya Kuraani byabula mu lutalo lw'e Yamama nga bangi ku bannaabwe Muhammad eyali akutte ekiwandiiko mu mutwe yali azikiridde: ‘Bingi (ku bitundu) ebya Kuraani ebyasindikibwa wansi byamanyibwa abo abaafa ku lunaku lwa Yamama ... naye nga tebamanyiddwa (abo abaasimattuse bazo, wadde tezaawandiikibwa, wadde Abu Bakr, Umar oba Uthman (mu kiseera ekyo) tebaakunjaanya Kuraani, era tebaasangibwa na wadde omu (omuntu) oluvannyuma lwabwe.’ (Ibn Abi Dawud, *Kitab al-Masahif*, olupapula 23). Enkosa embi ey'ekitundu kino teyinzira kusubwa: *lam ya'alam* – ‘temanyiddwa’, lam yuktab – ‘teyawandiikibwa’, *lam yuwjad* – ‘tetazuuliddwa’, okussa essira emirundi esatu ku nsonga nti ebitundu bino ebya Qur'an eyali eserengese ne qurra eyafiiridde e Yamama yali ebuze emirembe gyonna era nga tesobola kuddizibwa.” (Gilchrist 1989: essuula 1.3)

3. Uthman okuddamu okutunula mu Kuraani. Kumpi emyaka amakumi abiri bukya Muhammad afa: “Generali Omusiraamu Hudhayfah ibn al-Yaman yakulemba olugendo mu bukiikakkono bwa Syria, ng'amagye ge agamuggyamu ekitundu okuva mu Syria ate ekitundu okuva mu Iraq. Tewaayita banga ddene nga waliwo enkaayana wakati waabwe ku kusoma Kuraani okutuufu. Baali bavudde e Damascus ne Hems, okuva e Kufa ne Basra, era mu buli kifo Abasiraamu b'omu kitundu baalina codex yaabwe eya Kuraani.” (Gilchrist 1989: ch.2.2) Embeera yali mbi nnyo okusinga eyo. Ahmad Ali al Imam agamba nti, “Mu kiseera kya Uthman [khalifa owookusatu] we yatuukira, enkaayana mu basomi zaafuuka za bbugumu nnyo ne kiba nti buli omu alumiriza munne obutakkiriza (*obukafiri*). Okwemulugunya kungi kwaleeteddwa mu maaso ga Uthman, nga bamukubiriza okubaako ky'akolawo okwewala okulwanagana n'enjawukana mu basiraamu. Enkaayana ng'ezo zaali mu bifo bingi: Madinah, Kufa, Basrah. Busuuli, n'enkambi z'amagye (*ajnad*).” (Ali al Imam 1998: 26)

Sunan al-Bukhari ayogera ku ebyo ebyaliwo olwo: “Hudhaifa yali atidde enjawukana zaabwe (abantu ba Sham ne Iraq) mu kusoma Kuraani, bwatyo n'agamba Uthman nti, ‘Ggwe omukulu w'abakkiriza! Taasa eggwanga lino nga tebannaba kwawukana ku Kitabo (Kuraani) nga Abayudaaya n'Abakristaayo bwe baakola edda.’ Bwatyo Uthman yaweereza obubaka eri Hafsa ng'agamba nti, ‘Tuweereze ebiwandiiko bya Kuraani tusobole okukuñjaanya ebiwandiiko bya Kuraani mu kkopi ezituukiridde era n'okukuddiza ebiwandiiko ebyo.’ . . . Olwo Uthman n'alagira Zaid bin Thabit, Abdullah bin AzZubair, Said bin Al-As ne AbdurRahman bin Harith bin Hisham okuddamu okuwandiika ebiwandiiko mu kkopi ezituukiridde. Uthman yagamba abasajja abasatu aba Quraishi nti, ‘Bw'oba nga temukkiriziganya na Zaid bin Thabit ku nsonga yonna mu Kuraani, olwo mugiwandiike mu lulimi lwa Quraish, Kuraani yabikkulirwa mu lulimi lwabwe.’ Baakola bwe batyo, era bwe baali bamaze okuwandiika kkopi nnyingi . . . Uthman yaweereza buli ssaza ly'Abasiraamu kkopi emu ey'ebyo bye baali bakoppa, era n'alagira ebintu ebirala byonna ebya Kuraani, ka bibeere nga byawandiikibwa mu biwandiiko ebitundutundu oba kkopi zonna, byokebwe.” (al-Bukhari: 4987, okktr. kwongeddwa)

“Abasiraamu balina okulowooza n'okufumiitiriza ennyo ku kikulwa kya Uthman. Kuraani yali kirowoozebwa nti kye kigambo kya Katonda ekyabikkulirwa. . . . *Uthman yayokya n'okusaanyaawo ebiwandiiko ebijjuvu ebya Kuraani yonna ebyakoppolwa banne ba Muhammad ab'okumpi. . . .* Ennyinyonnyola emu yokka y'esobola okunyonnyola kino - wateekwa okuba nga waaliwo okusoma okw'enjawulo okw'amaanyi ennyo wakati w'ebiwandiiko byennyini ne kiba nti Khalifa yalaba eky'okugonjoola kimu kyokka - okuteekawo ekimu ku bino ng'ekiwandiiko ekitongole eri ekibiina ky'Abasiraamu kyonna n'okuggyawo ebirala.” (Gilchrist 1989: ch.2.2, okktr. mu nsibuko)

4. Enkyusa za Kuraani ez'enjawulo ez'ennonno. Omukugu mu by'Abasiraamu Cyril Glasse agamba nti, “Oluvannyuma lw'okuddamu okweweenya okukakafu [okuddamu okutunula mu muwandiisi] kwa Kuraanii okwakolebwa ku kiragiro kya Khalifa Uthman, okusoma okumu okw'enjawulo kwaliwo era, ddala, kwasigalawo era ne kweyongera ng'Abaswahaaba abaali bakutte ekiwandiiko mu mutwe bwe bafa, era olw'okuba ennukuta y'Oluwarabu inchoate [ezitakula mu bujjuvu], nga tezirina bubonero bwa nnukuta ensirifu era n'ennukuta ensirifu ezeetaagisa okwawula ennukuta ensirifu ezimu zaali tezimala.” (Glasse 2013: *Qira'ah*, 436) Mu ngeri endala, “Uthman bwe yakola Kuraani ye ennukuta y'Oluwarabu teyaliimu bubonero bwa nnukuta oba ennukuta ezikozesebwa okwawula ennukuta ezimu. Obutategeeragana buno bwabozesa ebigambo okutondebwa (okuteekabwa mu ddooboozi oba okusomebwa) mu ngeri ez'enjawulo.” (Green 2016: ch.11) N'olwekyo, Abu Bakr Ibn Mujahid (AD 859-936) “yasalawo okweyambisa ‘okusoma’ (*qira'at*) okwasiigibwa okuva mu ‘basomi’ musanvu ab'obuyinza (*qurra'*); okusobola, n'ekirala, okukakasa obutuufu bw'okutambuza, ‘ebiweereza’ bibiri (rawi, pl. ruwah) byaweewwa buli kimu. Mu kino mwavaamu ebiwandiiko omusanvu ebikulu (al-qira'at as-sab', ‘ebisomebwa omusanvu’), buli kimu nga kirina enkyusa bbiri ezitambuzibwa (*riwayatan*) nga zirina enjawulo entonotono zokka mu bigambo, naye nga byonna birimu

ensonga-ennukuta ensirifu ez'obwegendereza n'ebirala ebyetaagisa obubonero obulaga ennuhuta." (Glasse 2013: Qira'ah, 436)

"Emisomo" omusanvu egy'obutukuvu buli emu nga buli emu erina "ebiwereza" bibiri eby'enjawulo (omugatte gwa nkyusa za Kuraani 14 ez'ennonno) mu butuufu zaakola okuwandiika engeri ez'enjawulo ebigambo ebimu gye byatondebwamu okuva, nga omuwandiisi w'Abasiraamu Adil Salahi bw'ategeza, buli omu ku abaalondebwa Ibn Mujahid yalina "enkola ey'enjawulo eyaloopebwa ennyo abamanyi ab'oluvannyuma mu bitundu ebisinga obungi eby'ensi y'Abasiraamu" (Salahi 2001: n.p.). N'olwekyo, enkyusa 14 ezikwata ku Kuraani y'Oluwarabu zonna za njawulo. Ekirala, okusoma okulala okusatu, ng'oggyeeko omusanvu kwa Ibn Mujahid, nakwo okutwalira awamu kukkiriziddwa nga kwa mateeka, ekireeta omugatte gw'okusoma kwa Kuraani kkumi okukkirizibwa (Ali al Imam 1998: 128-29, 136-37). Naye ekyo si kye kyokka. Omusiraamu Dr. Muhammad Roy Purwanto agamba nti, "Mu butuufu, waliwo amasomero agawerako ag'okusoma Kuraani, nga gonna gayigiriza enjatula ezisoboka eza Uthmanic rasm [empandiika y'Oluwarabu]: Musanvu eyesigika, asatu ezikkirizibwa ate (waakiri) ana ezitali mu mateeka—mu nono entonotono 8 buli emu—*okukola enjawulo z'okusoma 80 zonna awamu*" (Purwanto 2013: 3, okktr. added). Kino kye kitegeeza nti Kuraani nga bweri leero evudde mu "basomi" b'Oluwarabu ab'enjawulo abawerako nga bayita mu "babunyisa" ab'enjawulo. Enkyusa zino eziweerezeddwa *tezifaanagana*. Enkyusa ez'enjawulo zisinga mu bitundu by'ensi eby'enjawulo. (Ibana Green 2019: Ebyafaayo; Ibana ne Salahi 2001: n.p.)

N'ebiwerezebwa ebibiri eby'omusomi omu bivaamu ebikumi n'ebikumi by'enjawulo. Omuwandiisi Omusiraamu Adil Salahi agamba nti, "Okusobola okutegeera obunene bw'enjawulo zino, twogera nti Aassim ibn Abi An-Najood yali omu ku basomi omusanvu Ibn Mujahid be yalonda. Enkola ye etegezebwa nga bwe yasomesebwa abayizi be babiri, Shubah ne Hafs. . . . Abasasi bano ababiri baawukana mu mirundi egitakka wansi wa 520. Byonna biteekebwa mu butuufu Aassim era nga bayita mu ye n'abasomesa be ne babiteeka ku Nabbi yennyini. Zino nkyukakyuka mu nkola y'emu. Kya lwatu nti enjawulo eriwo wakati w'enkola omusanvu zisingako nnyo." (Salahi 2001: n.p.) Samuel Green ageraageranya enkyusa z'Oluwarabu bbiri ez'enjawulo: Kuraani esinga okukozesebwa, enkyusa ey'omutindo gw'e Misiri eya 1924 eyesigamiziddwa ku nkyusa eya Imam Hafs eyaweebwayo, n'enkyusa ya Imam Warsh eyaweebwayo ng'esinga kukozesebwa mu North Afrika. Yaloozoza ku bika bina eby'enjawulo wakati wa Kuraani zombi—ebigambo eby'enjawulo, enjawulo mu nnyiriri, ennuhuta eziraga ennuhuta, n'ennukuta ensirifu—n'azuula enjawulo 1354 wakati wazo (Green 2019: Omuwendo gw'enjawulo).

Wadde ng'Abasiraamu bayinza okugamba nti enjawulo zino "zikwata ku nnimi, ennuhuta oba enjatula yokka, era tezikosa makulu," Green alaga nti "kino kyeyoleka bulungi nti si bwe kiri. Ebyokulabirako ebyogeddwako emabegako biraga nti enjawulo ezo za makulu nnyo: zikyusa omutwe gwa sentensi, ka kube nti ekikolwa ekyo kikola oba kitakola, mu bumu oba mu bungi, engeri grammar ya sentensi gy'erina okutegeerwamu." (Ibid.: Ekigero Enjawulo gye zikwata ku makulu) Omusiraamu Dr. Muhammad Roy Purwanto akakasa kino. Awa ebyokulabirako by'ennyiriri kkumi nga "qiraat [okusoma] okw'enjawulo mu Kuraanii kuyinza okukola amakulu ag'enjawulo ku nnyiriri zino. Mu nkomerero yaayo, ekola endowooza ez'enjawulo mu mateeka g'Obusiraamu." (Purwanto 2013: 5) Obunene bw'ekizibu bulagibwa mu biwandiiko "Muhammad Fahd Khaaruun bye yakuḥḥaanaya ebikkirizibwa ebawerako ebyaggyibwa mu Basomi Ekkumi Abakkirizibwa era n'abissa mu kyapa kya Misiri ekyay1924 ekitongole ekyempandiika ya Kuraani yaHafs. Zino si ze nkyukakyuka zonna, waliwo enjawulo endala ezandibadde ziteekebwamu, naye omuwandiisi yeekomye ku nkyukakyuka z'Abasomi Ekkumi Abakkirizibwa. . . . Omuwendo gwonna ogw'enjawulo eziwandiikiddwa ku sura zonna . . . ze nkyukakyuka 10243." (Green 2019: Okugerageranya Kuraani z'Oluwarabu Ennyingi)

5. Aya ezibula mu Kuraani. Adisi eraga ebikwata ku Aya eziwerako ezaali ekitundu ku Kuraani nga bwe zaweebwa Muhammad naye nga zibula mu Kuraani nga bweri leero. Mu Adisi emu, Abu Yunus, omuddu wa Aisha eyasumululwa, nnamwandu wa Muhammad, yagamba nti, "Aisha yandagira mmuwandiikire kkopi ya Kuraani era n'agamba nti: Bw'otuuka ku Aya eno: 'Mukuume esswala n'esswala eya wakati ' (ii. 238), ntegeeze; kale bwe nakituukako, namutegeeza era n'ampa dictation (nga eno): Kuuma esswala n'esswala ey'omu makkati n'esswala ey'emisana, era oyimirire nga muwulize Allah mu mazima. Aisha n'agamba nti: Bwentyo bwe mpulidde okuva eri Omubaka wa Allah." (Muslim: 629; Ibana ne Abi Dawud: 410; at-Tirmidhi: vol. 5, ekitab0 44, no. 2982)

Aisha yanyumya aya endala okuva mu Kuraani kati ebula: "Aisha (Allah amusiimye) yategeeza nti kyali kizuuliddwa mu Kuraani Entukuvu nti abayonsa kkumi abategeevu bafuula obufumbo obutali mu mateeka, olwo ne busazibwamu (era yakusiddwa) n'abayonka bataano era Omutume wa Allah n'afa era nga ekiseera ekyo tekinnatuuka (yasangibwa) mu Kuraani Entukuvu (era n'esomebwa Abasiraamu)." (Muslim: 1444a) Gilchrist annyonyola nti, "Kigambibwa bulungi nti mu kusooka Kuraani yali erimu aya eraga okuwerwa okufumbirwa kw'abantu babiri abaali bayonsebwa omukazi omu waakiri emirundi kkumi. Olwo olunyiriri luno

ne lusazibwamu era olulala ne luteekebwa mu kifo kyalwo, omuwendo ne gukoma ku ttaano. Aya eno eri ludda wa mu Kuraani? Nayo ebuze.” (Gilchrist 1989: essuula 4.4)

Essuula ezijjudde zirabika nga zaabula mu Kuraani. Abu Musa al-Ash’ari, omu ku bakulu abaasooka ku kiwandiiko kya Kuraani era nga ye mubeezi wa Muhammad, kigambibwa nti yagamba abasomi ba Basra nti, “Twasomanga surah eyafaanana mu buwanvu n’obuzibu (Surah) Bara’at [okgz., suura 9]. Kyokka, nneerabidde okuggyako kino kye nzijukira okuva mu kyo: ‘Singa waaliwo ebiwonvu bibiri ebijjudde obugagga, eri omwana wa Adamu, yandibadde yeegomba ekiwonvu eky’okusatu, era tewali kyandijjuza lubuto lwa omwana wa Adam naye enfuufu.’ Era twakozesa bwe tutyo okusoma suura eyafaanana emu ku suura za Musabbihat, era nneerabidde, naye jjukira (kino ekinene) okuva mu yo: ‘Abange abantu abakkiriza, lwaki mugamba ekyo kye mutakola’ (Ixi 2.) ne ‘ekyo ekyawandiikibwa mu bulago bwammwe ng’omujulizi (ku mmwe) era mwandibuuziddwa ku lunaku lw’amazuukira’ (xvii. 13).” (Muslim: 1050) Sam Shamoun, ng’ajuliza mu biwandiiko by’Obusiraamu ebiwerako, ayogera ku nnyiriri ezitaliimu n’ezo ezitaggwaaayo, omuli n’amazima nti essuula eya 33 erina kimu kya kuna ku nnyiriri ze yasooka okuba nazo! (Shamoun, “Ekitatuukiridde era ekitali kituukirivu,” n.d.: n.p.; laba al-Suyuti n.d.: Nasikh ne Mansukh 13 [61/428]).

6. Enjawulo mu biwandiiko mu Kuraani. Mu kiseera Uthman we yaddamu okuddamu okutunula mu Kuraani, ebitabo ebirala ebiwerako ebya Kuraani byali bikung’aanyiziddwa banne ba Muhammad. Abdullah bin Mas’ud yali yategeka Kuraani “ekkirizibwa ngolubimo eri Abasiraamu e Kufa” (Gilchrist 1989: ess.3.1). Gilchrist agamba nti “Ibn Abi Dawud yakola omulimu ogutassuka miko kkumi na mwenda mu kukuññaanya emizingo gya Kuraani ng’abissa mu bisomebwa eby’enjawulo ebisangibwa wakati [Mas’ud’s] w’ebiwandiiko bye n’ebya Zaid ebyatongozebwa Uthman” (Ibid., ng’ajuliza Ibn Abi Dawud, *Kitab al-Masahif*, emiko. 54-73). ebyakuññaanyiza Mas’ud ku Kuraani yemu kw’ezo ezasaanyizibwa Uthman. Jefferey alina empapula 89 ez’okusoma okw’enjawulo wakati w’ekiwandiiko kya Mas’ud n’okuddamu okusoma kwa Uthman (Jeffery 1937: 25-113). Ekirala, “tewali misango egitakka wansi wa 149 mu Surah 2 yokka ebiwandiiko bye mwe byawukana ku birala ebisaasaanyizibwa” (Gilchrist n.d.: ch.4, okktr. in nsibuko.). Mazima ddala, obunene bw’okusoma okw’enjawulo mu koodi za Kuraani ezaaliwo mu kiseera Uthman we yaddamu okutunula bujjuza empapula nga 330 ez’ebitabo bya Jeffery *eby’ebyaafaayo by’ebiwandiiko bya Kuraani!* Tekyewuunyisa lwaki Usman yalagira abalala bonna okuggyako eyiye okuzikirizibwa.

Enjawulo mu biwandiiko bya Kuraani ebyasooka zaali zimanyiddwa nnyo abamanyi Abasiraamu. Abu al-Faraj Muhammad ibn Ishaq al-Nadim (yafa AD 995) yawandiika ekitabo kye *al-Fihrist* (The Catalogue) nga kino kikwata ku kumanya n’ebiwandiiko by’Obusiraamu obw’omu kyasa eky’ekkumi nga kijuliza ebitabo nga 10,000 n’abawandiisi 2,000, awamu ne ebikwata ku bulamu bw’omuntu n’okunyenya ebiwandiiko. Ekitabo kya al-Nadim kirimu ekitundu kyonna ekiwandiikiddwa “Ebitabo Ebiwandiikiddwa ku Butakwatagana mu Biwandiiko [ebya Kuraani].” Ekitundu ekyo kiwandiika ebitabo bino wammanga ebyaliwo mu kiseera ekyo ebyawandiika enkumi n’enkumi z’obutakwatagana mu nkyusa za Kuraani ez’enjawulo:

- Enjawulo wakati w’Ebiwandiiko by’Abantu ba al-Madinah, al-Kufah, ne al-Basrah okusinziira ku *al-Kisa’i*;
- Ekitabo kya *Khalaf*, Obutakwatagana mu Biwandiiko;
- Obutakwatagana bw’Abantu ba al-Kufah, al-Basrah, ne Syria ku bikwata ku Biwandiiko, ebya *al-Farra*;
- Enjawulo wakati w’Ebiwandiiko bya Abu Da’ud al-*Sijistani*
- Ekitabo kya *al-Mada’ini* ekikwata ku butakwatagana wakati w’ebiwandiiko n’okukung’aanya Kuraani;
- Enjawulo wakati w’Ebiwandiiko by’Ebiwandiiko bya Syria, al-Hijaz, ne al-Iraq, ebyawandiikibwa Ibn *Amir* al-Yahsubi;
- Ekitabo kya Muhammad ibn Abd al-Rahman *al-Isbahani* ekikwata ku butakwatagana mu biwandiiko. (Ekitundu kye kimu: 79)

Abasiraamu abagamba nti Kuraani ekuumibwa nga tefuddeeyo, nga bwe yabikkulwa Muhammad, tekirina musingi gwonna gwa byafaayo oba mazima. Kino kbadde kiragibwa okusinga okuva mu nsonda z’Obusiraamu zennyini. Okusinziira ku nsonda z’ebyaafaayo, ez’Obusiraamu tukimanyi nti Kuraani eziwera, ez’enjawulo zaaliwo mu kiseera kya Muhammad n’oluvannyuma lw’okufa kwe. Newankubadde Uthman yagezaako okuteeka ku mutindo gwa Kuraani, olujegere luba lwa maanyi nnyo ng’omuguwa gwalwo ogusinga obunafu. “Omuguwa omunafu mu lujegere lw’ebyaafaayo by’ebiwandiiko bya Kuraani gusangibwa mu kiseera kino kyennyini, mu nnaku ezo ez’olubereberye ezikulu, enkola ez’enjawulo era ez’enjawulo eza Kuraani zaaliwo era obujulizi obulala ne buweebwa nti ekiwandiiko ekyo kyasembayo okutuuka ku mutindo ng’oyo asinga obulungi yali akyali wala nnyo okubeera omujjuvu oba mu ngeri yonna okutuukiridde.” (Gilchrist n.d.: ch.4) N’ekisembayo, okusoma ekkumi okumanyiddwa okwatekebawo Ibn Mujahid kuteekawo nti Kuraani zonna mu nsi leero si ze zimu. Wabula, zirimu enkumi n’enkumi z’enjawulo, nga nnyingi ku zo zikwata ku

bintu n'amakulu ga Kuraani yennyini.

VII. Ebikontana n'Ensobi mu Kuraani

Abasiraamu bawakanya nti Kuraani eva eri Allah era terimu nsobi zonna (laba, okgz., **Q. 15:9; 26:192-93; 56:77-80**). Abasiraamu abeesigwa balina “okutwala nga kafir [atakkiriza] oyo eyeegaana ennukuta emu ku yo, oba agigattako ekintu kyonna oba agiggyamu ekintu kyonna” (al-Athari 2005: 97). Kuraani yennyini egamba nti, “*Awo tebalowooza ku Kuraani n'obwegendereza? Singa kyava ku mulala atali Allah, mazima bandisanzeemu ebikontana bingi.*” (**Q. 4:82**, Hilali-Khan) “Okusinziira ku aya eno, singa ‘ebikontana bingi’ bisobola okulagibwa nti biri mu Kuraani, kijja kukakasa nti teva eri Katonda” (Sundiata 2006: 80-81, okktr. mu ntandikwa). Mu butuufu Kuraani erimu ebikontana n'ensobi eziwera. Olukalala lw'ebikozesebwa “Ebikontana mu Kuraani” (laba EBIWANDIIKO EBIKOZESEDDWA) luwandiika ebikontana ebisukka mu 120 eby'omunda byokka, awamu n'ensobi eziwera ez'ebyaafayo, ssaayansi, amazima, ensengeka, ne mu Baibuli. Mu bino mulimu ensonga entonotono n'ennene ezigenda ku mutima gw'Obusiraamu. Ebitonotono, naye si byonna, ku bikontana n'ensobi zino bitunuuliddwa wansi.

A. Ebikontana

Waliwo ebikontana ebingi eby'omunda mu Kuraani. Ebimu ku bino ebikwata ku ndwoowa za Kuraani ezitakwatagana ku kibi, obulokozi, omusango, n'obutonde bwa Allah byayogerwako emabegako. Ebirala ebitonotono ebigenda ku mutima gw'enzikiriza n'empisa z'Obusiraamu bye bino wammanga:

- Setaani kye ki? Setaani ayogerwako nga malayika mu **Q. 2:34; 7:11; 15:28-31; 20:116; 38:71-74**. Ate ayogerwako nga majiini mu **Q. 18:50**. Abajinni batondebwa okuva mu muliro (Q. 15:27; 55:15), era Setaani (Iblis) yeeyogerako nti yatondebwa okuva mu muliro (**Q. 7:12; 38:76**). Bw'aba malayika, ekyo kyandibadde kikontana ne **Q. 66:6** egamba nti bamalayika “*tebakyuka (okutuukiriza) Ebiragiro bye bafuna okuva ewa Allah, wabula bakola (byennyini) bye balagirwa.*”

- Abakristaayo: mikwano oba abalabe; balungi oba babi? **Q. 5:82** egamba nti, “*Olisinga amaanyi mu bantu mu bulabe eri abakkiriza, olisinga Abayudaaya n'Abakaafiiri; era abali okumpi mu bo mu kwagala n'abakkiriza ojja kusanga abo abagamba nti, 'Ffe tuli Bakristaayo': kubanga mu bano mulimu abasajja abeewaddeyo okuyiga n'abasajja abeegaana ensi, so si ba malala.*” **Q. 57:27** eyongerako nti, “*Twabatuma Yesu mutabani wa Maliyamu, ne tumuwa Enjiri; era twassaawo mu mitima gy'abo abaamugoberera Okusaasira n'Okusaasira.*” **Q. 3:55** egamba nti, “*Laba! Allah yagamba nti: 'Ayi Yesu! Nja kukutwala ne nkusitula eri Nze era nkulongoose (obulimba) okuva mu abo abavvoola; Ndifuula abo abakugoberera okusinga abo abagaana okukkiriza, okutuuka ku lunaku lw'amazuukira.*”

Ku luuyi olulala, okwekenneenya okukontana n'Abakristaayo kusangibwa mu **Q. 5:51**: “*Mmwe abakkiriza! Temufuula Bayudaaya n'Abakristaayo okuba mikwano gyammwe era abakuumi bammwe: Si mikwano gyammwe era si bakuumi eri munne.*” **Q. 98:6** (Hilali-Khan) egenda wala n'okugamba nti, “*Mazima abo abatakkiriza (mu ddiini y'Obusiraamu, Kuraani ne Nabbi Muhammad (emirembe gibeere ku ye) okuva mu bantu b'Ebyawandiikibwa (Abayudaaya n'Abakristaayo) ne Al-Mushrikun bajja kubeera mu muliro gwa Geyeena. Bino bye bitonde ebisinga obubi.*”

- Ababaka n'abalabuzi baasindikibwa eri buli bantu? **Q. 10:47** egamba nti, “*Eri buli ggwanga (yasindikibwa) omubaka: omubaka waabwe bw'alijja (mu maaso gaabwe), ensonga eija kusalirwa omusango wakati waabwe mu bwenkanya, era tebjja kusobezebwa.*” **Q. 35:24** eyongerako nti, “*Mazima twakutuma mu mazima, ng'omuwabuzi w'amawulire amalungi, era ng'omulabuzi: era tewabangawo bantu, nga tewali mulabuzi abeera mu bo (edda).*” **Q. 19:54-55** egamba mu ngeri ey'enjawulo nti Isimayiri yali mubaka eri abantu be (ektgz., Abawalabu). **Q. 2:125-29** n'okugamba nti Ibulayimu ne Isimayiri be baatandikawo Kab'ah!

Nga kikontana butereevu ne kino, **Q. 28:46-47** gamba Muhammad nti, “*Era tewaali ku mabbali ga (olusozi lwa) Tur bwe twakoowoola (Musa). Naye (osindikiddwa) ng'Okusaasira okuva eri Mukama wo, okulabula abantu abatalina mulabuzi gwe yali azze mu maaso go: balyoke bafune okubuulirirwa. Singa (twalina) (twakusindika eri Quraish),- singa wabaawo akabi akaabakwata olw'ebikolwa emikono gyabwe gye gyasindika, bayinza okugamba nti: 'Mukama waffe! lwaki totutuma mubaka? Olwo twandibadde tugoberera Obubonero Bwo ne tubeera mu abo abakkiriza!'*” (laba ne **Q. 32:3; 36:3-6**)

- Emmere eri mu Ggeyeena. **Q. 69:36** (Hilali-Khan) agamba ku bantu abali mu Ggeyeena nti, “*Wadde emmere yonna okuggyako obucaafu obuwa mu kunaaba ebiwundu.*” Ng'awakanya ekyo, **Q. 88:6** (Hilali-Khan) egamba nti, “*Tewali kubeerawo mmere gye bali wabula ekimera eky'amaggwa eky'obutwa.*” Nga bakontana n'ennyiriri ezo zombi, **Q. 37:62-68** (Hilali-Khan) bagamba nti, “*Eyo (Ejjana) y'okusanyusa okusinga oba omuti gwa Zaqum (omuti ogw'entiisa mu Ggeyeena)? Mazima twagifudde (nga) ekkubo eri*

aba Zalimun (Abasiraamu, abatakkiriza, abakozi b'ebibi, n'ebirala). Mazima, gwe muti oguwa wansi mu muliro gwa Geyeena, Amasanda g'ebibala byagwo biri ng'emitwe gya Shayatin (Setaani); Mazima, balirya ne bajjuza embuto zaabwe. Olwo waggulu ku ekyo bajja kuweebwa amazzi agabuguma okunywa gafuuke omutabula (ogw'amazzi agabuguma ne Zaqqum mu lubuto lwabwe)." (laba ne **Q. 56:52**)

- Omuntu yatondebwa mu ki? "Okusoma! Mu Linya lya Mukama wo, eyatonda (ebyo byonna ebiriwo), Yatonda omuntu okuva mu kizimba (ekitundu ky'omusaayi omunene oguzimba)" (**Q. 96:1-2**, Hilali-Khan); "Yatonda omuntu okuva mu ttonsi ly'ensigo" (**Q. 16:4**); "Ye Yatonda omuntu okuva mu mazzi" (Q. 25:54); "Twatonda omuntu okuva mu bbumba eriwulikika ery'ebitosi ebiddugavu ebiseeneekerevu ebyakyusiddwa" (**Q. 15:26**, Hilali-Khan; laba ne **Q. 55:14**); "Mu Bubonero bwe mu kino, nti yabatonda okuva mu nfuufu; n'oluvannyuma, - laba, muli bantu abasaasaanidde (ewala n'ewala)" (**Q. 30:20**); "Naye omuntu tajjukira nti twamutonda edda okuva mu butabeerawo" (**Q. 19:67**). "Tewali kiraga nti ennyiriri zino zaali ziwa 'ebimu ku birungo byokka'. Tebasoma bwe batyo. Tebagamba nti: 'Twatonda omuntu okuva mu mazzi n'ebintu ebirala'." ("Okukontana kwa Kuraani" n.d.: n.p., okuggumiza enzirugavu mu nsibuko)
- Yona: yasuula oba nedda ku lubalama? **Q. 37:145** egamba ku Yona nti, "Naye twamusuula ku lubalama lw'ennyanya obwereere ng'alwadde." **Q. 68:49** ewakanya kino ng'egamba nti, "Singa Ekisa okuva eri Mukama we teyamutuukako, ddala yandisuuliddwa ku lubalama lw'ennyanya obwereere, mu buswavu."
- Kiki ekyasooka okutondebwa: eggulu oba ensi? **Q. 2:29** (Sahih) agamba nti, "Ye yabatondera byonna ebiri ku nsi. Olwo n'alaga eggulu, [okubeera kwe okusinga ebitonde byonna], n'abifuula eggulu musanvu, era y'amanyi byonna." **Q. 79:27-30** (Sahih) awa ensengeka ebikontanira ddala: "Muli kitonde kizibu oba eggulu? Allah ye yakizimba. Yasitula silingi yaayo n'agigerageranya. Era yazikiza ekiro kyayo n'aggyayo okumasamasa kwayo. Era oluvannyuma lw'ekyo yabunyisa ensi."

B. Ensobi

Kuraani era erimu ensobi eziwera: ensobi mu byafaayo, ensobi za ssaayansi, ensobi mu mazima, ensobi mu grammar, n'ensobi mu Baibuli ektgz., bweyogera ku bintu mu Baibuli etabula ebintu oba mu ngeri endala n'ebifuna mu bukyamu). Olukalala lw'ebikozesebwa "Kuraani and Science" ("Kuraani and Science" n.d.) n'ekitabo kya Dr. William Campbell ekiyitibwa *Kuraani ne Baibuli mu Byafaayo ne Sayansi* (Campbell 2002), n'ebikozesebwa ebirala, bikwata ku nsobi nnyingi ku zino. Ensobi entono, naye si zonna, ku nsobi za Kuraani mu byafaayo, ebya ssaayansi, mu Baibuli, n'eby'amazima ze zino wammanga:

- Enjuba egwa wa? **Q. 18:83-86** egamba nti, "Bakubuuza ku Zul-qarnain. Gamba nti, nja kukugezesa ekintu ku mboozu ye. Mazima twanyweza amaanyi ge ku nsi, era twamuwa amakubo n'ebikozesebwa okutuuka ku nkomerero zonna. Ekkubo erimu (eryo) lye yagoberera, bwe yatuuka mu kifo enjuba we yagwa, n'esanga ng'egwa mu nsulo ey'ebitosi, n'asanga abantu awo. Twagamba nti: Ayi Dhu'l-Qarneyn! Oba mubabonereza oba balage ekisa."
- Olugendo lw'okugenda ku muzikiti ogutaaliwo. **Q. 17:1** (Sarwar) egamba nti, "Katonda ye Mugulumivu eyatwala omuddu we ekiro kimu okulambula okuva ku Muzikiti Omutukuvu (e Makka) okutuuka ku Muzikiti gwa Aqsa (mu Yerusalemi). Katonda awadde omukisa ebyetoolodde Omuzikiti gwa Aqsa. Yatwala omuweereza we ku kukyala kuno okumulaga obujulizi (obw'ekyamagero) obw'okubeerawo kwe (okubeerawo). Y'oyo awulira byonna era amanyi byonna." Nti olugendo lwa Muhammad olw'ekirolumanyiddwa ennyo lwali ku muzikiti gwa Al-Aqsa mu Yerusalemi kikakasibwa mu nkyusa za Sahih, Hilali-Khan, Haleem, ne Asad. Wabula Robert Spencer alaga nti, "Mu kiseera kino tewaaliwo muzikiti mu Yerusalemi" (Spencer 2009: 129). "Omuzikiti guno mu kusooka gwali nnyumba ntono ey'okusaala eyazimbibwa Umar, khalifa owookubiri," naye n'ekyo tekyatandikibwawo okutuusa nga wayise emyaka egiwerako oluvannyuma lw'okufa kwa Muhammad ("Al-Aqsa Mosque" 2019: Introduction; "Umar" 2019: Visit to Jerusalem in... 637 CE; laba ne "Omuzikiti ogusinga ewala?" n.d.).
- Tewali muntu yenna ayitibwa Yokaana? **Q. 19:7** (Hilali-Khan) ayogera ku Yokaana Omubatiza nti, "Ai Zakariya (Zakariya)! Mazima, Tukuwa amawulire ag'essanyu ag'omwana, Erinnya lye lijja kuba Yahya (Yokaana). Erinnya eryo tetulina muntu yenna gwe twamusooka (ye)." Yahya y'Oluwarabu yenkanankana n'Olwebbulaniya Johanan n'Oluyonaani Ioannes, nga zino zenkanankana ne Yokaana ow'Olungereza. Mu butuufu, "waliwo emirundi 27 egy'erinnya 'Yokanani' eryayogerwako mu Ndagaano Enkadde. . . . Mazima ddala Yokaana lyali linnya lya bulijjo nnyo." ("Yokaana Omubatiza" n.d.: n.p.)
- Enkula y'enkwaso n'omwana ali mu lubuto? **Q. 16:4** egamba nti, "Yatonda omuntu okuva mu ttonsi ly'ensigo." **Q. 86:5-7** egamba nti, "Kaakano omuntu alowooze ku ekyo kye yatondebwa! Atondebwa okuva mu ttonsi erifuluma-Egenda okuva wakati w'omugongo [Oluwarabu = sulb] n'embavu [Oluwarabu = tara'ib]. Wadde Kuraani eyogera ku nsigo, mu ngeri eyeeyolese ereka okwogera ku nkwaso eyaweewba omukazi okuva ekyo bwe kitazuulibwa okutuusa nga wayise ebikumi n'ebikumi by'emyaka oluvannyuma

lw'omulembe gwa Muhammad ("Egg cell" 2019: History). Ennyonyola ya Kuraani ku nsigo "ekwatagana n'okutegeera kw'ensi ey'edda nti omwana ali mu lubuto yakula yonna okuva mu 'nsigo' y'omusajja, oluvannyuma lw'ensigo eyo okusimbibwa mu lubuto lw'omukazi" (Spencer 2009: 175). Ate era, Dr. William Campbell agamba nti: "Okuva olunyiriri bwe lwogera ku kaseera k'okuzaala kw'omuntu omukulu teruyinza kuba kwogera ku kiseera embuto w'ekula. Ekirala, okuva 'sulb' bw'ekozesebwa wamu ne 'amazzi agakulukuta', agayinza okuba ag'omubiri gwokka; ne 'tara'ib' nga kino kigambo kirala eky'omubiri ekitegeeza ekifuba oba ekifuba oba embiriizi, tekiyinza kuba kya bufumbo. **N'olwekyo, tusigala n'ekizibu ekituufu ennyo nti ensigo eva mu mugongo oba mu kitundu ky'ensigo so si nsigo.**" (Campbell 2002: sec. 4.II.B.5, bold okktr. in orig.) Okugatta ku ekyo, **Q. 96:1-2** egamba nti, "*Mulangirire! (oba soma!) mu linnya lya Mukama wo era Omukuumi wo, Eyatonda omuntu eyatonda, okuva mu kizimba (bwokka) eky'omusaayi ogunywezeddwa.*" Dr. Campbell alaga nti, nga ensonga ya ssaayansi, "tewali mutendera nga okuzimba mu kiseera ky'okutondebwa kw'omwana ali mu lubuto kale kino kizibu kya ssaayansi kinene nnyo" (Ibid.: sec. 4.II.B.6). **Q. 23:14** agenda mu maaso n'okunyonyola engeri omwana gy'akulira mu nnabaana "*Twakola ekizimba (ekinyamanyama); awo ne tukola amagumba mu kikuta ekyo ne twambaza amagumba ennyama; oluvannyuma ne tukulaakulanya okuva mu kyo ekitonde ekirala.*" Nabeel Qureshi yafuna diguli ye ey'obusawo era agamba nti, "Olubuto terusooka kufuuka magumba oluvannyuma okwambalibwa ennyama. Oluwuzi olumu olw'enkwaso, oluyitibwa mesoderm, lwawukana ne lufuuka amagumba n'ennyama mu kiseera kye kimu." (Qureshi 2016: 234) Bwe kityo, Kuraani teyinza kuva eri Katonda, okuva Katonda bw'amanyi ensigo gye ziva era amanyi engeri entuufu ey'okukula kw'embuto.

- "Okukakasa" Baibuli? **Q. 5:48** egamba nti, "*Ggwe twasindika Ebyawandiikibwa mu mazima, nga tukakasa ekyawandiikibwa ekyajja mu maaso gaakyo, era nga tukikuuma mu mirembe: kale osalira omusango wakati waabwe n'ebyo Allah bye yabikkula, so togoberera kwegomba kwabwe okutaliimu, nga weeyawula ku Amazima agazze gy'oli.*" Ebitundu ebirala mu ngeri y'emu bigamba nti Kuraani ekakasa okubikkulirwa kwa Baibuli okwasooka (laba **Q. 2:41, 89, 97; 3:3; 4:47; 5:15, 48; 6:90, 92; 10:37; 12:111; 35:31; 41:43; 46:9, 12, 30**). Twalaba dda ebitundu ebikulu ebiwerako (okugamba nti Maliyamu, maama wa Yesu, yali mwannyina wa Musa; okukomererwa; okuzuukira; Yesu ng'Omwana wa Katonda; okwewozaako nti Muhammad alaguddwa mu Baibuli) nga Kuraani tekakasa, wabula ekontana ne Baibuli. Emisango emirala egy'olwatu nga Kuraani "tekakasa" Baibuli mulimu:

- (a) **Lub 5:32-7:23; 8:18** bagamba nti Nuuwa yalina abaana basatu ab'obulenzi, bonna ne bamuwerekerwa ku lyato, ne balokolebwa mu kiseera ky'amataba; **Q. 11:42-43** bagamba nti Nuuwa yalina omwana omu ow'obulenzi eyabbira mu mataba.
- (b) **Lub 8:4** egamba nti essanduuko n'ewummulira ku nsozi z'e Ararati; **Q. 11:44** egamba nti essanduuko yali ewummudde ku lusozi Yudi.
- (c) **Lub 11:26** egamba nti kitaawe wa Ibulayimu yali ayitibwa Teera; **Q. 6:74** egamba nti kitaawe wa Ibulayimu yali ayitibwa Azaali.
- (d) **Okuv 2:1-10** egamba nti Musa yazaalibwa muwala wa Falaawo; **Q. 28:7-9** egamba nti Musa yazaalibwa Falaawo ne mukyala we.
- (e) Okusenziira ku Baibuli, Musa ye nnabbi wa Isirayiri eyasooka (**Okuva 3:10; Kubal 12:2-8; Ma 18:15** ate Sawulo (eyawangaala emyaka ebikumi ebiwerako oluvannyuma lwa Musa) ye yali kabaka wa Isirayiri eyasooka (**1 Sam 9:15-17**); okwawukana ku nsonga zino, **Q. 5:20** erimu Musa ng'agamba Isirayiri nti, "*Mmwe abantu bange! Mujjukire ekisa kya Allah, bwe yaleeta bannabbi mu mmwe, n'abafuula bakabaka, era n'abawa ebyo bye yali tawadde mulala yenna mu mawanga.*"

Baibuli ye yasooka okujja, era Kuraani ejulira okukwatagana wakati waayo ne Baibuli ng'okukakasa nti nayo eva eri Katonda. N'olwekyo, mu ngeri entegeeerekeka, singa ebibiri bino bikontana olwo Kuraani, so si Baibuli, eba mu nsobi, kubanga Kuraani yeesigamye ku Baibuli era egamba nti ekakasa ebyo ebiri edda mu Baibuli. Sundiata amaliriza n'ekikulu ekitegeeza kino: "Bwe kiba nti Kuraani si ntuufu ku bintu eby'oku nsi ebiterreevu ebiyinza okukakasibwa, olwo tuyinza tuya okugyesiga ng'eyogera ebintu ebitakakasibwa mu ngeri ya bumanyirivu?" (Sundiata 2006: 35)

VIII. Enjigiriza y'Okusazaamu

Engeri emu Kuraani n'Obusiraamu gye bigezaako okukola ku butakwatagana bwa Kuraani n'okukontana okw'omunda y'enjigiriza "ey'okusazaamu," emanyiddwa nga "*al-Nasikh wal-Mansoukh*" (Omusazaamu n'Omusazaamu). Okusazaamu kitegeeza nti "mu mbeera ennyiriri mwe zikontana, ennyiriri ezisooka zisuulibwa ennyiriri ezisembayo. Ebiseera aya mwe yawandiikibwa mu nsengeka y'ebiseera bye

bisalawo obuyinza bwayo okuteekawo enkola mu Busiraamu.” (Al-Araby n.d.: ennyanjula)¹⁷ Enjigiriza eno yeegamiziddwa ku nnyiriri ezimu eza Kuraani: **Q. 2:106** egamba nti, “*Tewali n’emu ku bibikkulirwa byaffe bye tusangulawo oba tuleeta okwerabirwa, naye tukyusa ekintu ekisinga obulungi oba ekifaananako bwe kityo: okumanya ggwe si nti Allah alina obuyinza ku byonna?*” (laba ne **Q. 13:38-39; 16:101**) Enjigiriza y’okusazaamu ereeta ebizibu eby’amaanyi eri Obusiraamu. Ebizibu ebyo mulimu bino wammanga:

A. Enjigiriza y’okusazaamu ekontana n’ebitundu ebirala ebya Kuraani era ewakanya butereevu obwesige bwa Allah

Kuraani ekakasa nti Allah, amakubo ge, n’ekigambo kye tebikyuka: “*Tewali asobola kukyusa bigambo (n’ebiragirowo) bya Allah*” (**Q. 6:34**); “*Ekigambo kya Mukama wo kituukirira mu mazima ne mu bwenkanya: Tewali ayinza kukyusa bigambo bye: kubanga y’awulira era amanyi byonna.*” (**Q. 6:115; laba ne Q. 10:64; 18:27**).

Aya ezikwata ku kusazaamu zennyini zikontana ne aya ezo ezigamba nti ekigambo kya Allah tekiyinza kukyusibwa. Kino kikuba butereevu ebituli mu bwesige bwa Allah n’obwesimbu bwe, kubanga “okutabaganya okukakasa kwa Kuraani nti amakubo ga Allah tegakyuka n’okuba nti asobola okukyusa ebibikkulirwa bye, tulina okulowooza nti ekkubo lya Allah lirina obutakwatagana” (Sundiata 2006: 85). Kino kityoboola butereevu okugamba nti Kuraani Kigambo kya Allah kyennyini, ekibeerawo emirembe gyonna ku kipande mu ggulu (**Q. 85:21-22**). Kyandibadde kitya emirembe gyonna mu ggulu ng’ate kirimu ebitundu ebisaziddwamu?

B. Enjigiriza y’okusazaamu efuula Kuraani okuba nga tetegeerekeka

“Omuwendo gw’ennyiriri ezisaziddwamu gubadde gubalirirwa mu ngeri ez’enjawulo okuva ku nnyiriri ttaano okutuuka ku bikumi bitaano” (Hughes 1895: 520). “*Jalalu’d-Din mu Itqan ye, awa [olukalala] lw’ennyiriri amakumi abiri ezikkirizibwa abanyonyola bonna okusazibwamu*” (Ibid.). Adiisi ziwandiika aya nnyingi oba ebitundu by’aya ebisaziddwamu (laba al-Bukhari: 1917, 2801, 4990, vol. 6, ekitabo 60, no. 33, 34, 53, 54, 60, 68, 69, 100, 285, 288; Muslim: 125, 630, 677a, 1145a, 3023e; Abi Dawud: 1304, 2282, 2771, 2817, 2921, 2922, 2924, 3590, 4111, 4413, 5016; an-Nasa’i: 231 6, 3307, 2019, 3531, 3543, 3544, 3554, 4001, 4069, 4865; Ibn Majah: 2365, omuzingo 3, ekitabo 9, nnamba 1942, 1944; at-Tirmidhi: 798, 1568). Eyali Omusiraamu Anwarul Haqq, mu kitabo kye Abrogation in the Koran, awandiika aya ezisoba mu 250 ezisaziddwamu n’aya ezizisazaamu (Haqq 1926: 10-77). Al-Araby, ng’ajuliza “ekimu ku bitabo by’Obusiraamu eby’edda mu lulimi Oluwarabu,” *al-Nasikh wal-Mansoukh* (Asazaamu n’Ebisazibwamu) ebyawandiikibwa Abil-Kasim Hibat-Allah Ibn-Salama Abi-Nasr, agamba nti: “Out of Surah (essuula) 114 eza Kuraani, waliwo Surah 43 zokka ezitakosebwa ndowooza eno. Ebivaamu bibikkula nnyo. Kitegeza nti abo abandibadde baagala okukkiriza Kuraani nga eyeesigika basobola okutwala essuula 43 zokka eza Kuraani ku face value. Essuula zaayo ezisinga obungi teziyinza kutwalibwa ku muwendo gwa face. Aya ezisaziddwamu zitabuliddwamu aya ezirina obuyinza era Omusiraamu abasomedde bokka be bamanyi ki ani ki.” (Al-Araby n.d.: The Doctrine of the Abrogator and the Abrogated) Ekizibu kiri nti tewali lukalala lumanyiddwa era lukkirizibwa mu ngeri y’emu olw’aya ki ezisaziddwamu n’ennyiriri ki ezisazaamu. N’olwekyo, tewali ayinza kukakasa biragirowo ki n’ebikugira ebikyakola. Ekizibu ekimu kiri nti aya ezisinga obungi ezisaziddwamu zisigala mu Kuraani. Kino kizibuwalira nnyo okuzuula aya ki ezisaziddwamu era aya ki ezikola okusazaamu.

C. Enjigiriza y’okusazaamu erina ebizibu eby’amaanyi eri omuntu yenna agamba nti Obusiraamu “eddiini ya mirembe”

Q. 9:5 emanyiddwa nga aya ‘ey’Ekitala”: “*Naye emyezi egitakkirizibwa bwe gaggwaako, olwo mulwanyise abo abatakkiriza Allah wadde olunaku olw’enkomerero, naye bwe beenenya, ne banyweza essaala ezitalako era ne bakola kisa buli kiseera, kale baggulewo ekkubo: kubanga Allah ye musonyiwa ennyo, Musaasizi ennyo.*” **Q. 9:29** emanyiddwa nga “Aya ey’okulwana”: “*Mulwanyise abo abatakkiriza Allah wadde olunaku olw’enkomerero, wadde okukwata ekyo ekigaaniddwa Allah n’omubaka we, wadde okukkiriza eddiini y’Amazima, (ne bwe baba) ab’Abantu b’Ekitabo, okutuusa lwe basasula Jizya n’okugondera okw’okwagala, ne bawulira nga bafugibwa.*” Mahmoud Ayoub alaga nti surah 9 eya Kuraani, erimu aya z’Ekitala n’Okulwana, “yali emu ku sūras ezaasembayo mu Kuraani okubikkulwa. Yannyonyola omulundi gumu enkolagana wakati

¹⁷ Sundiata alaga nti “nga bayiia enteekateeka eno [enjigiriza y’okusazaamu] okukola ku nsonga y’okukontana mu Kuraani, Abasiraamu bakkiriza mu ngeri etali butereevu nti Kuraani yeekontana, wadde nga Kuraani egamba nti okubeerawo kwa ebikontana mu mpapula zaayo bifuula ebigambo byayo eby’obwakatonda obutaba bituufu” (Sundiata 2006: 82-83). Okugatta ku ekyo, enjigiriza y’okusazaamu esazaamu kaweeefube w’Abasiraamu okunoonya ebikontana mu Baibuli, okuva Allah bwe yandibadde wa ddembe okusazaamu aya mu Kitabo kye ekyasooka nga bw’ali mu Kitabo kye eky’oluvannyuma.

w'ekibiina ky' Abasiraamu ekyanywevu n'abantu baabwe abatali basiraamu. N'olwekyo abakugu mu mateeka batutte amateeka agalagiddwa mu sūra eno okusazaamu ebiragiyo byonna ebyasooka.” (Ayoub 1986: 9)

Kino kirina amakulu amanene. Obugambo obuli wansi mu kitabo kya Haqq ekiyitibwa *Abrogation mu Koran* bugamba nti, “*An-Nāsikh-wal-Mansūkh*, eya Ibn Khuzyamh, egamba nti ennyiriri 113 zisazibwamu olw'aya y'Ekitala (9:5), ate ennyiriri 9 zisazibwamu n'olunyiriri lw'Olulwana (9: 29)” (Haqq 1926: 10n.1). Al-Araby agamba nti, “Waliwo aya 124 ezisaba okugumiikiriza n'obugumiikiriza ezisaziddwamu ne zikyusibwamu . . . aya y'ekitala” (Al-Araby n.d.: Aya y'ekitala). Omunnyonnyozi w'Obusiraamu As-Suyuti agamba ku **Q. 9:5**, “Eno *Ayat* y'Ekitala esazaamu okusonyiyibwa, okukkakkana n'okubuusa amaaso” (as-Suyuti n.d.: Q.9:5, okukkaatiriza). N'ekyavaamu, Fouda, Taha, ne Al Akkad amaliriza nti “tewali muntu yenna alina kukkiriza nti Kuraani eyita emirembe kubanga aya zino zonna 'ez'emirembe' ziwandiikiddwa mu yo. Byonna bisazibwamu ng'abamanyi Abasiraamu bonna bwe bakakasa” (Fouha, Taha, Al Akkad n.d.: 137) Bwe kiba bwe kityo, olwo ISIS n'abatujju abalala ab'Obusiraamu batuufu ddala bwe balaga obutuufu bw'obutujju bwabwe nga bajuliza Kuraani.

D. Ebizibu ebirala ebiri mu njigiriza y'okusazaamu

Abasiraamu abamu ab'omulembe guno bagamba nti Kuraani esazaamu Baibuli. Ekitongole ekinooonyereza ekya Darussalam Publishers, Riyadh, Saudi Arabia kigamba nti Allah “yatuma Nabbi Muhammad ng'asebayo mu Babaka ne Bannabbi era n'asazaamu Ebitabo byonna eby'emabega ne Kuraani” (Darussalam 2002b: 333). Athari mu ngeri y'emu agamba nti ebitabo bya Allah ebisinga obukulu bye “Tawrat, Injil ne Kuraani, era ekisinga obukulu era ekisinga obulungi ku bino ebisatu, ekisazaamu ebirala, ye Kuraani” (al-Athari 2005: 93). Nga bwe twayogeddeko waggulu, Kuraani teyinza kuba nga yasazaamu Baibuli kubanga mu bifo bingi bombi yo ne Muhammad baakakasa mu ngeri ey'enjawulo obwesigwa bwa Baibuli. Eyali Omusiraamu Farooq Ibrahim alaga nti endowooza nti Kuraani esazaamu Baibuli tewagirwa: “Nga bwe ntunuulira obujulizi obukwata ku nsonga eno, saasanga kifo kyonna mu Kuraani awayogerwako okusazaamu nga kwogera ku bitabo (kitab) . ku bannabbi abaasooka, naye ayah yokka, ekitegeeza 'akabonero.' Okutwalira awamu bwe wabaawo okujuliza mu Kuraani ku byawandiikibwa by'Abayudaaya n'Abakristaayo, ebigambo ebikozesebwa bye bitabo (kitab), oba naddala Tawreeti ne Injil, oba ebyawandiikibwa ebiweereddwa eri Musa oba Isa. Tewali ayat ng'eyo saasangawo mu Kuraani ng'egamba nti ng'ezo zisazibwamu.” (Ibrahim n.d.: n.p.) Gilchrist ayongerako nti, “Mu Surah 2:106 ekiwandiiko tekikoma ku kubikkulirwa kwa Allah okusazibwamu naye era nga kwerebirwa amaanyi ge – kino tekiyinza kwogera ku byawandiikibwa eby'emabega nga bimanyiddwa bulungi era nga bikuumibwa mu byonna ebimanyiddwa ensi mu nkumi n'enkumi z'ebiwandiiko. Kyayinza kwogera ku Aya za Kuraani entuufu zokka ezaali zituuse okusuulibwa mu maaso n'okwerebirwa Muhammad ne banne okumala ekiseera.” (Gilchrist 1995: ch.1.4-The Theory of Abrogation in the Kuraani)

N'ekisembayo, Sunnah (obulamu bwa Muhammad) *kirabika nga busobola okusazaamu Kuraani n'okugisikira ne Kuraani yennyini*. Kuraani nga bweri teyita kukubwa mayinja kufa ng'ekibonerezo ky'obwenzi (laba **Q. 4:15-16; 24:2**). Wabula Adiisi eraga nti Muhammad yayita era n'akola okukuba amayinja okutuuka ku kufa ng'ekibonerezo ky'okwegatta mu ngeri emenya amateeka, omuze ogugobererwa mu nsi ezimu ez'Abasiraamu n'okutuusa leero (laba al-Bukhari: 6829, 6830). Omulundi omulala, yayita omusajja emiggo 100 n'okufa ng'akubwa amayinja ku mukazi (al-Bukhari: 6827, 6828). Ensonga zino zireeta ekizibu eky'amaanyi ennyo eky'ebiyigirizibwa: ebiwandiiko bya Adiisi bingi nnyo ne kiba nti tekisoboka kumanya ki ku bigambo bya Muhammad n'ebikolwa bye ebyasazaamu aya ki eza Kuraani era ne Adiisi ezasazaamu Adiisi endala. Abasiraamu balina okugondera Muhammad nga balinga abagondera Allah yennyini (**Q. 4:80**). N'olwekyo, kikulu nnyo okumanya eky'okugondera n'ebyo ebisaziddwamu—naye enjigiriza y'okusazaamu kino ekifuula ekitasoboka kukolebwa.

IX. Baibuli ne Kuraani: Okumaliriza

Olwo Omusiraamu Ahmed Ali Haile bwe yatandika okusoma Baibuli yakizuula nti yali eyogera ku mboozu ya “omuzannyo gw'okununulibwa ogwatandika ne Adamu ne Kaawa mu Lusuku (Olubereberye 1-3) n'akoma n'okumaliriza ku nkomerero y'ebiseera, mu... ekibuga eky'omu ggulu Katonda ky'azimba (Okubikkulirwa 21-22). Okwawukanako n'ekyo, Kuraani si byafaayo; kwe kulagira ku bantu bye balina okukkiriza n'okukola. Waliwo ebigambo ebimu ebisikiriza ebikwata ku byafaayo mu Kuraani, naye terina wuzi egatta ebyafaayo by'obulokozi nga Baibuli bw'ekola.” (Haile 2011: 56)

Abakristaayo bakimanyi nti, naddala olw'okuba Baibuli tterekero lya “bitabo” 66, erimu ebika by'ebitabo ebitali bimu era yawandiikibwa mu mbeera ez'enjawulo ez'obuwangwa n'ebyafaayo. N'olwekyo, okutegeera n'okussa mu nkola Baibuli mu butuufu era obulungi, Abakristaayo bagezaako okutegeera nga bwe kisoboka ebyafaayo bya Baibuli, obuwangwa, ebika, n'embeera yaayo, kubanga okuggya ekigambo mu mbeera

eri mu mbeera eri mu butategeera oba okukivvuunula obubi. Kino kivuddeko enkulaakulana ennene mu misomo gy'okunoonyereza ku by'edda n'okunenya ebiwandiiko okukakasa nti Baibuli ntuufu era n'etegeera yaayo entuufu.

Enkola y'Abasiraamu ku Kuraani kumpi ya njawulo ku nkola y'Abakristaayo ku Baibuli. , Obusiraamu, obutafaananako n'Obukristaayo, tebukulaakulanyangako buyiia Endowooza eno ey'Abasiraamu eyongerwako enjigiriza ekugira bid'ah (obuyiia),mu bukulu etiisa omuntu ne Geyeena (Ibn Majah: vol. 1, ekitabo 1, no. 49). Ekivaamu kiri nti “sharia [eyesigamiziddwa ku Kuraani ne Sunnah] tereka kifo kya kuzza mulembe oba okukyusakyusa mu kutaputa. . . . Olw'okusosola kw'Obusiraamu ku 'buyiia' ne 'okutaputa,' sharia okusinga esigala nga esibiddwa mu mubiri gw'ensala n'ebirowoozo ebyatekebawo mu myaka ebikumi bisatu egyasooka egy'omulembe gw'Abasiraamu.” (Anyabwile 2011: 93)

Enkola eno ey'Abasiraamu ku Kuraani erina ebikosa eby'amaanyi, si ku Basiraamu bokka, eby'eddiini y'Obusiraamu, n'eddembe ly'okulowooza mu nsi z'Abasiraamu, naye n'ensi yonna. Robert Spencer agamba nti, “Okutwalira awamu, abakugu mu by'eddiini Abasiraamu bagoberera enkola ya Ibn Ishaq: batwala sura za Medinan—ezikola ekitundu ekinene eky'enjigiriza ya Kuraanii ku ntalo n'abatakkiriza—ng'ezikulembedde okusinga ez'e Makka ezaasooka. Kino kinyweza bulungi obutuufu bw'ebiragiro bya Koran ebisinga okulwanagana n'okusukkuluma.” (Spencer 2009: 223) N'olwekyo tekyewunyisa nti abatuju b'Obusiraamu bawa obutuufu buli kikolwa eky'obutemu n'obutuju nga bajuliza Kuraani (ne Sunnah). Ensonga si ya *Basiraamu*. Ensonga eri mu Busiraamu ne Kuraani yennyini. Okujjako nga era okutuusa nga Kuraani ezzeemu okwekenneenya mu musingi, ezzeemu okutaputibwa, era n'eddamu okukozezebwa *munda mu Busiraamu*, tewajja kubaawo mirembe mu nsi. Ebyembi, okusinzira ku bye tulabye, emikisa gy'ekyo okubaawo mu butuufu tegiriyo

6. OKUGGYAWO ENJAWUKANA WAKATI W'OBUSIRAAMU N'ENJIRI

I. Ennyanjula

David Garrison agamba nti: “Empewo efuuwa mu Nnyumba y'Obusiraamu. . . . Entambula z'Abasiraamu eri Yesu Kristo zigenda mu maaso mu bungi bwe tutalaba. Okusobola okutegeera obulungi n'okukwatagana, katunnyonyole entambula y'Abasiraamu eri Kristo okuba waakiri entandikwa empya 100 ez'ekkanisa oba okubatizibwa 1,000 okubaawo mu bbanga ery'emyaka amakumi abiri. Leero, mu bifo eby'enjawulo ebisukka mu 70 mu mawanga 29, entambula empya ez'abagoberezi ba Kristo abava mu Basiraamu zigenda mu maaso. . . . Mu nsi ezimu omuwendo munda mu bibiina bino ebipya gweyongedde okutuuka ku nkumi n'enkumi. . . . Tekikoma mu nsonda ewala mu nsi y'Abasiraamu, ebitundu bino ebipya eby'enzikiriza bibunye, okuva ku Sahel mu West Africa okutuuka ku bizinga ebijjudde abantu mu Indonesia—ne buli wamu wakati.” (Garrison 2014: 5-6; laba ne Miller ne Yokaanastone 2015: 1-19)

II. Ebirina okulowoozebawo mu bulambalamba

Ebintu oba embeera ezisukka ku muntu (ebyobufuzi, olutalo, effujjo, obutyabaga, embeera z'ebyenfuna, okusenguka okugenda mu bifo ebipya eby'okubeeramu, okwagala emikisa oba obuyinza, n'ebikwata ku buwangwa) biyinda okwenyigira mu kuggulawo abantu okubeera abakkiriza enjiri (Woodberry 2005 : 12-13; Woodberry, Shubin, ne Marks 2007: 85; Miller 2014: 24-25; Farrah 2013: 14; Miller ne Yokaanastone 2015: 10-12; Abdulahugli 2005: 162-63). Ku mutendera gw'omuntu ku bubwe, abaali Abasiraamu, abaminsani abakolagana n'Abasiraamu, n'abanoonyereza bazudde ensonga eziwerako ezireetera Abasiraamu okudda eri Kristo era eziyamba okwanguyiza okujulira enjiri eri Abasiraamu.

A. Ensonga ezivirako Abasiraamu okudda eri Kristo

Okunoonyereza okuwerako kw'obwegendereza okwali kuzingiramu ebikumi n'ebikumi by'Abasiraamu okuva mu bitundu by'ensi eby'enjawulo abakyukidde Kristo kukoledwa era ne kuzuula ensonga enkulu ezaabaleetera okuva mu Busiraamu okudda ku Yesu. Ebimu ku *bintu ebikulu ebizuiliddwa Abasiraamu abakyukira Kristo* bye bino wammanga:

1. Abasiraamu 750 abakyuka okuva mu buli kitundu ekinene mu nsi z'Abasiraamu. J. Dudley Woodberry ne banne beekenneenyezza ebibuuzo bingi ebijjudiddwa Abasiraamu abasoba mu 750 abakyuse okudda mu Kristo okuva mu buli kitundu ekinene eky'ensi y'Abasiraamu. Mu kiwandiiko kye yafulumya mu Ogw'Ekkumi 2007 annyonyola ensonga Abasiraamu ze baawa lwaki baakyukira Kristo mu nsengeka y'obukulu (Woodberry, Shubin, and Marks 2007: 80-85):

- *Okwagala: obulamu bw'Abakristaayo, okubalaba nga boolesa okukkiriza kyabwe.* Georges Houssney akakasa kino: “Wakati wa 2005 ne 2008 . . . yateekateeka ekibuuzo nga kirimu ebibuuzo 12 era n'akiwa

abantu abasoba mu 120 mu nkunjaana ez'enjawulo. Abakristaayo abasinga obungi abaava mu nsi z'Abasiraamu baalaga nti okwagala kw'Abakristaayo kwe kwali ensonga enkulu eyabasikiriza okugenda eri Kristo. . . . [Dr. Everett Boyce] yali abuzizza abantu kkumi na musanvu okuva mu Indonesia okuva mu Busiraamu mu kawefube w'okuzuula ensonga enkulu ezaabaviirako okukyuka. Tekisaana kwewuunyisa nti abantu kikumi ku buli kikumi ku bo baasikirizibwa okwagala Abakristaayo kwe baabalaga.” [Housney 2010: 186-87], ne banne abalala. laba ne Woodberry ne Shubin 2001: “Ekisinga obukulu ku bino kwe kwagala” [“Bwe wala, ensonga esangibwa ng'esinga okusikiriza eri omuwendo gw'Abasiraamu ogusinga obunene abakyukidde Kristo ge maanyi g'okwagala.”]) Okwagala kwa Kristo bwe kukyuka okwewaayo Abakristaayo mu kitundu eky'okwagala, Abasiraamu bangi baawandiika okwagala okwegatta ku kibiina ng'ekyo ng'ekiddako mu bukulu. “Ekika eky'okubiri eky'okwagala kwe kulagibwa butereevu Katonda era nga kukakasibwa mu byawandiikibwa” (Woodberry ne Shubin 2001: “Ekisinga obukulu ku bino kwe kwagala”) Kino kirabibwa naddala mu kwagala okwolesebwa okuyita mu bulamu n'enjigiriza za Yesu. “Empisa za Kristo zitera okulabibwa Omusiraamu ng'ezisikiriza ennyo” (Woodberry ne Shubin 2001: “Yesu”)

- *Amaanyi ga Katonda mu kusaba okuddibwamu n'okuwonyezebwa*
- *Obutali bumativu n'ekika ky'Obusiraamu kye baali bayiseemu.* Mu kwekneenya kwabwe ku Basiraamu abava mu Busiraamu, bapulofeesa w'Abasiraamu Khalil ne Bilici baazuula nti: “Ebigendererwa ebibiri ebikulu ebyazuulibwa mu kunoonyereza kwaffe bye bino wammanga: (1) *Embeera y'abakyala mu Busiraamu.* Ensonga z'ekikula ky'abantu zisinga mu nnyiriri zino, ng'embeera y'abakyala mu Busiraamu y'esinga okwettanirwa mu magezi, ate okuyisa obubi Abasiraamu ku bakyalala kye kisinga okwettanirwa mu mbeera z'abantu. (2) *Abasiraamu abakambwe, abanyigiriza era abaasigala emabega.* Kuno kw'ogatta ebika bibiri eby'okukebera. Ekisooka kiri nti, mu kugeraageranya enneeeyisa z'Abasiraamu n'abatali basiraamu, abakyufu abamu basanga enneeeyisa y'abo abasembayo ng'esinga okusikiriza. Ekyokubiri kiri nti abamu bagamba nti okukyuka kwabwe kwabanja nnyo olw'okugobwa kwabwe olw'enneeeyisa y'Abasiraamu okusinga okusikiriza kwabwe empisa ennungi ezitali za Basiraamu.” (Khalil ne Bilici 2007: 120; laba ne Farrah 2013: 16-17 [“okukyuka kw'abakyala kukwatibwako nnyo olw'okutegeera engeri Yesu gye yayisaamu abakazi mu njiri”])
- *Okwolesebwa n'ebirooto.* “Abasoba mu kimu kyakuna ku abo abaabuziddwa bagamba n'amaanyi ennyo nti ebirooto n'okwolesebwa byali kisumuluzo mu kubasikiriza okudda eri Kristo n'okubayimirizaawo okuyita mu biseera ebizibu” (Woodberry ne Shubin 2001: “Nfunye ekirooto”; laba ne Greeson 2007: 50, 79-91)
- *Obubaka bw'enjiri naddala obukakafu bwayo okw'obulokozi n'okusonyiyibwa.*
- *Amazima ag'ebiy'omwoyo agali mu Baibuli.* “Nneekenneenya obujulizi obwawandiikibwa Abasiraamu abazaalibwa mu nsi ezitakka wansi wa makumi asatu mu ssatu ez'enjawulo. . . . Mu mpapula ezo ezaali zisukka mu kitundu ky'olupapula, bbiri zokka tezaalimu bikwata ku Baibuli, Endagaano Empya (Injil), okugeraageranya Kuraani ne Baibuli, oba ebigambo ebifaananako bwe bityo.” (Maranz 2005: 61; laba ne Brown 2006a, 2006b, ne 2006c ku ndowooza za Baibuli ezisikiriza Abasiraamu, n'ekipande ekigeraageranya mu bujjuvu eky'ebibanda, okufaanagana, enjawulo, n'ebiziyiza wakati wa Baibuli n'endowooza y'ensi y'Abasiraamu)

Leith ne Andrea Gray boogera ku nkolagana wakati w'obukulu bwa Baibuli mu maaso g'amaanyi n'obujjuvu bw'endowooza y'ensi ey'Obusiraamu: “Ekimu ku maanyi g'endowooza y'ensi ey'Abasiraamu kwe kuba nti esiba wamu ekibinja ky'emmunyeenye ez'ensonga mu mikutu egy'okuyungibwa egy'enjawulo. . . . Obubaka bwa Baibuli n'endowooza y'ensi okusobola okusimba emirandira mu butuufu mu bulamu bw'omuntu, ekifaananyi kyonna ekya Baibuli kirina okulabibwa. Embooji ya Baibuli nnyiriri ezisikiriza era ezisikiriza, naye ensonga ezigikwatako esobola bulungi okulabibwa nga tuyitira mu kubibikkula okumala ebbanga eddene n'okuddinjana.” (Gray ne Gray 2008: 133; laba ne Greenlee 2006: 22 [“Mu kunoonyereza kwange mu nsi y'Abasiraamu, nnalaba obukulu bungi obw'emisomo gy'okuwandiikira Baibuli (BCCs) mu nkola y'okukyuka. . . . Abasiraamu batera okwetaaga ekiseera ekiwanvu ekiseera okukola ku ddaala ly'okutegeera ebiva mu kufa kwa Yesu n'okuzuukira kwe n'okuba Omwana wa Katonda.”]) Mu nsonga eno, *okuyigiriza* abakiriza abapya kikulu nnyo (laba Greenlee 2006: 25-26; Garrison ne Garrison 2008: 212-13 [obuyigirizwa obw'amangu kye kimu ku bintu bitaano mu buli kibiina ekisimba ekanisa]). Mazima ddala, ttiimu ewangudde ey'abakiriza abava mu nsi y'Abasiraamu mu Buwanjuba obw'Amasekkati “bemalira ku kufuuka abayigirizwa, so si kuyusa. . . . Tufuba okukola obuyigirizwa mu maaso. Tulina obwesige nti omuntu ajja kufuna okukkiriza okwa nnamaddala oluvannyuma lw'okuyigirizibwa amazima.” (Daniel 2010: 40; naye laba Daniels 2015: 38 [enkola

y’okufuuka abayigirizwa “ey’omu maaso” si nkola ya bonna mu bakozi ababala ebibala mu mbeera z’Abasiraamu)]¹⁸

Mu biwandiiko bibiri eby’emabega, Woodberry yalambika ensonga ezifaanagana Abasiraamu ze baalaga olw’okukyukira Kristo (Woodberry ne Shubin 2001: n.p.; Woodberry 2005: 11-22; laba ne Straehler 2007: 1-2 okufuna mu bufunze ebiwandiiko bya Woodberry ebisatu, Miller 2014: 16-19 okusobola okufuna mu bufunze ekiwandiiko ekisooka, ne Perry 2015: 6 okusobola okufuna mu bufunze ekiwandiiko eky’okusatu).

2. Abasiraamu 170 abakyufu abasinga bava mu Afrika (70 okuva e Sudani). Jean-Marie Gaudeul yeekenneenyezza okukyusa Abasiraamu n’Abakristaayo 170, ng’abasinga obungi baali mu Bafirika, era n’ateesa ensonga musanvu enkulu ezasikiriza Abasiraamu okujja eri Kristo (Gaudeul 1999; laba ne Gaudeul 2005: 81-92; Gaudeul n.d.: n.p.; ne Miller 2014: 19-23 okusobola okufuna mu bufunze okunoonyereza kwa Gaudeul):

- Yesu asikiriza nnyo
- Ennyonta y’amazima
- Abantu abatalina maka nga banoonya ekitundu ekipya
- Okusikiriza kw’abantu ba Katonda—ekkanisa
- Okwetaaga okusonyiyibwa
- Ennyonta ya Katonda
- Omulanga okuva eri Katonda

3. Abasiraamu 390 abaakyuka okuva mu buvanjuba bwa Afrika. Ben Naja yakola okunoonyereza ku bakkiriza abasoba mu 300 abava mu Busiraamu okuva mu Buvanjuba bwa Afrika mu 2011 (Naja 2013a: 27-29; Naja 2013b: 155-60). Yakizuula nti abakkiriza abasinga obungi baasalawo okugoberera Yesu nga basinziira ku nsonga eziwerako. Ensonga ezo ezisinga obukulu zaali:

- Aya ezikwata ku Yesu mu Kuraani—64%.
- Okwagala n’obujulizi bw’abagoberezi ba Yesu abalala—57%.
- Ebyamagero (ekirooto, okwolesebwa, okuwonyezebwa, okununulibwa)—41%.
- Baibuli—30% (Naja 2013a: 28).

B. Ensonga ezikwanguyiza okubuulira enjiri eri Abasiraamu

“Okusobola okuyingiza Abasiraamu, tulina okubalaba ng’abantu, so si ng’abakiikiridde eddiini, obuwangwa oba endowooza y’ebuyobufuzi engwira bokka. Ng’abantu, biva mu bintu ebyo, naye era baami n’abakyala, abaana n’abayizi, abavuzi ba loole n’abalongoosa omutima. Nabo baana ba Katonda abaabuze, era atuwadde omulimu gw’okufuuka abayigirizwa okuva mu bo.” (Housney 2010: 13) Nga kino kiri mu birowoozo, era nga tulaba ensonga lwaki Abasiraamu bakuyukira Kristo, waliwo emitendera egiwerako egisobola okwanguyiza okujulira enjiri eri Abasiraamu. Wammanga ze nsonga eziwerako ng’ezo:

- *Okusaba*. Okuva obujulirwa eri omuntu yenna, naddala awali enfuga y’obuwangwa, enjawulo mu by’eddiini, n’okuvuganya mu byafaayo wakati w’Obukristaayo n’Obusiraamu, kaweeefube wa mwoyo wa waggulu (Hammond 2010: 158; Morin 2007: 134-36; Greeson 2007: 98, 258-59). Okusaba si kukulu nga kwetegeka kwokka, naye okusaba mu lwatu *n’omusiraamu* nakyokukulu. Dunning yakizuula nti, “Bangi ku baabuuziddwa baatambuzibwa bulungi okutuuka ku kukkiriza kubanga abawagizi baasaba mu lwatu nga baliwo, okutwalira awamu nga batandika okukyala kwabwe n’okubuuza ku byetaago omuwawaabirwa by’ayinza okuba nabyo omuwolereza by’ayinza okusaba” (Dunning 2013: 278; laba ne Daniels 2015 : 40).
- *Endowooza ya Kristo*. Beera mwetoowaze era nga mwetegefu okuwuliriza; tosemberera Musiraamu okusobola okuyomba, wabula jjukira nti ku nkomerero olutalo luli mu mutima, so si mu birowoozo (Hammond 2010: 157; Housney 2010: 45, 87, 117, 125-26; Greeson 2007: 98, 250-55; Perry 2015: 5;

¹⁸ Obukulu bw’okufuuka abayigirizwa bulagibwa olw’okuba nti Abasiraamu okwogera kye bayita “okusaba kw’abooonyi” oba okusalawo “okusalawo ku lwa Kristo” “tekitegeeza nti bonna baba bagenda mu kkanisa, basoma Baibuli, oba basaba, n’okusingawo nti babatiziddwa. Okutwalira awamu kitegeeza nti mu kiseera ky’okusisinkana okw’engeri emu n’omuntu Omukristaayo (oba omukutu gwa yintaneeti) abantu bano ssekinnoomu, mu ngeri emu oba endala, ebiseera ebisinga okusaba okumpi kw’ekiseera, bakkiriza Yesu nga ‘Mukama waabwe era Omulokozi’ ne basaba Katonda abasonyiwe ebibi byabwe. Kino tekitegeeza nti baali bategeera bulungi ekyali kigenda mu maaso oba nti ddala kye baali bawulira nti baali bakola kye ekyo Omukristaayo kye yali alowoozaako. Omusiraamu omu yanyumya nti essaala eno yali agiyogedde ng’okulaga empisa eri mukwano gwe Omukristaayo ng’ategedde nti okuva Abasiraamu bwe bakkiriza edda Nabbi Yesu, tewali kintu kyonna kitali kya Busiraamu ku nsonga eyo. . . . Wadde ng’ekigendererwa ky’abaminsani kiyinza bulungi okuba okulaba omuntu oyo ng’akola nnyo mu kkanisa y’omu kitundu n’okukula mu by’omwoyo, ekyo tekitegeeza nti kye kibaawo oluvannyuma lw’omuntu ‘okusalawo ku lwa Kristo.’” (Miller and Johnstone 2015: 6)

Gilchrist 2002: 9-10, 12-13; Goldmann 2004: 131-32; Michael ne McAlister 2010: 119-20; Nehls ne Eric 2009b: 95-97). “Ensonga, toyomba” (Goldmann 2004: 139). Ekitundu ekikulu mu nkola eno kwe kubuuzza ebibuuzo. Okufaananako omusawo bw’agezaako okuzuula embeera y’obujjanjabi, tulina “okuzuula bye bamanyi, engeri gye bawuliramu, ne bye beetaaga. Ekisinga obukulu, kikulu nnyo okwekenneenya eddaala lye baagala n’okugguka kwabwe. Ababuulizi b’enjiri bangi nnyo tebakwatagana mu butuufu abantu be babuulira enjiri. . . . Bw’obuuzza abantu ebibuuzo obalaga nti obafaako, ate n’okukung’anya n’amawulire ge weetaaga okusobola okwogera mu bulamu bwabwe n’amagezi agasaanidde.” (Houssney 2010: 129-30; laba ne Nehls ne Eric 2009b: 122-24)¹⁹

- *Okufaayo ku nsonga z’obuwangwa Abasiraamu ze basanga nga zikulu.* Yiga ebikkirizibwa (*halal*) n’ebigaanibwa (*haram*) mu kibiina ky’Abasiraamu eky’omu kitundu. Weewale okunyiiza Abasiraamu olw’ennyambala oba enneeeyisa ezitasaana. Ebintu ebintongole byandibaddemu okukozesa omukono ogwa ddyo gwokka naddala okulamusa, okulya, n’okukwasa omuntu ekintu, okwambala engoye ezisaanira omusomesa w’eddiini ow’ekitabo ekitukuvu, okukakasa nti abakyala Abakristaayo bambala engoye ezitatambula bulungi ezibikka emikono n’amagulu. . . okubeera ow’amagezi ennyo mu kukolagana n’abantu ab’ekikula ekirala (e.g., weewale okuweereza wekka eri omuntu ow’ekikula ekirala; nga osabira abalwadde, abasajja balina okussa emikono ku basajja n’abakazi ku bakazi), n’obutalya nnyama ya mbizzi. (Hammond 2010: 157; Morin 2007: 118-25; Perry 2015: 5; Goldmann 2004: 135-36, 142; Nehls ne Eric 2009b: 100-102; Daniels 2015: 40; Adams, Allen, ne Fish 2009: 77-78)

- *Okwaniriza abagenyi.* Beera ayanyiriza abantu, era okkirize okusembeza abagenyi b’Abasiraamu b’okwatagana nabo (Hammond 2010: 157; Houssney 2010: 120 [“Okusembeza abagenyi kukoze kinene mu mboozu y’okukyuka kumpi buli eyali Omusiraamu”]; Greeson 2007: 72-75; Goldmann 2004: 137-38; Nehls ne Eric 2009b: 101-02). Okusembeza abagenyi kuyinza okuba ekisumuluzo mu kuzuula Greeson ky’ayita “omuntu ow’emirembe.” Agamba nti, “Tuyize nti okuzuula omuntu wa Katonda ow’emirembe ddaala ddene erisooka erigenda mu maaso g’abakkiriza abapya eri Kristo okweyongera” (Greeson 2007: 68). Akozesa **Lukka 10:1-20** ng’ekyokulabirako eky’okugenda n’okuzuula Katonda gy’akola edda n’okuzuula Abasiraamu abo abafaayo (ektgz., abantu ab’emirembe) (Ibid.: 68-78). Mu nkomerero, be bantu abo, bwe banaatuuka eri Kristo, abajja okuba ababuulizi b’enjiri n’abasimba ekkansa abakola ennyo mu kibiina ky’Abasiraamu okusinga “ab’ebweru.”

- *Sigala ng’ossa essira ku Yesu n’enjiri.* Manya bulungi Baibuli n’enjiri, beera ne Baibuli eriwo era osobole okugikozesa, era okuume obubaka obwangu, obutegeerekeka obulungi, era obukwatagana, ng’essira olitadde ku musingi gw’enjiri: ekibi n’okukigonjoola—nti Yesu ye mulokozi w’ensi era okuyita mu ye yekka mwe musangibwa okusonyiyibwa ekibi (Morin 2007: 103-07; Hammond 2010: 157-58; Gilchrist 2002: 13-15; Goldmann 2004: 132-34, 141; Houssney 2010: 20, 121-23)

Mu kusooka, gezaako okwewala okukozesa ebigambo Abasiraamu bye batategeera bubu era ebyandireese okwesitala mu kukkiriza (e.g., okuyita Yesu “Katonda” oba “Omwana wa Katonda” so nga “Ekigambo kya Katonda” oba “Isa al-Masih” kijja kukola; oba okujuliza eri “Omwoyo Omutukuvu,” ekirabika nga kyanditabuddwa ne Gabulyeri, nga “Omwoyo okuva eri Katonda” ajja kukola; oba nga kitegeeza “Obusatu”) (Morin 2007: 107-10; Straehler 2009: 164; Goldmann 2004: 133, 140; Gray ne Gray 2008: 129). Okukozesa ebigambo ng’ebyo amangu ago “kiyinza okuleeta ebizibu okwongera okuwa obujulirwa. . . . Kirungi okutandika n’okutegeera kw’Omusiraamu ku Allah okuva ku njigiriza ya Kuraani.” (Goldmann 2004: 133, 141) Singa Abasiraamu baleeta oba okuwakanya endowooza ng’ezo, zisobola okunyonnyolwa (laba, e.g., Houssney 2011; Gilchrist 2002: 74-78; Goldmann 2004: 145-50). Omuntu bw’ayogera ku Yesu n’enjiri, amazima gajja kuvaayo era Omusiraamu ajja kugategeera (laba Naja 2013a: 28; Naja 2013b: 156).

- *Tobeera muvumirizi.* Tosekerera oba okunyooma Obusiraamu, Muhammad, Kuraani, oba Allah mu ngeri eteetaagisa (Hammond 2010: 158; Perry 2015: 5; Gilchrist 2002: 10-12; Goldmann 2004: 139-40; Michael ne McAlister 2010: 121). “Oluggi lw’enjiri luyinza okuggalwa mu ngeri amangu Abasiraamu abakambwe” (Hammond 2010: 158).

- *Gumiikiriza.* “Endowooza ebaddewo mu Bakristaayo mu Kenya nti okukyuka kibaawo mu ngeri

¹⁹ Houssney alabudde obutabuuzza bibuuzo bingi ku Busiraamu bwennyini. Abasiraamu bangi bayigirizibwa okuyomba n’Abakristaayo. N’olwekyo, “fuba okwewala ebibuuzo ebinyinza okuwa Omusiraamu omukutu okukumatiza ku mpisa z’Obusiraamu. Eno y’emu ku nsobi Abakristaayo ze basanga okukola nga bakwatagana n’Abasiraamu. Gezaako okwerabira nti omuntu oyo Musiraamu: mutwale nga omuntu wabulijjo. Abasiraamu abasinga obungi abatera obutaba na ddiini baja kuteekawo oludda olw’eddiini nga beenyigira mu kukubaganya ebirowoozo ku Busiraamu, so nga bayinza obutakireetawo singa tokikola.” (Houssney 2010: 132-33)

eyeetongodde oluvannyuma lw'okunnonnyola enjiri omulundi gumu kulina okukyusibwamu okutegeera nti Abasiraamu abali ku lugendo lw'okusisinkana Kristo beetaaga obudde era mu mbeera ezisinga bakula mpolampola mu okutegeera enzikiriza y'Ekikristaayo" (Straehler 2009: 271). Okusenziira ku bumanyirivu bwe obw'amaanyi mu kukola n'Abasiraamu naddala mu South Asia, Kevin Greeson agamba nti, "Mu bujjuvu omusiraamu teyafuna Kristo ng'Omulokozi mu kiseera ky'okuweebwa Enjiri okwasooka. Ekiseera wakati w'okuwulira ennyanjula y'Enjiri etegeerekeka n'okujja mu butuufu mu kukkiriza mu Yesu Kristo kiyinza okuva ku wiiki ssatu okutuuka ku myezi mukaaga. Obuwanvu bw'ebiseera ebiseera ebisinga bwasinziira ku ngeri Omusiraamu gye yalina okutuuka ku mukkiriza omusiraamu eyali asobola okumuyamba okukola ng'ayita mu bibuuzo bye." (Greeson 2007: 38; laba ne Dunning 2013: 273 [Enkola y'Abasiraamu b'e Palestina okukyukira Kristo yava "okuva ku wiiki okutuuka ku myaka, ebiseera ebisinga nga basisinkana enfunda eziwera n'omubuulizi w'enjiri oba oluvannyuma lw'okusoma ennyo Baibuli"]); Farrah 2013: 14 ["Okutwalira awamu obumanyirivu bw'Abasiraamu, wabula, kwe kuba nti okukyuka nkola ya mpolampola egenda mu maaso okumala emyaka mingi"]); Okuva bwe kiri nti guno mulimu gwa mwoyo, twetaaga okuwa Omwoyo Omutukuvu obudde okukola omulimu gwe. Ebigambo ebikukuma kwe kugumiikiriza n'okugumiikiriza (Goldmann 2004: 134, 137-39; Hammond 2010: 158; Gilchrist 2002: 12-13).

III. Okukozesa Kuraani n'Obuwangwa bw'Obusiraamu Okusongera Abasiraamu ku Yesu Kristo n'Enjiri

Oboolyawo engeri esinga okukola obulungi ey'okuziba enjawukana wakati w'Obusiraamu n'enjiri kwe kutandika Abasiraamu we bali, kwe kugamba, okukozesa ebigambo by'Obusiraamu, enkola z'obuwangwa, endowooza, ne Kuraani yennyini²⁰—naddala by'eyogera ku Yesu—ng'ebibanda eri okugabana enjiri ya Baibuli eya Yesu "ow'amazima". Kino kikulu kubanga omwoyo n'obuwangwa bw'Obusiraamu "bibayigirizza era ne bibawa emmundu okugaana oba okulumba ekintu kyonna ekitali Busiraamu" (Shayesteh 2004: 243). N'olwekyo, okutandika n'ebigambo by'Obusiraamu, enkola z'obuwangwa, endowooza, ne Kuraani mu ngeri ey'otoma eteekawo eddaala ly'okufaanagana wakati w'Omukristaayo n'Omusiraamu, n'ewa Omusiraamu eddaala erimu ery'okubudaabudibwa, era n'eraga nti Omukristaayo atutte Obusiraamu ne Kuraani ng'ebikulu.

Kevin Greeson alaga nti: "Yesu yakoppa enkozesa y'ebibanda mu buweereza bwe ng'akuba ebifaananyi by'obwakabaka bwa Katonda okuva mu bulimi, envuba n'obulamu obwa bulijjo. . . Okuva ku bakkiriza ab'obusiraamu abawangula ab'omu maka gaabwe, mikwano gyabwe ne baliraanwa baabwe okutuuka ku Kristo, tuyize nti Kuraani erimu ebibanda bingi naffe bye tusobola okukozesa okwanjula Abasiraamu eri Yesu Kristo." (Greeson 2007: 17) Mu kiseera kye kimu, "wadde nga enjigiriza ya Kuraani ku Allah eyinza okuddamu amazima mangi agakwata ku Katonda agaasooka okubikkulwa mu Baibuli, tetulina kutabulatabula Kuraani na kigambo kya Katonda" (Ibid.: 19). Kuraani si njiri wabula yeetaaga Abasiraamu okukkiriza Baibuli, nga eno y'obuyinza bwaffe obusembayo. Mu bufunze, ebigambo by'Obusiraamu, enkola z'obuwangwa, endowooza, ne Kuraani yennyini bisobola okuba ebibanda ebikola ku mazima ga Yesu amajjuvu n'enjiri ezibikkuliddwa mu Baibuli.

A. Kuraani nga olutindo okudda eri enjiri: Enkola ya OYEEO

"Enkola ya OYEEO," eyakolebwa abakkiriza abava mu nsi endala nga kati ekozesebwa "mu ekyo ekisinga obunene eky'okukyusa Abasiraamu eri Kristo mu byafaayo" (Greeson 2007: 16) Omuwandiisi w'ebitabo. Enkola eno zombi eyigiriza Abakristaayo bye balina okwogera eri Abasiraamu era n'ewa Abasiraamu olukusa okuva mu nsibuko yaabwe esinga okuba ey'obuyinza, Kuraani, "okusoma Baibuli n'okulowooza ku bye bagamba nti Kristo" (Ibid.: 18). Enkola ya OYEEO enyonyoddwa mu kitabo kya Kevin Greeson ekiyitibwa *The Camel: How Muslims Are Coming to Faith in Christ!* (2007) ne mu Greeson ne Owen's 2005 mu bufunze enkola ya OYEEO (laba ne "*Camel Method Summary*" n.d. okufuna mu bufunze).

"OYEEO" kitegeeza: **O**—Omulonde (Maryam yalondebwa Allah olw'ekigendererwa eky'enjawulo); **Y**—Yalangiriwa Bamalayika (Bamalayika baalangirira okuzaalibwa kwa Masiya eri Maliyamu); **E**—Ebyamagero (Amaanyi ga Yesu geeyolekera mu byamagero bye); **OO**—Obulamu obutaggwaawo (Yesu amanyi ekkubo era lye kkubo erigenda mu ggulu) (Greeson 2007: 104). Ekigendererwa ky'Enkola ya OYEEO si

²⁰ "Mu 1984, Kabaka Fahd owa Saudi Arabia yalagira okuvvunula Kuraani okuva mu Luwarabu okudda mu buli lulimi olwogerwa Abasiraamu. Kasita Kuraani yasigala mu Luwarabu lwokka, ba *imaamu* baalina obuyinza bungi nnyo n'obuyinza ku bagoberezi baabwe. Nga kati abasiraamu ababulijjo beesomera Kuraani mu nnimi zaabwe, kati okutaputa okukyamu okwakolebwanga ba *imaamu* kutegeerwa. . . . Si ba *imaamu* bokka obuyinza bwabwe obutyoboola. Kuraani eyinza okulaga nti ye mulabe waayo yennyini asinga obubi. Nga Abasiraamu bwe basoma Kuraani mu lulimi lwabwe bakirabira ddala mu ngeri eyeewuunyisa nti erina kitono eky'okubayamba." (Greeson 2007: 47-48)

kutuusa musiraamu mu bulokozi wabula okuzuula Abasiraamu abo abaagala okumanya ebisingawo ku Yesu tusobole okubawala mu Baibuli gye banaasanga amazima amajjuvu agakwata ku Yesu n'enjiri. Enkola ya OYEEO yeesigamiziddwa ku **Q. 3:42-55** ng'essira erisinga kulissa ku Yesu Kristo:²¹

⁴²Laba! bamalayika ne bagamba nti: “Ai Maliyamu! Allah yakulonda n'akulongoosa-yakulonda okusinga abakazi ab'amawanga gonna. ⁴³Ayi Maliyamu! sinza Mukama wo n'obwesigwa: Fuukamira, era ofukamira (mu kusaba) n'abo abavuunama.” ⁴⁴Gino kitundu ku mawulire [“ebirangiriro,” Shakir] eby'ebintu ebitalabika, bye tukubikkulira (Ayi Omubaka!) olw'okulujjamizibwa: Tewabanga nabo bwe baakuba akalulu n'obusaale, ku ani ku bo alina okuba charged with the care of Mary: Era tewabanga nabo nga bakaayana (ensonga). ⁴⁵Laba! bamalayika ne bagamba nti: “Ai Maliyamu! Allah akuwa amawulire ag'essanyu ag'Ekigambo ekiva gy'ali: erinnya lye lijja kuba Kristo Yesu(l-masih, Isa), omwana wa Maria, aweebwa ekitiibwa mu nsi n'enkomerero ne (ekibiina ky'abo) abali okumpi ne Allah: ⁴⁶Anayogeranga n'abantu mu buto n'okukula. Era alibeera (mu kibiina) ku batuukirivu.” ⁴⁷N'agamba nti: “Ayi Mukama wange! Ndizaala ntya omwana ow'obulenzi nga tewali muntu ankwatako?” Yagamba nti: “Ne bwe kityo: Allah atonda by'ayagala: Bw'aba asaliddewo enteekateeka, naye n'agigamba nti, 'Beera,' era bwe kiri!

⁴⁸Era Allah alimuyigiriza Ekitabo n'Amagezi, Amateeka n'Enjiri, ⁴⁹era (amulonde) omubaka eri Abaana ba Isirayiri, (n'obubaka bunu): 'Nzize gye muli, n'akabonero okuva eri Mukama wammwe, mu nti mbakolera mu bbumba, nga bwe tuvizira okugamba, ekifaananyi ky'ekinyonyi, ne nkifuuwamu omukka, ne kifuuka ekinyonyi olw'okuleka kwa Allah: Era mponya abazaalibwa nga bazibe b'amaaso, n'abagenge, era nziramu abafu, . olw'okukkiriza kwa Allah; era mbabuulira bye mulya ne bye mutereka mu mayumba gammwe. Mazima mwe muli Akabonero gye muli singa mwakkiriza; ⁵⁰(Nzize gye muli), okukakasa Amateeka agaaliwo mu maaso gange. N'okubafuula ekiragiro ekitundu ku ebyo ebyali (Ebisooka) ebikugirwa; Nzize gy'oli n'Akabonero akava eri Mukama wo. Kale mutye Allah, era mugondera. ⁵¹Ye Allah ye Mukama wange era Mukama wammwe; olwo mumusinze. Eno y'Ekkubo erigolokofu.” ⁵²Yesu bwe yasanga Obutakkiriza ku ludda lwabwe n'agamba nti: “Ani aliba abayambi bange eri (omulimu gwa) Allah?” Abayigirizwa baagamba nti: “Ffe tuli bayambi ba Allah: Tukkiririza mu Allah, era owa obujulizi nti tuli basiraamu.” ⁵³Mukama waffe! tukkiririza mu ebyo bye wabikkula, era tugoberera Omubaka; kale mutuwandiiikire mu abo abawa obujulirwa.” ⁵⁴Era (abatakkiriza) ne bakola olukwe ne bateesa, ne Allah naye n'ateekateeka, era asinga abategesi ye Allah.

⁵⁵Laba! Allah yagamba nti: “Ayi Yesu! Nja kukutwala ne nkusitula eri Nze era nkulongoose (obulimba) okuva mu abo abavvoola; Ndifuula abo abakugoberera okusinga abo abagaana okukkiriza, okutuuka ku lunaku olw'amazuukira: Olwo mwenna mulidda gye ndi, era ndisalira omusango wakati wammwe ku nsonga ze mukaayana.”

Enkola ya OYEEO enkulu ekoledwa okukulemba Omusiraamu okulaba ebintu bisatu ebikulu ebikwata ku Yesu okuva mu kitundu kino: 1. Yesu mutukuvu (**Q. 3:42-47**); 2. Yesu alina obuyinza n'okufa (**Q. 3:48-54**); ne 3. Yesu amanyi ekkubo erigenda mu ggulu (**Q. 3:55**). Wammanga bye biteeso ebitongole ku bigambo by'olina okukola n'ebibuuzo eby'okubuuzo mu kukozeza Enkola ya OYEEO (ebikwata ku nsonga ebitongole biragiddwa mu Greeson 2007: 106-09 ne Greeson ne Owen 2005: 12-18 [ekisembayo kiyamba nnyo okuva ebitongole bwe biri ebisingawo era biri ku mutimbaganu]):

1. Engeri y'okutandikamu: Oluvannyuma lw'okwanjula mu ngeri ey'omukwano yogera ekintu nga: “Mbadde nsoma Kuraani era nsomye amazima ag'ekyewuunyo agatuwa essuubi ery'obulamu obutaggwaawo mu ggulu. Osobola okusoma surah Al-Imran 3:42-55 okuva mu Kuraani yo tusobole okukyogerako?”

oba

Mbadde nsoma Kuraani era nkizudde nti eyogera ebintu ebinyuvu ennyo ebikwata ku Yesu. Wandisomye surah Al-Imran 3:42-55 okuva mu Kuraani yo tusobole okukyogerako?

(Kiyamba okusaba mukwano gwo Omusiraamu akutulemu ekitundu ekyo mu bitundu bisatu nga bw'akisoma—ennyiriri 42-47, 48-54, ne 55—n'oluvannyuma okuzikubaganyaako ebirowoozo kinneemu.)²²

²¹ Greeson agamba nti “Abasiraamu bamanyi nnyo omutwe gwa suura okusinga omuwendo gwayo” (Greeson 2007: 34-35). N'olwekyo, omuntu alina okuyiga emitwe gya suura z'agenderera okukozesa okgz., tunuulira “Surah Al-Imran” okusinga “Surah 3”). Mu ngeri y'emu, singa enkyusa ya Kuraani gy'olina ekozesa amannya g'Abasiraamu ku bantu abawandiikibwa mu Baibuli/Kuraani (okgz., Allah ku lwa Katonda; Isa oba Isa al-Masih ku lwa Yesu oba Yesu Kristo; Maryam ku lwa Maria), osanga wandibadde okozesa amannya ng'ago era. Kyokka Yesu tomuyita “Nabi Isa” (“Nabbi Yesu”) ne bwe kiba nti mukwano gwo Omusiraamu amuyita bw'atyo. Mu kifo ky'ekyo, muyite “Yesu, Masiya” (“Isa al-Masih”). “Nabi Isa” kitegeeza nti Yesu yali “tasinga nnabbi” (Nehls ne Eric 2009b: 90). Ku luuyi olulala, toyogera ku Muhammad nga “nnabbi” oba “Nabbi Muhammad,” okuva ekyo bwe kitegeeza nti okkiririza nti yali nnabbi wa Katonda omutuufu. Mwogera bugambo nti “Muhammad” oba, mpozzi, “nabbi wo.”

²² Greeson alabula nti “bulijjo kirungi okukozesa Kuraani ya mukwano gwo Omusiraamu. Omuntu atali Musiraamu okutambula mu mboozu ng'akutte Kuraani mu ngalo osanga yandinyiiza Abasiraamu bokka.” (Greeson 2007: 100) Kino kitegeeza nti omuntu ayinza okulinda Omusiraamu okufuna Kuraani ye oba okukutwala mu maka ge oba mu muzikiti. Singa tewali Kuraani ebaawo, ensonga enkulu eziri mu Nkola ya OYEEO zisobola okujjukirwa n'okulagibwa, era Omusiraamu asobola okukubiriza okudda eka oba mu muzikiti gwe n'agisomera yekka. Ebikwata ku bantu b'oyinza okutuukirira bisobola okuwanyisiganyizibwa era n'okutegekebwa olukiiko olugoberera. Ate okuva bw'otandika n'okugamba Omusiraamu nti “Mbadde nsoma Kuraani,” tekisaanye kunyiiza singa okozesa kkopi yo eya Kuraani singa

2. **Q. 3:42-47**—Yesu mutukuvu. Ebibuuzo n'ebiteeso ebiteeseddwa:

- **Ku bikwata ku lunny. 42-44** (Okuzaalibwa kwa Yesu kulangirirwa bamalayika). Buuza nti, “*Omanyi bannabbi abalala abamalayika abaalangirira okuzaalibwa kwabwe?*” (Eky’okuddamu kiri nti “Nedda.”)
- **Ku bikwata ku lunyiriri 45** (Yesu ye “kigambo kya Allah”). Buuza nti, “*Kitegeeza ki nti Yesu Kigambo ekiva eri Katonda?*” Omuntu asobola okugamba nti olunyiriri terugamba nti ajja kwogera kigambo kya Katonda yekka, wabula nti Ye kennyini kigambo kiva eri Katonda.
- **Ku bikwata ku lunyiriri 45** (Yesu ye “*al-Masih*” [Masiya]). Buuza nti, “*Kitegeeza ki nga Yesu ayitibwa al-Masih?*” Wadde nga Yesu ayitibwa “al-Masih,” Kuraani tennyonyola ekyo kye kitegeeza. Essira lisse ku Yesu okuba Masiya eyasuubiza abantu be omununuzi era omulokozi—“Masiya.” Tewali nnabbi mulala ayitibwa Masiya. Ate era, okusenziira ku lunyiriri 45, Yesu tajja kuweebwa kitiibwa mu nsi eno yokka, naye era ajja kuweebwa kitiibwa mu nsi ejja
- **Ku bikwata ku lunyiriri 46** (Yesu “*mutuukirivu*”). Buuza nti, “*Yesu yayoonako?*” (Eky’okuddamu kiteekwa okuba nga “Nedda.”) Omusiraamu ayinza okugamba nti tewali n’omu ku bannabbi yayoonona. “Endowooza eno nti tewali n’omu ku bannabbi yayoonona nzikiriza ya bulijjo mu basiraamu, newankubadde nga kino Kuraani tekiyigiriza.” (Greeson ne Owen 2005: 14)²³ Mu butuufu, Kuraani etugamba nti Adam yajeemera Allah (Q. 20:116-21), Musa yatta Omumisiri (Q. 28:15-16), Dawudi yakola eky’amangu era okusalawo okukyamu (Q. 38:21-24), bannabbi abawerako baasaba okusonyiyibwa ebibi byabwe: Nuuwa (Q. 11:47; 71:28), Ibulayimu (Q. 14:41; 26:82), Sulemaani (38:30-35). Muhammad yennyini yanenya Allah era nga yeetaaga okusonyiyibwa ebibi bye eby’emabega n’eby’omu maaso (Q. 8:67-68; 9:43; 40:55; 47:19; 48:1-2). Abasiraamu abamu bayinza okukkiriza nti “bannabbi ‘baakola ensobi’ naye tebaayoonona.” Oyinza okwebuuzo okwebuuzo nti, “*Njawulo ki eriwo wakati w’ensobi n’ekibi?*” Okujeemera Katonda mu bugenderevu oba mu butali bugenderevu kikyali kibi.

Oboolyawo kivaamu ebibala ebisingawo okussa essira si ku nsonga yokka nti Yesu teyayoonangako, wabula n’okussa essira ku ngeri gye yali omutuukirivu. Greeson awa amagezi okwebuuzo nti, “*Isa yali asse omuntu yenna? Waliwo lwe yeegatta n’omukazi yenna? Waliwo lwe yagezaako okwegaggawaza?* Ebibuuzo bino ebikulemba bijja kuleta mpola enjawulo mu biwoozoo bya mukwano gwo Omusiraamu wakati wa Isa ne nnabbi omulala gw’amanyi ennyo.”²⁴ (Greeson 2007: 107) Okugatta ku ekyo, ng’alaga nti Yesu yawonya abantu era yatuyigiriza okwagala wadde abalabe baffe batulaga engeri obutuukirivu bwa Yesu gye bwasukka obwa bannabbi yenna (nga ne Muhammad mw’omutwalidde).

- **Ku bikwata ku lunyiriri 47** (Yesu yazaalibwa mbeerera). Ku bikwata ku lunyiriri 47 (Yesu yazaalibwa mbeerera). Buuza, “*Olunyiriri luno lugamba nti Yesu yava butereevu eri Katonda era nti teyalina kitaawe ku nsi?*” Kikulu okufuna Omusiraamu okufumiitiriza ku bwa Yesu obwenjawulo. N’olwekyo, oyinza okwebuuzo nti, “*Ku buwumbi n’obuwumbi bw’abantu abazaalibwa, lwaki Yesu yekka yazaalibwa mbeerera atalina kitaawe ku nsi?*” Bwe kiba nti eky’okuddamu kiri nti “kaali kabonero ka Katonda ak’enjawulo kwokka nti Yesu yali nnabbi,” ensonga y’okunyiga awaka eri nti “naye lwaki *Yesu yekka?*—lwaki Yesu wa njawulo nnyo mu bantu bonna nga mw’otwalidde ne mu bannabbi bonna?”

Oyinza okwebuuzo nti, “*Waliwo bannabbi abalala abatalina kitaawe ku nsi?*” Eky’okuddamu kiyinza okuba nti “Adamu teyalina kitaawe wa ku nsi.” Mu kwanukula, kyeyoleka lwatu lwaki Adamu yali tayinza kuba na kitaawe ow’oku nsi—kubanga ye muntu eyasooka. Naye ekyo si bwe kyali ku Yesu. Ekisinga obukulu, Adamu aleeta ensonga y’ekibi n’obutuukirivu bwa Yesu. Adamu yali asobola okutambula n’okwogera ne Katonda mu lusuku lwa Katonda kubanga yali mutuukirivu era mutukuvu. Naye Adamu bwe yakola ekibi kimu kyokka ng’ajeemera Katonda omulundi gumu gwokka, yagobebwa mu jjana era n’atakkirizibwa kuddayo kuyingira (laba Q. 2:35-37; 7:10-25; 20:115-23). N’olwekyo oyinza okwebuuzo nti, “*Ebibi bimeka Adamu bye yakola okugobebwa mu maaso ga Katonda ne mu lusuku?*” (Okuddamu:

Omusiraamu talina emu oba tasobola kugifuna mangu emu. Kyokka, *tolina bubonero bwonna, kussa wansi, kulaga*, oba ebwandiko oba mu kkopi yo eya Kuraani oba mu kkopi yo eya Baibuli! Abasiraamu basanga okussaako obubonero mu kitabo ekitukuvu nga kinyiiza nnyo bwe kiba nga tekivvoola (Nehls ne Eric 2009b: 102).

²³ Kino kyogerwako mu bujuvu waggulu mu kitundu 2.VIII.E. *Yesu, so si Muhammad, mulongoofu, mutukuvu, era talina kibi wadde ensobi okuva lwe yazaalibwa.*

²⁴ Ensonga zino essatu ze zimu Mike Shipman azikozesa mu nkola ye eya “Any 3” ey’okukulemba Abasiraamu eri Kristo (laba Shipman 2013b: 20). Omuntu alina okwegendereza ku bikwata ku kusitula enneeyisa za Muhammad ez’obuntu. Omukkiriza ow’ensibuko y’Omusiraamu osanga ayinza okwebuuzo nti, “Nnabbi wa ngeri ki, ng’alina emyaka 53, atwala omuwala ow’emyaka omukaaga nga mukyala we? N’atandika okwegatta naye ng’alina emyaka mwenda.” Naye omuntu atava mu nsi ya Musiraamu alina okulonzalanza okubuuza kino butereevu kubanga kyandarabibwa ng’okulumba Muhammad obutereevu ennyo era kiyinza okuggalawo oluggi okwongera okuwa obujulizi (laba Greeson 2007: 216-17, 248).

kimu kyokka.)

Olwo tusobola okunnyonyola kino kye kitegeeza: Olw’okuba Katonda mutukuvu 100%, tewali kintu kyonna ekitali kitukuvu kiyinza kubeera mu maaso ge. Kino kitegeeza nti omuntu yenna bw’aba ayagala okugenda mu ggulu, naye alina okuba omutukuvu. Singa Adamu yakola ekibi kimu n’agobwa mu maaso ga Katonda, olwo okugezaako okukola emirimu emirungi egimala okubikka ku buli kibi kye tukoze mulimu ogutasoboka. Tetulina kuyigiriza baana baffe kukola kibi. Ffenna tulina endowooza ey’obutonde ey’okukola ekikyamu. Mu butuufu, tulina okufuba ennyo okuyigiriza abaana baffe okukola ekituufu.

Okuva bwe kiri nti ffenna tuli bazzukulu ba Adamu, ffenna tusikira obutonde bwe obw’ekibi. Naye mu Isa olunyiriri olwo olw’omusaayi gwa Adamu lwasalibwa! Isa teyava mu lunyiriri lwa musaayi gwa Adamu, kubanga teyalina kitaawe ku nsi. Isa yali wa njawulo nnyo ku bannabbi abalala bonna. Mu butuufu, Isa yali wa njawulo nnyo ku bantu bonna ababadde bazaalibwa! . . . Isa yava eri Allah.” (Greeson ne Owen 2005: 15).

Oyinda okwebuuzi nti, “*Yesu bwe yazaalibwa nga talina kitaawe muntu, asobola okusikira obutonde bwa kitaawe obw’ekibi?*” (Kya lwatu nti eky’okuddamu kiri nti “Nedda.”) Mu ngeri endala, Yesu yekka ye mutukuvu ddala.

3. **Q. 3:48-54**—Yesu alina obuyinza ku kufa. Ebibuuzo n’ebiteeso ebiteeseddwa:

- Ku bikwata ku lunyiriri 49 (ebyamagero bya Yesu, omuli okutonda obulamu n’okuwa abafu obulamu). Buuzi nti “*Ayah eno etugamba ki Yesu kye yakola?*” Essira lisse ku bulamu bwa Yesu okutonda n’okusingira ddala obusobozi bwe obw’okuwa abafu obulamu. Oyinda okwebuuzi nti, “*Omanyiiyo nnabbi omulala yenna asobola okutonda obulamu?*” Osobola okuleetera Omusiraamu okukkiriza nti ekimu ku bintu abantu bye basinga okutya kwe kufa. Oluvannyuma oyinda okwebuuzi nti, “*Omanyiiyo nnabbi omulala yenna eyalina obuyinza ku kufa?*” Ensonga eri nti Yesu, era Yesu yekka, alina obuyinza ku mulabe waffe asinga obukulu—okufa kwennyini!

Omusiraamu ayinza okuddamu nti “Yesu yakola ebintu bino naye olwokwagala kwa Katonda.” Muyinza okukkaanya nti buli kimu kiva eri Allah era kiri mu kwagala kwe. Naye oyinda okulaga nti ebintu bino Yesu yabikola mu kigambo kye, nga tasaba Katonda lukusa. (laba Greeson ne Owen 2005: 16) Kino era kiwa enkyukakyuka mu Baibuli n’okutegeera Yesu ne Kitaffe.

Okugatta ku ekyo, **oluny 49** lulaga nti Yesu amanyi ebyama by’emitima gyaffe. Oyinda okulaga nti Katonda yekka y’amanyi ebyama by’emitima gyaffe n’obuuzi nti, “*Olina omulala yenna gw’omanyi amanyi ebyama by’emitima gyaffe?*”

- Ku bikwata ku lunyiriri 50 (okugondera Yesu). Buuzi nti, “*Mu lunyiriri 50, lutugamba kukola ki?*” (eky’okuddamu: tya Katonda era ogondere Yesu.) N’olwekyo oyinda okugamba nti wadde kuraani eyogera ku yesu emirundi mingi era ne tugamba nokugondera, tetubuulira kye yatugamba kukola. Mu njiri mwokka (Endagaano Empya) mwe tusanga ebiragiro bya yesu. Nolwekyo tuyinza okubuuzi, “*Okuva kuraani lwegamba nti buvunaanyizibwa bwaffe okugondera yesu, naye tuyinza kumugondera tutya nga tetumanyi kyatugamba kukola? Oba, tuyinza tutya okugondera nga tetusomye njiri?*”

Oyinda okubuuzi mukwano gwo Omusiraamu nti, “*Ka tugambe nti nakusaba onkolere ekintu, naye nga sikugambye kiki kye nnali njagala okole. Wandikikoze?*” Kya lwatu alina okugamba nti nedda. Tasobola kukola by’osabye kubanga tamanyi kiki! Mu ngeri y’emu, tasobola kukola mulimu gwe eri Allah n’okugondera ‘Isa kubanga tamanyi ‘Isa ky’amugambye okukola! Osobola okukozesa omukisa guno okukubiriza mukwano gwo Omusiraamu okusoma Injil (Enjiri/Endagaano Empya) asobole okumanya ‘Isa kye yamugamba okukola.” (Greeson ne Owen 2005: 16)

Kino era kiyinza okukuwa enkyukakyuka okulaga Omusiraamu okuva mu Njiri Yesu bye yayogera. Osobola okumusonga ku Kubuulira okw’oku Lusozi (**Matayo 5-7**) Yesu gye yayigiriza era n’akyusa agamu ku mateeka g’Endagaano Enkadde (nga bwe kiragibwa mu **Q. 3:50**). Omu eyali Omusiraamu alaga nti ng’ayigiriza Abasiraamu abaagala okugenda mu kitundu ng’ekyo ne babuuzi ebibuuzo nga Ani ayogera? Lwaki ayogera? Ayogera eri ani? Ayogera wa? Kiki ky’agezaako okuyigiriza? ne Kino kikwata kitya ku bulamu bwange? Omusiraamu ayiga okwesumulula amakulu g’ekiwandiiko ku lulwe.

Kino kikulu nnyo naddala kubanga Abasiraamu abasinga basomesebwa okukwata Kuraani mu mutwe kyokka naye “tebeeyagaza kuvvuunula wadde ebigambo ebyangu mu Kuraani ku lwabwe. Baatekebwo obukwakkulizo okunoonya eky’okuddamu okuva eri omuntu ow’obuyinza obw’oku ntikko.” (Daniel 2010: 38; laba ne Houssney 2010: 88-89) Nga bayiga okwevuunula, Baibuli esobola okufuuka obulamu eri Abasiraamu ababuuzi n’ebayamba okusumulula okwesigamya kwabwe ku ba imam. Essira erisinga osanga lirina kutekebwa ku bitundu Yesu mw’ayogera ku kujja gy’ali n’okumugoberera, okuva bwe kiri nti ogwo gwe mutendera ogusooka ogw’obuyigirizwa (okgz., **Mat 11:27-30; 19:28-30; Makko 8:34-38; Yokaana 3:1-21, 6:35-40, 8:31-32, 42, 15:1-17**). Kino era kikuwa omukisa okuva Omusiraamu Baibuli oba

Endagaano Enkadde.

Bw’ogenda mu kitundu ekisembayo eky’ekitundu oyinza okumubuuza nti, “*Omanyiyo nnabbi yenna eyali asinga Yesu amaanyi?*”

- **Ku bikwata ku nny. 52-53** (Abagoberezi ba Yesu). Olunyiriri 50 lwali lugambye nti tulina “okugondera Yesu.” Kati osobola okulaga nti mu v.52 abogondera Allah by’ayagala *ng’abayigirizwa ba Yesu* bayitibwa “Abasiraamu” (ekitegeeza “abogondera Katonda”). Katonda yennyini asitula ku kino mu v.55. N’olwekyo osobola okwebuuza ku Katonda by’agamba nti ajja kukolera abo abayigirizwa ba Yesu. (Eky’okuddamu kiri nti Katonda yennyini agamba nti, “*Nja kufuula abo abakugoberera [Yesu] okusinga abo abagaana okukkiriza, okutuuka ku lunaku lw’amazuukira.*”) Weetegereze nti Katonda asubiza nti abayigirizwa ba Yesu bajja kutwalibwa ng’abasinga abalala, si okutuusa Muhammad lwokka lw’ajja, wabula okutuukira ddala ku lunaku lw’okuzuukira!

4. **Q. 3:55**—Yesu amanyi ekkubo erigenda mu ggulu. Ku bikwata ku kkubo erigenda mu ggulu, buuza nti, “Okusenziira ku luny.55, Yesu ali ludda wa kati?” Eky’okuddamu kiri nti kati mulamu ne Katonda mu ggulu.

Olwo oyinza okubuuza nti, “*Ka tugambe nti nnali njagala okuva wano okutuuka (ekibuga ekimu). Ani gwe nnonze okunyamba: omuntu atabangako oba amanyi ekkubo era abeera eyo kati?*” (Kya lwatu nti eky’okuddamu kiri nti “oyo abeera eyo”)

oba

“*Bw’oba oyagala nzije ewammwe era ng’okimanyi nti nneetaaga endagiriro, ani asinga okundagirira ekkubo?*” (Kya lwatu nti eky’okuddamu kiri nti “ggwe asinga”)

N’olwekyo oyinza okugamba nti, “Omuntu asinga obusobozi okundaga ekkubo ye muntu abeera eyo. Ndi muntu mwonoonyi. Wadde nga nkoze ebirungi bingi mu bulamu bwange, nkyali mwonoonyi era nga n’ekikolimo kya Adamu. Nkimanyi nti olw’amaanyi gange siyinza kufuuka mutukuvu okutuuka okubeera ne Katonda mu ggulu. Naye okusenziira ku Kuraani, Yesu yava eri Katonda era ali mulamu ne Katonda mu jjana leero. N’olwekyo Yesu y’ekuboko eritutuusa eyo.”

Komekkereza n’ekibuuzo ekifundikira: “*Njagala kugenda mu jjana; oyagala kugenda mu jjana. Yesu ali mu lusuku lwa Katonda era amanyi ekkubo erigenda mu lusuku lwa Katonda. Ku bannabbi bonna, ani asinga okutuyamba okutuuka mu jjana?*”

Singa Omusiraamu bw’addamu nti “Yesu,” olwo ayinza okuba ngayengedde okugoberera ekkubo eryobulokozi. Kyokka mu kiseera kino, kyandibadde kikeerezi nnyo omusiraamu okwogera “essaala y’omwonoonyi.” Olina okukakasa nti ddala ategeera ddala Yesu ky’ali (Katonda mu bujjuvu era omuntu mu bujjuvu) ne Yesu by’akoze (yawangaala obulamu bwe twandibadde tubeera, n’afa okufa kwe twandifudde, n’asasula omuwendo gw’ebibi byaffe ebyo bwe kitaba ekyo twandibadde tusasula naye nga tetusobola). Mu ngeri endala, yeetaaga okutegeera obulungi enjiri n’okukkiriza enjiri n’okufuna Yesu ng’Omulokozi era Mukama kye kitegeeza era kye kitegeeza (nga mw’otwalidde n’eky’okuba nti ayinza okwolekagana n’okuwakanyizibwa okuva mu maka ge oba Abasiraamu abalala). Ensonga eri nti oba ategeera era yeewaddeyo okugoberera amazima. Kino kiyinza okutwala ekiseera naye kikulu.

Ku luuyi olulala, bw’aba agamba nti “Muhammad,” olwo musabe asome **suura 46 (Ebirayiro Ebifundikira), olunyiriri 9:** “*Gamba [Muhammad] nti: ‘Sireeta njigiriza mpya mu babaka,so simanyi kiki ekinakolebwa nange oba nammwe. Ngoberera naye ekyo ekibikkulirwa gye ndi olw’okubudaabudibwa; ndi mulabuzi’*” Tobeera mulwanyu wabula gamba mpola nti, “*Bw’oba olina okulonda wakati w’omuntu atamanyi kiki ekigenda okumutuukako [oba gy’ali] oluvannyuma lw’okufa n’oyo eyayingira edda eggulu, ani gwe wandiyagadde okukulemba?*” (Greeson 2007: 109)

5. **Ebintu bikuume nga bitunuulidde Kuraani.** Abasiraamu bayinza okukuddamu nga basoma embooji za bannabbi okuva mu Adiisi. Twagala boolekere ddala Kuraani ky’eyogera ku Yesu. N’olwekyo, singa omusiraamu ava ku kiwandiiko n’amakulu g’ekitundu mu Kuraani gy’oyogerako, oyinza okwebuuza nti, “*Ekyo kiri mu Kuraani oba kiri mu Adiisi?*” Singa eky’okuddamu kiba “*Adiisi,*” oyinza okuddamu nti, “*Okkiriza nti Kuraani kye kigambo kya Katonda ekijjuvu era ekisembayo, si bwe kiri? Kale, ka tusse essira ku Kuraani ky’eyogera.*”

Bwe bakugamba nti “Kuraani,” oyinza okugamba nti, “*Ekyo kinyuma nnyo. Osobola okundaga wa? Njagala okugisoma.*” Emirundi mingi tebajja kumanya gye kiri, kubanga tekiri mu Kuraani. Oyinza okugamba bugambo nti, “*Tusigale nga tutunuulira bye tulaba wano wennyini mu Kuraani.*” (Greeson ne Owen 2005: 17).

B. Kuraani ng’olutindo: ebifo ebirala ebikwatagana

1. “**Ekkubo eggolokofu**” (**Q. 1:6**). **Q. 1:6** egamba nti, “*Tulage ekkubo eggolokofu.*” Hilali-Khan livvuunula nti, “*Tulungamy mu kkubo Eggolokofu.*” Kino kituleetera mu butonde ensonga y’ekibi ky’omuntu n’ekibi eky’obuzaale, ektgz., obutasobola bwa muntu yenna kugoberera bulijjo oba mu bujjuvu “ekubo eggolokofu.” Ku luuyi olulala, Yesu yagamba nti, “*Nze kkubo, n’amazima, n’obulamu; tewali ajja eri Kitange*

wabula okuyitira mu nze” (**Yokaana 14:6**). Nga bwe twalaba waggulu mu **Q. 3:42-55**, Kuraani ekkiriza nti Yesu yekka mulongoofu mu bujuvu, mutukuvu, era mutuukirivu. Ye yekka ali mulamu mu ggulu. Mu ngeri endala, ye na ye yekka ye kkubo engolokofu, i.e., ekkubo, amazima, n’obulamu. Olw’okuba Yesu yekka ye yawangaala mu butuukirivu era n’agoberera ekkubo eggolokofu, ye yekka asobola okutulaga ekkubo eggolokofu (nga bwe kigamba mu butuufu mu **Q. 3:51**). N’olwekyo, nga **Q. 3:50** bw’agamba, omulimu gwaffe kwe kugondera Yesu. Nga tumanyi Yesu by’ayogera mu Injil (ent) yokka gye tusobola okumanya ekkubo engolokofu okusobola okuligoberera. Bwe kityo, **Q. 1:6** bridge nnungi eri Yesu n’enjiri, naddala nga **Q. 1:6** ekozesa ekigambo kyennyini Yesu kye yakozesa okweyogerako, ektgz., “Ekkubo.”

Georges Houssney awa ekyokulabirako ekimpimpi eky’emboozzi gye yalina n’Omusiraamu (Fareed), ng’akozesa ebibuuzo okulaba nga Fareed alaba amazima agali emabega wa **Yokaana 14:6**:

“Fareed, Yesu yagamba nti “Nze kkubo”. Ekyo kitegeeza ki?”

Yaloozoza okumala akaseera. ‘Umm, ng’ekku?’

‘Yee,’ bwe nnanyenya omutwe. ‘Ekkubo erigenda wa?’

Fareed yalabika ng’asobeddwa mu butuufu. ‘Uhh...’

‘Ekkubo erigenda eri Katonda,’ bwe nnagamba nga mmugatta ennukuta.

‘Ahh!’ Nnalaba nga ffeesi ya Fareed eyaka olw’okutegeera. . . . Nasaba Fareed atubuulire ky’ategedde ku buli kigambo ekiri mu lunyiriri era abantu ab’enjwulo ku ttiimu ne batandika okumuyamba ku bibuuzo bye. Empuliziganya eya nnamaddala yatandika okubaawo. Mutabani wange Pierre yamutwala ebbali n’amala essaawa bbiri ng’asoma n’okumunyonnyola Enjiri nga ffe abasigadde tunoonya Abawalabu abalala be tunaayogera nabo.

Waliwo eby’okuyiga ebiberako bye tuyinza okuyigira mu nsisinkano eno:

1. Ekitundu ne bwe kiba nga kirabika ng’ekyangu gy’oli, tokitwala nti abalala bakitegeera.

2. Bakusomere Baibuli, era bagezeeko okukunyonnyola.

3. Kakasa nti bategeera by’oyogerako ng’obuuzo ebibuuzo ebigerera. Tobuuzo bubuuzo nti, ‘Otegedde?’ Bangi bajja kugamba nti yee okwewala okuswala.

4. Bawe emikisa okugezaako okuddamu ebibuuzo byo. Enkola yaabwe ey’okuzuula ebeerewo nga bw’obawa obukodyo n’ebibuuzo ebiteesa.” (Houssney 2010: 133-34)

2. **“Engoye ez’obutuukirivu” (Q. 7:26).** **Q. 7:26** egamba nti, *“Mmwe Abaana ba Adamu! Tukuwadde ebyambalo okubikka ensonyi zammwe, era n’okuba eky’okwewunda gye muli. Naye ekyambalo eky’obutuukirivu-ekyo kye kisinga obulungi. Abo be bamu ku Bubonero bwa Allah, balyoke bafune okubuulirirwa!”*

Ayah eno ereeta ensonga z’ekibi ky’omuntu ekizaalibwa, eky’okuba nti tewali n’omu ku ffe asobola kufuuka mutuukirivu ddala, n’ensonga nti waliwo omuntu omu yekka omutuukirivu mu bujuvu—Yesu Kristo—okufaanako n’engeri ensonga ng’ezo gye zaaleetebwamu mu Nkola ya OYEOO nga **Q. 3:46-47** (laba waggulu). Ayah eno era ereeta ensonga y’ekisa kya Katonda: *yakuwa engoye okubikka ensonyi zammwe*. Tetusobola kufuna bulokozi bwaffe oba “ekyambalo eky’obutuukirivu” kubanga emitima gyaffe gigenderera ekibi era tetusobola kukyusa mitima gyaffe ne bwe tufuba tutya. Kyokka, nga Katonda bwe yawa engoye ez’omubiri okubikka ku nsonyi za Adamu ez’omubiri, bw’atyo bw’atuwa “ekyambalo eky’obutuukirivu” eky’omwoyo mu muntu wa Yesu Kristo era n’ateeka *obutuukirivu bwe* eri bonna abaafunye Kristo olw’okukkiriza. **Q. 7:26** eyinza okuba omutala omulungi okutuusa Abasiraamu mu njiri. “Engoye ez’obutuukirivu” era eyogerwako mu tulakiti bbiri ezikwatagana n’Abasiraamu ezaawandiikibwa R. M. Harnisch.²⁵

3. **Yesu nga “akabonero” okuva eri Allah (Q. 19:21; laba ne Q. 21:91; 23:50).** **Q. 19:21** egamba nti, *“N’agamba nti: ‘Bwe kityo (kijja kuba): Mukama wo agamba nti, “ekyo kyangu gyendi: era (Twagala) okumuteeka ng’akabonero eri abantu n’okusaasira okuva gye tuli.””* Eky’okuba nti Kuraani eyita Yesu mu ngeri ey’enjwulo “Akabonero” nakyo kikulu kubanga waakiri emirundi ebiri Kuraani erabula n’okutiisatiisa mu ngeri ey’enjwulo abantu abagaana n’abatakkiriza “bubonero” bwa Allah. **Q. 3:4** egamba nti, *“Olwo abo abagaana Okukkiriza mu Bubonero bwa Allah bajja kubonaabona ekibonerezo ekisukkiridde, era Allah agulumizibwa mu maanyi, Mukama w’Okusasula.”* **Q. 7:36** eyongerako nti, *“Naye abo abagaana obubonero bwaffe ne babuyisa mu ngeri ey’amalala, - be banywanyi b’omuliro, okubeera omwo (emirembe gyonna).”* Mu kitangaala kya **Q. 3:50, 55** ebyogerwako okugondera Yesu n’okutulaga nti Yesu amanyi era ye kkubo erigenda mu ggulu (laba waggulu), **Q. 19:21** mutala mulungi okukubaganya ebirwoozo ku njwulo ya Yesu Kristo. Era bridge nnungi eri Abasiraamu okusoma Injil n’okumanya ebisingawo ku Yesu.

4. **Okusoma ku Bannabbi.** Mu kitabo ekiyitibwa “Guide Muslims to the Bible,” A. J. Hague

²⁵ Endagiriro zaabwe ku yintaneeti ziri mu Biwandiiko bisobola okufunibwa.

annyonnyola mu bujjuvu okusoma kwa bannabbi, omuli ensonga enkulu eya buli nnabbi n'ebijuliziddwa mu Kuraani ne Baibuli (Hague 2013: 25-27; laba ne "Sign Studies" n.d.). Wano waliwo mu bufunze ensonga enkulu n'ebikulu ebijuliziddwa:

ADAMU	NOWA	IBULAYIMU	MUSA
Katonda akola enteekateeka okubikka ku kibi kyaffe n'okuswala	Tulina okukkiriza obugabirizi bwa Katonda	Katonda atuwa ssaddaaka	Tulina okusiiga omusaayi gw'omwana gw'endiga ogwa ssaddaaka
Q. 7:11-27; Lub 3 (oksng. 15 & 21)	Q. 11:25-49; 36:41; Lub 6:6-8:20; 9:12-17	Q. 37:83-113 (oksng. 107); Lub 15:1-6, 8-10, 17-18; Bar 4:1-22; Abag 3:8-9	Q. 7:103-37; Okuva 4:21-23; 12: 1-14; 21-30, 38
DAWUDI	YONA	YOKAANA (YAHYA)	YESU (ISA)
Omuzzukulu we yandifuuse ssaddaaka ey'okubonaabona	Mu buziba okumala ennaku ssatu, olwo n'adda mu bulamu	Yesu ye Kigambo era Omwana gw'endiga gwa Katonda	ssaddaaka ya Katonda eyalondebwa
Q. 4:163, 17:55; 34:10; 2 Sam 7:8-15; Zab 2, 22; 45:6-7; 110:1; Mat 1:1; Makko 10:46-52	Q. 10:94-98; 37: 139-48, Mat 12:38-42	Q. 3:38-45; 19:7-15; Lukka 1:5-25, 57-80; 3:4-6; Yokaana 1:29-34 (okusingira ddala 29)	Q. 3:42-55; 19:19-21; 21:91; 43:61-63; Mat 1:18-21; 24:14; Yokaana 1:29-34; 4:41-42; 14:6; 18:36-37; Ebik 10:34-43; 2 Kol 5:18-21; 2 Peet 1:19-21

- *Adamu*: Oluvannyuma lw'okujeemera Katonda Adamu yakaaba ng'asaba Katonda okusaasira. Katonda yamuddamu n'amuwa ekyambalo eky'obutuukirivu ekyakolebwa mu ssaddaaka y'ensolo. Mu ngeri y'emu waliwo ekisuubizo eky'okwewaayo okunene mu biseera eby'omu maaso eri abantu bonna.
- *Nuuwa*: Nga abakkiriza abatuufu bwe baalinnya eryato ne balokolebwa okuva mu busungu bwa Katonda, n'abakkiriza abatuufu bajja kukkiriza ssaddaaka ennene bwe kinaatuuka.
- *Ibulayimu*: Bwe yasabibwa okusaddaaka mutabani we Ibulayimu yagondera, naye Katonda n'amuyimiriza mu kaseera akasembayo n'awaayo ssaddaaka y'ensolo. Mu ngeri y'emu Katonda y'ajja okuwaayo ssaddaaka ennene ejja.
- *Musa*: Ekibiina kyonna ekya Isiraeri kyali kyetaaga okutwala omusaayi gw'omwana gw'endiga ogutuukiridde ne gusiiga langi ku mulyango gw'ennyumba yaabwe okusobola okukuumibwa malayika w'okufa.
- *Dawudi*: Mu Zabbuli Dawudi annyonyola nti ssaddaaka ennene ejja kuva mu maka ge era ajja kubonaabona nnyo. Obunnabbi obulala bugamba nti okubonaabona kuno kujja kukolebwa ng'okusaasira ku lw'abantu abalala.
- *Yona*: Yona yadduka ewa Katonda era bwatyo Mukama n'amukuuma ng'ekyennyanja okumala ennaku ssatu n'ekiro. Yazuukizibwa era ng'alaba abantu bangi nnyo nga basumuluddwa okuva mu kibi. Yesu yagamba nti akabonero akasembayo k'agenda okuwa *ako ke* "kabonero ka Yona."
- *Yokaana omubatiza*: Yayitibwa nnabbi omutukuvu okuva nga tannazaalibwa, yawa obujulizi ku Kigambo ekiva eri Katonda (i.e., Yesu), era n'alaga Yesu ng'Omwana gw'endiga gwa Katonda aggyawo ebibi by'ensi.
- *Yesu*: Ebitabo ebitekuvu byonna bikkiriziganya nti omuntu atambudde okuva mu kkubo lya Katonda eggolokofu era yeetaaga okusaasira kwe. Era bakkiriziganya nti Yesu ye Masiya wa Katonda atalina kibi eyajja ng'Ekigambo n'Ekisa okuva eri Katonda. Mu kufuuka ssaddaaka ennene ku lwaffe Yesu yalaga okusaasira kwa Katonda era n'alaga abantu engeri y'okudda mu kkubo eggolokofu.

Muhammad bw'aba ajja mu kunoonyereza kuno, ggumiza nti yakkiriza ensobi ze era n'akkiriza nti si ye kkubo ly'obulokozi (**Q. 46:9**) wabula yasonga okuddayo eri Yesu nga Masiya atalina kibi ali mulamu mu ggulu kati.

C. Obuwangwa bw'Obusiraamu ng'olutindo: Enteekateeka ya Qurban ey'obulokozi

Enkola eno ey'okugatta Obusiraamu n'enjiri yeesigamiziddwa ku mbaga y'Obusiraamu eya Eid u'l-Adha ("Embaga Ennene" oba "Embaga y'Essaddaaka") ejjukira ekikolwa ky'okusaddaaka (*qurban, oluusi kiwandiikibwa qurbani, korban, oba korbani*) Ibulayimu mwe yali yeetegekedde okusaddaaka omwana we naye Katonda n'asonyiwa omwana ng'amuwa omwana gw'endiga (oba endiga ennume) okusaddaaka mu kifo ky'ekyo. Ebyafaayo biri mu **Q. 37:100-111**. Enkola eno ekitwala nti Omusiraamu gw'oyogera naye ayagala Yesu (ektgz., ekkubo lyategekebwa dda mu Nkola ya OYEOO oba ekirala) era ayagala nnyo okufuna Yesu. Enkola eno enyonyoddwa mu Greeson ne Owen 2005: 25-26 (era mu ngeri ey'enjawulo mu Greeson 2007: 113-20). Ebikulu mu nkola eno bye bino wammanga:

1. Ibulayimu yawaayo ssaddaaka (qurban). Ebibuuzo ebiteeseddwa:

- *Omanyi embooji ya Ibulayimu bwe yagambibwa okukola qurban ne mutabani we? Ibulayimu yakola ki?* (Okuddamu: Ibulayimu yatwala omwana we okuwaayo nga ssaddaaka.)
- *Kiki Katonda kye yakola ku ddakiika esembayo?* (Okuddamu: Yatuma malayika okuyimiriza ssaddaaka era okusenziira ku Baibuli n’obulombolombo bw’Obusiraamu, n’awaayo omwana gw’endiga oba endiga ennume ng’ekiweebwayo.)
- *Kigezo ki Katonda kye yali awa Ibulayimu?* (Okuddamu: Okulaba engeri Ibulayimu gye yayagala ennyo Katonda.)

2. Amakulu ga qurban. Ebibuuzo n'ebiteeso ebiteeseddwa:

- *Makulu ki agali emabega w'enkola ya qurban?*
- Bw’amala okuwa eky’okuddamu kye gamba nti, *“Nsomye Taurat ne Injil era ntuuse okutegeera qurban entuufu kye ki n’engeri gy’erina okukolebwamu.”* Oluvannyuma onnyonyole:
 - (a) Ensolo ya *qurban* erina okuba nga nnongoofu era nga terina kamogo. Ensolo ekiikirira obutaliiko musango. Tesobola kugulibwa na ssente za nguzi oba okukukusibwa.
 - (b) Ekikolwa kya *qurban* kifaananyi ky’oyo atalina musango ng’atwala ekibonerezo ky’oyo alina omusango. Dawudi yagamba nti *qurban* esinga obulungi y’eyo ebeerawo munda mu muntu (Zab 51:16-17). Okusaasira ekibi kyo ye *qurban* esinga.
 - (c) Ekikolwa kya *qurban* kabonero ka kibonerezo kye tusaanidde olw’ebibi byaffe.
- *Kino kiwulikika gy’oli ng’esswala ya qurban entuufu?* Oluvannyuma tugambe nti, “Bwe tussa emikono gyaffe ku nsolo, tusaanidde okugamba nti, ‘Katonda, nkimanyi nti ndi mwonoonyi era nti ekibonerezo ekyetaagisa kwe kufa kwange. Mutwale omusaayi gw’ensolo eno mu kifo ky’ekibonerezo kyange era onsonyiwe ebibi by’ab’omu maka gange.”

3. Yesu—qurban ku lw’ensi yonna. Ebibuuzo n'ebiteeso ebiteeseddwa:

- Kuraani bw’eyogera ku Yesu mu Surah Maryam (**Q. 19:33**): *“Kale emirembe giri ku nze olunaku lwe nazaalibwa, olunaku lwe nfa, n’olunaku lwe ndizuukizibwa mu bulamu (neera).”* Okunnyonyola: Yesu bwe yamala okufa, abagoberezi be baalekera awo okukola *qurban* y’ebisolo. Lwaki kino kyali bwe kityo? Yesu nga tannafa, yategeeza abagoberezi be nti Katonda yali asazeewo okukola *qurban* olw’ebibi by’ensi yonna, bwatyo n’alaga okwagala kwe eri abantu bonna. Nga Katonda bwe yali awadde Ibulayimu ssaddaaka, naye yennyini yandiwaddeyo ssaddaaka eri abantu bonna. Katonda yali alemesezza Ibulayimu okusaddaaka omwana we, naye Katonda teyalemesa ssaddaaka ya Yesu.
- *Lwaki Katonda yandikoze kino?* Ekyokuddamu: Ekisinga obukulu kwe kuba nti tewali yali asobola kukola *qurban* emala okubikka ebibi bye. Okukola *qurban* okubikka ensi yonna, ssaddaaka esinga obutukuvu, etaliiko musango, era entuufu yokka ye yandikoze. N’olwekyo Katonda yasalawo okusaddaaka omusaayi ogutaliiko musango, omutukuvu, era ogw’amaanyi ennyo ensi eno gy’ebadde elaba. Twalaba mu **Q. 3:42-55** nti Yesu yazaalibwa mbeerera, yava mu ggulu, teyayonoona, yali mutukuvu ddala, nga talina musango, era nga mutuukirivu, n’adda mu ggulu. Yesu yekka y’atuukana n’ennyonyola ya *qurban* atuukiridde eyafiirira ebibi by’ensi yonna. Kino kiraga okwagala okungi Katonda ne Yesu kwe balina gye tuli.
- Osobola okukyusa okudda mu Baibuli, okugeza, **Yokaana 1:29** nnabbi Yahya (Yokaana omubatiza) gye yayogera ku Yesu nti, *“Laba, Omwana gw’endiga wa Katonda aggyawo ekibi ky’ensi!”* Mu ngeri endala, Katonda yakyusa ebibi byaffe ku Yesu oluvannyuma n’asasula ebibi byaffe ng’awaayo obulamu bwe ku lwaffe.
- *Tumanya tutya nti Katonda yakkiriza qurban ya Yesu okubikka ebibi by’abantu?* Eky’okuddamu: Katonda yalaga nti yakkiriza ssaddaaka ya Yesu bwe yamuzuukiza mu bafu (laba **Lukka 24:17-27; Ebikolwa 2:29-36; 17:31; Bar 1:1-6; 1 Kol 15:1-4**; laba ne **Q. 3:54-55; 19:33**).

4. Obulamu obutaggwaawo nga tussa okukkiriza mu Yesu. Waliwo ebintu bina Abasiraamu bye balina okumanya:

- *Ekisooka, twayonoona era tetusobola kukola kimala kubikka bibi byaffe.* Ekibi kimu kyaggya Adamu mu maaso ga Katonda mu Lusuku Adeni. Twonoonye emirundi mingi (laba **Bar 3:10-12, 23**).
- *Ekyokubiri, Yesu yazaalibwa nga talina kibi era teyayonoona.* Ye *“Ruhullah”* yennyini (Omwoyo wa Katonda, **Q. 4:171**) ne *“Kalamtullah”* (Ekigambo kya Katonda, **Q. 3:45**). Omusaayi gwe teguliiko musango kubanga teyasikira kibi kya Adamu wadde okukola ekibi kyonna ng’akyali mulamu. Omusaayi gwe mutukuvu era gwa maanyi. Katonda yasaba Ibulayimu okulaga okwagala kwe eri Katonda ng’asaddaaka omwana we ow’omuwendo. Mu ngeri y’emu, okulaga okwagala kwe gye tuli, Katonda yasalawo okukolera abantu bonna *qurban* ng’asaddaaka Yesu (laba **Bar 5:6-8; 2 Kol 5:21; Beb 4:15; 1 Peet 2:22; 1 Yokaana**

3:5).

- *Ekyokusatu, Yesu yafiira ku musaalaba nga qurban y'ebibi byaffe.* Injil etugamba nti, “*Kristo naye yafiirira ebibi omulundi gumu, omutuukirivu olw'abatali batuukirivu, atuleete eri Katonda*” (1 Peet 3:18).
- *Eky'okuna, bw'oba okkiririza mu Yesu ng'Omulozi wo era Mukama w'obulamu bwo ow'amazima — eyali Katonda mu ggulu naye n'ajja ku nsi ng'omuntu okuwangaala obulamu bwe twandibadde tulina n'okufa okufa kwe twandifudde, nga tutwala kwaffe ebibi n'ekibonerezo kye tusaanidde ku ye kennyini — mujja kusonyiyibwa ebibi byammwe era mubeere n'obulamu obutaggwaawo.* Aba Injil bagamba nti, “*Kubanga Katonda yayagala nnyo ensi n'awaayo Omwana we eyazaalibwa omu yekka, buli amukkiriza aleme okuzikirizibwa wabula abeere n'obulamu obutaggwaawo*” (Yokaana 3:16). Okuyita mu Yesu tusobola okugenda mu ggulu nga tufudde ne tubeera ne Katonda emirembe gyonna. Yesu amanyi ekkubo era ye kkubo. Bwoba okkiririza mu mazima nti Katonda yakola qurban nga akozesa omusaayi gwa Yesu okubikka ebibi byo, osobola okwegatta ku Yesu mu ggulu. Eyo y'ensonga lwaki **Bar 10:9-10** egamba nti, “*Bw'oyatula n'akamwa ko Yesu nga Mukama waffe, n'okkiriza mu mutima gwo nti Katonda yamuzuukiza mu bafu, ojja kulokolebwa; kubanga omuntu akkiriza n'omutima, ekivaamu obutuukirivu, era n'akamwa k'ayatula, n'avaamu obulokozi.*”

D. Obuwangwa bw'Obusiraamu ng'olutindo: ebintu ebirala ebikwatagana

Ebimu ku bigambo ebyo eby'Obusiraamu n'enkola z'obuwangwa eziyinda okukola ng'ebibanda bye bino wammanga:

1. Enkola ya aqiqah. Abasiraamu balina omukolo oguyitibwa aqiqah nga mu kino ensolo esaddaakibwa ku lw'omwana omuwere. *Aqiqah* efaananako ne qurban ekolebwa ku mbaga y'Obusiraamu eya Eid u'l-Adha (“Embaga Ennene” oba “Embaga y'Essaddaaka”). Nga bwe kiri, kireeta ensonga y'okutangirira kwa Kristo mu kifo ky'ekyo. Ensonga n'ebibuuzo nga ebyo ebibuuziddwa mu Nteekateeka ya Qurban ey'obulokozi n'olwekyo bisobola okukozesebwa.

2. Okunoonya omukisa (baraka). *Baraka* kye kigambo ky'Oluwarabu ekitegeeza omukisa, era “endowooza y'omukisa eri wakati mu mbeera z'Obusiraamu obw'abantu mu Afirika” (Howell 2015: 44; laba ne Pennington 2014: 196 [Abasiraamu b'abantu b'omu Bugwanjuba bwa Asia]). Mu Busiraamu obw'abantu obw'obulamu, ekigendererwa ky'okukola “empagi ttaano” z'Obusiraamu kwe “kufuna *baraka*, amaanyi ag'omwoyo agatali ga muntu, bwe gaterekebwa, gayamba omuntu okufuna amaanyi obulamu bwe bwonna” (Van Rheenen 1991: 60). Mu nkomerero, emikisa eginoozezebwa gya kukulaakulana, kuzaala, n'obuwanguzi, nga gikubirizibwa okusinga omululu n'obugya, n'okugoba ebibi, nga bikubirizibwa okusinga okutya (Howell 2015: 44-46). Abasiraamu bangi ab'ennono batunuulira abasawo b'ekinnansi, abalogo, amulets ez'amagezi, n'ebikomo okusobola okufuna emikisa (Ibid.: 45-46).

Ekkansa yandikozesezza endowooza eno n'eba agenti w'omukisa ogw'omubiri n'omwoyo ogw'amazima era ogw'olubeerera abantu gwe banoonya ddala. Richard Love agamba nti mu mbeera y'Abasiraamu ab'ennono ebintu bisatu byetaagibwa: “okusisinkana kw'amaanyi, okusisinkana amazima n'okusisinkana kw'obuwangwa. Okusinzira ku bwakabaka bwa Katonda, twolekagana n'amaanyi g'ekizikiza nga tuyita mu kugoba emizimu n'okuwonya (okusisinkana kw'amaanyi), tubuulira amawulire amalungi nti Yesu yajja okusaanyaawo emirimu gya Setaani (okusisinkana amazima), era ne tulaga obutuufu bw'obwakabaka nga tuyita mu by'obuwangwa obulombolombo obukwatagana (okusisinkana mu buwangwa).” (Love 1994: 87) Alan Howell agamba nti omutala ogwesigamiziddwa ku *baraka* gwandibadde nkola ya buli kimu, omuli okuyigiriza abantu okulaba emigaso egy'akaseera obuseera n'obutaliimu obusembayo obw'enkola z'obulogo ezikolebwa nga banoonya omukisa n'okwawukanya ekyo n'omukisa ogw'olubeerera ogusangibwa mu Obwakabaka bwa Katonda. Abakulembeze b'Abakristaayo bandibadde balekera awo okulabika ng'abasumba okuva mu mawanga g'obugwanjuba ne beeyisa ng'abasajja abatukuvu ab'edda, nga tebakung'aanya mikisa gyabwe wabula okuyamba abantu bonna ab'omubiri gwa Kristo okubeera n'obulamu obulungi era obuvaamu ebibala. Empeereza y'okununula esobola okuyamba abakkiriza okuva emabega enkola zaabwe ez'obulogo, era “okuziika biseera bikulu nnyo mu kulaga nti ekkansa oba ekibiina ky'abakkiriza kye kitongole ky'omukisa ekilabirira n'okwagala bamulekwa ne bannamwandu” (Howell 2015: 50).

3. Eddembe okuva mu bucaafu. Mu ndowooza y'ensi y'Abasiraamu, “obwetaavu obusinga okuwulira si bulokozi okuva mu kibi wabula okununulibwa okuva mu bucaafu. Buli kintu ekiri mu bulamu bw'Omusiraamu eyeewaddeyo kiragirwa obutali butebenkevu buno; obulagirizi bw'olina okwolekagana n'otulo, ebigambo by'Oluwarabu by'ayinza okukozesa okusooka omulimu, okwogera oba okulamusa, n'engeri y'okufuuwa ennyindo oba okusiimuula wansi. . . . Obujama bujja mu mitendera egy'enjawulo. Buli kicaafu kirina obulombolombo obukwatagana obulungi obw'okutukuza.” (Sidebotham 2002: 4) Yesu yatuuka ku mutima gw'ensonga— nti abantu bonna bennyini si balongoofu era bavundu—bwe yagamba nti, “*Tewali kintu kyonna*

ebweru w'omuntu ekiyinda okumwonoona singa kiyingira mu ye; naye ebiva mu muntu bye byonoona omuntu" (**Makko 7:15**). Bwe kityo endowooza y'obucaafu efuula endowooza y'ekibi n'obugwenyufu obuzaaliranwa abantu okutegeerekeka eri Abasiraamu: "Endowooza y'obucaafu obw'olubereberye eyamba obugwenyufu obw'enkomeredde okukola amakulu. 'Tewali mutuukirivu n'omu, wadde omu' (Abaruumi 3:10) era 'ebikolwa byaffe byonna eby'obutuukirivu biri ng'ebigoye ebicaafu' (Isaaya 64:6), kubanga tuli bavundu. Ekibi tekisikira wabula kiva mu kubeera kwaffe. Tuli balongoofu era buli kye tukwatako oba kye tukola, ne bwe tuba n'ekigendererwa ekirungi, kifuuka kicaafu. Omusiraamu ategeera nti ettaka likolimirwa buli w'alinnya bw'aba nga tannaaba oluvannyuma lw'okwegatta ayinza okutegeera engeri obuddu bw'obutali butuukirivu gye buva mu bucaafu. Kino era kiyinza okunnyonyola lwaki Abasiraamu balabika nga bafuba nnyo okubeera abayonjo okusinga okufuba okubeera abatuukirivu." (Ibid.: 5).

Kino nakyo kiyamba okutegeera obulungi okutangirira. **Beb 12:2** etugamba nti Yesu ye "*mutandisi era atuukiriza okukkiriza, eyagumiikiriza omusaalaba olw'essanyu eryateekebwa mu maaso ge, ng'anyooma ensonyi, n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogw'entebe ya Katonda*" (laba ne **Is 53:4-5**). Mu ngeri endala, "Yesu teyakoma ku kwetikka bibi byaffe; yasitula ensonyi zaffe" (Ibid.). *Yafuuka ekibi ku lwaffe "tusobole okufuuka obutuukirivu bwa Katonda mu ye"* (**2 Kol 5:21**). Oba, nga Peetero ne Pawulo bombi bwe bagamba nti, "*Laba, nteka mu Sayuuni ejjinja eddungi, ejjinja ery'oku nsonda ery'omuwendo, era oyo amukkiriza taja kuswala [amakulu amatuufu aga 'okuggwaamu essuubi' nga bwe gavvuunuddwa mu NASB 'akwatibwa ensonyi']"* (**1 Peet 2:6**; laba ne **Bar 9:33**). Ku musaalaba era olw'okuzuukira kwe Yesu yawangula era n'azikiriza ekyaddirira ekisinga obubi olw'okufuuka okwonooneka kwaffe, kwe kugamba, okufa kwennyini. Essuubi lyaffe lyokka liri mu kutwala okutukuzibwa kwa Yesu omulundi gumu okuva mu bucaafu n'okufa mu ffe olw'okukkiriza mu Ye —era okubatizibwa kabonero ak'okungulu era akalabika ak'okutwala kuno: kwe kuwujja okutuukiridde era okusembayo okutuukiriza byonna okutukuzibwa okutatuukiridde era okw'akaseera obuseera obulombolombo bw'Obusiraamu kwe bulaga kwokka.

Sidebotham awa ekyokulabirako ku ngeri gye yakozesaamu okutegeera kuno okutandika okwanjula enjiri eri Muslim: "Mu Indonesia mukwano gwange yambuuza lwaki Abakristaayo bakkaatiriza nti Yesu ye Katonda era nti yakomererwa. Mu kifo ky'okugezaako okumatiza mukwano gwange nti bonna baayonoona era nti ekibi kyonna kiteekwa okubonerezebwa n'okufa, nnalaba kye yali amanyi edda, nti omubiri gwonna gucaafu era okuva nga tetunnazaalibwa gulimu ebintu byennyini bye twetaaga okutukuzibwamu. Nalaga endowooza yange ku bwereere bw'emikolo gy'emikolo olw'okutufuula abayonjo ekimala okugenda mu ggulu, kubanga obucaafu tebusobola kwefuula buyonjo okusinga ekizikiza bwe kiyinza okwefuula ekitangaala. Nagamba nti nga omumuli bw'agoba ekizikiza okuva mu kisenge ng'ekiyingira, Katonda n'agoba obucaafu okuva mu nnyama y'omuntu ng'agifuuka. Mu ngeri endala, ekintu kyennyini Abasiraamu kye basinga okuwakanya mu Bukristaayo,—okutegeera Katonda n'ebitonde bye, kye kigonjoola ekizibu ky'omuntu ekisinga obukulu nga bwe kirabibwa Abasiraamu abasinga obungi." (Sidebotham 2002: 4; laba ne Hayes 2015: 29-31, awa ennyanjula y'enjiri eyesigamiziddwa ku "kitiibwa-ensonyi" eri Omusiraamu)

Ebimu ku bitegeeza biva mu kutunuulira ebyo Kristo bye yakola ng'ebitusumulula okuva mu bucaafu. Ng'ekyokulabirako, Abasiraamu bawakanya endowooza nti Abakristaayo bagamba nti Yesu ye Katonda eyafuuka omuntu. Naye, nga tukozesa endowooza y'okucaafuwaza, "Obutonde bw'ebyamagero bya Yesu — okuwonya obuzibe bw'amaaso n'amalusu ge n'ebigenge n'okukwata kwe — bikakasa nti yalina okuba Katonda. Tewali nnabbi yekka yali asobola kukwata ku mugenge nga tafuddeeyo, era wadde ng'entaana ya nnabbi eyinza okuba entukuvu amalusu ge gasigala nga makyafu ng'ag'abantu abalala bonna." (Sidebotham 2002: 4). Naye Yesu (n'amalusu ge) yasigala nga mulongoofu era mutukuvu (laba **Q. 19:19**)—ekitegeeza nti tayinza kuba muntu buntu.

Mu ngeri y'emu n'Abasiraamu banyigira okulya ennyama y'embizzi kubanga ereeta obucaafu bungi. Kyokka, Abakristaayo ba ddembe okulya bye baagala. Lwaaki? Sidebotham agamba nti, "Yesu bwe 'yalangirira emmere yonna nti "nnongoofu" (Makko 7:18-23), yali . . . okulaga nti ensonga y'obuyonjo yali mu mbeera y'omuntu enkulu so si mu mmere" (Ibid.: 5). Amateeka g'emmere gaalaga embeera y'obuntu ennonoonefu nga ssaddaaka bwe zaalaga ekibi ky'obuntu. Kati, kati tusibiddwa amateeka ago kubanga Yesu aggyawo obucaafu bwaffe nga bw'aggyawo ekibi kyaffe; kubanga ye (omulongoofu era omulongoofu [**Q. 19:19**]) ali mu ffe, tusigala nga tuli bayonjo awatali kulowooza ku kye tulya (**Makko 7:15**). Warick Farrah akiteeka bw'ati, "Okuyita mu kukkiriza twegattibwa ne Masiya ow'ekitiibwa mu bulamu bwe, okufa kwe, n'okuzuukira kwe. Afuna obwesigwa bwaffe (ettendo, ekitiibwa, n'ekitiibwa) era naffe tufuna obulamu bwe mu ffe, ne tuggyawo ensonyi zaffe n'obucaafu bwaffe." (Farrah 2013:17-18)

4. Endowooza y'oyo-abeererawo abalala ku njiri. Abasiraamu bangi bava mu bibiina n'obuwangwa ebissa essira ku bwammemba mu kibiina, ensengeka y'ebifo, enkolagana wakati w'abantu, n'obukulembeze (okuwukana ku ndowooza y'abantu ssekinnoomu n'okwenkanankana kw'amawanga g'obugwanjuba). Mu

buwangwa obw'engeri eno, "omukulembeze ankiikirira era muntu gwe nkwatagana naye" (Edwards 2013: 81). Abakulembeze bakola nga ba patrons abagaba eby'obugagga ebyegombewwa, ate bakasitoma bakola n'obwesigwa n'obwesigwa eri abakulembeze. Mu by'omwoyo, Abasiraamu bangi balina endowooza nti, wadde nga waliwo endowooza y'Obusiraamu nti abantu bajja kusalirwa omusango mu ngeri enkakali okusinziira ku kupima ebikolwa ebirungi okusinziira ku bikolwa ebibi, bajja kulokolebwa kubanga Muhammad ye muyambi waabwe; balaba "okukwatagana kwabwe n'ekibinja kya Muhammad ng'engeri y'obulokozi" (Ibid: 84)

Naye Yesu wa maanyi okusinga omuntu yenna, nga ne Muhammad mw'otwalidde: "Eddaala erisooka gwe mukolo ogusikiriza okufaayo eri *Isa al Masih*. Ekyokubiri kwe kunoonyereza ku ky'ali, ebiseera ebisinga ng'atunuulira Kuraani. . . . Nga bwe bagenda mu nsonda endala okgz. aba *Injil*, balaba nga mutonzi, musana, wa maanyi, n'ebirala Okunoonya kwabwe mu *Injil* okwongera okutegeera kwabwe. Basanga ekifo kya Isa kiri waggulu mu nsengeka y'ebifo okusinga bwe baali balowooza mu kusooka. . . . Mazima ekibuuzo ekituufu ennyo kye batandika okwebuuzwa kye ky'embeera ye ey'oluganda mu kussa ekitiibwa mu nabbi Muhammad. Mu nsengeka eno erongooseddwa obulungi, abakulembeze babiri kimu kisusse; tewayinza kubaawo benkanankana waggulu era bwe kityo ekibuuzo kivaayo nti ani asinga obukulu. . . . Abo abateeka obwesigwa n'okukkiriza kwabwe mu Isa bagonjoola ekizibu kino nga basalawo nti y'asinga ekitiibwa. Ekifo kino ekya premier olwo kitegeeza nti bagatta naye, ng'omukulembeze era omuyambi." (Ibid.: 84-85).

5. Adiisi. Dr. Edward Hoskins awandiise nti, eri Omusiraamu, eby'okuddamu mu bibuuzo ebisinga obungi eby'obulamu "tebisangibwa, nga bwe kitera okulowoozebwa, okusinga mu Kuraani. Mu butuufu, bingi ku byo tebisangibwa mu Kuraani n'akatono." (Hoskins 2011b: 93) Wadde kiri kityo, "Abasiraamu bakkiriza nti Allah, okuyita mu nabbi we, yawa buli mbeera. . . . Bwe kiba nti Kuraani ye magumba, olwo Muhammad ye nnyama eri ku magumba, eteeka Obusiraamu bwonna mu bikolwa." (Ibid.: 96). Hoskins awandiika nti, "Okukozesa ennono za Adiisi kizimba enkolagana ey'amangu. Lwaaki? Kubanga Adiisi ziri kumpi era zagala nnyo ku mutima gwa buli musiraamu gwe nsisinkanye." (Ibid.: 104-05) Okusoma kwa Hoskins ku Adiisi kulambikiddwa mu kitabo kye, ekiyitibwa "*A Muslim's Mind: What Every Christian Needs to Know about the Islamic Traditions*" (Hoskins 2011a) era ne kufunzibwa mu kiwandiiko kye (Hoskins 2011b).

Enkola ya Hoskins eri nti, "Bwe njogera ne mukwano gwange Omusiraamu ku Adiisi, njagala nnyo okutwala akatabo akatono akalimu obulombolombo bw'Obusiraamu obutonotono bwe nkunjaanyizza. Nnina Adiisi emu oba bbiri ezikubiddwa ku buli lupapula nga kuliko ekitundu kya Baibuli ekiwerekeddeko mwe nsanze ekifaanagana. . . . Nziggyamu emu nga ntudde ne mukwano gwange ne mmuleka asome ennono n'olunyiriri lwa Baibuli oluwerekerako. Oluvannyuma lwa kino mbuuzwa ebibuuzo bitonotono. Ebiseera ebisinga kimu oba bibiri bimala. Bino bye bibuuzo ebitonotono bye nsanze nga bya mugaso:

- Obulombolombo buno wali owuliddeko oba ekintu ekifaananako bwe kityo?
- Hadiisi eno mu nkola ekwata etya ku bulamu bwo ng'Omusiraamu?
- Hadiisi eno ekubuulira ki ku mpisa za Katonda?
- Kyogera ki ku mbeera y'omuntu?
- Kiraga engeri esoboka ey'okuziba ekituli wakati w'ebintu bino byombi?
- Ojjukira embooji ey'obuntu gye walaba hadiisi eno ng'eyolesebwa, oba ng'omwana oba ng'omuntu omukulu?

Bwe mba mmaze bulijjo mbuuzwa oba balina ekibuuzo kyonna kye baagala okumbuuza. Ebibuuzo bino bitera okuvaamu okukubaganya ebirowoozo okusinga okuvaamu ebibala." (Ibid.: 105) Agenda mu maaso n'awa ebyokulabirako ebimu ku ngeri gye yakozesaamu Adiisi n'aya ya Baibuli ewerekerako okusegue ku mazima ga Baibuli.

Hoskins agamba nti, "Bwe nnali nsoma Adiisi, nnasangayo nnyingi ezifaanagana ennyo ne Baibuli yaffe. Adiisi zijjudde emitwe nga 'etteeka lya zaabu,' 'fuga obusungu bwo,' 'Katonda atunuulira omutima,' 'abalina ekisa beesiiemye,' 'baliisa abalumwa enjala,' n'ebirala bingi nnyo." (Ekitundu kye kimu: 108, 109) Amaliriza n'okwegendereza kubiri: (1) "Adiisi nnyingi ziraga Obusiraamu ne nabbi waabwe mu ngeri etali nnungi. . . . Bw'osanga bino, nsaba, nsaba temubikozesa ng'ebiyokulwanyisa okukuba Abasiraamu. Mazima ddala za muwendo olw'okwongera ku bikwata ku muntu, naye nkizudde nti zirumya mikwano gyange era okutwalira awamu tezikola." (Ibid.: 109) (2) "Mu kwagala kwaffe okunoonya eby'awamu n'okukwatagana ne mikwano gyaffe Abasiraamu tusobola okumaliriza nga tuwaayo ekisinga okuba eky'omuwendo gye tuli – obukulu bw'omuntu n'omulimu gwa Kristo" (Ibid.). Bwe kityo, wadde Adiisi ekola ng'omutala, bulijjo tulina okukijukira nti gwe lutindo eri *Kristo n'enjiri*.

E. Okukola ku bibuuzo n'okuwakanya

Abasiraamu bayinza okuleeta okuwakanya oba ebibuuzo eby'enjawulo. Oboolyawo ebintu ebina ebisinga okuwakanya bye bino wammanga:

1. Baibuli si yeesigika. Kino kibadde kyogerwako mu buwanvu mu bitundu **5.II. Enkulaakulana ya Baibuli, 5.III. Engeri Abasiraamu Gye Balabamu Baibuli ne 5.IV. Eby'okuddamu ku Ndwooza y'Obusiraamu ku Baibuli**. Shane Bennett awa amagezi ku ngeri ennyimpi ey'okuddamu okukaayana kuno: “Tewandikkirizza nti Katonda wa maanyi ekimala okukuuma Ekigambo kye? Ani yandibadde ow'amaanyi okwonoona Ekigambo kye, era bandikoze ddi?” Oluvannyuma lw'okuyimirirako katono, olwo buuza nti ‘Oyiga nange ebitabo ebitukuvu otya okulaba bye byogera ddala?’” (Bennett 2013: n.p.)²⁶

2. Yesu teyafiira ku musaalaba. **Q. 4:157** ekakasa nti, “*Bagamba (nga beewaana nti), Twatta Kristo Yesu mutabani wa Maliyamu, Omubaka wa Allah*”; - naye tebaamutta, wadde okumukomerera, naye bwe kityo bwe kyalagibwa bo, n'abo abaawukanamu bajjudde okubuusabuusa, nga tebalina kumanya (kukakafu), wabula okuteebereza kwokka okugoberera, kubanga mazima tebaamutta.” Kino kibadde kyogerwako mu buwanvu mu kitundu **2.IV. Eby'okuddamu ku Ndwooza y'Obusiraamu ku Yesu: Okukomererwa**. Kur'an egamba nti bannabbi bangi battibwa (**Q. 2:2:87; 3:21, 183; 4:155**). Bwe kityo, Shane Bennett ky'addamu mu bumpimpi eri okukaayana kuno kiri nti: “Oyinda okuba ng'olwooza, Katonda yandireka atya nnabbi we okufiirwa ng'afiira ku musaalaba. Ka nkubuuze ekibuuzo, ‘Kiki ekisinga, Katonda okulokola nnabbi we ng'amukuuma okufa oba okumulokola ng'amuzuukiza n'awangula okufa?’” (Bennett 2013: n.p.)

3. Yesu si Katonda oba Omwana wa Katonda. Kino kibadde kyogerwako mu buwanvu mu bitundu **2.VI. Eby'okuddamu ku Ndwooza y'Obusiraamu ku Yesu: Yesu ye “Mwana wa Katonda” era 2.VII. Ebiva mu Nsonga nti Yesu Kristo Katonda mu bujuvu era Muntu mu bujuvu**. Shane Bennett's short response to this conflict is: “Yee [tukkiriza nti Yesu mwana wa Katonda], naye oboolyawo si mu ngeri gy'olwoozaamu. Abakristaayo bakkiriza nti olubuto lwa Yesu lwava mu kyamagero ky'Omwoyo Omutukuvu. Tokkiriza nti Katonda yandiyonoonye ng'ayita mu nkolagana ey'omubiri n'omukazi, nedda?” (Bennett 2013: n.p.)

4. Abakristaayo basinza bakatonda basatu. Kino kyogerwako mu buwanvu mu kitundu **4.IV. Obusatu**. Shane Bennett ky'addamu mu bumpimpi eri okukaayana kuno kiri nti: “Olowooza Katonda, Yesu ne Maliyamu? Ewala nnyo okuva ku ekyo. Tusinza Katonda omu, abikkuliddwa mu bantu basatu, Kitaffe, Omwana oba Ekigambo, n'Omwoyo. Ka nkubuuze ekibuuzo, ‘Eki ekyasooka okubaawo mu mirembe n'emirembe: Katonda oba Ekigambo kye oba Omwoyo gwe?’” (Bennett 2013: n.p.)

5. Kiki ky'oyogera ku Muhammad? Obulamu bwa Muhammad bwayogerwako mu buwanvu mu kitundu **2.IX. Embala ya Muhammad**. Wabula tekyandibadde kya magezi kulumba Muhammad ng'omusiraamu amubuuzo mu bwesimbu kubanga ekyo kyandibadde kinyiiza nnyo era kirabika kyandikomyewo omukisa gwonna ogw'okugenda mu maaso n'okuteesa.

- Omuntu asobola okukakasa nti “Muhammad yali munnabyabufuzi omukulu era omuteresi w'eddiini, yaleeta Abawalabu okuva mu bushirk obw'ekikaafiiri okutuuka ku Katonda omu eya Ibulayimu [era] Muhammad yayogera ku Yesu Masiya (okuzaalibwa kwe nga mbeerera, ebyamagero n'obutaba na kibi) era n'akkiriza nti *Tawreeti, Zabur ne Injil* bye Kigambo kya Katonda era birina okugonderwa” (Travis 2000: 56).
- Era kiyinza okuyamba okukyukira Muhammad bye yeyogerako naddala mu **Q. 46:9** gye yagamba nti, “*Si muleeta njigiriza mpya mu babaka, era simanyi kiki ekigenda okunkolebwako oba naawe. Ngoberera naye ekyo ekibikkulirwa gye ndi olw'okubudaabudibwa; Nze ndi Warner yekka omuggule era omutegeevu.*” Ekyo kiwa omutala okusaba Omusiraamu ebintu byonna by'akola okugezaako okutuuka mu ggulu (kola “empagi ettaano,” okugondera etteeka Iya Shariya). Omuntu ayinza okwebuuzo nti, *Amateeka mmeka? Bameka ku bo b'osobola okugondera obutakyukakyuka era bulungi buli kiseera (50%? 90%?)*? Oluvannyuma buuza nti, *Kale omanya otya nti ojja kugenda mu ggulu?* (Ajja kuba alina okuddamu nti tasobola kumanya; ky'asobola okukola kwe kukola ekisoboka, naye Allah y'alina ekigambo ekisembayo.) Ekyo kiyinza okukuleetera okwebuuzo, *Wandyagadde okumanya Baibuli ky'eyogera ku ngeri y'okusonyiyibwa ekibi era kiki ekikusobozesa okuyingira mu maaso ga Katonda mu ggulu?* Singa Omusiraamu aba muggule, olwo osobola okwawukanya Muhammad bye yayogera mu **Q. 46:9** n'ebyo Yesu bye yayogera mu **Yokaana 14:1-3, 6**. Olwo osobola okunnyonyola enjiri.

IV. Okuziba Enjawukana wakati w'Obusiraamu n'Enjiri: Okumaliriza

Georges Houssney agamba nti, “Omusiraamu okukkiriza kyali mu muntu we owomunda oboolyawo

²⁶ “Abasiraamu abamu bayinza okutabulwa olw'enkyusa ez'enjawulo ez'Ebyawandiikibwa. Ennimi zikyuka, era enkyusa ez'enjawulo zikubiddwa mu kyapa okusobola okusoma Baibuli Entukuvu. Tuyinza okulaga nti enkyusa nnyingi eza Kuraani zivvuunuddwa mu Lungereza [ne mu nnimi endala] abamanyi ab'enjawulo, nga Pickthall, Yusuf Ali, Muhammad Ali, ne Dawood. Buli omu anoonya okuba omwesimbu eri amakulu agasooka.” (Goldmann 2004: 147)

kye kiziyiza ekisinga obunene mu kumutuusaako Enjiri” (Houssney 2010: 83; laba ne Morin 2007: 118-22; Greenlee 2013: 6). Obuwangwa bw’Omusiraamu bulina ekikulu ekivaamu okubunyisa enjiri mu kibiina ky’Abasiraamu. Olw’okuba Obusiraamu kitundu kya buwangwa obw’obulamu bwonna—obw’eddiini, obw’embeera z’abantu, obw’enneeyisa, obw’amaka, n’ebirala—okunoonyereza okungi kuzudde nti enjiri esaasaanyizibwa, amakanisa gasimbibwa, era entambula zisinga kubeerawo bulungi nnyo abakkiriza abava mu nsi y’Abasiraamu mu ngeri enzaaliranwa, okusinga *nga bayita mu mikutu gy’empuliziganya egiriwo* mu Basiraamu (abaali) bennyini (Gray ne Gray 2009a: 19-28; Gray ne Gray 2009b: 63-73; Naja 2013b: 157 [“okusinga, wadde nga si kwokka, ku nnyiriri z’amaka”]; Naja 2013a: 28; Oludaaki 2000: 15-24; Greeson 2007: 38). N’ekyavaamu, Abakristaayo bangi abakola mu Basiraamu bagenda mu maaso n’okugabana enjiri si na bantu ssekinnoomu bokka naye, okutuuka ku kigero ekisoboka, “mu mbeera y’omukutu gw’empuliziganya ogw’obutonde, nga bakyusa mpolampola omukutu okudda eri Kristo, awatali kulwooza ku mutendera gw’okukkiriza gwa bammemba ssekinnoomu ab’omukutu” (Gray, et al. 2010: 89; laba ne Greeson 2007: 34-40; Gray ne Gray 2009b: 63-73; Adams, Allen, ne Fish 2009: 78-80; Adams 2013: 23).

Newankubadde omuwendo omunene ogwa Abakkiriza abava mu nsi y’Abasiraamu basigaza bingi ku biraga eby’obuwangwa eby’okuba “Abasiraamu,” ekitundu ekinene ku buli kikumi boolekagana n’okuyigganyizibwa oluvannyuma lw’okujja eri Kristo, omuli okugaanibwa, enkolagana y’amaka n’ekitundu okutaataaganyizibwa, okusibwa, okukubwa, okutiisibwatiisibwa okuttiibwa, n’engeri endala ez’okuyigganyizibwa (laba Naja 2013b: 157; Adams 2013: 23-24; Greeson 2007: 40-41; Gaudeul n.d.: 11; Greenham 2010: 152; Dunning 2013: 287-88; Abdulahugli 2005: 162-63). Eky’ennaku, bangi ku bakkiriza bano abava mu Busiraamu nabo tebafuna kukkirizibwa oba okwanirizibwa Abakristaayo abatali ba Musiraamu olw’enjawulo mu buwangwa bwabwe (Greenlee 2013: 6; Gaudeul n.d.: 11). Eno nsonga agenda ku mutima gw’ekkanisa. Obutawambatira bakkiriza bannaffe ab’enjawulo mu buwangwa ku ffe kikontana n’enjiri yennyini (laba **Bag 2:11-21**). Okusobola okuziba enjawukana wakati w’Obusiraamu n’enjiri mu mazima era mu ngeri ennungi, ffe abalangirira enjiri tulina okugiwangaala, naddala nga tulaga ekigambo kya Kristo yennyini, obutawambatira bakkiriza bannaffe ab’enjawulo mu buwangwa ku ffe kikontana n’enjiri yennyini (laba **Bag 2:11-21**). Okusobola okuziba enjawukana wakati w’Obusiraamu n’enjiri mu mazima era mu ngeri ennungi, ffe abalangirira enjiri tulina okugiwangaala, naddala nga tulaga ekigambo kya Kristo yennyini, “Mu kino abantu bonna balitegeerera nti muli bayigirizwa bange, bwe munaabangana okwagalana”. (**Yokaana 13:35**). (**Yokaana 13:35**).

OKUFUNDIKIRA A—ENKOZESA Y’EBIRI MU SURAHS

Weetegereze: Emmeeza eno eggiddwa ku http://tanzil.net/wiki/Revelation_Order.

Ennyiriri n’enyusa z’Olungereza eza surahs okuva ewa Ali, Yusuf. 2006. Amakulu ga Kuraani ey’ekitiibwa. Ku mutimbagano: <http://www.unitedamericanmuslim.org/pdf/Kuraani-y’Olungereza-n’ebinyonyola%28yusuf-ali%29.pdf>.

Namba ya Surah	Erinnya lya Surah	Ensengeka y’ebiseera eyafunibwa Muhammad	Ekika	Ebyetegerezebwa
96	Al-Alaq (Okwetukuta kw’omusaayi)	1	Makka	
68	Al-Qalam (Ekkalaamu)	2	Makka	Okujjako 17-33 ne 48-50, okuva e Madiina
73	Al-Muzzammil (Oyo Ezibikira)	3	Makka	Okujjako 10, 11 ne 20, okuva e Madiina
74	Al-Muddaththir (Oyo Eyazingibwa)	4	Makka	
1	Al-Fatiha (Essuula Eggulawo)	5	Makka	
111	Al-Lahab (Ennimi z’Omuliro)	6	Makka	
81	At-Takwir (Okuzinga)	7	Makka	
87	Al-A’la (Oyo Asinga Waggulu)	8	Makka	
92	Al-Layl (Ekiro)	9	Makka	
89	Al-Fajr (Enkya)	10	Makka	
93	Ad-Dhuha (Ekitangaala eky’Ekitiibwa eky’Oku makya)	11	Makka	
94	Al-Sharh (Okugaziwa kw’Ebbeere)	12	Makka	
103	Al-Asr (Ekiseera Okuyita mu Mirembe)	13	Makka	
100	Al-Adiyat (Abo Abadduka)	14	Makka	
108	Al-Kawthar (Obungi)	15	Makka	
102	At-Takathur (Okutuuma)	16	Makka	

107	Al-Ma'un (Obuyambi bw'Omuliraanwa)	17	Makka	1-3 yokka okuva e Makka; abasigadde bava e Madiina
109	Al-Kafirun (Abo Abagaana Okukkiriza)	18	Makka	
105	Al-Fil (Enjovu)	19	Makka	
113	Al-Falaq (Omusana)	20	Makka	
114	Al-Nas (Omuntu)	21	Makka	
112	Al-Ikhlās (Obulongoofu bw'okukkiriza)	22	Makka	
53	An-Najm (Emmunyeenye)	23	Makka	Okujjako 32, okuva e Madiina
80	Abasa (Yakuba ennyindo)	24	Makka	
97	Al-Qadr (Ekiro ky'Amaanyi oba Ekitiibwa)	25	Makka	
91	Al-Shams (Enjuba)	26	Makka	
85	Al-Buruj (Ekibinja ky'Emmunyeenye)	27	Makka	
95	Al-Tin (Omutiini)	28	Makka	
106	Quraysh (Ekika kya Quraysh)	29	Makka	
101	Al-Qari'a (Ekizibu Ekinene)	30	Makka	
75	Al-Qiyamah (Okuzuukira) 31 Makka	31	Makka	
104	Al-Humazah (Omuvuyo)	32	Makka	
77	Al-Mursalat (Abasindikibwa)	33	Makka	Okujjako 48, okuva e Madiina
50	Qaf	34	Makka	Okujjako 38, okuva e Madiina
90	Al-Balad (Ekibuga)	35	Makka	
86	Al-Tariq (Emmunyeenye y'Ekiro)	36	Makka	
54	Al-Qamar (Omwezi)	37	Makka	Except 44-46, from Medina
38	Sad	38	Makka	
7	Al-A'raf (Ebigulumivu)	39	Makka	Okujjako 163-170, okuva e Madiina
72	Al-Jinn (Emyoyo)	40	Makka	
36	Ya Sin	41	Makka	Okujjako 45, okuva e Madina
25	Al-Furqan (Omusingi)	42	Makka	Okujjako 68-70, okuva e Madina
35	Fatir (Omutandisi oba Omutonzi)	43	Makka	
19	Maryam (Mariyamu)	44	Makka	Okujjako 58 ne 71, okuva e Madiina
20	Ta Ha	45	Makka	Okujjako 130 ne 131, okuva e Madiina
56	Al-Waqi'ah (Ekyewalika)	46	Makka	Okujjako 81 ne 82, okuva e Madiina
26	Al-Shu'ara (Abatontomi)	47	Makka	Okujjako 197 ne 224-227, okuva e Madiina
27	27 Al-Naml (Enseenene)	48	Makka	
28	Al-Qasas (Ebyawandiikibwa)	49	Makka	Okujjako 52-55 okuva e Madiina ne 85 okuva mu Juhfa mu kiseera kya Hijra
17	Al-Isra' (Olugendo lw'ekiro)	50	Makka	Okujjako 26, 32, 33, 57, 73-80, okuva e Madiina
10	Yunus (Yona)	51	Makka	Okujjako 40, 94, 95, 96, okuva e Madiina
11	Hud (Nabbi Hud)	52	Makka	Okujjako 12, 17, 114, okuva e Madiina
12	Yusufu (Yusufu)	53	Makka	Okujjako 1, 2, 3, 7, okuva e Madina
15	Al-Hijr (Ekitundu eky'amayinja)	54	Makka	Okujjako 87, okuva e Madina
6	Al-An'am (Ente)	55	Makka	Okujjako 20, 23, 91, 93, 114, 151, 152, 153, okuva e Madiina
37	As-Saffat (Abo abaali mu madaala)	56	Makka	
31	Luqman	57	Makka	Okujjako 27-29, okuva e Madiina
34	Saba (Seba)	58	Makka	
39	Al-Zumar (Ebibinja by'abantu)	59	Makka	
40	Ghafir (Omusonyiwa)	60	Makka	Okujjako 56, 57, okuva e Madiina
41	Fussilat (Ekinnyonyoddwa)	61	Makka	
42	Al-Shura (Okwebuuzwa)	62	Makka	Okujjako 23, 24, 25, 27, okuva e

				Madiina
43	Al-Zukhruf (Eby'okwewunda ebya Zaabu)	63	Makka	Okujjako 54, okuva e Madiina
44	Al-Dukhan (Omukka)	64	Makka	
45	Al-Jathiya (Okufukamira wansi)	65	Makka	Okujjako 14, okuva e Madina
46	Al-Ahqaf (Ebitundu by'omusenyu ebizingulula)	66	Makka	Okujjako 10, 15, 35, okuva e Madiina
51	Adh-Dhariyat (Empewo ezisaasaana)	67	Makka	
88	Al-Ghashiyah (Ekibaddewo Ekisukkiridde)	68	Makka	
18	Al-Kahf (Empuku)	69	Makka	Okujjako 28, 83-101, okuva e Madiina
16	Al-Nahl (Enjuki)	70	Makka	Okujjako aya essatu ezisembayo okuva mu Madiina
71	Nuu (Nuwa)	71	Makka	
14	Ibrahim (Ibrahim)	72	Makka	Okujjako 28, 29, okuva e Madina
21	Al-Anbiya (Bannabbi)	73	Makka	
23	Al-Mu'minin (Abakkiriza)	74	Makka	
32	Al-Sajdah (Okuvunna)	75	Makka	Okujjako 16-20, okuva e Madiina
52	At-Tur (Olusozi)	76	Makka	
67	Al-Mulk (Obufuzi)	77	Makka	
69	Al-Haqqah (Ekituufu Ekikakafu)	78	Makka	
70	70 Al-Ma'arij (Amakubo g'okulinnya)	79	Makka	
78	Al-Naba (Amawulire Amanene)	80	Makka	
79	Al-Nazi'at (Abo Abakutula)	81	Makka	
82	Al-Infitar (Okukutula)	82	Makka	
84	Al-Inshiqaq (Okusasika)	83	Makka	
30	Ar-Rum (Abaruumi)	84	Makka	Okujjako 17, okuva e Madina
29	Al-Ankabut (Ekiwujjo)	85	Makka	Okujjako 1-11, okuva e Madina
83	Al-Mutaffifin (Okukolagana n'O bufere)	86	Makka	
2	Al-Baqara (Ente Ente)	87	Madiina	Okujjako 281 okuva e Mina mu kiseera kya Hijja Esembayo
8	Al-Anfal (Omunyago gw'olutalo)	88	Madiina	Okujjako 30-36 okuva e Makka
3	Al-Imran (Ekika kya Imran)	89	Madiina	
33	33 Al-Ahzab (Aba Confederate)	90	Madiina	
60	Al-Mumtahinah (Eyo Ekebera) 91 Madina	91	Madiina	
4	Al-Nisa (Abakazi)	92	Madiina	
99	Al-Zalalah (Musisi)	93	Madiina	
57	Al-Hadid (Ekyuma)	94	Madiina	
47	Muhammad	95	Madiina	Okujjako 13, ezassibwa mu kiseera kya Hijrah ya Nabbi
13	Al-Ra'd (Okubwatuka kw'okubwatuka)	96	Madiina	
55	Al-Rahman (Ow'ekisa ennyo)	97	Madiina	
76	Al-Insan (Omusajja) 98 Madina	98	Madiina	
65	At-Talaq (Okwawukana)	99	Madiina	
98	Al-Bayyinah (Obujulizi obw'olwatu)	100	Madiina	
59	Al-Hashr (Okukuŋŋaanya)	101	Madiina	
24	Al-Nur (Ekitangaala)	102	Madiina	
22	Al-Hajj (Okulamaga)	103	Madiina	Okujjako 52-55, eyabikkulwa wakati wa Makka ne Madiina
63	Al-Munafiqun (Abannanfuusi)	104	Madiina	
58	Al-Mujadilah (Omukazi)	105	Madiina	

	eyeegayirira)			
49	Al-Hujurat (Ebisenge)	106	Madiina	
66	At-Tahrim (Okuwera)	107	Madiina	
64	At-Taghabun (Okufiirwa n'amagoba ga buli omu)	108	Madiina	
61	Al-Saff (Ekibiina ky'Olutalo)	109	Madiina	
62	Al-Jumu'ah (Lwakutaano)	110	Madiina	
48	Al-Fath (Obuwanguzi)	111	Madiina	Yabikkulwa nga akomawo okuva e Hodaybiyya
5	Al-Ma'ida (Eky'okulya)	112	Madiina	Okujjako 3, eyabikkulwa ku Arafat ku Hijja esembayo
9	Al-Tawbah (Okwenenya)	113	Madiina	Okujjako aya bbiri ezisembayo okuva e Makka
110	Al-Nasr (Obuyambi)	114	Madiina	Yabikkulwa e Mina ku Hijja esembayo, naye nga yatwalibwa nga suura ya Madiina

EBIWANDIIKO EBIKOZESEDDWA

Olukala lw'ebijuliziddwa olujjuvu olukozezeddwa mu kitabo kino luteereddwa mu biwandiiiko ebikozeseddwa mu kitabo *Obukristaayo n'Obusiraamu: The Essentials (Ebikulu)* bisangibwa ku mutimbagano gwa ECLEA ku <http://www.eclea.net/courses.html#islam>.

OMUWANDIISI



Jonathan Menn abeera mu Appleton, WI, Amerika. Yafuna diguli ya B.A. mu by'obufuzi okuva mu Yunivasite y'e Wisconsin-Madison, n'ebitiibwa, mu 1974, era n'ayingizibwa mu kibiina ky'ekitiibwa ekya Phi Beta Kappa. Oluvannyuma yafuna diguli ya J.D. okuva mu Cornell Law School, magna cum laude, mu 1977, era n'ayingizibwa mu kibiina kya Order of the Coif legal honor society. Emyaka 28 egyaddirira yagimala ng'akola mu by'amateeka, nga munnamateeka w'emisango gy'amateeka, mu Chicago n'oluvannyuma ng'omukwanaganya mu Menn Law Firm e Appleton, WI. Yafuuka omukkiriza era omugoberezi wa Yesu Kristo mu 1982. Okwagala okweyongera mu by'okutegeza katonda n'obuweereza kwamuvirako okusoma Master of Divinity mu Trinity Evangelical Divinity School e Deerfield, IL. Yafuna diguli ye eya M.Div. okuva mu TEDS, summa cum laude, mu May 2007. Wakati wa 2007-2013 yali Dayirekita wa Equipping Pastors International mu buva njuba bwa Africa. Kati Jonathan ye Dayirekita wa Equipping Church Leaders-East Africa (www.eclea.net). Ebiwandiiiko bye ebingi eby'okusomesa ku nsonga za Baibuli bisangibwa ku mukutu gwa www.eclea.net. Jonathan oyinza okumutuukirira ku: jonathanmenn@yahoo.com.